

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 27



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

60 metai

2017 m. vasario 1 d.

Turinys

II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2017 m. sausio 20 d. Komisijos reglamentas (ES) 2017/160, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 338/97 dėl laukinės faunos ir floros rūšių apsaugos kontroliuojant jų prekybą 1
- ★ 2017 m. sausio 31 d. Komisijos reglamentas (ES) 2017/161, kuriuo ištaisyta Komisijos reglamento (ES) Nr. 139/2014, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 nustatomi su aerodromais susiję reikalavimai ir administracinės procedūros, teksto prancūzų kalba redakcija ⁽¹⁾ 99
- ★ 2017 m. sausio 31 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/162 dėl tam tikrų žuvų išteklų 2016 m. žvejybos kvotų sumažinimo atsižvelgiant į ankstesniais metais viršytas kitų išteklų žvejybos kvotas, kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/2226 dėl tam tikrų žuvų išteklų 2016 m. žvejybos kvotų sumažinimo atsižvelgiant į ankstesniais metais viršytas žvejybos kvotas 101
- 2017 m. sausio 31 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/163, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 113

DIREKTYVOS

- ★ 2017 m. sausio 31 d. Komisijos direktyva (ES) 2017/164, kuria sudaromas ketvirtasis orientacinių profesinio poveikio ribinių verčių sąrašas pagal Tarybos direktyvą 98/24/EB ir iš dalies keičiamos Komisijos direktyvos 91/322/EEB, 2000/39/EB ir 2009/161/ES ⁽¹⁾ 115

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

SPRENDIMAI

- ★ 2017 m. sausio 27 d. Tarybos sprendimas (ES) 2017/165, kuriuo skiriami Regionų komiteto Prancūzijos Respublikos pasiūlytas narys ir dvylika pakaitinių narių 121
- ★ 2015 m. lapkričio 27 d. Komisijos sprendimas (ES) 2017/166 dėl valstybės pagalbos SA. 38831 (2014/C) (ex 2014/N), kurią Portugalija planuoja suteikti bendrovei „Volkswagen Autoeuropa, Lda“ (pranešta dokumentu Nr. C(2015) 8232) ⁽¹⁾ 123
- ★ 2017 m. sausio 30 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2017/167, kuriuo Belgijai, Čekijai, Prancūzijai ir Ispanijai suteikiama laikina teisė sertifikuoti konkrečių vaisinių augalų rūšių, nurodytų Tarybos direktyvos 2008/90/EB I priede, superelitinius motininius augalus ir superelitinę medžiagą, auginamus lauke neužtikrinus apsaugos nuo vabzdžių (pranešta dokumentu Nr. C(2017) 60) 143
- ★ 2017 m. sausio 31 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2017/168 dėl Interneto inžinerijos grupės techninių specifikacijų, nurodytinių vykdant viešuosius pirkimus, identifikavimo ⁽¹⁾ 151

TARPTAUTINIAIS SUSITARIMAIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

- ★ 2015 m. lapkričio 19 d. Jungtinio žemės ūkio komiteto sprendimas Nr. 1/2015 dėl Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl prekybos žemės ūkio produktais 4 priedo 1, 2 ir 4 priedėlių pakeitimo [2017/169] 155

Klaidų ištaisymas

- ★ 2016 m. kovo 18 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2016/799, kuriuo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 165/2014 ir nustatomi tachografų ir jų komponentų konstrukcijos, bandymo, įrengimo, naudojimo ir remonto reikalavimai, klaidų ištaisymas (OL L 139, 2016 5 26) 169

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2017/160

2017 m. sausio 20 d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 338/97 dėl laukinės faunos ir floros rūšių
apsaugos kontroliuojant jų prekybą**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1996 m. gruodžio 9 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 338/97 dėl laukinės faunos ir floros rūšių apsaugos kontroliuojant jų prekybą ⁽¹⁾, ypač į jo 19 straipsnio 5 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 338/97 reguliuojama prekyba jo priede išvardytų rūšių gyvūnais ir augalais. Prie rūšių, išvardytų priede, priskiriamos į Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvencijos (toliau – Konvencija) priedėlius įrašytos rūšys, taip pat rūšys, dėl kurių apsaugos būklės reikia užtikrinti, kad jų pardavimas iš Sąjungos, į Sąjungą ir Sąjungoje būtų reguliuojamas arba stebimas;
- (2) 2016 m. rugsėjo 24 d.–spalio 4 d. Johanesburge, Pietų Afrikos Respublikoje, vykusioje 17-oje Konvencijos šalių konferencijos sesijoje (toliau – 17-oji sesija) buvo padaryti tam tikri Konvencijos priedėlių pakeitimai. Atitinkami pakeitimai turėtų būti padaryti Reglamento (EB) Nr. 338/97 prieduose;
- (3) šios į Konvencijos I priedėlį įrašytos gentys arba rūšys turėtų būti įrašytos į Reglamento (EB) Nr. 338/97 A priedą: *Abronia anzuetoi*, *Abronia campbelli*, *Abronia fimbriata*, *Abronia frosti*, *Abronia meledona*, *Cnemaspis psychedelica*, *Lygodactylus williamsi*, *Telmatobius culeus*, *Polymita* spp.;
- (4) šios iš Konvencijos II priedėlio į jos I priedėlį perkeltos rūšys turėtų būti išbrauktos iš Reglamento (EB) Nr. 338/97 B priedo ir įrašytos į jo A priedą: *Manis crassicaudata*, *Manis culionensis*, *Manis gigantea*, *Manis javanica*, *Manis pentadactyla*, *Manis temminckii*, *Manis tetradactyla*, *Manis tricuspis*, *Macaca sylvanus*, *Psittacus erithacus*, *Shinisaurus crocodilurus*, *Sclerocactus blainei*, *Sclerocactus cloverae*, *Sclerocactus sileri*;
- (5) šie iš Konvencijos I priedėlio į jos II priedėlį perkelti taksonai turėtų būti išbraukti iš Reglamento (EB) Nr. 338/97 A priedo ir įrašyti į jo B priedą: *Puma concolor coryi*, *Puma concolor cougar*, *Equus zebra zebra*, *Lichenostomus melanops cassidix*, *Ninox novaeseelandiae undulata*, *Crocodylus acutus* (Sispatos įlankos Kolumbijoje populiacija, su anotacija), *Crocodylus porosus* (Malaizijos populiacija, su anotacija), *Dyscophus antongilii*;
- (6) šios į Konvencijos II priedėlį įrašytos šeimos, gentys arba rūšys turėtų būti įrašytos į Reglamento (EB) Nr. 338/97 B priedą: *Capra caucasica*, *Abronia* spp. (su *Abronia aurita*, *Abronia gaiophasma*, *Abronia montecristoi*,

⁽¹⁾ OL L 61, 1997 3 3, p. 1.

Abronia salvadorensis ir *Abronia vasconcelosii* anotacija ir išskyrus I priedėlyje išvardytas rūšis), *Rhampholeon* spp., *Rieppeleon* spp., *Paroedura masobe*, *Atheris desaixi*, *Bitis worthingtoni*, *Lanthanotidae* spp. (su anotacija), *Cyclanorbis elegans*, *Cyclanorbis senegalensis*, *Cycloderma aubryi*, *Cycloderma frenatum*, *Rafetus euphraticus*, *Trionyx triunguis*, *Dyscophus guineti*, *Dyscophus insularis*, *Scaphiophryne boribory*, *Scaphiophryne marmorata*, *Scaphiophryne spinosa*, *Paramesotriton hongkongensis*, *Carcharhinus falciformis* (su anotacija), *Alopias* spp. (su anotacija), *Mobula* spp. (su anotacija), *Holacanthus clarionensis*, *Nautilidae* spp., *Beaucarnea* spp., *Dalbergia* spp. (su anotacija), *Guibourtia demeusei* (su anotacija), *Guibourtia pellegriniana* (su anotacija), *Guibourtia tessmannii* (su anotacija), *Pterocarpus erinaceus*, *Adansonia grandidieri* (su anotacija), *Siphonochilus aethiopicus* (su anotacija);

- (7) šios iš Konvencijos II priedėlio išbrauktos rūšys turėtų būti išbrauktos iš Reglamento (EB) Nr. 338/97 B priedo: *Bison bison athabasca*, *Tillandsia mauryana*;
- (8) iki šiol III priedėlyje buvusios įrašytos rūšys iš jo išbrauktos ir įrašytos į II priedėlį, todėl jos turėtų būti išbrauktos iš Reglamento (EB) Nr. 338/97 C priedo;
- (9) iki šiol Reglamento (EB) Nr. 338/97 D priede buvusios įrašytos rūšys *Abronia graminea* ir *Salamandra algira* turėtų būti iš jo išbrauktos, nes 17-ojoje sesijoje jos įrašytos atitinkamai į Konvencijos II ir III priedėlius;
- (10) 17-ojoje sesijoje buvo priimtos arba iš dalies pakeistos kelios (rūšių *Vicugna vicugna*, *Panthera leo*, *Crocodylus moreletti*, *Bulnesia sarmientoi*, genčių *Aquilaria* spp. ir *Gyrinops* spp, genties *Dalbergia* spp., rūšių *Guibourtia demeusei*, *Guibourtia pellegriniana* ir *Guibourtia tessmannii*, taip pat rūšies *Adansonia grandidieri*) anotacijos, susijusios su rūšimis arba gentimis, įrašytomis į Konvencijos priedėlius, todėl atitinkami pakeitimai turi būti padaryti ir Reglamento (EB) Nr. 338/97 prieduose;
- (11) Sąjunga nepateikė išlygos dėl nė vieno iš šių pakeitimų;
- (12) 17-ojoje sesijoje priimtos gyvūnų ir augalų nomenklatūros nuorodos;
- (13) į Konvencijos III priedėlį neseniai įrašytos šios rūšys: Alžyro prašymu – *Salamandra algira*; Jungtinių Amerikos Valstijų prašymu – *Chelydra serpentina*, *Apalone ferox*, *Apalone mutica* ir *Apalone spinifera*; Brazilijos prašymu – *Potamotrygon* spp. (su anotacija) ir *Hypancistrus zebra*; Kolumbijos prašymu – *Potamotrygon constellata*, *Potamotrygon magdalenae*, *Potamotrygon motoro*, *Potamotrygon orbignyi*, *Potamotrygon schroederi*, *Potamotrygon scobina*, *Potamotrygon yepesi* ir *Paratrygon aiereba*. Todėl šios rūšys turėtų būti įrašytos į Reglamento (EB) Nr. 338/97 C priedą;
- (14) atsižvelgiant į pakeitimų kiekį ir siekiant aiškumo, Reglamento (EB) Nr. 338/97 priedą reikėtų pakeisti nauju priedu;
- (15) Reglamentas (EB) Nr. 338/97 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (16) Konvencijos XV straipsnio 1 dalies c punkte rašoma, kad pakeitimai, kuriuos Konvencijos šalys priima susitikime, visoms šalims įsigalioja praėjus 90 dienų po susitikimo. Siekiant laikytis šio termino ir užtikrinti, kad šio reglamento priedo pakeitimai įsigaliojotų laiku, šis reglamentas turėtų įsigaliooti trečią dieną po jo paskelbimo;
- (17) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Prekybos laukine fauna ir flora komiteto, įsteigto pagal Reglamento (EB) Nr. 338/97 18 straipsnio 1 dalį, nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 338/97 priedas pakeičiamas šio reglamento priedo tekstu.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. sausio 20 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

PRIEDAS

Pastabos dėl A, B, C ir D priedų aiškinimo

1. A, B, C ir D prieduose išvardytos rūšys yra nurodomos:
 - a) vartojant rūšies pavadinimą arba
 - b) pagal už rūšį aukštesnio taksono arba nurodytos jo dalies pavadinimą.
2. Santrumpa „spp.“ naudojama visoms rūšims, priklausančioms aukštesniajam taksonui, žymėti.
3. Kitos nuorodos į už rūšis aukštesnius taksonus naudojamos tik informacijos arba klasifikavimo tikslais.
4. A priede nurodytos rūšys, pažymėtos pusjuodžiu šriftu, yra išvardytos laikantis jų apsaugos statuso, nustatyto Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2009/147/EB ⁽¹⁾ arba Tarybos direktyvoje 92/43/EEB ⁽²⁾.
5. Žemesniems už rūšis augalų taksonams žymėti naudojamos šios santrumpos:
 - a) „ssp.“ porūšiams;
 - b) „var(s)“ varietetui (varietetams) ir
 - c) „fa.“ formai.
6. Ženkla (I), (II) ir (III) šalia rūšies arba aukštesniojo taksono pavadinimo – nuoroda į Konvencijos priedėlius, kuriuose šios rūšys yra išvardytos, kaip nurodyta 7, 8 ir 9 pastabose. Jei nenurodoma nė viena iš šių anotacijų, vadinasi, šios rūšys neištrauktos į Konvencijos priedėlius.
7. Ženklas (I) šalia rūšies arba aukštesniojo taksono pavadinimo reiškia, kad šios rūšys arba aukštesnieji taksonai yra įtraukti į Konvencijos I priedėlį.
8. Ženklas (II) šalia rūšies arba aukštesniojo taksono pavadinimo reiškia, kad šios rūšys arba aukštesnieji taksonai yra įtraukti į Konvencijos II priedėlį.
9. Ženklas (III) šalia rūšies arba aukštesniojo taksono pavadinimo reiškia, kad jie yra įtraukti į Konvencijos III priedėlį. Tokiu atveju nurodoma ir šalis, dėl kurios rūšis ar aukštesnysis taksonas yra įtraukti į III priedėlį.
10. Atmaina – remiantis *Tarptautinio auginamų augalų nomenklatūros kodo* 8-ąja redakcija, augalų, a) kurie buvo atrinkti dėl konkrečios savybės arba savybių derinio, b) kuriuose šios savybės yra aiškios, vienodos ir pastovios ir c) kurie tinkamai dauginami šias savybes išlaiko, grupė. Naujas atmainos taksonas pripažįstamas tik tuomet, kai jo kategorijos pavadinimas ir ribų apibūdinimas paskelbiamas naujausiame Tarptautinio auginamų augalų nomenklatūros kodo leidime.
11. Hibridai gali būti įtraukti į priedėlius, tačiau tik tuomet, kai jie sudaro aiškiai atskiras ir stabilias laukines populiacijas. Gyvūnų hibridams, kurie savo linijos ankstesnėse keturiose kartose turėjo vieną ar daugiau į A ar B priedus įtrauktų rūšių egzempliorių, šis reglamentas taikomas kaip ir tikroms rūšims priklausantiems gyvūnams, net tuo atveju, kai konkretus hibridas nėra įtrauktas į priedus.
12. Kai rūšis įtraukiama į A, B ar C priedus, visos tos rūšies dalys ir išvestiniai produktai taip pat įtraukiami į tą patį priedą, nebent nurodoma, kad įtraukiamos tik konkrečios dalys ir išvestiniai produktai. Vadovaujantis šio reglamento 2 straipsnio t punktu, ženklas „#“ ir skaičius šalia B arba C priede nurodyto rūšies arba aukštesniojo taksono pavadinimo žymi tokias pateiktų rūšių arba taksonų dalis ar išvestinius produktus:

#1 Žymi visas dalis ir išvestinius produktus, išskyrus:

- a) sėklas, sporas ir žiedadulkes (įskaitant dulkes),

⁽¹⁾ 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/147/EB dėl laukinių paukščių apsaugos (OL L 20, 2010 1 26, p. 7).

⁽²⁾ 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyva 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos (OL L 206, 1992 7 22, p. 7).

- b) sėjinukus arba audinių kultūras, gautas *in vitro*, kietoje arba skystoje terpėje, vežamas steriliose talpyklose;
 - c) dirbtinai padaugintų augalų skintus žiedus, ir
 - d) *Vanilla* genties dirbtinai padaugintų augalų vaisius ir išvestinius produktus.
- #2 Žymi visas dalis ir išvestinius produktus, išskyrus:
- a) sėklas ir žiedadulkes ir
 - b) supakuotus ir mažmeninei prekybai paruoštus gatavus produktus.
- #3 Žymi vientisas ir smulkintas šaknis ir šaknų dalis, išskyrus pagamintas dalis arba išvestinius produktus, pvz., miltelius, tabletes, ekstraktus, tonizuojančius preparatus, arbatas ir konditerijos gaminius.
- #4 Žymi visas dalis ir išvestinius produktus, išskyrus:
- a) sėklas, (įskaitant Orchidaceae sėklų ankštis), sporas ir žiedadulkes (įskaitant dulkes). Išimtis netaikoma iš Meksikos eksportuojamoms Cactaceae spp. sėkloms ir iš Madagaskaro eksportuojamoms *Beccariophoenix madagascariensis* ir *Dypsis decaryi* sėkloms;
 - b) sėjinukus arba audinių kultūras, gautas *in vitro*, kietoje arba skystoje terpėje, vežamas steriliose talpyklose;
 - c) dirbtinai padaugintų augalų skintus žiedus;
 - d) aklimatizuotų arba dirbtinai padaugintų *Vanilla* (Orchidaceae) genties ir Cactaceae šeimos augalų vaisius ir jų dalis bei išvestinius produktus;
 - e) aklimatizuotų arba dirbtinai padaugintų *Opuntia* genties *Opuntia* pogentės ir *Selenicereus* (Cactaceae) augalų stiebus, žiedus ir jų dalis bei išvestinius produktus ir ir
 - f) supakuotus ir mažmeninei prekybai paruoštus gatavus *Euphorbia antisyphilitica* gaminius.
- #5 Žymi rąstus, pjautinę medieną ir faneros lukštą.
- #6 Žymi rąstus, pjautinę medieną, faneros lukštą ir fanerą.
- #7 Žymi rąstus, medžio drožles, miltelius ir ekstraktus.
- #8 Žymi po žeme esančias dalis (t. y. šaknis, šakniastiebius): vientisas, dalimis ir susmulkintas į miltelius.
- #9 Žymi visas dalis ir išvestinius produktus, išskyrus tuos, kurie yra paženklinėti „Pagaminta iš *Hoodia* spp. medžiagos, kurios gamyba ir derliaus nuėmimas kontroliuojami laikantis susitarimo su atitinkama [Botsvanos pagal susitarimą Nr. BW/xxxxxx] [Namibijos pagal susitarimą Nr. NA/xxxxxx] [Pietų Afrikos pagal susitarimą Nr. ZA/xxxxxx] CITES valdymo institucija sąlygų“.
- #10 Žymi rąstus, pjautinę medieną ir faneros lukštą, įskaitant neužbaigtus medinius gaminius, skirtus styginių muzikos instrumentų strykams gaminti.
- #11 Žymi rąstus, pjautinę medieną, faneros lukštą, fanerą, miltelius ir ekstraktus. Ši anotacija netaikoma gataviems produktams, kurių sudėtyje yra tokių ekstraktų.
- #12 Žymi rąstus, pjautinę medieną, faneros lukštą, fanerą ir ekstraktus. Ši anotacija netaikoma gataviems produktams, kurių sudėtyje yra tokių ekstraktų, įskaitant aromatus.
- #13 Žymi branduolį (taip pat vadinamą endospermu, minkštimu arba kopra) ir gaminius iš jo.
- #14 Žymi visas dalis ir išvestinius produktus, išskyrus:
- a) sėklas ir žiedadulkes;
 - b) sėjinukus arba audinių kultūras, gautas *in vitro*, kietoje arba skystoje terpėje, vežamas steriliose talpyklose;
 - c) vaisius;

- d) lapus;
- e) iš agarmedžio išgautus miltelius, įskaitant visų pavidalų suspaustus miltelius ir
- f) gatavus supakuotus ir mažmeninei prekybai paruoštus produktus; ši išimtis netaikoma medžio drožlėms, karoliams, rožiniams ir drožiniams.

#15 Žymi visas dalis ir išvestinius produktus, išskyrus:

- a) lapus, žiedus, žiedadulkes, vaisius ir sėklas;
- b) nekomercinei prekybai, jei vienos siuntos svoris ne didesnis kaip 10 kg;
- c) *Dalbergia cochinchinensis* dalims ir gaminiais, kuriems taikoma 4 anotacija;
- d) iš Meksikos kilusioms ir eksportuojamoms *Dalbergia* spp. dalims ir gaminiais, kuriems taikoma 6 anotacija.

#16 Žymi sėklas, vaisius, aliejų ir gyvus augalus.

13. Šių priedų anotacijose naudojami terminai ir teiginiai apibrėžiami taip:

Ekstraktas –

bet kokia medžiaga, fizinėmis arba cheminėmis priemonėmis bet koku gamybos procesu gauta tiesiogiai iš augalinės medžiagos. Ekstraktas gali būti kietas (pvz., kristalai, derva, smulkios arba stambios dalelės), pusiau kietas (pvz., guma, vaškas) arba skystas (pvz., tirpalai, tinktūros, aliejai ir eteriniai aliejai).

Supakuoti ir mažmeninei prekybai paruošti gatavi produktai –

pavieniui arba dideliais kiekiais gabenami produktai, kurių nereikia daugiau perdirbti, pakuoti, ir ženklini galutiniam naudojimui arba mažmeninei prekybai ir kurie yra tinkamos parduoti arba naudoti plačiajai visuomenei būklės.

Milteliai –

sausa, kieta, smulkių arba stambių dalelių pavidalo medžiaga.

Medžio drožlės –

į mažus gabalėlius susmulkinta mediena.

- 14. Kadangi nėra nurodyta, kad A priede pateiktų FLOROS rūšių arba aukštesniųjų taksonų hibridams būtų taikoma 4 straipsnio 1 dalis, vadinasi, dirbtinai padaugintais hibridais, gautais iš vienos ar kelių šių rūšių arba taksonų, galima prekiauti pateikus dirbtinio padauginimo sertifikatą, ir kad šių hibridų sėkloms ir žiedadulkėms (įskaitant dulkes), skintoms gėlėms, sėjinukams arba audinių kultūroms, gautoms *in vitro* kietoje arba skystoje terpėje, vežamoms steriliose talpyklose, šis reglamentas netaikomas.
- 15. Šlapimui, fekalijoms ir pilkajai ambrai, t. y. atliekoms, gautoms nemanipuliuojant konkrečiu gyvūnu, šis reglamentas netaikomas.
- 16. Šis reglamentas taikomas D priede išvardytų faunos rūšių tik gyviems ir vientisiems arba beveik vientisiems negyviems egzemplioriams, išskyrus taksonus, kurie pažymėti taip, kad būtų aišku, jog reglamentas taip pat taikomas kitoms jų dalims ar išvestiniams produktams:

§ 1 Visos vientisos arba beveik vientisos odos, žaliavinės arba raugintos.

§ 2 Visos plunksnos ar oda arba kita dalis su plunksnomis.

- 17. Šis reglamentas taikomas tik gyviems D priede išvardytų floros rūšių egzemplioriams, išskyrus taksonus, kurie pažymėti, kaip nurodyta toliau, kad būtų aišku, jog reglamentas taip pat taikomas kitoms jų dalims bei išvestiniams produktams:

§ 3 Džiovinti ir švieži augalai, įskaitant, jeigu tinka, lapus, šaknis (šakniastiebius), stiebus, sėklas (sporas), žievę ir vaisius.

§ 4 Rastai, pjautinė mediena ir faneros lukštas.

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
FAUNA				
CHORDATA (CHORDINIAI)				
MAMMALIA				Žinduoliai
ARTIODACTYLA				
Antilocapridae	<i>Antilocapra americana</i> (I) (tik Meksikos populiacija; jokios kitos populiacijos šio reglamento prieduose nenurodytos)			Šakiaraginiai Šakiaragis
Bovidae	<i>Addax nasomaculatus</i> (I) <i>Bos gaurus</i> (I) (išskyrus domestikuotus <i>Bos gaurus</i> , vadinamus <i>Bos frontalis</i> , kuriems netaikomas šis reglamentas) <i>Bos mutus</i> (I) (išskyrus domestikuotus <i>Bos mutus</i> , vadinamus <i>Bos grunniens</i> , kuriems netaikomas šis reglamentas) <i>Bos sauveli</i> (I) <i>Bubalus depressicornis</i> (I) <i>Bubalus mindorensis</i> (I)	<i>Ammotragus lervia</i> (II)	<i>Antilope cervicapra</i> (III Nepalas/Pakistanas) <i>Boselaphus tragocamelus</i> (III Pakistanas) <i>Bubalus arnee</i> (III Nepalas) (išskyrus domestikuotus <i>Bubalus arnee</i> , vadinamus <i>Bubalus bubalis</i> , kuriems netaikomas šis reglamentas)	Antilopės, galvijai, dukeriai, gazelės, ožkos, avys ir kt. Adaksas Berberinis avinas Elniaozė gazelė Gauras Laukinis jakas Savelio jautis Mėlynoji antilopė Laukinis Azijinis buivolas Mažasis buivolas Mindorinis buivolas

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Bubalus quarlesi</i> (I)			Kalninis buivolai
		<i>Budorcas taxicolor</i> (II)		Takinas
	<i>Capra falconeri</i> (I)			Sraigtaragis ožys
		<i>Capra caucasica</i> (II)		Dagestaninis ožys
			<i>Capra hircus aegagrus</i> (III Pakistanas) (domestikuotiems egzemplioriams šis reglamentas netaikomas)	Laukinė ožka
			<i>Capra sibirica</i> (III Pakistanas)	Sibirinis kalninis ožys
	<i>Capricornis milneedwardsii</i> (I)			Ožkaragio rūšis – <i>milneedwardsii</i>
	<i>Capricornis rubidus</i> (I)			Ožkaragio rūšis – <i>rubidus</i>
	<i>Capricornis sumatraensis</i> (I)			Sumatrinis ožkaragis
	<i>Capricornis thar</i> (I)			Himalajinis ožkaragis
		<i>Cephalophus brookei</i> (II)		Ganinis dukeris
		<i>Cephalophus dorsalis</i> (II)		Juodnugaris dukeris
	<i>Cephalophus jentinki</i> (I)			Jentinko dukeris
		<i>Cephalophus ogilbyi</i> (II)		Odžilbio dukeris
		<i>Cephalophus silvicultor</i> (II)		Geltonnugaris dukeris
		<i>Cephalophus zebra</i> (II)		Zebriškasis dukeris
		<i>Damaliscus pygargus pygargus</i> (II)		Baltasnukė antilopė
			<i>Gazella bennettii</i> (III Pakistanas)	Indinė gazelė
	<i>Gazella cuvieri</i> (I)			Kiuvjierio gazelė
			<i>Gazella dorcas</i> (III Alžyras/Tunisas)	Dorkas
	<i>Gazella leptoceros</i> (I)			Smėlyninė gazelė

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Hippotragus niger variati</i> (I)	<i>Kobus leche</i> (II)		Didžioji juodoji antilopė
	<i>Naemohedus baileyi</i> (I)			Ličis
	<i>Naemohedus caudatus</i> (I)			Rudasis goralas
	<i>Naemohedus goral</i> (I)			Kininis goralas
	<i>Naemohedus griseus</i> (I)			Goralas
	<i>Nanger dama</i> (I)			Kininis goralas
	<i>Oryx dammah</i> (I)			Sacharinė gazelė
	<i>Oryx leucoryx</i> (I)			Kardaragis oriksas
		<i>Ovis ammon</i> (II) (išskyrus A priede nurodytus porūšius)		Baltasis oriksas
	<i>Ovis ammon hodgsonii</i> (I)			Kalninis avinas, archaras, argalis, muflonas
	<i>Ovis ammon nigrimontana</i> (I)			Nyjanas
		<i>Ovis aries</i> (išskyrus domestikuotą formą <i>Ovis aries aries</i> , A priede nurodytus porūšius ir porūšius <i>O. a. isphahanica</i> , <i>O. a. laristanica</i> , <i>O. a. musimon</i> bei <i>O. a. orientalis</i> , kurie nėra nurodyti šio reglamento prieduose)		Kara Tau kalninis avinas
	<i>Ovis aries ophion</i> (I)			Šapo avinas
	<i>Ovis aries vignei</i> (I)			Kiprinis rytinis avinas
		<i>Ovis canadensis</i> (II) (tik Meksikos populiacija; jokios kitos populiacijos šio reglamento prieduose nenurodytos)		Ladakho avinas
	<i>Pantholops hodgsonii</i> (I)			Snieginis avinas
		<i>Philantomba monticola</i> (II)		Orongas, čiras, tibetinė antilopė
				Mėlynasis dukeris

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Pseudoryx nghetinhensis</i> (I) <i>Rupicapra pyrenaica ornata</i> (II)	<i>Saiga borealis</i> (II) <i>Saiga tatarica</i> (II)	<i>Pseudois nayaur</i> (III Pakistanas) <i>Tetracerus quadricornis</i> (III Nepalas)	Melsvasis avinas Saola Ispanijos gemzė Mongolinė saiga Saiga Keturragė antilopė
Camelidae	<i>Vicugna vicugna</i> (I) (išskyrus Argentinos populiacijas (Chuchujaus ir Katamarkos provincijų populiacijas ir pusiau nelaisvėje gyvenančias Chuchujaus, Saltos, Katamarkos, La Riochos ir San Chuano provincijų populiacijas), Bolivijos populiaciją (visą), Čilės populiaciją (Primeros regiono populiaciją), Ekvadoro populiaciją (visą) ir Peru populiaciją (visą), kurios yra nurodytos B priede)	<i>Lama guanicoe</i> (II) <i>Vicugna vicugna</i> (II) (tik Argentinos populiacijos (Chuchujaus bei Katamarkos provincijų populiacijos ir pusiau nelaisvėje gyvenančios Chuchujaus, Saltos, Katamarkos, La Riochos ir San Chuano provincijų populiacijos), Bolivijos populiacija (visa), Čilės populiacija (Primeros regiono populiacija), Ekvadoro populiacija (visa) ir Peru populiacija (visa); visos kitos populiacijos yra nurodytos A priede) ⁽¹⁾		Kupranugariai Guanakas Vikunija
Cervidae	<i>Axis calamianensis</i> (I) <i>Axis kuhlii</i> (I) <i>Axis porcinus annamiticus</i> (I) <i>Blastocerus dichotomus</i> (I)	 <i>Cervus elaphus bactrianus</i> (II)	 <i>Axis porcinus</i> (III Pakistanas (išskyrus A priede nurodytus porūšius))	Pilnaragiai Kalaminis elnias Bavinis elnias Kiaulinis elnias Anamitinis elnias Pelkinis elnias Baktrijaninis elnias

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
Suidae	<i>Babyrousa babyrussa</i> (I) <i>Babyrousa bolabatuensis</i> (I) <i>Babyrousa celebensis</i> (I) <i>Babyrousa togeanensis</i> (I) <i>Sus salvanius</i> (I)			Kiauliniai Babirusa Bolabatinė babirusa Sulavesinė babirusa Malenginė babirusa Nykštukinis šernas
Tayassuidae	<i>Catagonus wagneri</i> (I)	Tayassuidae spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis ir išskyrus <i>Pecari tajacu</i> populiacijas Meksikoje ir Jungtinėje Valstijose, kurios nėra nurodytos šio reglamento prieduose)		Pekariniai Pekariai Čakinis pekaris
CARNIVORA				
Ailuridae	<i>Ailurus fulgens</i> (I)			Mažoji panda
Canidae	<i>Canis lupus</i> (I/II) (visos populiacijos, išskyrus Ispanijos Douro šiaurinę dalį ir į šiaurę nuo 39-osios lygiagrečės esančios Graikijos dalies populiacijas. Butano, Indijos, Nepalo ir Pakistano populiacijos yra išvardytos I priedėlyje, visos kitos populiacijos yra išvardytos II priedėlyje. Neįtraukiama domestikuota forma <i>Canis lupus familiaris</i> ir dingo <i>Canis lupus dingo</i>)	<i>Canis lupus</i> (II) (Ispanijos Douro šiaurinėje dalyje ir į šiaurę nuo 39-osios lygiagrečės esančioje Graikijos dalyje gyvenančios populiacijos. Neįtraukiama domestikuota forma <i>Canis lupus familiaris</i> ir dingo <i>Canis lupus dingo</i>)	<i>Canis aureus</i> (III Indija)	Šuniniai Paprastasis šakalas Pilkasis vilkas

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Canis simensis</i> <i>Speothos venaticus</i> (I)	<i>Cerdocyon thous</i> (II) <i>Chrysocyon brachyurus</i> (II) <i>Cuon alpinus</i> (II) <i>Lycalopex culpaeus</i> (II) <i>Lycalopex fulvipes</i> (II) <i>Lycalopex griseus</i> (II) <i>Lycalopex gymnocercus</i> (II) <i>Vulpes cana</i> (II) <i>Vulpes zerda</i> (II)	 <i>Vulpes bengalensis</i> (III Indija)	Etiopinis šakalas Savaninė lapė Karčiuotasis vilkas Raudonasis vilkas Andinė lapė Čilinė lapė Pietų Amerikos pilkoji lapė Paragvajinė lapė Miškinis ūso Bengalinė lapė Afganistaninė lapė Fenekas
Eupleridae		<i>Cryptoprocta ferox</i> (II) <i>Eupleres goudotii</i> (II) <i>Fossa fossana</i> (II)		Fosa Smulkiajantis mungas Fanaloka
Felidae		Felidae spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis. Domestikuotiems egzemplioriams šis reglamentas netaikomas) <i>Panthera leo</i> (Afrikos populiacijoms); nulinių metinės eksporto kvota nustatyta komerciniais tikslais naudojamiems laukinių gyvūnų kaulams, kaukolėms, kaulų produktams, nagams, skeletams, kaukolėms, dantims.		Katiniai Katės

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Acinonyx jubatus</i> (I) (skiriamos tokios metinės gyvų egzempliorių ir medžioklės trofėjų kvotos: Botsvanai – 5; Namibijai – 150; Zimbabvei – 50. Prekybai šiais egzemplioriais taikoma 4 straipsnio 1 dalis) <i>Caracal caracal</i> (I) (tik Azijos populacijai; visos kitos populiacijos yra nurodytos B priede) <i>Catopuma temminckii</i> (I) <i>Felis nigripes</i> (I) <i>Felis silvestris</i> (II) <i>Leopardus geoffroyi</i> (I) <i>Leopardus jacobitus</i> (I) <i>Leopardus pardalis</i> (I) <i>Leopardus tigrinus</i> (I) <i>Leopardus wiedii</i> (I) <i>Lynx lynx</i> (II) <i>Lynx pardinus</i> (I) <i>Neofelis nebulosa</i> (I) <i>Panthera leo persica</i> (I) <i>Panthera onca</i> (I) <i>Panthera pardus</i> (I)	Metinės eksporto kvotos, taikomos komerciniais tikslais parduodamiems gyvūnų, veisiamų nelaisvėje Pietų Afrikoje, kaulų egzemplioriams, kaulo gabalams, kaulų produktams, nagams, skeletams, kaukolėms, dantims, bus kiekvienais metais nustatomos ir pranešamos CITES sekretoriui.		Gepardas Karakalas Teminko katė Juodakojė katė Vilpišys, miškinė katė Žofrua katė Andinė katė Ocelotas Dėmėtoji katė, oncila Ilgauodegė katė (Paprastoji) lūšis Ispanijos lūšis Dūminis leopardas Persinis liūtas Jaguaras Leopardas

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Panthera tigris</i> (I) <i>Pardofelis marmorata</i> (I) <i>Prionailurus bengalensis bengalensis</i> (I) (tik Bangladešo, Indijos ir Tailando populiacijos; visos kitos populiacijos yra nurodytos B priede) <i>Prionailurus iriomotensis</i> (II) <i>Prionailurus planiceps</i> (I) <i>Prionailurus rubiginosus</i> (I) (tik Indijos populiacija; visos kitos populiacijos yra nurodytos B priede) <i>Puma concolor costaricensis</i> (I) <i>Puma yagouaroundi</i> (I) (tik Centrinės ir Šiaurės Amerikos populiacijos; visos kitos populiacijos yra nurodytos B priede) <i>Uncia uncia</i> (I)			Tigras Marmurinė katė Bengalinė katė Japoninė katė Sumatrinė katė Rudoji katė Kostarikinė puma Jaguarundis Snieginis leopardas
Herpestidae			<i>Herpestes edwardsi</i> (III Indija/Pakistanas) <i>Herpestes fuscus</i> (III Indija) <i>Herpestes javanicus</i> (III Pakistanas) <i>Herpestes javanicus auropunctatus</i> (III Indija) <i>Herpestes smithii</i> (III Indija) <i>Herpestes urva</i> (III Indija) <i>Herpestes vitticollis</i> (III Indija)	Mangustos Pilkoji indinė mangusta Rudoji mangusta Javinė mangusta Mažoji mangusta Smito mangusta Vėžiaėdė mangusta, krabaėdė mangusta Dryžuotakklė mangusta
Hyaenidae			<i>Hyaena hyaena</i> (III Pakistanas)	Hieniniai Dryžuotoji hiena

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
			<i>Proteles cristata</i> (III Botsvana)	Urvinė hiena
Mephitidae		<i>Conepatus humboldtii</i> (II)		Skunkiniai Humbolto skunkas
Mustelidae Lutrinae	<i>Aonyx capensis microdon</i> (I) (tik Kamerūno ir Nigerijos populiacijos; visos kitos populiacijos yra nurodytos B priede) <i>Enhydra lutris nereis</i> (I) <i>Lontra felina</i> (I) <i>Lontra longicaudis</i> (I) <i>Lontra provocax</i> (I) <i>Lutra lutra</i> (I) <i>Lutra nippon</i> (I) <i>Pteronura brasiliensis</i> (I)	Lutrinae spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis)		Kiauniniai Ūdros Ūdros Kamerūno benagė ūdra Kaliforninė jūrinė ūdra Ilgauodegė ūdra Pietinė ūdra Argentininė ūdra Ūdra Ūdros rūšis – <i>nippon</i> Brazilinė ūdra
Mustelinae			<i>Eira barbara</i> (III Honduras) <i>Galictis vittata</i> (III Kosta Rika) <i>Martes flavigula</i> (III Indija) <i>Martes foina intermedia</i> (III Indija) <i>Martes gwatkinsii</i> (III Indija) <i>Mellivora capensis</i> (III Botsvana)	Grizonai, kiaunės, pilkagalvės mangustos, žebenškštys Pilkagalvė mangusta Didysis grizonas Didžioji kiaunė, charza Akmeninė kiaunė, naminė kiaunė Kiaunės rūšis – <i>gwatkinsii</i> Bitėdis barsukas

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Mustela nigripes</i> (I)			Juodakojis šeškas
Odobenidae		<i>Odobenus rosmarus</i> (III Kanada)		Vėplys Vėplys
Otariidae	<i>Arctocephalus philippii</i> (II) <i>Arctocephalus townsendi</i> (I)	<i>Arctocephalus</i> spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis)		Ausytieji ruoniai Pietiniai jūrų lokiai Fernandeso salų ruonis Gvadelupinis jūrų lokys
Phocidae	<i>Monachus</i> spp. (I)	<i>Mirounga leonina</i> (II)		Tikrieji ruoniai Pietinis jūrų dramblys Ruoniai vienuoliai
Procyonidae			<i>Bassaricyon gabbii</i> (III Kosta Rika) <i>Bassariscus sumichrasti</i> (III Kosta Rika) <i>Nasua narica</i> (III Hondūras) <i>Nasua nasua solitaria</i> (III Urugvajus) <i>Potos flavus</i> (III Hondūras)	Meškėniniai Pūkuotauodegis olingas Centrinės Amerikos basariskas Baltanosis koatis Paprastasis žiedauodegis koatis Kibiauodegis meškėnas
Ursidae	<i>Ailuropoda melanoleuca</i> (I) <i>Helarctos malayanus</i> (I) <i>Melursus ursinus</i> (I)	Ursidae spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis)		Lokiai Lokiai Didžioji panda Malajinis lokys Ilgalūpis lokys

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	Tremarctos ornatus (I) Ursus arctos (I/II) (I priedėlyje išvardytos tik Butano, Kinijos, Meksikos ir Mongolijos populiacijos ir Ursus arctos isabellinus porūšis; visos kitos popula- cijos ir porūšiai yra išvardyti II priedėlyje) Ursus thibetanus (I)			Akiniuotasis lokys Rudasis lokys, rudoji meška Himalajinis juodasis lokys
Viverridae		Cynogale bennettii (II) Hemigalus derbyanus (II) Prionodon pardicolor (I)	Arctictis binturong (III Indija) Civettictis civetta (III Botsvana) Paguma larvata (III Indija) Paradoxurus hermaphroditus (III In- dija) Paradoxurus jerdoni (III Indija) Viverra zibetha (III Indija) Viverricula indica (III Indija)	Viveros Binturongas Afrikinė civeta Ūdrinė civeta Dryžuotoji civeta Himalajinė civeta Palminis musangas Indinis musangas Dryžuotasis linzangas Démėtasis linzangas Démėtoji vivera Didžioji vivera Mažoji civeta
CETACEA	CETACEA spp. (I/II) (?)			Banginiai (delfinai, jūrų kiaulės, banginiai) Banginiai

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
CINGULATA Dasypodidae	<i>Priodontes maximus</i> (I)	<i>Chaetophractus nationi</i> (II) (nustatyta nulinė metinė eksporto kvota. Visi egzemplioriai laikomi rūšių, nurodytų A priede, egzemplioriais, todėl prekyba jais turi būti atitinkamai reguliuojama.)	<i>Cabassous centralis</i> (III Kosta Rika) <i>Cabassous tatouay</i> (III Urugvajus)	Šarvuotiniai Centrinės Amerikos šarvuotis Vienuolikajuostis šarvuotis Čilinis šarvuotis Didysis šarvuotis
DASYUROMORPHIA Dasyuridae	<i>Sminthopsis longicaudata</i> (I) <i>Sminthopsis psammophila</i> (I)			Pėšrieji sterbliniai Ilgauodegė siaurapėdė sterbliapelė Smėlyninė siaurapėdė sterbliapelė
DIPROTODONTIA Macropodidae	<i>Lagorcheses hirsutus</i> (I) <i>Lagostrophus fasciatus</i> (I) <i>Onychogalea fraenata</i> (I)	<i>Dendrolagus inustus</i> (II) <i>Dendrolagus ursinus</i> (II)		Kengūriniai Pilkšvoji medlaipė kengūra Meškinė medlaipė kengūra Gauruotoji zuikinė valabė Dryžuotoji valabė Velso naguotauodegė valabė
Phalangeridae		<i>Phalanger intercastellanus</i> (II) <i>Phalanger mimicus</i> (II)		Laipiojantieji sterbliniai Rytinis paprastasis kuskusas Kuskuso rūšis – <i>mimicus</i>

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
		<i>Phalanger orientalis</i> (II) <i>Spilocuscus kraemeri</i> (II) <i>Spilocuscus maculatus</i> (II) <i>Spilocuscus papuensis</i> (II)		Pilkasis kuskusas Kuskuso rūšis – <i>kraemeri</i> Dėmėtasis kuskusas Kuskuso rūšis – <i>papuensis</i>
Potoroidae	<i>Bettongia</i> spp. (I)			Kengūrinės žiurkės Betongijos
Vombatidae	<i>Lasiorhinus krefftii</i> (I)			Vombatiniai Kvinslendinis vombatas
LAGOMORPHA Leporidae	<i>Caprolagus hispidus</i> (I) <i>Romerolagus diazi</i> (I)			Kiškiniai Asaminis triušis Beuodegis triušis
MONOTREMATA Tachyglossidae		<i>Zaglossus</i> spp. (II)		Echidnos Proechidnos
PERAMELEMORPHIA Peramelidae	<i>Perameles bougainville</i> (I)			Šiurkščiaplaukis ilganosis bandikutas
Thylacomyidae	<i>Macrotis lagotis</i> (I)			Triušinis bandikutas
PERISSODACTYLA Equidae	<i>Equus africanus</i> (I) (neįtraukiama domestik-kuota <i>Equus asinus</i> , kuriai šis reglamentas ne-taikomas)			Arkliniai Afrikinis (laukinis) asilas

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Equus grevyi</i> (I) <i>Equus hemionus</i> (I/II) (ši rūšis yra nurodyta II priedėlyje, o <i>Equus hemionus hemionus</i> ir <i>Equus hemionus khur</i> porūšiai yra nurodyti I priedėlyje) <i>Equus kiang</i> (II) <i>Equus przewalskii</i> (I)	 <i>Equus zebra hartmannae</i> (II) <i>Equus zebra zebra</i> (II)		Dykuminis (Grevio) zebras Azijinis asilas, kulanas Kiangas Laukinis Prževalskio arklys Hartmano zebras Kapinis zebras
Rhinocerotidae	Rhinocerotidae spp. (I) (išskyrus B priede nurodytus porūšius)	 <i>Ceratotherium simum simum</i> (II) (Tik Pietų Afrikos ir Svazilando populiacijos; visos kitos populiacijos yra nurodytos A priede.) Skirta išimtinai tik tarptautinei prekybai gyvais gyvūnais tinkamose ir priimtinosiose paskirties vietose. Visi kiti egzemplioriai laikomi rūšių, nurodytų A priede, egzemplioriais, todėl prekyba jais turi būti atitinkamai reguliuojama.		Raganosiai Raganosiai Baltasis (plačialūpis) raganosis
Tapiridae	Tapiridae spp. (I) (išskyrus B priede nurodytas rūšis)	 <i>Tapirus terrestris</i> (II)		Tapyriniai Tapyriniai Lyguminis tapyras
PHOLIDOTA Manidae		 <i>Manis</i> spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis)		 Skujuotiniai Skujuočiai

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Manis crassicaudata</i> (I) <i>Manis culionensis</i> (I) <i>Manis gigantea</i> (I) <i>Manis javanica</i> (I) <i>Manis pentadactyla</i> (I) <i>Manis temminckii</i> (I) <i>Manis tetradactyla</i> (I) <i>Manis tricuspis</i> (I)			Indinis skjuotis Skjuočio rūšis – <i>culionensis</i> Didysis skjuotis Skjuočio rūšis – <i>javanica</i> Kininis skjuotis Stepinis skjuotis Keturpirštis skjuotis Baltapilvis skjuotis
PILOSA Bradypodidae		<i>Bradypus pygmaeus</i> (II) <i>Bradypus variegatus</i> (II)		Tripirščiai tinginiai Pigmėjinis tripirštis tinginys Rudagerklis tinginys
Megalonychidae			<i>Choloepus hoffmanni</i> (III Kosta Rika)	Dvipirščiai tinginiai Hofmano tinginys
Myrmecophagidae		<i>Myrmecophaga tridactyla</i> (II)	<i>Tamandua mexicana</i> (III Guatemala)	Skruzdėdiniai Didžioji skruzdėda Mažoji skruzdėda
PRIMATES		PRIMATES spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis)		Primatai Primatai
Atelidae	<i>Alouatta coibensis</i> (I) <i>Alouatta palliata</i> (I) <i>Alouatta pigra</i> (I) <i>Ateles geoffroyi frontatus</i> (I)			Koatos Asuero staugūnas Kolumbinis staugūnas Gvatemalinis staugūnas Juodakaktė Žofrua koata

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Ateles geoffroyi ornatus</i> (I) <i>Brachyteles arachnoides</i> (I) <i>Brachyteles hypoxanthus</i> (I) <i>Oreonax flavicauda</i> (I)			Panaminė Žofrua koata Vorbeždžionė Šiaurinė mirikina Geltonuodegė vilnotoji beždžionė
Cebidae	<i>Callimico goeldii</i> (I) <i>Callithrix aurita</i> (I) <i>Callithrix flaviceps</i> (I) <i>Leontopithecus</i> spp. (I) <i>Saguinus bicolor</i> (I) <i>Saguinus geoffroyi</i> (I) <i>Saguinus leucopus</i> (I) <i>Saguinus martinsi</i> (I) <i>Saguinus oedipus</i> (I) <i>Saimiri oerstedii</i> (I)			Kabiauodegės beždžionės Geldo marmozetė Baltaausė marmozetė Geltongalvė marmozetė Liūtbeždžionės Dvispalvė tamarina Žofrua tamarina Baltakojė tamarina Martinso tamarina Perukinė tamarina Raudonnugaris saimiris
Cercopithecidae	<i>Cercocebus galeritus</i> (I) <i>Cercopithecus diana</i> (I) <i>Cercopithecus roloway</i> (I) <i>Cercopithecus solatus</i> (II) <i>Colobus satanas</i> (II) <i>Macaca silenus</i> (I) <i>Macaca sylvanus</i> (I) <i>Mandrillus leucophaeus</i> (I)			Šunbeždžionės Kuoduotasis taninis mangabis Diana Rolovėjaus markata Markatos rūšis – <i>solatus</i> Juodasis kolobas Vandera Magotas Drilas

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Mandrillus sphinx</i> (I)			Mandrilas
	<i>Nasalis larvatus</i> (I)			Didnosa
	<i>Ptilocolobus foai</i> (II)			Pietinis rudasis kolobas
	<i>Ptilocolobus gordonorum</i> (II)			Rudojo kolobo rūšis – <i>gordonorum</i>
	<i>Ptilocolobus kirkii</i> (I)			Zanzibaro rudasis kolobas
	<i>Ptilocolobus pennantii</i> (II)			Penanto rudasis kolobas
	<i>Ptilocolobus preussi</i> (II)			Preuso rudasis kolobas
	<i>Ptilocolobus rufomitatus</i> (I)			Tano rudasis kolobas
	<i>Ptilocolobus tephrosceles</i> (II)			Ugandos rudasis kolobas
	<i>Ptilocolobus tholloni</i> (II)			Tolono rudasis kolobas
	<i>Presbytis potenziani</i> (I)			Mentavinis langūras
	<i>Pygathrix</i> spp. (I)			Dukai
	<i>Rhinopithecus</i> spp. (I)			Riestanosės beždžionės
	<i>Semnopithecus ajax</i> (I)			Kašmyro pilkasis langūras
	<i>Semnopithecus dussumieri</i> (I)			Pietinis pilkasis langūras
	<i>Semnopithecus entellus</i> (I)			Šiaurinis pilkasis langūras (hulmanas)
	<i>Semnopithecus hector</i> (I)			Pilkojo langūro rūšis – <i>hector</i>
	<i>Semnopithecus hypoleucos</i> (I)			Tamsiapėdis pilkasis langūras
	<i>Semnopithecus priam</i> (I)			Kuoduotasis pilkasis langūras
	<i>Semnopithecus schistaceus</i> (I)			Nepalo pilkasis langūras
	<i>Simias concolor</i> (I)			Trumpauodegis langūras
	<i>Trachypithecus delacouri</i> (II)			Delakuro langūras
	<i>Trachypithecus francoisi</i> (II)			Fransua langūras
	<i>Trachypithecus geei</i> (I)			Žvilgantysis langūras

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Trachypithecus hatinhensis</i> (II) <i>Trachypithecus johnii</i> (II) <i>Trachypithecus laotum</i> (II) <i>Trachypithecus pileatus</i> (I) <i>Trachypithecus poliocephalus</i> (II) <i>Trachypithecus shortridgei</i> (I)			Langūro rūšis – <i>hatinhensis</i> Nilgyrinis langūras Langūro rūšis – <i>laotum</i> Karūnuotasis langūras Baltagalvis langūras Langūro rūšis – <i>shortridgei</i>
Cheirogaleidae	Cheirogaleidae spp. (I)			Mažieji lemūrai Mažieji lemūrai
Daubentoniidae	<i>Daubentonia madagascariensis</i> (I)			Laibapirštis Laibapirštis
Hominidae	<i>Gorilla beringei</i> (I) <i>Gorilla gorilla</i> (I) <i>Pan</i> spp. (I) <i>Pongo abelii</i> (I) <i>Pongo pygmaeus</i> (I)			Žmoginės beždžionės Lyguminė gorila Gorila Šimpanzės Sumatros orangutanas Orangutanas
Hylobatidae	Hylobatidae spp. (I)			Gibonai Gibonai
Indriidae	Indriidae spp. (I)			Indriniai Indriniai
Lemuridae	Lemuridae spp. (I)			Lemūriniai Lemūriniai
Lepilemuridae	Lepilemuridae spp. (I)			Žebenkštiniai lemūrai Žebenkštiniai lemūrai

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
Lorisidae	<i>Nycticebus</i> spp. (I)			Loriniai Storieji lorai
Pitheciidae	<i>Cacajao</i> spp. (I) <i>Callicebus barbarabrownae</i> (II) <i>Callicebus melanochir</i> (II) <i>Callicebus nigrifrons</i> (II) <i>Callicebus personatus</i> (II) <i>Chiropotes albinasus</i> (I)			Sakiai Uakariai Tičio rūšis – <i>barbarabrownae</i> Tičio rūšis – <i>melanochir</i> Juodgalvis titis Tičio rūšis – <i>personatus</i> Baltanosis (barzdotasis) sakis
Tarsiidae	<i>Tarsius</i> spp. (II)			Ilgakulniai Ilgakulniai
PROBOSCIDEA Elephantidae	<i>Elephas maximus</i> (I) <i>Loxodonta africana</i> (I) (išskyrus B priede nurodytas Botsvanos, Namibijos, Pietų Afrikos ir Zimbabvės populiacijas)	<i>Loxodonta africana</i> (II) (tik Botsvanos, Namibijos, Pietų Afrikos ir Zimbabvės (?) populiacijos; visos kitos populiacijos yra nurodytos A priede)		Drambliniai Azijinis dramblys Afrikinis dramblys
RODENTIA Chinchillidae	<i>Chinchilla</i> spp. (I) (domestikuotiems egzemplioriams šis reglamentas netaikomas)			Šinšiliniai Šinšilos
Cuniculidae			<i>Cuniculus paca</i> (III Hondūras)	Pakos Paka

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
Dasyproctidae			<i>Dasyprocta punctata</i> (III Hondūras)	Agutiniai Taškuotasis agutis
Erethizontidae			<i>Sphiggurus mexicanus</i> (III Hondūras) <i>Sphiggurus spinosus</i> (III Urugvajus)	Ursoniniai Meksikinis kibiauodegis ursonas (dygliatriušis) Paragvajinis kibiauodegis ursonas (dygliatriušis)
Hystriidae	<i>Hystrix cristata</i>			Dygliatriušiniai Karčiuotasis dygliatriušis
Muridae	<i>Leporillus conditor</i> (I) <i>Pseudomys fieldi praeconis</i> (I) <i>Xeromys myoides</i> (I) <i>Zyomys pedunculatus</i> (I)			Peliniai Ilgausė kiškiažiurkė Pajūrinė netikroji pelė Netikroji vandeninė žiurkė Storauodegė žiurkė
Sciuridae	<i>Cynomys mexicanus</i> (I)	<i>Ratufa</i> spp. (II)	<i>Marmota caudata</i> (III Indija) <i>Marmota himalayana</i> (III Indija) <i>Sciurus deppei</i> (III Kosta Rika)	Voveriniai Meksikinis prerinis šuniukas Ilgauodegis švilpikas Himalajinis švilpikas Didžiosios voverės (ratufos) Kostarikinė voverė
SCANDENTIA		SCANDENTIA spp. (II)		Tupajiniai
SIRENIA Dugongidae	<i>Dugong dugon</i> (I)			Diugoniniai Diugonis
Trichechidae	<i>Trichechus inunguis</i> (I)			Sireniniai

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Trichechus manatus</i> (I) <i>Trichechus senegalensis</i> (I)			
AVES				Paukščiai
ANSERIFORMES				
Anatidae				Antiniai
	<i>Anas aucklandica</i> (I)	<i>Anas bernieri</i> (II)		Rudoji kryklė
	<i>Anas chlorotis</i> (I)	<i>Anas formosa</i> (II)		Madagaskarinė kryklė
	<i>Anas laysanensis</i> (I)			Ryškiaspalvė rudoji kryklė
	<i>Anas nesiotis</i> (I)			Baikalinė kryklė
	<i>Anas querquedula</i>			Laisaninė didžioji antis
	<i>Asarcornis scutulata</i> (I)			Kempbelo rudoji kryklė
	<i>Aythya innotata</i>			Dryžagalvė kryklė
	<i>Aythya nyroca</i>			Baltasparnė muskusinė antis
	<i>Branta canadensis leucopareia</i> (I)			Madagaskarinė šalminė antis
	<i>Branta ruficollis</i> (II)			Rudė
	<i>Branta sandvicensis</i> (I)			Kanadinė berniklė
		<i>Coscoroba coscoroba</i> (II)		Rudakaklė berniklė
		<i>Cygnus melancoryphus</i> (II)		Havajinė berniklė
		<i>Dendrocygna arborea</i> (II)		Koskoroba
			<i>Dendrocygna autumnalis</i> (III Hondūras)	Juodakaklė gulbė
			<i>Dendrocygna bicolor</i> (III Hondūras)	Kubinė medžasė
	<i>Mergus octosetaceus</i>			Raudonsnapė medžasė
				Dvispalvė medžasė
				Brazilinis dančiasnapis

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Oxyura leucocephala</i> (II) <i>Rhodonessa caryophyllacea</i> (gali būti išnykusi) (I) <i>Tadorna cristata</i>	 <i>Sarkidiornis melanotos</i> (II)		Baltagalvė stačiauoodegė Raudongalvė antis Gumbasnapė antis Ragasnapė antis
APODIFORMES Trochilidae	 <i>Glaucis dohrnii</i> (I)	Trochilidae spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis)		Kolibriniai Kolibriai Aštriasnapis kolibris atsiskyrėlis
CHARADRIIFORMES Burhinidae			<i>Burhinus bistriatus</i> (III Gvatemala)	Storkulniniai Meksikinis storkulnis
Laridae	 <i>Larus relictus</i> (I)			Kiriniai Reliktinis kiras
Scolopacidae	 <i>Numenius borealis</i> (I) <i>Numenius tenuirostris</i> (I) <i>Tringa guttifer</i> (I)			Tilvikiniai Eskiminė kuolinga Laibasnapė kuolinga Ochotskinis tilvikas
CICONIIFORMES Ardeidae	 <i>Ardea alba</i> <i>Bubulcus ibis</i> <i>Egretta garzetta</i>			Garniniai Didysis baltasis garnys Ibinis garnys Mažasis baltasis garnys
Balaenicipitidae		 <i>Balaeniceps rex</i> (II)		Klumpiasnapiniai Klumpiasnapis

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
Ciconiidae	<i>Ciconia boyciana</i> (I) <i>Ciconia nigra</i> (II) <i>Ciconia stormi</i> <i>Jabiru mycteria</i> (I) <i>Leptoptilos dubius</i> <i>Mycteria cinerea</i> (I)			Gandriniai Kininis gandra Juodasis gandra Rytinis gandra Žabiru Indinis marabu Balkšvasis gandrėnas
Phoenicopteridae	 <i>Phoenicopus ruber</i> (II)	Phoenicopteridae spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis)		Flaminginiai Flamingai Paprastasis flamingas
Threskiornithidae	 <i>Geronticus calvus</i> (II) <i>Geronticus eremita</i> (I) <i>Nipponia nippon</i> (I) <i>Platalea leucorodia</i> (II) <i>Pseudibis gigantea</i>	<i>Eudocimus ruber</i> (II)		Ibiniai Rusvasis ibis Plikasis ibis Miškinis ibis Japoninis ibis Paprastoji girnovė Didysis ibis
COLUMBIFORMES				
Columbidae	<i>Caloenas nicobarica</i> (I) <i>Claravis godefrida</i> <i>Columba livia</i> <i>Ducula mindorensis</i> (I)	<i>Gallicolumba luzonica</i> (II)		Karveliniai Nikobarinis karvelis Dryžasparnis dirvinis purplelis Uolinis karvelis Mindorinis imperatoriškasis karvelis Lusoninis vištinis karvelis

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Leptotila wellsi</i> <i>Streptopelia turtur</i>	<i>Goura</i> spp. (II)	<i>Nesoenas mayeri</i> (III Mauricijus)	Gouros Grenadinė leptotila Rožinis karvelis Paprastasis purplelis
CORACIIFORMES Bucerotidae	<i>Aceros nipalensis</i> (I) <i>Buceros bicornis</i> (I) <i>Rhinoplax vigil</i> (I) <i>Rhyticeros subruficollis</i> (I)	<i>Aceros</i> spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis) <i>Anorrhinus</i> spp. (II) <i>Anthracoceros</i> spp. (II) <i>Berenicornis</i> spp. (II) <i>Buceros</i> spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis) <i>Penelopides</i> spp. (II) <i>Rhyticeros</i> spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis)		Riticerai Riticerai Nepalinis aceras Riticerai Riticerai Riticerai Riticerai Didysis jaučiaragis Riticerai Ragasnapis Riticerai Geltongurklis riticeras
CUCULIFORMES Musophagidae	 <i>Tauraco bannermani</i> (II)	<i>Tauraco</i> spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis)		Tikrieji turakai Tikrieji turakai Banermano turakas

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
FALCONIFORMES		FALCONIFORMES spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis; išskyrus vieną <i>Cathartidae</i> šeimos rūšį, nurodytą C priede; kitos šios šeimos rūšys neįtrauktos į šio reglamento priedus; ir išskyrus <i>Caracara lutosa</i>)		Plėšrieji paukščiai Plėšrieji paukščiai
Accipitridae	<i>Accipiter brevipes</i> (II) <i>Accipiter gentilis</i> (II) <i>Accipiter nisus</i> (II) <i>Aegypius monachus</i> (II) <i>Aquila adalberti</i> (I) <i>Aquila chrysaetos</i> (II) <i>Aquila clanga</i> (II) <i>Aquila heliaca</i> (I) <i>Aquila pomarina</i> (II) <i>Buteo buteo</i> (II) <i>Buteo lagopus</i> (II) <i>Buteo rufinus</i> (II) <i>Chondrohierax uncinatus wilsonii</i> (I) <i>Circaetus gallicus</i> (II) <i>Circus aeruginosus</i> (II) <i>Circus cyaneus</i> (II) <i>Circus macrourus</i> (II)			Vanaginiai Trumpapirštis vanagas Vištvanagis Paukštvanagis Tamsusis grifas Ispaninis erelis Kilnūs erelis Didysis erelis rėksnys Karališkasis erelis Mažasis erelis rėksnys Paprastasis suopis Tūbuotasis suopis Stepinis suopis Kubinis peslys Gyvatėdis Nendrinė lingė Javinė lingė Stepinė lingė

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Circus pygargus</i> (II) <i>Elanus caeruleus</i> (II) <i>Eutriorchis astur</i> (II) <i>Gypaetus barbatus</i> (II) <i>Gyps fulvus</i> (II) <i>Haliaeetus</i> spp. (I/II) (<i>Haliaeetus albicilla</i> nurodyta I priedėlyje; kitos rūšys nurodytos II priede) <i>Harpia harpyja</i> (I) <i>Hieraaetus fasciatus</i> (II) <i>Hieraaetus pennatus</i> (II) <i>Leucopternis occidentalis</i> (II) <i>Milvus migrans</i> (II) (išskyrus B priede nurodytą <i>Milvus migrans lineatus</i>) <i>Milvus milvus</i> (II) <i>Neophron percnopterus</i> (II) <i>Pernis apivorus</i> (II) <i>Pitheophaga jefferyi</i> (I)			Pievinė lingė Paprastasis palšasis peslys Madagaskarinis gyvatėdis Avėdra Palšasis grifas Jūriniai ereliai Harpija Juostuotasis sakalinis erelis Nykštukinis sakalinis erelis Pilkanugaris keršasis suopis Juodasis peslys Rudasis peslys Maitvanagis Vapsvaėdis Erelis beždžionėdis
Cathartidae	<i>Gymnogyps californianus</i> (I) <i>Vultur gryphus</i> (I)		<i>Sarcoramphus papa</i> (III Hondūras)	Naujojo pasaulio grifai Kaliforninis kondoras Karališkasis grifas Andinis kondoras
Falconidae	<i>Falco araeus</i> (I) <i>Falco biarmicus</i> (II) <i>Falco cherrug</i> (II)			Sakaliniai Seišelinis sakalas Viduržeminis sakalas Taurusis sakalas

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Falco columbarius</i> (II) <i>Falco eleonora</i> (II) <i>Falco jugger</i> (I) <i>Falco naumanni</i> (II) <i>Falco newtoni</i> (I) (tik Seišelių salų populiacija) <i>Falco pelegrinoides</i> (I) <i>Falco peregrinus</i> (I) <i>Falco punctatus</i> (I) <i>Falco rusticolus</i> (I) <i>Falco subbuteo</i> (II) <i>Falco tinnunculus</i> (II) <i>Falco vespertinus</i> (II)			Startsakalis Eleonoros sakalas Sakalas lagaras Stepinis pelėsakalis Madagaskarinis pelėsakalis Stepinis sakalas Sakalas keleivis Mauricinis pelėsakalis Medžioklinis sakalas Eurazinis sketsakalis Paprastasis pelėsakalis Raudonkojis sakalas
Pandionidae	<i>Pandion haliaetus</i> (II)			Žuvininkiniai Žuvininkas
GALLIFORMES Cracidae	<i>Crax alberti</i> (III Kolumbija) <i>Crax blumenbachii</i> (I) <i>Mitu mitu</i> (I) <i>Oreophasis derbianus</i> (I)	<i>Crax fasciolata</i>	<i>Crax daubentoni</i> (III Kolumbija) <i>Crax globulosa</i> (III Kolumbija) <i>Crax rubra</i> (III Kolumbija/Kosta Rika/ Gvatemala/Hondūras) <i>Ortalis vetula</i> (III Gvatemala/Hondūras)	Melsvasnapis kraksas Raudonsnapis kraksas Dobantono kraksas Plikaveidis kraksas Rutuliasnapis kraksas Didysis kraksas Tikrasis mitu Raguotasis guanas Rudasparnė čačalaka

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Penelope albipennis</i> (I) <i>Pipile jacutinga</i> (I) <i>Pipile pipile</i> (I)		<i>Pauxi pauxi</i> (III Kolumbija) <i>Penelope purpurascens</i> (III Hondūras) <i>Penelopina nigra</i> (III Gvatemala)	Šiaurinis šalminis kraksas Baltasparnė penelopė Kuoduotoji penelopė Juodoji penelopina Juodakaktė pipilė Trinidadinė pipilė
Megapodiidae	<i>Macrocephalon maleo</i> (I)			Didžiakojiniai Didžiagalvė višta
Phasianidae	<i>Catreus wallichii</i> (I) <i>Colinus virginianus ridgwayi</i> (I) <i>Crossoptilon crossoptilon</i> (I) <i>Crossoptilon mantchuricum</i> (I) <i>Lophophorus impejanus</i> (I) <i>Lophophorus lhuysii</i> (I) <i>Lophophorus sclateri</i> (I) <i>Lophura edwardsi</i> (I) <i>Lophura swinhoii</i> (I) <i>Odontophorus strophium</i>	<i>Argusianus argus</i> (II) <i>Gallus sonneratii</i> (II) <i>Ithaginis cruentus</i> (II) <i>Lophura hatinhensis</i>	<i>Lophura leucomelanos</i> (III Pakistanas) <i>Meleagris ocellata</i> (III Gvatemala)	Fazaniniai Argusas Himalajinis fazanas Kaukėtoji virgininė putpelė Tibetinis ausytasis fazanas Mandžiūrinis ausytasis fazanas Pilkoji džiunglinė višta Raudonasis fazanas Himalajinis trumpauodegis fazanas Kininis trumpauodegis fazanas Skleterio trumpauodegis fazanas Edvardso lofura Vietnaminis fazanas Juodoji lofura Svaino lofura Akiniuotasis kalakutas Apykklėtoji miškinė puotelė

[illegible]

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Grus canadensis</i> (I/II) (rūšis yra nurodyta II priedėlyje, tačiau <i>Grus canadensis nesiotes</i> ir <i>Grus canadensis pulla</i> porūšiai yra nurodyti I priedėlyje) Grus grus (II) <i>Grus japonensis</i> (I) <i>Grus leucogeranus</i> (I) <i>Grus monacha</i> (I) <i>Grus nigricollis</i> (I) <i>Grus vipio</i> (I)			Kanadinė gervė Pilkoji gervė Japoninė gervė Sibirinė gervė Juodoji gervė Juodakaklė gervė Daūrinė gervė
Otididae	<i>Ardeotis nigriceps</i> (I) <i>Chlamydotis macqueenii</i> (I) <i>Chlamydotis undulata</i> (I) <i>Houbaropsis bengalensis</i> (I) Otis tarda (II) <i>Sypheotides indicus</i> (II) Tetrax tetrax (II)	Otididae spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis)		Eininiai Einiai Indinis didysis einis Einio rūšis – <i>macqueenii</i> Puošnysis einis Barzdotasis einis Tikrasis einis Mažasis indinis einis Mažasis einis
Rallidae	<i>Gallirallus sylvestris</i> (I)			Vandeninės vištos Miškinė vištelė
Rhynochetidae	<i>Rhynochetos jubatus</i> (I)			Kaginiai Kagu
PASSERIFORMES				
Atrichornithidae	<i>Atrichornis clamosus</i> (I)			Atrichorniniai Triukšmingasis atrichornis

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
Cotingidae	<i>Cotinga maculata</i> (I) <i>Xipholena atropurpurea</i> (I)	<i>Rupicola</i> spp. (II)	<i>Cephalopterus ornatus</i> (III Kolumbija) <i>Cephalopterus penduliger</i> (III Kolumbija)	Kotinginiai Amazoninė skėtinė kotinga Ekvadorinė skėtinė kotinga Violetinė kotinga Akmengaidžiai Baltasparnė dailioji kotinga
Emberizidae		<i>Gubernatrix cristata</i> (II) <i>Paroaria capitata</i> (II) <i>Paroaria coronata</i> (II) <i>Tangara fastuosa</i> (II)		Startiniai Geltonasis kardinolas Geltonsnapė kardinolinė starta Raudonkuodė kardinolinė starta Septynspalvė tanagra
Estrildidae		<i>Amandava formosa</i> (II) <i>Lonchura fuscata</i> <i>Lonchura oryzivora</i> (II) <i>Poephila cincta cincta</i> (II)		Astrildiniai Alyvinė astrilda Rudasis ryžinukas Javinis ryžinukas Juodagurklė pievinė amadina
Fringillidae	<i>Carduelis cucullata</i> (I)	<i>Carduelis yarrellii</i> (II)		Kikiliniai Raudonasis alksninukas Geltonveidis alksninukas
Hirundinidae	<i>Pseudochelidon sirintarae</i> (I)			Kregždiniai Baltaakė upinė kregždė
Icteridae	<i>Xanthopsar flavus</i> (I)			Trupialiniai Auksinis juodasis trupialas
Meliphagidae		<i>Lichenostomus melanops cassidix</i> (II)		Medsiurbiniai Šalmuotasis geltonkuodis medčiulpys

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
Muscicapidae	<i>Acrocephalus rodericanus</i> (III Mauritius) <i>Dasyornis broadbenti litoralis</i> (gali būti išnykusi) (I) <i>Dasyornis longirostris</i> (I) <i>Picathartes gymnocephalus</i> (I) <i>Picathartes oreas</i> (I)	<i>Cyornis ruckii</i> (II) <i>Garrulax canorus</i> (II) <i>Garrulax taewanus</i> (II) <i>Leiothrix argenteus</i> (II) <i>Leiothrix lutea</i> (II) <i>Liocichla omeiensis</i> (II)	 <i>Terpsiphone bourbonensis</i> (III Mauritius)	Musinukiniai Rodrigesinė nendrinukė Sumatrinė mėlynoji musinukė Pajūrinis rudagalvis šeriasnapis Žvynuotasis šeriasnapis Kininis rusvasis garulaksas Taivaninis rusvasis garulaksas Mesija Lejotriksas Pilkaskruostė liocichla Baltakaklė plikoji varna Pilkakaklė plikoji varna Maskareninė rojinė musinukė
Paradisaeidae		Paradisaeidae spp. (II)		Rojiniai paukščiai Rojiniai paukščiai
Pittidae	 <i>Pitta gurneyi</i> (I) <i>Pitta kochi</i> (I)	<i>Pitta guajana</i> (II) <i>Pitta nympha</i> (II)		Pitidiniai Mėlynuodegė pita Gurnėjaus pita Kocho pita Fėjinė pita
Pycnonotidae		<i>Pycnonotus zeylanicus</i> (II)		Bulbiuliniai Rusvavaininkis bulbiulis
Sturnidae		<i>Gracula religiosa</i> (II)		Varnėniniai Javinė šventoji maina

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Leucopsar rothschildi</i> (I)			Balinis varnėnas
Zosteropidae	<i>Zosterops albogularis</i> (I)			Baltavokiniai Norfolkinis baltavokis
PELECANIFORMES Fregatidae	<i>Fregata andrewsi</i> (I)			Fregatiniai Kalėdų salos fregata
Pelecanidae	<i>Pelecanus crispus</i> (I)			Pelikaniniai Garbanotasis pelikanas
Sulidae	<i>Papasula abbotti</i> (I)			Padūkėliniai Aboto padūkėlis
PICIFORMES Capitonidae			<i>Semnornis ramphastinus</i> (III Kolumbija)	Ūsapaukštiniai Paprastasis tukaninis ūsagenis
Picidae	<i>Dryocopus javensis richardsi</i> (I)			Geniniai Rytinė baltapilvė meleta
Ramphastidae		<i>Pteroglossus aracari</i> (II) <i>Pteroglossus viridis</i> (II) <i>Ramphastos sulfuratus</i> (II) <i>Ramphastos toco</i> (II) <i>Ramphastos tucanus</i> (II) <i>Ramphastos vitellinus</i> (II)	<i>Bailloniuss bailloni</i> (III Argentina) <i>Pteroglossus castanotis</i> (III Argentina) <i>Ramphastos dicolorus</i> (III Argentina) <i>Selenidera maculirostris</i> (III Argentina)	Tukaniniai Auksinis tukanas Juodakaklis arakaris Rudaausis arakaris Žaliasparnis arakaris Rausvakrūtis tukanas Vaivorykštinis tukanas Didysis tukanas Baltagurklis tukanas Arielis Dėmėtasnapė selenidera

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
PODICIPEDIFORMES Podicipedidae <i>Podilymbus gigas</i> (I)				Kraginiai Didysis margsnapis kragas
PROCELLARIIFORMES Diomedidae <i>Phoebastria albatrus</i> (I)				Albatrosiniai Trumpauodegis albatrosas
PSITTACIFORMES		PSITTACIFORMES spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis ir išskyrus <i>Agapornis roseicollis</i>, <i>Melopsittacus undulatus</i>, <i>Nymphicus hollandicus</i> ir <i>Psittacula krameri</i>, nenurodytas šio reglamento prieduose)		Papūginiai paukščiai Papūgos ir kt.
Cacatuidae <i>Cacatua goffiniana</i> (I) <i>Cacatua haematuropygia</i> (I) <i>Cacatua moluccensis</i> (I) <i>Cacatua sulphurea</i> (I) <i>Probosciger aterrimus</i> (I)				Kakadu Gofino kakadu Filipininis kakadu Molukinis kakadu Geltonskruostis kakadu Palminis kakadu
Loriidae <i>Eos histrio</i> (I) <i>Vini</i> spp. (I/II) (<i>Vini ultramarina</i> nurodyta I priedėlyje, o kitos rūšys nurodytos II priedėlyje)				Loriniai Mėlyndryžis loris Loriai atsiskyrėliai
Psittacidae <i>Amazona arausiaca</i> (I)				Papūginiai Raudongurklė amazonė

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Amazona auropalliata</i> (I) <i>Amazona barbadensis</i> (I) <i>Amazona brasiliensis</i> (I) <i>Amazona finschi</i> (I) <i>Amazona guildingii</i> (I) <i>Amazona imperialis</i> (I) <i>Amazona leucocephala</i> (I) <i>Amazona oratrix</i> (I) <i>Amazona pretrei</i> (I) <i>Amazona rhodocorytha</i> (I) <i>Amazona tucumana</i> (I) <i>Amazona versicolor</i> (I) <i>Amazona vinacea</i> (I) <i>Amazona viridigenalis</i> (I) <i>Amazona vittata</i> (I) <i>Anodorhynchus</i> spp. (I) <i>Ara ambiguus</i> (I) <i>Ara glaucogularis</i> (I) <i>Ara macao</i> (I) <i>Ara militaris</i> (I) <i>Ara rubrogenys</i> (I) <i>Cyanopsitta spixii</i> (I) <i>Cyanoramphus cookii</i> (I) <i>Cyanoramphus forbesi</i> (I) <i>Cyanoramphus novaezelandiae</i> (I)			Geltonsparnė amazonė Geltonpetė amazonė Brazilinė amazonė Melsvakepurė amazonė Karališkoji amazonė Imperatoriškoji amazonė Kubinė amazonė Geltongalvė amazonė Puošnioji amazonė Raudonbruvė amazonė Tukumaninė amazonė Mėlynveidė amazonė Vynuoginė amazonė Raudonvainikė amazonė Puertorikinė amazonė Mėlynosios aros Ekvadorinė ara Mėlyngurklė ara Raudonoji ara Žalioji ara Raudonkaktė ara Spikso papūga Raudonkaktė šoklioji papūga Čataminė šoklioji papūga Raudonkaktė šoklioji papūga

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Cyanoramphus sailseti</i> (I) <i>Cyclopsitta diophthalma coxeni</i> (I) <i>Eunymphicus cornutus</i> (I) <i>Guarouba guarouba</i> (I) <i>Neophema chrysogaster</i> (I) <i>Ognorhynchus icterotis</i> (I) <i>Pezoporus occidentalis</i> (gali būti išnykusi) (I) <i>Pezoporus wallicus</i> (I) <i>Pionopsitta pileata</i> (I) <i>Primolius couloni</i> (I) <i>Primolius maracana</i> (I) <i>Psephotus chrysopterygius</i> (I) <i>Psephotus dissimilis</i> (I) <i>Psephotus pulcherrimus</i> (gali būti išnykusi) (I) <i>Psittacula echo</i> (I) <i>Psittacus erithacus</i> (I) <i>Pyrrhura cruentata</i> (I) <i>Rhynchopsitta</i> spp. (I) <i>Strigops habroptilus</i> (I)			Raudonkaktė šoklioji papūga Kokseno figinė papūga Raguotoji papūga Auksinė aratinga Geltonpilvė žolinė papūgėlė Geltonausė papūga Naktinė papūga Dirvinė papūga Raudongalvė puošnioji papūga Mėlyngalvė ara Mėlynsparnė ara Auksapetė plokščiauodegė papūga Kepurėtoji plokščiauodegė papūga Rojinė plokščiauodegė papūga Mauricinė žieduotoji papūga Pilkoji papūga Mėlyngurklė raudonuodegė papūga Storasnapės aros Pelėdinė papūga
RHEIFORMES Rheidae	<i>Pterocnemia pennata</i> (I) (išskyrus B priede nurodytą <i>Pterocnemia pennata pennata</i>)	<i>Pterocnemia pennata pennata</i> (II) <i>Rhea americana</i> (II)		Nandiniai Darvino nandu Darvino nandu Amerikinis nandu

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
SPHENISCIFORMES				
Spheniscidae	<i>Spheniscus humboldti</i> (I)	<i>Spheniscus demersus</i> (II)		Pingvininiai Akiniuotasis pingvinas Humbolto pingvinas
STRIGIFORMES		STRIGIFORMES spp. (II)(išskyrus A priede nurodytas rūšis ir išskyrus <i>Sceloglaux albifacies</i>)		Pelėdiniai Pelėdiniai
Strigidae	<i>Aegolius funereus</i> (II) <i>Asio flammeus</i> (II) <i>Asio otus</i> (II) <i>Athene noctua</i> (II) <i>Bubo bubo</i> (II) (išskyrus B priede nurodytą <i>Bubo bubo bengalensis</i>) <i>Glaucidium passerinum</i> (II) <i>Heteroglaux blewitti</i> (I) <i>Mimizuku gurneyi</i> (I) <i>Ninox natalis</i> (I) <i>Nyctea scandiaca</i> (II) <i>Otus ireneae</i> (II) <i>Otus scops</i> (II) <i>Strix aluco</i> (II) <i>Strix nebulosa</i> (II) <i>Strix uralensis</i> (II) (išskyrus B priede nurodytą <i>Strix uralensis davidi</i>) <i>Surnia ulula</i> (II)			Pelėdiniai Lututė Balinė pelėda Mažasis apuokas Pelėdikė Didysis apuokas Paprastoji žvirblinė pelėda Miškinė pelėdikė Didysis apuokėlis Kalėdų salos aštrianagė pelėda Baltoji pelėda Keninis apuokėlis Apuokėlis Naminė pelėda Laplandinė pelėda Uralinė pelėda Raiboji pelėda

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
Tytonidae	<i>Tyto alba</i> (II) <i>Tyto soumagnei</i> (I)			Liepsnotosios pelėdos Liepsnotoji pelėda Madagaskarinė liepsnotoji pelėda
STRUTHIONIFORMES Struthionidae	<i>Struthio camelus</i> (I) (tik Alžyro, Burkina Faso, Kamerūno, Centrinės Afrikos Respublikos, Čado, Malio, Mauritanijos, Maroko, Nigerio, Nigerijos, Senegalo ir Sudano populiacijos; visos kitos populiacijos nėra nurodytos šio reglamento prieduose)			Strutiniai Strutis
TINAMIFORMES Tinamidae	<i>Tinamus solitarius</i> (I)			Tinaminiai Tinamas atsiskyrėlis
TROGONIFORMES Trogonidae	<i>Pharomachrus mocinno</i> (I)			Trogoniniai Puikysis kvezalas
REPTILIA				Ropliai
CROCODYLIA Alligatoridae	<i>Alligator sinensis</i> (I) <i>Caiman crocodilus apaporiensis</i> (I) <i>Caiman latirostris</i> (I) (išskyrus B priede nurodytą Argentinos populiaciją)	CROCODYLIA spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis)		Krokodilai Krokodilai Aligatoriniai Kiniškasis aligatorius Krokodilinis kaimanas Plačiasnukis kaimanas

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Melanosuchus niger</i> (I) (išskyrus B priede nurodytas Brazilijos ir Ekvadoro populiacijas, kurioms nulinės metinės eksporto kvotos bus taikomos tol, kol CITES sekretoriatas ir IUCN/SSC krokodilų specialistų grupė patvirtins metinės eksporto kvotas)			Juodasis kaimanas
Crocodylidae	<i>Crocodylus acutus</i> (I) (išskyrus Sispatos įlankos, Tinachoneso, Balsos ir aplinkinių vietovių integruotojo valdymo mangrovių rajono, Kordobos departamento populiaciją ir Kubos populiaciją; šios populiacijos yra nurodytos B priede) <i>Crocodylus cataphractus</i> (I) <i>Crocodylus intermedius</i> (I) <i>Crocodylus mindorensis</i> (I) <i>Crocodylus moreletii</i> (I) (išskyrus B priede nurodytą Belizo populiaciją, kurios laukiniams egzemplioriams, naudojamiems komerciniais tikslais, taikoma nulinė kvota, ir B priede nurodytą Meksikos populiaciją) <i>Crocodylus niloticus</i> (I) (išskyrus Botsvanos, Egipto (kurių laukiniams egzemplioriams, naudojamiems komerciniais tikslais, taikoma nulinė kvota), Etiopijos, Kenijos, Madagaskaro, Malavio, Mozambiko, Namibijos, Pietų Afrikos, Ugandos, Jungtinės Tanzanijos Respublikos populiacijas (kurioms taikomos metinės eksporto kvotos, ne didesnės nei 1600 laukinių egzempliorių (įskaitant medžioklės trofėjus) ir ūkiuose auginamų egzempliorių), Zambijos ir Zimbabvės populiacijas; šios populiacijos yra nurodytos B priede)			Tikrieji krokodilai Amerikinis krokodilas Siaurasnukis krokodilas Orinoko krokodilas Filipinų krokodilas Moreleto krokodilas Nilo krokodilas

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Crocodylus palustris</i> (I) <i>Crocodylus porosus</i> (I) (išskyrus Australijos, Indonezijos ir Malaizijos populiaciją (gyvūnus iš laukinės gamtos galima paimti tik Saravako valstijoje; kitose Malaizijos valstijose (Sabahe ir Malaizijos pusiasalyje) taikoma nulinė laukinių egzempliorių kvota, nulinė kvota nekeičiama, nebent pakeitimą patvirtintų CITES šalys; taip pat išskyrus Papua Naujosios Gvinėjos populiacijas (jos yra nuordytos B priede)) <i>Crocodylus rhombifer</i> (I) <i>Crocodylus siamensis</i> (I) <i>Osteolaemus tetraspis</i> (I) <i>Tomistoma schlegelii</i> (I)			Krokodilo rūšis – <i>palustris</i> Briaunagalvis krokodilas Kubos krokodilas Siamo krokodilas Bukasnukis krokodilas Krokodilo rūšis – <i>schlegelii</i>
Gavialidae	<i>Gavialis gangeticus</i> (I)			Gavialai Gavialas
RHYNCHOCEPHALIA Sphenodontidae	<i>Sphenodon</i> spp. (I)			Tuataros Tuataros (haterijos)
SAURIA Agamidae		<i>Saara</i> spp. (II) <i>Uromastyx</i> spp. (II)		Agamos Dygliuotauodegiai driežai
Anguidae		<i>Abronia</i> spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis. <i>Abronia aurita</i>, <i>A. gaiophasma</i>, <i>A. montecristoi</i>, <i>A. salvadorensis</i> ir <i>A. vasconcelosii</i> egzemplioriams, paimtiems iš natūralios aplinkos, nustatyta nulinė eksporto kvota)		Alligator lizards Alligator lizards

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
		<i>Ninurta</i> spp. (II) <i>Ouroborus</i> spp. (II) <i>Pseudocordylus</i> spp. (II) <i>Smaug</i> spp. (II)		
Gekkonidae	<i>Cnemaspis psychedelica</i> (I) <i>Lygodactylus williamsi</i> (I) <i>Phelsuma guentheri</i> (II)	 <i>Nactus serpensinsula</i> (II) <i>Naultinus</i> spp. (II) <i>Paroedura masobe</i> (II) <i>Phelsuma</i> spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis) <i>Rhoptropella</i> spp. (II) <i>Uroplatus</i> spp. (II)	 <i>Dactylocnemis</i> spp. (III Naujoji Zelandija) <i>Hoplodactylus</i> spp. (III Naujoji Zelandija) <i>Mokopirirakau</i> spp. (III Naujoji Zelandija) <i>Toropuku</i> spp. (III Naujoji Zelandija) <i>Tukutuku</i> spp. (III Naujoji Zelandija) <i>Woodworthia</i> spp. (III Naujoji Zelandija)	Gekonai Psychedelic rock gecko Pietiniai progekoniai Nairobinis gekoniukas Mauricinis naktūnas Naujosios Zelandijos medžių gekonai Masobe gecko Dieniniai gekonai Dieninio gekono rūšis – <i>guentheri</i> Plokščiauodegiai gekonai
Helodermatidae	 <i>Heloderma horridum charlesbogerti</i> (I)	 <i>Heloderma</i> spp. (II) (išskyrus A priede nurodytus porūšius)		Nuodadančiai Nuodadančiai Meksikos nuodadančio porūšis – <i>charlesbogerti</i>

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
Teiidae		<i>Crocodilurus amazonicus</i> (II) <i>Dracaena</i> spp. (II) <i>Salvator</i> spp. (II) <i>Tupinambis</i> spp.(II)		Tejidai Driežas drakonas Kaimaniniai driežai Tejai
Varanidae	<i>Varanus bengalensis</i> (I) <i>Varanus flavescens</i> (I) <i>Varanus griseus</i> (I) <i>Varanus komodoensis</i> (I) <i>Varanus nebulosus</i> (I) <i>Varanus olivaceus</i> (II)	<i>Varanus</i> spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis)		Varanai Varanai Indijos varanas Geltonasis varanas Pilkasis varanas Komodo varanas Varano rūšis – <i>nebulosus</i> Grėjaus varanas
Xenosauridae	<i>Shinisaurus crocodilurus</i> (I)			Ksenozaurai Kininis ksenozauras
SERPENTES Boidae	 <i>Acrantophis</i> spp. (I) <i>Boa constrictor occidentalis</i> (I) <i>Epicrates inornatus</i> (I) <i>Epicrates monensis</i> (I) <i>Epicrates subflavus</i> (I) <i>Eryx jaculus</i> (II)	Boidae spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis)		Gyvatės Smaugliniai Smaugliniai Madagaskariniai boa Tinklinis (pitonas) boa Puerto Riko smauglys Mona salos smauglys Jamaikos smauglys Smėlinis smaugliukas

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Sanzinia madagascariensis</i> (I)			Madagaskarinis medžių boa
Bolyeriidae	<i>Bolyeria multocarinata</i> (I) <i>Casarea dussumieri</i> (I)	Bolyeriidae spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis)		Mauricijaus boa Mauricijaus boa Mauricijaus boa Mauricijaus boa rūšis – <i>dussumieri</i>
Colubridae		<i>Clelia clelia</i> (II) <i>Cyclagras gigas</i> (II) <i>Elachistodon westermanni</i> (II) <i>Ptyas mucosus</i> (II)	<i>Atretium schistosum</i> (III Indija) <i>Cerberus rynchops</i> (III Indija) <i>Xenochrophis piscator</i> (III Indija) <i>Xenochrophis schnurrenbergeri</i> (III Indija) <i>Xenochrophis tyleri</i> (III Indija)	Žaltiniai Briaunuotojo žalčio rūšis – <i>schistosum</i> Šunagalvis vandeninis žaltys Musuranas Netikroji kobra Indinė kiaušinėdė gyvatė Indinė žiurkinė gyvatė Žaltys žuvėgaudis
Elapidae		<i>Hoplocephalus bungaroides</i> (II) <i>Naja atra</i> (II) <i>Naja kaouthia</i> (II) <i>Naja mandalayensis</i> (II) <i>Naja naja</i> (II)	<i>Micrurus diastema</i> (III Hondūras) <i>Micrurus nigrocinctus</i> (III Hondūras) <i>Micrurus ruatanus</i> (III Hondūras)	Aspidai Plokščiagalvė gyvatė Atlantinė koralinė gyvatė Amerikinė koralinė gyvatė Kininė kobra Kobros rūšis – <i>kaouthia</i> Birminė spjaudančioji kobra Indiškoji kobra

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Vipera ursinii</i> (I) (tik Europos populiacija, išskyrus buvusios SSRS teritoriją; pastarosios populiacijos šio reglamento prieduose nenurodytos)	<i>Vipera wagneri</i> (II)		Stepinė angis Vagnerio angis
TESTUDINES Carettochelyidae		<i>Carettochelys insculpta</i> (II)		Kiaulianosiai vėžliai Kiaulianosis vėžlys
Chelidae	<i>Pseudemadura umbrina</i> (I)	<i>Chelodina mccordi</i> (II) (nustatyta nulinė metinė eksporto kvota iš natūralios aplinkos paimtiems egzemplioriams)		Žalčiakakliai vėžliai Žalčiakaklio vėžlio rūšis – <i>mccordi</i> Vakarų trumpakaklis vėžlys
Cheloniidae	Cheloniidae spp. (I)			Jūriniai vėžliai Jūriniai vėžliai
Chelydridae			<i>Chelydra serpentina</i> (III Jungtinės Amerikos Valstijos) <i>Macrochelys temminckii</i> (III Jungtinės Amerikos Valstijos)	Kaimaniniai vėžliai Grifinis vėžlys
Dermatemydidae		<i>Dermatemys mawii</i> (II)		Amerikos upinis vėžlys Amerikos upinis vėžlys
Dermochelyidae	<i>Dermochelys coriacea</i> (I)			Kietaodis vėžlys Kietaodis vėžlys
Emydidae		<i>Chrysemys picta</i> (tik gyvi egzemplioriai) <i>Clemmys guttata</i> (II)		Baliniai vėžliai Geltonasis vėžlys Dėmėtasis vėžlys

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Glyptemys muhlenbergii</i> (I) <i>Terrapene coahuila</i> (I)	<i>Emydoidea blandingii</i> (II) <i>Glyptemys insculpta</i> (II) <i>Malaclemys terrapin</i> (II) <i>Terrapene</i> spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis)	<i>Graptemys</i> spp. (III Jungtinės Amerikos Valstijos)	Amerikinis balinis vėžlys Miškinis vandenvėžlis Pensilvaninis vėžlys Žemėlapiniai vėžliai Misisipinis vėžlys Dėžiniai vėžliai Vandeninis dėžinis vėžlys
Geoemydidae	<i>Batagur affinis</i> (I) <i>Batagur baska</i> (I)	<i>Batagur borneoensis</i> (II) (egzemplioriams, paimtiems iš natūralios aplinkos, kurie naudojami komerciniais tikslais, nustatyta nulinė metinė eksporto kvota) <i>Batagur dhongoka</i> (II) <i>Batagur kachuga</i> (II) <i>Batagur trivittata</i> (II) (egzemplioriams, paimtiems iš natūralios aplinkos, kurie naudojami komerciniais tikslais, nustatyta nulinė metinė eksporto kvota) <i>Cuora</i> spp. (II) (<i>Cuora aurocapitata</i> , <i>C. bourreti</i> , <i>C. flavomarginata</i> , <i>C. galbinifrons</i> , <i>C. mccordi</i> , <i>C. mouhotii</i> , <i>C. pani</i> , <i>C. picturata</i> , <i>C. trifasciata</i> , <i>C. yunnanensis</i> ir <i>C. zhoui</i> egzemplioriams, paimtiems iš natūralios aplinkos, kurie naudojami komerciniais tikslais, nustatyta nulinė metinė eksporto kvota) <i>Cyclemys</i> spp. (II)		Indonezinis dėžiavėžlis Dėžiavėžlis Dėžiniai vėžliai Azijiniai lapavėžliai

[illegible]

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Melanochelys tricarinata</i> (I) <i>Morenia ocellata</i> (I) <i>Pangshura tecta</i> (I)	<i>Melanochelys trijuga</i> (II) <i>Morenia petersi</i> (II) <i>Notochelys platynota</i> (II) <i>Orlitia borneensis</i> (II) (egzemplioriams, paimtiems iš natūralios aplinkos, kurie naudojami komerciniais tikslais, nustatyta nulinė metinė eksporto kvota) <i>Pangshura</i> spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis) <i>Sacalia bealei</i> (II) <i>Sacalia quadriocellata</i> (II) <i>Siebenrockiella crassicollis</i> (II) <i>Siebenrockiella leytenensis</i> (II) <i>Vijayachelys silvatica</i> (II)	<i>Mauremys sinensis</i> (III Kinija) <i>Ocadia glyphistoma</i> (III Kinija) <i>Ocadia philippeni</i> (III Kinija) <i>Sacalia pseudocellata</i> (III Kinija)	Kininis juostakaklis vėžlys Tribriaunis upvėžlis Juodapilvis vėžlys Birmos balinis vėžlys Indinis upvėžlis Malajinis plokščiašarvis vėžlys Dėžinio vėžlio rūšis – <i>glyphistoma</i> Dėžinio vėžlio rūšis – <i>philippeni</i> Malajinis didysis vėžlys Stoginiai vėžliai Indijos stoginis vėžlys Dėžinio vėžlio rūšis – <i>bealei</i> Dėžinio vėžlio rūšis – <i>pseudocellata</i> Keturakis vėžlys Juodasis storagalvis vėžlys Filipinų balinis vėžlys Miškinis dėžiavėžlis
Platysternidae	Platysternidae spp. (I)			Didžiagalviai vėžliai Didžiagalviai vėžliai
Podocnemididae		<i>Erymnochelys madagascariensis</i> (II) <i>Peltocephalus dumerilianus</i> (II) <i>Podocnemis</i> spp. (II)		Afroamerikiniai šonakakliai vėžliai Madagaskarinis šonakaklis vėžlys Didžiagalvis šonakaklis vėžlys Šonakakliai vėžliai

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
Testudinidae	<i>Astrochelys radiata</i> (I) <i>Astrochelys yniphora</i> (I) <i>Chelonoidis niger</i> (I) <i>Geochelone platynota</i> (I) <i>Gopherus flavomarginatus</i> (I) <i>Malacochersus tornieri</i> (II) <i>Psammobates geometricus</i> (I) <i>Pyxis arachnoides</i> (I) <i>Pyxis planicauda</i> (I) <i>Testudo graeca</i> (II) <i>Testudo hermanni</i> (II) <i>Testudo kleinmanni</i> (I) <i>Testudo marginata</i> (II)	Testudinidae spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis; <i>Centrochelys sulcata</i> egzemplioriams, paimtiems iš natūralios aplinkos, kurie naudojami visų pirma komerciniais tikslais, taikomos nulinė metinė eksporto kvota)		Sausumos vėžliai Sausumos vėžliai <i>Astrochelys yniphora</i> (I) Noraginis vėžlys <i>Geochelone platynota</i> (I) Vėžlio rūšis – <i>platynota</i> Geltonjuostis vėžlys Plokščiašarvis vėžlys Geometriškasis vėžlys Madagaskarinis voravėžlis Madagaskrao plokščiauodegis vėžlys Viduržemio vėžlys Balkanų vėžlys Egiptinis vėžlys Kraštuotasis vėžlys
Trionychidae		<i>Amyda cartilaginea</i> (II)	<i>Apalone ferox</i> (III Jungtinės Amerikos Valstijos) <i>Apalone mutica</i> (III Jungtinės Amerikos Valstijos) <i>Apalone spinifera</i> (III Jungtinės Amerikos Valstijos) (išskyrus A priede nurodytus porūšius)	Minkštaodžiai vėžliai Azijinis minkštaodis vėžlys

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Apalone spinifera atra</i> (I)	<i>Chitra</i> spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis)		Juodasis dygliuotasis minkštavėžlis Dryžuotieji minkštašarviai vėžliai
	<i>Chitra chitra</i> (I)			Minkštavėžlio rūšis – <i>chitra</i>
	<i>Chitra vandijki</i> (I)			Siauragalvis minkštavėžlis
		<i>Cyclanorbis elegans</i> (II)		Nubian flapshell turtle
		<i>Cyclanorbis senegalensis</i> (II)		Senegal flapshell turtle
		<i>Cycloderma aubryi</i> (II)		Aubrys flapshell turtle
		<i>Cycloderma frenatum</i> (II)		Zambezi flapshell turtle
		<i>Dogania subplana</i> (II)		Malajinis minkštavėžlis
		<i>Lissemys ceylonensis</i> (II)		Šrilankinis minkštavėžlis
		<i>Lissemys punctata</i> (II)		Minkštaodžio vėžlio rūšis – <i>punctata</i>
		<i>Lissemys scutata</i> (II)		Birminis minkštaodis vėžlys
		<i>Nilssonia formosa</i> (II)		Raštuotasis minkštavėžlis
	<i>Nilssonia gangetica</i> (I)			Indinis minkštavėžlis
	<i>Nilssonia hurum</i> (I)			Puošnysis minkštavėžlis
		<i>Nilssonia leithii</i> (II)		Upinis minkštavėžlis
	<i>Nilssonia nigricans</i> (I)			Juodasis minkštavėžlis
		<i>Palea steindachneri</i> (II)		Raukšlėtasis minkštavėžlis
		<i>Pelochelys</i> spp. (II)		Didieji minkštaodžiai vėžliai
		<i>Pelodiscus axenaria</i> (II)		Minkštaodžio vėžlio rūšis – <i>axenaria</i>
		<i>Pelodiscus maackii</i> (II)		Amūrinis minkštašarvis vėžlys
		<i>Pelodiscus parviformis</i> (II)		Kinijos minkštašarvis vėžlys
		<i>Rafetus euphraticus</i> (II)		Minkštašarvio vėžlio rūšis – <i>euphraticus</i>

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
		<i>Rafetus swinhoei</i> (II) <i>Trionyx triunguis</i> (II)		Šanchajaus minkštašarvis vėžlys Nile softshell turtle
AMPHIBIA				Varliagyviai
ANURA Aromobatidae		<i>Allobates femoralis</i> (II) <i>Allobates hodli</i> (II) <i>Allobates myersi</i> (II) <i>Allobates zaparo</i> (II) <i>Anomaloglossus rufulus</i> (II)		Beuodegiai varliagyviai Cryptic forest frogs Medlaipės varlės rūšis – <i>femoralis</i> Majerso medlaipė Medlaipės varlės rūšis – <i>zaparo</i> Chimanta poison frog
Bufonidae	<i>Altiphrynoides</i> spp. (I) <i>Amietophrynus channingi</i> (I) <i>Amietophrynus superciliaris</i> (I) <i>Atelopus zeteki</i> (I) <i>Incilius periglenes</i> (I) <i>Nectophrynoides</i> spp. (I) <i>Nimbaphrynoides</i> spp. (I)			Tikrosios rupūžės Abisininės rupūžės Konginė rupūžė Golden frog Golden toad African viviparous toads Nimbinės rupūžės
Calyptocephalellidae			<i>Calyptocephalella gayi</i> (III Čilė)	Šalmuotoji rupūžė
Conrauidae		<i>Conraua goliath</i>		Varlės Gigantinė varlė
Dendrobatidae		<i>Adelphobates</i> spp. (II) <i>Ameerega</i> spp. (II)		Medlaipinės

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
		<i>Andinobates</i> spp. (II) <i>Dendrobates</i> spp. (II) <i>Epipedobates</i> spp. (II) <i>Excidobates</i> spp. (II) <i>Hyloxalus azureiventris</i> (II) <i>Minyobates</i> spp. (II) <i>Oophaga</i> spp. (II) <i>Phyllobates</i> spp. (II) <i>Ranitomeya</i> spp. (II)		Lapalaipės Lapalaipės Melsvapilvė skraidvarlė Nuodvarlės Lapalaipės
Dicroglossidae		<i>Euphlyctis hexadactylus</i> (II) <i>Hoplobatrachus tigerinus</i> (II)		Varlės Šešiapirstė varlė Tigrinė varlė
Hylidae		<i>Agalychnis</i> spp. (II)		Medvarlinės
Mantellidae		<i>Mantella</i> spp. (II)		Auksavarlės Auksavarlės
Microhylidae		<i>Dyscophus antongilii</i> (II) <i>Dyscophus guineti</i> (II) <i>Dyscophus insularis</i> (II) <i>Scaphiophryne boribory</i> (II) <i>Scaphiophryne gottlebei</i> (II) <i>Scaphiophryne marmorata</i> (II) <i>Scaphiophryne spinosa</i> (II)		Tomato frogs Tomato frog False tomato frog Antsouhy tomato frog Green marbled burrowing frog Raudonoji kastuvininkė Green marbled burrowing frog Green marbled burrowing frog

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
Myobatrachidae		<i>Rheobatrachus</i> spp. (II) (išskyrus <i>Rheobatrachus silus</i> ir <i>Rheobatrachus vitellinus</i>)		Rūpestingosios varlės Rūpestingoji varlė
Telmatobiidae	<i>Telmatobius culeus</i> (I)			Water frogs Titicaca water frog
CAUDATA Ambystomatidae		<i>Ambystoma dumerilii</i> (II) <i>Ambystoma mexicanum</i> (II)		Ambistominiai Diumerilio ambistoma Aksolotlis
Cryptobranchidae	<i>Andrias</i> spp. (I)		<i>Cryptobranchus alleganiensis</i> (III Jungtinės Amerikos Valstijos)	Slaptažiauniniai Gigantinės salamandros Didžioji salamandra
Hynobiidae			<i>Hynobius amjiensis</i> (III Kinija)	Kampadančiai tritonai
Salamandridae	<i>Neurergus kaiseri</i> (I)	<i>Paramesotriton hongkongensis</i> (II)	<i>Salamandra algira</i> (III Alžyras)	Salamandriniai Iranietiškas tritonas Hong Kong warty newt
ELASMOBRANCHII				Plokštėtažiaunės žuvys
CARCHARHINIFORMES Carcharhinidae		<i>Carcharhinus falciformis</i> (II) (Šis įrašas įsigalios 2017 m. spalio 4 d.) <i>Carcharhinus longimanus</i> (II)		Pilkieji rykliai Floridinis šilkinis ryklis Ilgapelekis pilkasis ryklis

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
Sphyrnidae		<i>Sphyrna lewini</i> (II) <i>Sphyrna mokarran</i> (II) <i>Sphyrna zygaena</i> (II)		Kūjarykliai Bronzinis kūjaryklis Didysis kūjaryklis Paprastasis kūjaryklis
LAMNIFORMES Alopiidae		<i>Alopias</i> spp. (II) (Šis įrašas įsigalios 2017 m. spalio 4 d.)		Jūrų lapės Jūrų lapės
Cetorhinidae		<i>Cetorhinus maximus</i> (II)		Milžinrykliai Milžinryklis
Lamnidae		<i>Carcharodon carcharias</i> (II) <i>Lamna nasus</i> (II)		Silkiniai rykliai Baltasis ryklis Atlantinis silkiaryklis
MYLIOBATIFORMES				
Myliobatidae		<i>Manta</i> spp. (II) <i>Mobula</i> spp. (II) (Šis įrašas įsigalios 2017 m. balandžio 4 d.)		Didžiosios mantos Mobulės
Potamotrygonidae			<i>Paratrygon aiereba</i> (III Kolumbija) <i>Potamotrygon</i> spp. (III Brazilija) (Brazilijos populiacija) <i>Potamotrygon constellata</i> (III Kolumbija) <i>Potamotrygon magdalenae</i> (III Kolumbija) <i>Potamotrygon motoro</i> (III Kolumbija)	

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
			<i>Potamotrygon orbignyi</i> (III Kolumbija) <i>Potamotrygon schroederi</i> (III Kolumbija) <i>Potamotrygon scobina</i> (III Kolumbija) <i>Potamotrygon yepezi</i> (III Kolumbija)	
ORECTOLOBIFORMES Rhincodontidae		<i>Rhincodon typus</i> (II)		Ūsuotieji rykliai Bangininis ryklis
PRISTIFORMES Pristidae	Pristidae spp. (I)			Pjūklačuvės Pjūklačuvės
ACTINOPTERI				Žuvys
ACIPENSERIFORMES		ACIPENSERIFORMES spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis)		Eršketinės žuvys, eršketžuvės
Acipenseridae	<i>Acipenser brevirostrum</i> (I) <i>Acipenser sturio</i> (I)			Eršketai, eršketinės žuvys Bukasnukis eršketas Sturys, atlantinis eršketas
ANGUILLIFORMES Anguillidae		<i>Anguilla anguilla</i> (II)		Upiniai unguriai Ungurys, europinis upinis ungurys
CYPRINIFORMES Catostomidae	<i>Chasmistes cujus</i> (I)			Čiulpikinės Čiulpikinės
Cyprinidae	 <i>Probarbus jullieni</i> (I)	<i>Caecobarbus geertsii</i> (II)		Karpinės (Zairo) Aklasis barbis Džulijeno probarbusas

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
OSTEOGLOSSIFORMES				
Arapaimidae		<i>Arapaima gigas</i> (II)		Arapaima
Osteoglossidae	<i>Scleropages formosus</i> (I) <i>Scleropages inscriptus</i>			Kaulaliežuvinės Malajų kaulaliežuvė
PERCIFORMES				
Labridae		<i>Cheilinus undulatus</i> (II)		Lūpažuvinės Napoleonžuvė
Pomacanthidae		<i>Holacanthus clarionensis</i> (II)		Clarion angelfish
Sciaenidae	<i>Totoaba macdonaldi</i> (I)			Scienos Totoaba
SILURIFORMES				
Pangasiidae	<i>Pangasianodon gigas</i> (I)			Rykliniai šamai Didžioji pangasija (šilba)
Loricariidae			<i>Hypancistrus zebra</i> (III Brazilija)	
SYNGNATHIFORMES				
Syngnathidae		<i>Hippocampus</i> spp. (II)		Adatžuvės Paprastieji jūrų arkliukai
DIPNEUSTI				Mėsingapelekės žuvis
CERATODONTIFORMES				
Neoceratodontidae		<i>Neoceratodus forsteri</i> (II)		Vienaplautės dvikvapės žuvis Australinė dvikvapė, baramunda

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
COELACANTHI				Latimerijos
COELACANTHIFORMES Latimeriidae	<i>Latimeria</i> spp. (I)			Latimerijos Latimerijos
ECHINODERMATA (JŪRŲ ŽVAIGŽDĖS, OFIŪROS, JŪRŲ EŽIAI IR HOLOTURIJOS)				
HOLOTHUROIDEA				Holoturijos
ASPIDOCHIROTIDA Stichopodidae			<i>Isostichopus fuscus</i> (III Ekvadoras)	Jūros agurkai Jūros agurkas
ARTHROPODA (NARIUOTAKOJAI)				
ARACHNIDA				Voriniai
ARANEAE Theraphosidae		<i>Aphonopelma albiceps</i> (II) <i>Aphonopelma pallidum</i> (II) <i>Brachypelma</i> spp. (II)		Tarantulai Tarantulo rūšis – <i>pallidum</i> Amerikiniai tarantulai
SCORPIONES Scorpionidae		<i>Pandinus dictator</i> (II) <i>Pandinus gambiensis</i> (II) <i>Pandinus imperator</i> (II) <i>Pandinus roeseli</i> (II)		Skorpioniniai Didysis senegalinis skorpionas Imperatoriškas skorpionas
INSECTA				Vabzdžiai
COLEOPTERA Lucanidae			<i>Colophon</i> spp. (III Pietų Afrika)	Vabalai Elniavabaliai, elniaragiai Elniavabalis

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
Scarabaeidae		<i>Dynastes satanas</i> (II)		Skarabėjai Bolivinis ragvabalys
LEPIDOPTERA Nymphalidae			<i>Agrias amydon boliviensis</i> (III Bolivija) <i>Morpho godartii lachaumei</i> (III Bolivija) <i>Prepona praeneste buckleyana</i> (III Bolivija)	Drugiai
Papilionidae	<i>Ornithoptera alexandrae</i> (I) <i>Papilio chikae</i> (I) <i>Papilio homerus</i> (I) <i>Papilio hospiton</i> (II)	<i>Atrophaneura jophon</i> (II) <i>Atrophaneura palu</i> <i>Atrophaneura pandiyana</i> (II) <i>Bhutanitis</i> spp. (II) <i>Graphium sandawanum</i> <i>Graphium stresemanni</i> <i>Ornithoptera</i> spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis) <i>Papilio benguetanus</i> <i>Papilio esperanza</i> <i>Papilio morondavana</i> <i>Papilio neumoegeni</i>		Sklandūnai, buriuotojai Šri Lankos rožinis drugys Machaono rūšis – <i>palu</i> Malabaro rožinis drugys Machaonai Machaono rūšis – <i>sandawanum</i> Machaono rūšis – <i>stresemanni</i> Paukščiasparniai drugiai Aleksandrinis paukščiasnapis Povinis machaonas Homero machaonas Korsikos buriuotojas Madagaskarinis imperatoriškasis machaonas

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Parnassius apollo</i> (II)	<i>Parides ascanius</i> <i>Parides hahneli</i> <i>Teinopalpus</i> spp. (II) <i>Trogonoptera</i> spp. (II) <i>Troides</i> spp. (II)		Machaono rūšis – <i>ascanius</i> Machaono rūšis – <i>hahneli</i> Juodasis apolonas, taurusis baltys Didieji sklandūnai Paukščiasparniai drugiai Paukščiasparniai drugiai
ANNELIDA (ŽIEDUOTOSIOS KIRMĖLĖS IR DĖLĖS)				
HIRUDINOIDEA				Medicininės dėlės
ARHYNCHOBDELLIDA Hirudinidae		<i>Hirudo medicinalis</i> (II) <i>Hirudo verbana</i> (II)		Medicininės dėlės Medicininė dėlė Southern medicinal leech
MOLLUSCA (MOLIUSKAI)				
BIVALVIA				Dvigeldžiai
MYTILOIDA Mytilidae		<i>Lithophaga lithophaga</i> (II)		Midijos Akmengraužis
UNIONOIDA Unionidae	<i>Conradilla caelata</i> (I) <i>Dromus dromas</i> (I) <i>Epioblasma curtisii</i> (I)	<i>Cyprogenia aberti</i> (II)		Gėlavandenės geldutės Raižytoji konradilė Valgomoji ciprogenija Vienkuprė perluotė Kurčio epioblasma

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Epioblasma florentina</i> (I)			Geltonoji epioblasma
	<i>Epioblasma sampsonii</i> (I)			Sampsono epioblasma
	<i>Epioblasma sulcata perobliqua</i> (I)			Raiboji epioblasma
	<i>Epioblasma torulosa gubernaculum</i> (I)			Žalsvoji epioblasma
		<i>Epioblasma torulosa rangiana</i> (II)		Epioblasmos rūšis – <i>rangiana</i>
	<i>Epioblasma torulosa torulosa</i> (I)			Žieduotoji epioblasma
	<i>Epioblasma turgidula</i> (I)			Iškilioji žieduotoji epioblasma
	<i>Epioblasma walkeri</i> (I)			Epioblasmos rūšis – <i>walkeri</i>
	<i>Fusconaia cuneolus</i> (I)			Pleištinė fuskonaja
	<i>Fusconaia edgariana</i> (I)			Edgaro fuskonaja
	<i>Lampsilis higginsii</i> (I)			Higinso lamsilis
	<i>Lampsilis orbiculata orbiculata</i> (I)			Rožinis apvalusis lamsilis
	<i>Lampsilis satur</i> (I)			Lamsilio rūšis – <i>satur</i>
	<i>Lampsilis virescens</i> (I)			Alabamos lamsilis
	<i>Plethobasus cicatricosus</i> (I)			Baltoji karpuotoji perluotė
	<i>Plethobasus cooperianus</i> (I)			Uždarasis pletobasis
		<i>Pleurobema clava</i> (II)		Pleurobemos porūšis – <i>clava</i>
	<i>Pleurobema plenum</i> (I)			Šiurkščioji pleurobema
	<i>Potamilus capax</i> (I)			Pilnasis potamilas
	<i>Quadrula intermedia</i> (I)			Kvadrula vidutinioji
	<i>Quadrula sparsa</i> (I)			Apalačių kvadrula
	<i>Toxolasma cylindrella</i> (I)			Blyškioji mažoji perluotė
	<i>Unio nickliniana</i> (I)			Niklino geldutė
	<i>Unio tampicoensis tecomatensis</i> (I)			Tampiko geldutė

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Villosa trabalis</i> (I)			Trabalio viloza
VENEROIDA Tridacnidae		Tridacnidae spp. (II)		Tridaknos Tridaknos
CEPHALOPODA				
NAUTILIDA				
Nautilidae		Nautilidae spp. (II)		Nautilus Nautilus
GASTROPODA				Pilvakojai
MESOGASTROPODA Strombidae		<i>Strombus gigas</i> (II)		Strombidės Didžioji strombidė
STYLOMMATOPHORA Achatinellidae	<i>Achatinella</i> spp. (I)			Agatinės, medžių sraigės Mažosios agatinės sraigės
Camaenidae		<i>Papustyla pulcherrima</i> (II)		Žaliosios medžių sraigės Žalioji medžių sraigė
Cepolidae	<i>Polymita</i> spp. (I)			Cuban landsnails
CNIDARIA (KORALAI, HIDROKORALAI, AKTINIJOS)				
ANTHOZOA				Koraliniai polipai
ANTIPATHARIA		ANTIPATHARIA spp. (II)		Juodieji koralai
GORGONACEAE Coralliidae			<i>Corallium elatius</i> (III Kinija)	Raudonieji ir rožiniai koralai

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
			<i>Corallium japonicum</i> (III Kinija) <i>Corallium konjoi</i> (III Kinija) <i>Corallium secundum</i> (III Kinija)	
HELIOPORACEA Helioporidae		Helioporidae spp. (II) (taikoma tik <i>Helipora coerulea</i> rūšiai) ⁽⁴⁾		Mėlynieji koralai Mėlynieji koralai
SCLERACTINIA		SCLERACTINIA spp. (II) ⁽⁴⁾		Akmeniniai koralai
STOLONIFERA Tubiporidae		Tubiporidae spp. (II) ⁽⁴⁾		Vamzdiniai koralai Vamzdiniai koralai
HYDROZOA				Hidragyviai
MILLEPORINA Milleporidae		Milleporidae spp. (II) ⁽⁴⁾		Jūrų vėduoklės Jūrų vėduoklės
STYLASTERINA Stylasteridae		Stylasteridae spp. (II) ⁽⁴⁾		Rausvieji koralai Rausvieji koralai
FLORA				
AGAVACEAE	<i>Agave parviflora</i> (I)	<i>Agave victoriae-reginae</i> (II) #4 <i>Nolina interrata</i> (II) <i>Yucca queretaroensis</i> (II)		Agaviniai Smulkiažiedė agava Karališkoji agava Siauralapė nolina Tankialapė juka

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
AMARYLLIDACEAE		<i>Galanthus</i> spp. (II) #4 <i>Sternbergia</i> spp. (II) #4		Amariliniai Snieguolės Sternbergijos
ANACARDIACEAE		<i>Operculicarya decaryi</i> (II) <i>Operculicarya hyphaenoides</i> (II) <i>Operculicarya pachypus</i> (II)		Raudonžiedis dangvys Raudonžiedis dangvys Platusis dangvys
APOCYNACEAE	<i>Pachypodium ambongense</i> (I) <i>Pachypodium baronii</i> (I) <i>Pachypodium decaryi</i> (I)	<i>Hoodia</i> spp. (II) #9 <i>Pachypodium</i> spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis) #4 <i>Rauvolfia serpentina</i> (II) #2		Hudijos Tukviai Indinė rauvolfija
ARALIACEAE		<i>Panax ginseng</i> (II) (tik Rusijos Federacijos populiacija; jokios kitos populiacijos į šio reglamento priedus neįtrauktos) #3 <i>Panax quinquefolius</i> (II) #3		Aralijiniai Kininis ženšenis Amerikinis ženšenis
ARAUCARIACEAE	<i>Araucaria araucana</i> (I)			Araukarijiniai Čilinė araukarija
ASPARAGACEAE		<i>Beaucarnea</i> spp. (II)		Ponytail palm
BERBERIDACEAE		<i>Podophyllum hexandrum</i> (II) #2		Raugerškiniai Himalajinis pėdlapis

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
BROMELIACEAE		<i>Tillandsia harrisii</i> (II) #4 <i>Tillandsia kammii</i> (II) #4 <i>Tillandsia xerographica</i> (II) ⁽⁵⁾ #4		Bromelijiniai Agavinė tilandsija Hondūrinė tilandsija Blyškioji tilandsija
CACTACEAE	<i>Ariocarpus</i> spp. (I) <i>Astrophytum asterias</i> (I) <i>Aztekium ritteri</i> (I) <i>Coryphantha werdermannii</i> (I) <i>Discocactus</i> spp. (I) <i>Echinocereus ferreirianus</i> ssp. <i>lindsayi</i> (I) <i>Echinocereus schmollii</i> (I) <i>Escobaria minima</i> (I) <i>Escobaria sneedii</i> (I) <i>Mammillaria pectinifera</i> (I) (įskaitant ssp. <i>solisoides</i>) <i>Melocactus conoideus</i> (I) <i>Melocactus deinacanthus</i> (I) <i>Melocactus glaucescens</i> (I) <i>Melocactus paucispinus</i> (I) <i>Obregonia denegrii</i> (I) <i>Pachycereus militaris</i> (I)	CACTACEAE spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis ir <i>Pereskia</i> spp., <i>Pereskopsis</i> spp. bei <i>Quiabentia</i> spp.) ⁽⁶⁾ #4		Kaktusiniai Kaktusiniai Ariokarpai Tikrasis žvaigždinas Mažasis actekis Tankiadyglė korifanta Skridinaičiai Lenktadygliai ežiakaktusiai Gauruotasis ežiažvakis Mažoji eskobarija Snedo eskobarija Šukinė mamiliarija Kankorėžinis vainikūnas Šėriuotasis vainikūnas Gauruotasis vainikūnas Retadyglis vainikūnas Puošnioji obergonija Tikrasis drūtenis

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Pediocactus bradyi</i> (I) <i>Pediocactus knowltonii</i> (I) <i>Pediocactus paradinei</i> (I) <i>Pediocactus peeblesianus</i> (I) <i>Pediocactus sileri</i> (I) <i>Pelecophora</i> spp. (I) <i>Sclerocactus blainei</i> (I) <i>Sclerocactus brevihamatus</i> ssp. <i>tobuschii</i> (I) <i>Sclerocactus brevispinus</i> (I) <i>Sclerocactus cloverae</i> (I) <i>Sclerocactus erectocentrus</i> (I) <i>Sclerocactus glaucus</i> (I) <i>Sclerocactus mariposensis</i> (I) <i>Sclerocactus mesae-verdae</i> (I) <i>Sclerocactus nyensis</i> (I) <i>Sclerocactus papyracanthus</i> (I) <i>Sclerocactus pubispinus</i> (I) <i>Sclerocactus sileri</i> (I) <i>Sclerocactus wetlandicus</i> (I) <i>Sclerocactus wrightiae</i> (I) <i>Strombocactus</i> spp. (I) <i>Turbinicarpus</i> spp. (I) <i>Uebelmannia</i> spp. (I)			Pūkuotoji pėdulė Tikroji pėdulė Šeriuotasis pėdulė Lenktadyglis pėdulė Žalsvažiedis pėdulė Ropeniai Blaine's fishhook cactus Kabliuotojo standenio porūšis – <i>tobuschii</i> Pariette cactus New Mexico fishhook cactus Standenio rūšis – <i>erectocentrus</i> Melsvasis standenis Juosvasis krūtulis Balsvažiedis standenis Nevandinis standenis Plokščiadyglis standenis Gauruotasis standenis Siler's fishhook cactus Melsvasis standenis Įvairiadyglis standenis Kupetėliai Kūguliai Kuodūnai
CARYOCARACEAE		<i>Caryocar costaricense</i> (II) #4		Kariokariniai Kostarikinis kariokaras

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
COMPOSITAE (ASTERACEAE)	<i>Saussurea costus</i> (I) (dar vadinama <i>S. lappa</i> , <i>Aucklandia lappa</i> arba <i>A. costus</i>)			Graižažiedžiai (astriniai) Kvapioji sosiūrėja
CUCURBITACEAE		<i>Zygosicyos pubescens</i> (II) (dar vadina- mas <i>Xerosicyos pubescens</i>) <i>Zygosicyos tripartitus</i> (II)		Plaukuotasis sausrūnas Triskiautis sausrūnas
CUPRESSACEAE	<i>Fitzroya cupressoides</i> (I) <i>Pilgerodendron uviferum</i> (I)			Kiparisiniai Kiparisinė ficroja Pietinis čilkadagis
CYATHEACEAE		<i>Cyathea</i> spp. (II) #4		Taurėpapartiniai Taurėpapartiniai
CYCADACEAE	<i>Cycas beddomei</i> (I)	CYCADACEAE spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis) #4		Cikiniai Cikiniai Siauralapis cikas
DICKSONIACEAE		<i>Cibotium barometz</i> (II) #4 <i>Dicksonia</i> spp. (II) (tik abiejų Ameri- kos žemynų populiacijos; jokios kitos populiacijos šio reglamento prieduose nenurodytos. Įtraukti sinonimai <i>Dick- sonia berteriana</i> , <i>D. externa</i> , <i>D. sello- wiana</i> ir <i>D. stuebelii</i>) #4		Diksonijiniai Diksonijos
DIDIEREACEAE		DIDIEREACEAE spp. (II) #4		Šiurpūniniai Šiurpūniniai
DIOSCOREACEAE		<i>Dioscorea deltoidea</i> (II) #4		Dioskorėjiniai Muilinė dioskorėja

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
DROSERACEAE		<i>Dionaea muscipula</i> (II) #4		Saulašariniai Jautrusis musėkautas
EBENACEAE		<i>Diospyros</i> spp. (II) (tik abiejų Madagaskaro populiacijos; jokios kitos populiacijos šio reglamento prieduose nurodytos) #5		Juodmedžiai
EUPHORBIACEAE		<i>Euphorbia</i> spp. (II) #4 (tik sukulentinės rūšys, išskyrus: 1. <i>Euphorbia misera</i>; 2. dirbtiniu būdu padaugintus <i>Euphorbia trigona</i> veislės egzempliorius; 3. dirbtiniu būdu padaugintus <i>Euphorbia lactea</i> egzempliorius, įskiepytus į dirbtiniu būdu padauginto <i>Euphorbia nerifolia</i> šakniastiebius, kai jie yra: — išlenkti, — vėduoklės formos arba — pakitusios spalvos; 4. dirbtiniu būdu padaugintus <i>Euphorbia „Mili“</i> formos egzempliorius, jei jie: — yra lengvai atpažįstami kaip dirbtiniu būdu padauginti egzemplioriai ir — įvežami į Sąjungą arba reeksportuojami iš jos po 100 ar daugiau augalų partijomis, kuriems netaikomas šis reglamentas, ir 5. A priede nurodytos rūšys)		Karpažoliniai Karpažolės

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Euphorbia ambovombensis</i> (I) <i>Euphorbia capsaintemariensis</i> (I) <i>Euphorbia cremersii</i> (I) (įskaitant <i>viridifolia</i> formą ir <i>rakotozafyi</i> varietetą) <i>Euphorbia cylindrifolia</i> (I) (įskaitant <i>tuberifera</i> porūšį) <i>Euphorbia decaryi</i> (I) (įskaitant <i>ampanihyensis</i> , <i>robinsonii</i> ir <i>sprirosticha</i> varietetus) <i>Euphorbia francoisii</i> (I) <i>Euphorbia handiensis</i> (II) <i>Euphorbia lambii</i> (II) <i>Euphorbia moratii</i> (I) (įskaitant <i>antsingiensis</i> , <i>bemarahensis</i> ir <i>multiflora</i> varietetus) <i>Euphorbia parvicyathophora</i> (I) <i>Euphorbia quartziticola</i> (I) <i>Euphorbia stygiana</i> (II) <i>Euphorbia tulearensis</i> (I)			
FAGACEAE			<i>Quercus mongolica</i> (III Rusijos Federacija) #5	Bukai, ąžuolai Mongolinis ąžuolas
FOUQUIERIACEAE	<i>Fouquieria fasciculata</i> (I) <i>Fouquieria purpusii</i> (I)	<i>Fouquieria columnaris</i> (II) #4		Meketiniai Aukštasis meketis Baltažiedis meketis
GNETACEAE			<i>Gnetum montanum</i> (III Nepal) #1	Gnetiniai

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
JUGLANDACEAE		<i>Oreomunnea pterocarpa</i> (II) #4		Riešutmediniai Tikrasis smuklenis
LAURACEAE		<i>Aniba rosaeodora</i> (II) (dar vadinama <i>A. duckei</i>) #12		Juodoji dalbergija
LEGUMINOSAE (FABACEAE)	<i>Dalbergia nigra</i> (I)	<i>Caesalpinia echinata</i> (II) #10 <i>Dalbergia</i> spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis) #15 <i>Guibourtia demeusei</i> (II) #15 <i>Guibourtia pellegriniana</i> (II) #15 <i>Guibourtia tessmannii</i> (II) #15 <i>Pericopsis elata</i> (II) #5 <i>Platymiscium pleiostachyum</i> (II) #4 <i>Pterocarpus erinaceus</i> (II) <i>Pterocarpus santalinus</i> (II) #7 <i>Senna meridionalis</i> (II)	<i>Dipteryx panamensis</i> (III Kosta Rika/ Nikaragva)	Ankštiniai (Pupiniai) Dygliuotoji cezalpinija Juodoji dalbergija Panaminė tongapupė Red bubinga Rose bubinga, kevazingo Rose bubinga, kevazingo Aukštasis geltūnas Paprastasis platis African rosewood, Senegalese rosewood, kosso Kvapusis koralmedis Žemoji velniapupė
LILIACEAE	<i>Aloe albida</i> (I)	<i>Aloe</i> spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis ir išskyrus <i>Aloe vera</i> , dar vadinamą <i>Aloe barbadensis</i> , kuris nėra įtrauktas į šio reglamento priedus) #4		Lelijiniai Alavijai

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Aloe albiflora</i> (I) <i>Aloe alfredii</i> (I) <i>Aloe bakeri</i> (I) <i>Aloe bellatula</i> (I) <i>Aloe calcairophila</i> (I) <i>Aloe compressa</i> (I) (įskaitant <i>paucituberculata</i> , <i>rugosquamosa</i> ir <i>schistophila</i> varietetus) <i>Aloe delphinensis</i> (I) <i>Aloe descoingsii</i> (I) <i>Aloe fragilis</i> (I) <i>Aloe haworthioides</i> (I) (įskaitant <i>aurantiaca</i> va- rietetą) <i>Aloe helenae</i> (I) <i>Aloe laeta</i> (I) (įskaitant <i>maniaensis</i> varietetą) <i>Aloe parallelifolia</i> (I) <i>Aloe parvula</i> (I) <i>Aloe pillansii</i> (I) <i>Aloe polyphylla</i> (I) <i>Aloe rauhii</i> (I) <i>Aloe suzannae</i> (I) <i>Aloe versicolor</i> (I) <i>Aloe vossii</i> (I)			
MAGNOLIACEAE			<i>Magnolia liliifera</i> var. <i>obovata</i> (III Ne- palas) #1	Magnolijiniai Ilgalapės magnolijos bukasis variete- tas

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
MALVACEAE		<i>Adansonia grandidieri</i> (II) #16		Grandidier's baobab
MELIACEAE		<i>Swietenia humilis</i> (II) #4 <i>Swietenia macrophylla</i> (II) (Neotropikų regiono (priklauso Centrinė ir Pietų Amerika bei Karibų jūros regionas) populiacija) #6 <i>Swietenia mahagoni</i> (II) #5	<i>Cedrela fissilis</i> (III Bolivija, Brazilija) #5 <i>Cedrela lilloi</i> (III Bolivija, Brazilija) #5 <i>Cedrela odorata</i> (III Bolivija, Brazilija. Be to, savo populiacijas į sąrašą įtraukė šios šalys: Kolumbija, Gvatemala ir Peru) #5	Melijiniai Kvapusis kedrenis Žemoji svietenija Stambialapė svietenija Amerikinė svietenija
NEPENTHACEAE	<i>Nepenthes khasiana</i> (I) <i>Nepenthes rajah</i> (I)	<i>Nepenthes</i> spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis) #4		Ašoteniniai Ašoteniai Indinis ašotenis Didysis ašotenis
OLEACEAE			<i>Fraxinus mandshurica</i> (III Rusijos Federacija) #5	Alyvmediniai Mandžiūrinis uosis
ORCHIDACEAE		ORCHIDACEAE spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis) (?) #4		Gegužraibiniai Gegužraibiniai

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
	Šis reglamentas netaikomas visų toliau nurodytų į A priedą įtrauktų gegužraibinių rūšių sėjinukams arba audinių kultūroms, jei: — jie gauti <i>in vitro</i>, kietoje arba skystoje terpėje, — atitinka „dirbtinai padaugintų“ augalų egzempliorių apibrėžtį pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 865/2006 ⁽⁸⁾ 56 straipsnį ir — įvežant į Sąjungą arba reeksportuojant iš jos, vežami steriliose talpyklose. <i>Aerangis ellisii</i> (I) <i>Cephalanthera cucullata</i> (II) <i>Cypripedium calceolus</i> (II) <i>Dendrobium cruentum</i> (I) <i>Goodyera macrophylla</i> (II) <i>Laelia jongheana</i> (I) <i>Laelia lobata</i> (I) <i>Liparis loeselii</i> (II) <i>Ophrys argolica</i> (II) <i>Ophrys lunulata</i> (II) <i>Orchis scopulorum</i> (II) <i>Paphiopedilum</i> spp. (I) <i>Peristeria elata</i> (I) <i>Phragmipedium</i> spp. (I) <i>Renanthera imschootiana</i> (I) <i>Spiranthes aestivalis</i> (II)			Plikaplaisiskinis garbenis Plačialapė klumpaitė Stambialapė sidabriukė Dvilapis purvuolis Rausvasis ofris Pusmėnulinis ofris Uolinė gegužraibė Raibuolės Aukštoji peristerija Vyžūnės Didžioji renantera Vasarinis suktūnis

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
PINACEAE	<i>Abies guatemalensis</i> (I)		<i>Pinus koraiensis</i> (III Russian Federation) #5	Pušiniai Gvatemalinis kėnis
PODOCARPACEAE	<i>Podocarpus parlatorei</i> (I)		<i>Podocarpus neriifolius</i> (III Nepalas) #1	Podokarpiniai Siauralapis podokarpas Lenktasis podokarpas
PORTULACACEAE		<i>Anacampseros</i> spp. (II) #4 <i>Avonia</i> spp. (II) #4 <i>Lewisia serrata</i> (II) #4		Portulakiniai Meiluvos Pjūklalapė levizija
PRIMULACEAE		<i>Cyclamen</i> spp. (II) (°) #4		Raktažoliniai Ciklamenai
RANUNCULACEAE		<i>Adonis vernalis</i> (II) #2 <i>Hydrastis canadensis</i> (II) #8		Vėdryniniai Pavasarinis adonis Kanadinė auksašaknė
ROSACEAE		<i>Prunus africana</i> (II) #4		Erškėtiniai Afrikietiška slyva
RUBIACEAE	<i>Balmea stormiae</i> (I)			Gvatemalinė balmėja Gvatemalinė balmėja
SANTALACEAE		<i>Osyris lanceolata</i> (II) (tik Burundžio, Etiopijos, Kenijos, Ruandos, Ugandos ir Tanzanijos Jungtinės Respublikos populiacijos; jokia kita populiacija į priedus neįtraukta) #2		Siauralapis ozyris

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
SARRACENIACEAE	<i>Sarracenia oreophila</i> (I) <i>Sarracenia rubra</i> ssp. <i>alabamensis</i> (I) <i>Sarracenia rubra</i> ssp. <i>jonesii</i> (I)	<i>Sarracenia</i> spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis) #4		Saracėnijiniai Saracėnijos Kalninė saracėnija Alabaminė saracėnija Raudonosios saracėnijos karolininis porūšis
SCROPHULARIACEAE		<i>Picrorhiza kurrooa</i> (II) (išskyrus <i>Picrorhiza scrophulariiflora</i>) #2		Bervidiniai Vaistinė aitrūnė
STANGERIACEAE	<i>Stangeria eriopus</i> (I)	<i>Bowenia</i> spp. (II) #4		Stangerijiniai Stangerijos Tikroji stangerija
TAXACEAE		<i>Taxus chinensis</i> ir šios rūšies vidurūšiniai taksonai (II) #2 <i>Taxus cuspidata</i> ir šios rūšies vidurūšiniai taksonai (II) ⁽¹⁰⁾ #2 <i>Taxus fuana</i> ir šios rūšies vidurūšiniai taksonai (II) #2 <i>Taxus sumatrana</i> ir šios rūšies vidurūšiniai taksonai (II) #2 <i>Taxus wallichiana</i> (II) #2		Kukmediniai Kininis kukmedis Dygusis kukmedis Indinis kukmedis Sumatrinis kukmedis Himalajinis kukmedis
THYMELAEACEAE (AQUILARIACEAE)		<i>Aquilaria</i> spp. (II) #14 <i>Gonystylus</i> spp. (II) #4		Timelėjiniai Agarmedžiai Raminai

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
		<i>Gyrinops</i> spp. (II) #14		Ungurai
TROCHODENDRACEAE (TETRACENTRACEAE)			<i>Tetracentron sinense</i> (III Nepalas) #1	Pentinmediniai
VALERIANACEAE		<i>Nardostachys grandiflora</i> (II) #2		Valerijoniniai
VITACEAE		<i>Cyphostemma elephantopus</i> (II) <i>Cyphostemma laza</i> (II) <i>Cyphostemma montagnacii</i> (II)		Dramblotasis pūslaitis Šerpetotasis pūslaitis Gauruotasis pūslaitis
WELWITSCHIACEAE		<i>Welwitschia mirabilis</i> (II) #4		Velvičijiniai Nuostabioji velvičija
ZAMIACEAE	<i>Ceratozamia</i> spp. (I) <i>Encephalartos</i> spp. (I) <i>Microcycas calocoma</i> (I) <i>Zamia restrepoi</i> (I)	ZAMIACEAE spp. (II) (išskyrus A priede nurodytas rūšis) #4		Zamijiniai Zamijiniai Ceratozamijos Galvoniai Dailusis cikaitis
ZINGIBERACEAE		<i>Hedychium philippinense</i> (II) #4 <i>Siphonochilus aethiopicus</i> (II) (Mozambiko, Pietų Afrikos, Svazilando ir Zimbabvės populiacijos)		Imbieriniai Filipininis saldylis Natal ginger

	A priedas	B priedas	C priedas	Bendrinis pavadinimas
ZYGOPHYLLACEAE		<i>Bulnesia sarmientoi</i> (II) #11 <i>Guaiaicum</i> spp. (II) #2		Gvajokai Puošnusis gyvamedis Gvajokai

(¹) Vienintelis tikslas – leisti tarptautinę prekybą vikunijų (*Vicugna vicugna*) kailio pluoštu ir išvestiniais jų produktais tik jei pluoštas gaunamas nukirpus gyvas vikunijas. Prekyba išvestiniais pluošto produktais galima vykdyti tik pagal šias nuostatas:

a) Kiekvienas asmuo arba subjektas, kuris vikunijų kailio pluoštą apdoroja, kad pagamintų audinius arba drabužius, turi iš atitinkamos kilmės šalies (šalies, kurioje gyvena šios rūšies gyvūnai, t. y. Argentinos, Bolivijos, Čilės, Ekvadoro ir Peru) valdžios institucijų prašyti leidimo naudoti frazę *vicuña country of origin* (vicuña, kilmės šalis), ženklą arba logotipą, kuriuos priėmė rūšies arealo valstybės, pasirašiusios Vikunijų apsaugos ir valdymo konvenciją.

b) Parduodamas audinys arba drabužiai turi būti žymimi arba identifikuojami pagal šias nuostatas:

i) Jei vykdoma tarptautinė prekyba audiniu, kuris iš pluošto, gauto nukirpus gyvas vikunijas, pagamintas rūšies arealo valstybėse arba už jų ribų, turi būti naudojama frazė, ženklas arba logotipas, iš kurių būtų galima atpažinti kilmės šalį. Frazė, ženklas arba logotipas VICUÑA [KILMĖS ŠALIS] turi būti šios formos:



Ši frazė, ženklas arba logotipas turi būti blogoje audinio pusėje. be to, ant audinio krašto turi būti žodžiai VICUÑA [KILMĖS ŠALIS].

ii) Jei vykdoma tarptautinė prekyba drabužiais, kurie iš pluošto, gauto nukirpus gyvas vikunijas, pagaminti rūšies arealo valstybėse arba už jų ribų, turi būti naudojama b punkto i papunktyje nurodyta frazė, ženklas arba logotipas. Frazė, ženklas arba logotipas turi būti drabužio etiketėje. Jei drabužis pagamintas ne kilmės šalyje, be b punkto i papunktyje nurodytos frazės, ženklo arba logotipo, turėtų būti įrašytas ir šalies, kurioje drabužis pagamintas, pavadinimas.

c) Jei vykdoma tarptautinė prekybą rankdarbiais, kurie iš pluošto, gauto nukirpus gyvas vikunijas, pagaminti rūšies arealo valstybėse, frazė, ženklas arba logotipas VICUÑA [KILMĖS ŠALIS] – ARTESANÍA turi būti šios formos:



d) Jei audinys arba drabužiai gaminami iš pluošto, kuris gautas nukirpus įvairiose šalyse gyvenančias gyvas vikunijas, kiekvienos kilmės šalies frazė, ženklas arba logotipas turi būti nurodyti, kaip aprašyta b punkto i ir ii papunkčiuose.

e) Visi kiti egzemplioriai laikomi rūšių, išvardytų I priedėlyje, egzemplioriais, todėl prekyba jais turi būti atitinkamai reguliuojama.

(²) Konvencijos II priedėlyje yra išvardytos visos rūšys, išskyrus *Balaena mysticetus*, *Eubalaena* spp., *Balaenoptera acutorostrata* (išskyrus Vakarų Grenlandijos populiaciją), *Balaenoptera bonaerensis*, *Balaenoptera borealis*, *Balaenoptera edeni*, *Balaenoptera musculus*, *Balaenoptera omurai*, *Balaenoptera physalus*, *Megaptera novaeangliae*, *Orcaella brevirostris*, *Orcaella heinsohni*, *Sotalia* spp., *Sousa* spp., *Eschrichtius robustus*, *Lipotes vexillifer*, *Caperea marginata*, *Neophocaena asiaorientalis*, *Neophocaena phocaenoides*, *Phocoena sinus*, *Physeter macrocephalus*, *Platanista* spp., *Berardius* spp., *Hyperoodon* spp., kurios yra nurodytos I priedėlyje. Konvencijos II priedėlyje nurodytų rūšių egzemplioriai, įskaitant jų produktus ir išvestinius produktus, išskyrus komerciniams tikslams skirtus mėsos produktus, kuriuos pagal atitinkamos kompetentingos institucijos licenciją sumedžioja Grenlandijos gyventojai, laikomi priklausančiais B priedui. Juodosios jūros *Tursiops truncatus* populiacijai, išskeldintai iš natūralios aplinkos, kuria prekiaujama visų pirma komerciniais tikslais, nustatoma nulinė metinė eksporto kvota.

(³) Botsvanos, Namibijos ir Pietų Afrikos ir Zimbabvės populiacijos (išvardytos B priede).

Tik a) prekybai medžioklės trofėjais nekomerciniais tikslais; b) gyvų gyvūnų eksportui į tinkamas ir priimtinas paskirties vietas pagal Rezoliuciją Conf.11.20 Botsvanai ir Zimbabvei ir Namibijos bei Pietų Afrikos *in situ* apsaugos programoms; c) prekybai odomis; d) prekybai šeriais; e) Botsvanos, Namibijos bei Pietų Afrikos prekybai odinėmis prekėmis komerciniais ar nekomerciniais tikslais ir Zimbabvės prekybai šiomis prekėmis nekomerciniais tikslais; f) Namibijos prekybai individualiai pažymėtais ir sertifikuotais ekipa amuletais, įtaisytais į paruoštus juvelyrinius papuošalus nekomerciniams tikslams ir dramblio kaulo drožinių Zimbabvės eksportui nekomerciniais tikslais; g) prekybai registruotu žaliaviniu dramblio kaulu (Botsvanoje, Namibijoje, Pietų Afrikoje ir Zimbabvėje – nesmulkintomis iltimis ir jų gabalais), šias nuostatas taikant: i) tik registruotoms Vyriausybės atsargoms, kurios kilusios iš tos valstybės (išskyrus konfiskuotą dramblio kaulą ir nežinomos kilmės dramblio kaulą); ii) tik prekybos partneriams, kuriuos, konsultuodamasis su nuolatinio komiteto, Sekretoriatas nustatė kaip turinčius reikiamus nacionalinius teisės aktus ir vidaus prekybos kontrolės sistemą, užtikrinančius, kad importuotas apdorotas dramblio kaulas nebus reeksportuotas, o bus tvarkomas pagal visus Rezoliucijos Conf. 10.10 (Rev. CoP14) nustatytus reikalavimus, reglamentuojančius vidaus gamybą ir prekybą; iii) ne anksčiau nei Sekretoriatas patikrins potencialias importuojančias šalis ir registruotas Vyriausybės atsargas; iv) daugiausia 20 000 kg (Botsvanoje), 10 000 kg (Namibijoje) ir 30 000 kg (Pietų Afrikoje) dramblio kaulo žaliavos gali būti parduodama iš registruotų Vyriausybės atsargų pagal CoP12; v) be pagal CoP12 nustatytų kiekių dramblio kaulas iš iki 2007 m. sausio 31 d. registruotų ir Sekretoriato patvirtintų Botsvanos, Namibijos, Pietų Afrikos ir Zimbabvės Vyriausybės atsargų gali būti parduodamas ir siunčiamas kartu su g punkto iv papunktyje nurodytu dramblio kaulo kiekiu vienoje siuntoje Sekretoriatui vykdamas griežtą priežiūrą; vi) iš šios prekybos gautos pajamos naudojamos išimtinai dramblių apsaugai ir bendruomenės apsaugos ir plėtros programoms dramblių gyvenamame areale arba gretimuose arealuose; ir vii) g punkto v papunktyje nustatytais papildomais kiekiais galima prekiauti tik nuolatiniam komitetui sutikus, kad pirmiau minėti reikalavimai yra įvykdyti; h) jokie kiti pasiūlymai leisti prekiauti į B priedą jau įtrauktų populiacijų dramblio kaulu šalių Konferencijai negali būti teikiami laikotarpiui, kuris prasideda nuo CoP14 ir baigiasi už devynerių metų nuo bendro dramblio kaulo pardavimo, vykdomo laikantis g punkto i, ii, iii, vi ir vii papunkčių nuostatų. Be to, į tokius papildomus pasiūlymus bus atsižvelgiama laikantis Sprendimų 14.77 ir 14.78 (Rev. CoP15). Gavęs Sekretoriato pasiūlymą, nuolatinis komitetas gali nuspręsti visiškai arba iš dalies nutraukti šią prekybą, jeigu eksportuojančios arba importuojančios šalys nesilaikytų reikalavimų, arba esant įrodymams, kad tokia prekyba daro didelę žalą kitoms dramblių populiacijoms. Visi kiti egzemplioriai laikomi rūšių, nurodytų A priede, egzemplioriais, todėl prekyba jais turi būti atitinkamai reguliuojama.

(⁴) Šio reglamento nuostatos netaikomos:

fosilijoms,

koraliniam smėliui, t. y. medžiagai, kuri visa arba iš dalies sudaryta tik iš smulkiai sutrupintų negyvų genties lygmeniu neatpažįstamų koralų, kurių skersmuo – ne didesnis kaip 2 mm ir kurioje, be kita ko, gali būti ir *Forenifera*, moliuskų ir vėžiagyvių kiaučių liekanų bei koralinių dumblių,

koralų fragmentams (įskaitant žvyrą ir nuolaužas), t. y. nekonsoliduotiems sulaužytų negyvų piršto formos genties lygmeniu neatpažįstamų koralų fragmentams ir kitoms medžiagoms nuo 2 iki 30 mm matuojant bet kuria kryptimi

(⁵) Prekyba egzemplioriais su A šaltinio kodu leidžiama, tik jei egzemplioriai turi katafilus.

(⁶) Šio reglamento nuostatos netaikomos dirbtiniu būdu padauginėtiems šių hibridų ir (arba) veislių egzemplioriams:

Hatiora x graeseri

Schlumbergera x buckleyi

Schlumbergera russelliana x Schlumbergera truncata

Schlumbergera orssichiana x Schlumbergera truncata

Schlumbergera opuntioides x Schlumbergera truncata

Schlumbergera truncata (veislės)

Cactaceae spp. mutantų spalvos, kuriomis paskiepytos: *Harrisia* „Jusbertii“, *Hylocereus trigonus* arba *Hylocereus undatus*

Opuntia microdasys (veislės)

- (7) Dirbtiniu būdu padauginiems *Cymbidium*, *Dendrobium*, *Phalaenopsis* ir *Vanda* hibridų egzemplioriams šio reglamento nuostatos netaikomos, jei augalus galima lengvai atpažinti kaip dirbtiniu būdu padaugintus egzempliorius, kadangi jie neturi laukinės kilmės augalams būdingų požymių, tokių kaip mechaniniai pažeidimai ar stipri dehidracija, atsiradusių surenkant augalus, netaisyklingas augimas, nevienodas dydis ir forma tame pačiame taksono ar siuntoje, dumblių, kitų lapinių organizmų, vabzdžių ar kitų kenkėjų sukelti lapų pažeidimai; ir
- a) nežydėjimo metu egzemplioriais turi būti prekiaujama siuntomis, sudarytomis iš atskirų talpyklų (t. y. kartoninių dėžių, kitokių dėžių ar CC konteinerių su atskiromis lentynomis), kurių kiekvienoje yra 20 arba daugiau to paties hibrido augalų; augalai kiekvienoje talpykloje turi būti labai panašūs ir sveiki; siuntas lydi dokumentai, tokie kaip sąskaita, kurioje aiškiai nurodytas kiekvieno hibrido augalų skaičius; arba
- b) jei prekiaujama žydėjimo metu, t. y. kai bent vienas egzemplioriaus žiedas yra atsivėręs, su atsilenkusiais vainiklapiais, reikalavimo dėl minimalaus egzempliorių skaičiaus siuntoje nėra, bet jie turi būti profesionaliai paruošti komercinei mažmeninei prekybai, t. y. paženklinti spausdintomis etiketėmis ir spausdintose pakuotėse, kuriose nurodytas hibrido pavadinimas ir šalis, kurioje jis buvo galutinai paruoštas. Visą informaciją turi būti aiškiai nurodyta, o siunta lengvai patikrinama. Prie augalų, kurie aiškiai neatitinka išimties taikymo reikalavimų, turi būti pridedami atitinkami CITES dokumentai.
- (8) 2006 m. gegužės 4 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 865/2006, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 338/97 dėl laukinės faunos ir floros rūšių apsaugos kontroliuojant jų prekybą įgyvendinimo taisyklės (OL L 166, 2006 6 19, p. 1).
- (9) Dirbtiniu būdu padauginiems *Cyclamen persicum* veislių egzemplioriams šio reglamento nuostatos netaikomos. Tačiau išimtis netaikoma gumbavaisiams, esantiems vegetacinėje ramybės būsenoje.
- (10) Dirbtiniu būdu padauginiems *Taxus cuspidata* hibridams ir veislėms vazonuose ar kitokiose mažose talpyklose, kurių kiekviena siunta turi etiketę ar dokumentą su taksono (-ų) pavadinimu (-ais) bei tekstu „padaugintas dirbtiniu būdu“, šio reglamento nuostatos netaikomos.

	D priedas	Bendrinis pavadinimas
FAUNA		
CHORDATA (CHORDINIAI)		
MAMMALIA		Žinduoliai
CARNIVORA		
Canidae		Šuniniai
	<i>Vulpes vulpes griffithi</i> (III Indija) §1	Rudoji lapė
	<i>Vulpes vulpes montana</i> (III Indija) §1	Rudoji lapė
	<i>Vulpes vulpes pusilla</i> (III Indija) §1	Rudoji lapė
Mustelidae		Kiauniniai
	<i>Mustela altaica</i> (III Indija) §1	Altajinė žebenkštis, solongojus
	<i>Mustela erminea ferghanae</i> (III Indija) §1	Šermuonėlis
	<i>Mustela kathiah</i> (III Indija) §1	Geltonpilvė žebenkštis
	<i>Mustela sibirica</i> (III Indija) §1	Sibirinis šeškas, solonokas

	D priedas	Bendrinis pavadinimas
DIPROTODONTIA Macropodidae	<i>Dendrolagus dorianus</i> <i>Dendrolagus goodfellowi</i> <i>Dendrolagus matschiei</i> <i>Dendrolagus pulcherrimus</i> <i>Dendrolagus stellarum</i>	Kengūriniai Dorio medlaipė kengūra Gudfelovo medlaipė kengūra Medlaipės kengūros rūšis – <i>matschiei</i> Medlaipės kengūros rūšis – <i>pulcherrimus</i> Medlaipės kengūros rūšis – <i>stellarum</i>
AVES		Paukščiai
ANSERIFORMES Anatidae	<i>Anas melleri</i>	Antiniai Melerio antis
COLUMBIFORMES Columbidae	<i>Columba oenops</i> <i>Didunculus strigirostris</i> <i>Ducula pickeringii</i> <i>Gallicolumba crinigera</i> <i>Ptilinopus marchei</i> <i>Turacoena modesta</i>	Karveliniai Peruvinis karvelis Pelėdinis karvelis Pilkasis imperatoriškasis karvelis Mindanajinis vištinis karvelis Liepsnagrūtis karvelis vaislesys Turakinis karvelis
GALLIFORMES Cracidae	<i>Crax alector</i> <i>Pauxi unicornis</i> <i>Penelope pileata</i>	Kraksai Juodasis kraksas Pietinis šalminis kraksas Baltakuodė penelopė
Megapodiidae	<i>Eulipoa wallacei</i>	Didžiakojiniai Molukinė višta

	D priedas	Bendrinis pavadinimas
Phasianidae	<i>Arborophila gingica</i> <i>Lophura bulweri</i> <i>Lophura diardi</i> <i>Lophura inornata</i> <i>Syrnaticus reevesii</i> §2	Fazaniniai Kinininė krūmyninė kurapka Bulverio fazanas Tailandinė lofura Salvadorinė lofura Karališkasis fazanas
PASSERIFORMES Bombycillidae	<i>Bombycilla japonica</i>	Svirbeliniai Japoninis svirbelis
Corvidae	<i>Cyanocorax caeruleus</i> <i>Cyanocorax dickeyi</i>	Varniniai Melsvasis margasis kėkštas Kuoduotasis margasis kėkštas
Cotingidae	<i>Procnias nudicollis</i>	Kotinginiai Plikagurklis varpininkas
Emberizidae	<i>Dacnis nigripes</i> <i>Sporophila falcirostris</i> <i>Sporophila frontalis</i> <i>Sporophila hypochroma</i> <i>Sporophila palustris</i>	Startiniai Juodakojis daknis Teminko kikilinė starta Didžioji kikilinė starta Rausvauodegė kikilinė starta Pelkinė kikilinė starta
Estrildidae	<i>Amandava amandava</i> <i>Cryptospiza reichenovii</i> <i>Erythrura coloria</i> <i>Erythrura viridifacies</i> <i>Estrilda quartinia</i> (dažnai prekiaujama naudojant <i>Estrilda melanotis</i> pavadinimą)	Astrildiniai Tigrinė astrilda Raudonveidė kalninė astrilda Spalvingoji papūginė amadina Žalaiaveidė papūginė amadina Žilagalvė astrilda

	D priedas	Bendrinis pavadinimas
	<i>Hypargos niveoguttatus</i> <i>Lonchura griseicapilla</i> <i>Lonchura punctulata</i> <i>Lonchura stygia</i>	Raudongurklė perlinė astrilda Perlinė munija Dryžoji munija Juodoji munija
Fringillidae	<i>Carduelis ambigua</i> <i>Carduelis atrata</i> <i>Kozlowia roborowskii</i> <i>Pyrrhula erythaca</i> <i>Serinus canicollis</i> <i>Serinus citrinelloides hypostictus</i> (dažnai prekiaujama naudojant <i>Serinus citrinelloides</i> pavadinimą)	Kikiliniai Juodagalvė žaliukė Juodasis alksninukas Tibetinis kikilis Pilkagalvė sniegena Geltonvainikis svilikėlis Afrikinis dryžasis svilikėlis
Icteridae	<i>Sturnella militaris</i>	Trupialiniai Raudonkrūtis pievinis trupialas
Muscicapidae	<i>Cochoa azurea</i> <i>Cochoa purpurea</i> <i>Garrulax formosus</i> <i>Garrulax galbanus</i> <i>Garrulax milnei</i> <i>Niltava davidi</i> <i>Stachyris whiteheadi</i> <i>Swynnertonia swynnertoni</i> (dar vadinama <i>Pogonicichla swynnertoni</i>) <i>Turdus dissimilis</i>	Musinukiniai Javinė kochoa Purpurinė kochoa Raudonsparnis spalvingasis kvatoklis Geltongurklis strazdas kvatoklis Rusvauodegis spalvingasis kvatoklis Davido niltava Rudaveidis dryžasis plepys Svinertono strazdas Juodakrūtis strazdas
Pittidae	<i>Pitta nipalensis</i> <i>Pitta steerii</i>	Pitidiniai Nepalinė pita Žydrapilvė pita

	D priedas	Bendrinis pavadinimas
Sittidae	<i>Sitta magna</i> <i>Sitta yunnanensis</i>	Bukutiniai Milžiniškasis bukutis Junaninis bukutis
Sturnidae	<i>Lamprotornis regius</i> <i>Mino dumontii</i> <i>Sturnus erythropygius</i>	Varnėniniai Karališkasis blizgusis varnėnas Papuasinis minas Baltagalvis varnėnas
REPTILIA		Ropliai
SAURIA Agamidae	<i>Physignathus cocincinus</i>	Tajų vandeninis drakonas
Gekkonidae	<i>Rhacodactylus auriculatus</i> <i>Rhacodactylus ciliatus</i> <i>Rhacodactylus leachianus</i> <i>Teratoscincus microlepis</i> <i>Teratoscincus scincus</i>	Gekonai Gekono rūšis – <i>auriculatus</i> Skiauterėtasis gekonas Gekono rūšis – <i>leachianus</i> Smulkiažvynis gekonas Scinkinis gekonas
Gerrhosauridae	<i>Zonosaurus karsteni</i> <i>Zonosaurus quadrilineatus</i>	Dygliuotauodegiai driežai Taškuotasis zonozauras Keturjuostis zonozauras
Iguanidae	<i>Ctenosaura quinquecarinata</i>	Skiauterėtoji iguanėlė
Scincidae	<i>Tribolonotus gracilis</i> <i>Tribolonotus novaeguineae</i>	Scinkai Krokodilinis scinkas Naujosios Gvinėjos scinkas

	D priedas	Bendrinis pavadinimas
SERPENTES		
Colubridae	<i>Elaphe carinata</i> §1 <i>Elaphe radiata</i> §1 <i>Elaphe taeniura</i> §1 <i>Enhydris bocourti</i> §1 <i>Homalopsis buccata</i> §1 <i>Langaha nasuta</i> <i>Leioheterodon madagascariensis</i> <i>Ptyas korros</i> §1 <i>Rhabdophis subminiatus</i> §1	Žaltiniai Taivaninė žiurkinė gyvatė Dryžuotasis žiurkžaltis Taivaninis laibauodegis žaltys Bokorto vandeninė gyvatė Bukasnukis vandenžaltis Madagaskarinis medlaipsis žaltys Madagaskarinė menarana Madagaskarinė menarana Indijos žiurkinė gyvatė
Hydrophiidae	<i>Lapemis curtus</i> (apima ir <i>Lapemis hardwickii</i>) §1	Jūrinės gyvatės Trumpoji jūrgyvatė
Viperidae	<i>Calloselasma rhodostoma</i> §1	Angys Malaizijos duobagalvė gyvatė
AMPHIBIA		
ANURA		
Dicroglossidae	<i>Limnonectes macrodon</i>	Beuodegiai varliagyviai Varlės Fanged River Frog arba Javan Giant Frog
Hylidae	<i>Phyllomedusa sauvagii</i>	Medvarlinės Karpotoji beždžionvarlė
Leptodactylidae	<i>Leptodactylus laticeps</i>	Dantytosios rupūžės Plačiagalvė švilpūnė
Ranidae	<i>Pelophylax shqiperica</i>	Varlės Albaninė varlė

	D priedas	Bendrinis pavadinimas
CAUDATA		
Hynobiidae	<i>Ranodon sibiricus</i>	Kampadančiai tritonai Sibirinis varliadantis
Plethodontidae	<i>Bolitoglossa dofleini</i>	Beplautės salamandros Lėtasis bolitoglosas
Salamandridae	<i>Cynops ensicauda</i> <i>Echinotriton andersoni</i> <i>Laotriton laoensis</i> <i>Liangshantriton taliangensis</i> <i>Paramesotriton</i> spp. (išskyrus B priede nurodytas rūšis) <i>Tylototriton</i> spp.	Salamandriniai Okinavinis tritonas Kresnoji ambistoma Plačialūpis tritonas Karpotasis tritonas Aligatorinis tritonas
ACTINOPTERYGII		Žuvis
PERCIFORMES		
Apogonidae	<i>Pterapogon kauderni</i>	Melsvasis ešerinis kardinolas
ARTHROPODA (NARIUOTAKOJAI)		
INSECTA		Vabzdžiai
LEPIDOPTERA		Drugiai
Papilionidae	<i>Baronia brevicornis</i> <i>Papilio grose-smithi</i> <i>Papilio maraho</i>	Sklandūnai, buriuotojai Trumpparagė baronija Grakštusis vyčiadrugis

	D priedas	Bendrinis pavadinimas
MOLLUSCA (MOLIUSKAI)		
GASTROPODA		
Haliotidae		
	<i>Haliotis midae</i>	Afrikinis haliotis
FLORA		
AGAVACEAE		Agaviniai
	<i>Calibanus hookeri</i>	
	<i>Dasyllirion longissimum</i>	Ilgalapis švambris
ARACEAE		Aroniniai
	<i>Arisaema dracontium</i>	
	<i>Arisaema erubescens</i>	
	<i>Arisaema galeatum</i>	
	<i>Arisaema nepenthoides</i>	
	<i>Arisaema sikokianum</i>	
	<i>Arisaema thunbergii</i> var. <i>urashima</i>	
	<i>Arisaema tortuosum</i>	
	<i>Biarum davisii</i> ssp. <i>marmarisense</i>	
	<i>Biarum ditschianum</i>	
COMPOSITAE (ASTERACEAE)		Astriniai
	<i>Arnica montana</i> §3	
	<i>Othonna cacalioides</i>	
	<i>Othonna clavifolia</i>	
	<i>Othonna hallii</i>	
	<i>Othonna herrei</i>	
	<i>Othonna lepidocaulis</i>	
	<i>Othonna retrorsa</i>	
		Kalninė arnika

	D priedas	Bendrinis pavadinimas
ERICACEAE	<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> §3	Erikiniai Miltinė meškauogė
GENTIANACEAE	<i>Gentiana lutea</i> §3	Gencijoniniai Geltonasis gencijonas
LILIACEAE	<i>Trillium pusillum</i> <i>Trillium rugelii</i> <i>Trillium sessile</i>	Lelijiniai Žemoji trilija Lenktažiedė trilija Margalapė trilija
LYCOPODIACEAE	<i>Lycopodium clavatum</i> §3	Pataisiniai Šarkakojis pataisas
MELIACEAE	<i>Cedrela montana</i> §4 <i>Cedrela oaxacensis</i> §4 <i>Cedrela salvadorensis</i> §4 <i>Cedrela tonduzii</i> §4	Melijiniai
MENYANTHACEAE	<i>Menyanthes trifoliata</i> §3	Pupalaiškiniai Trilapis pupalaiškis
PARMELIACEAE	<i>Cetraria islandica</i> §3	Kežiniai Islandinė samana
PASSIFLORACEAE	<i>Adenia glauca</i> <i>Adenia pechuelli</i>	Pasifloriniai Melsvoji adenija Paprastoji adenija
PEDALIACEAE	<i>Harpagophytum</i> spp. §3	Pedalijiniai Inkaruočiai

	D priedas	Bendrinis pavadinimas
PORTULACACEAE	<i>Ceraria carrissoana</i> <i>Ceraria fruticulosa</i>	Portulakiniai
SELAGINELLACEAE	<i>Selaginella lepidophylla</i>	Selagineliniai Žvynuotoji selaginėlė

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2017/161**2017 m. sausio 31 d.****kuriuo ištaisoma Komisijos reglamento (ES) Nr. 139/2014, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 nustatomi su aerodromais susiję reikalavimai ir administracinės procedūros, teksto prancūzų kalba redakcija****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2008 m. vasario 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 dėl bendrųjų taisyklių civilinės aviacijos srityje ir įsteigiantį Europos aviacijos saugos agentūrą, panaikinantį Tarybos direktyvą 91/670/EEB, Reglamentą (EB) Nr. 1592/2002 ir Direktyvą 2004/36/EB ⁽¹⁾, ypač į jo 8a straipsnio 5 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamento (ES) Nr. 139/2014 ⁽²⁾, kuriuo nustatomi su aerodromais susiję reikalavimai ir administracinės procedūros, teksto redakcijoje prancūzų kalba buvo padaryta klaidų. Todėl to reglamento II ir IV priedų teksto redakciją prancūzų kalba reikia ištaisyti. Teksto redakcijų kitomis kalbomis taisyti nereikia;
- (2) todėl Reglamentas (ES) Nr. 139/2014 turėtų būti atitinkamai ištaisytas;
- (3) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka pagal Reglamento (EB) Nr. 216/2008 65 straipsnį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

(Taikoma tik tekstui prancūzų kalba.)⁽¹⁾ OL L 79, 2008 3 19, p. 1.⁽²⁾ 2014 m. vasario 12 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 139/2014, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 nustatomi su aerodromais susiję reikalavimai ir administracinės procedūros (OL L 44, 2014 2 14, p. 1).

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. sausio 31 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2017/162

2017 m. sausio 31 d.

dėl tam tikrų žuvų išteklų 2016 m. žvejybos kvotų sumažinimo atsižvelgiant į ankstesniais metais viršytas kitų išteklų žvejybos kvotas, kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/2226 dėl tam tikrų žuvų išteklų 2016 m. žvejybos kvotų sumažinimo atsižvelgiant į ankstesniais metais viršytas žvejybos kvotas

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009, nustatant Sąjungos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis, iš dalies keičiantį reglamentus (EB) Nr. 847/96, (EB) Nr. 2371/2002, (EB) Nr. 811/2004, (EB) Nr. 768/2005, (EB) Nr. 2115/2005, (EB) Nr. 2166/2005, (EB) Nr. 388/2006, (EB) Nr. 509/2007, (EB) Nr. 676/2007, (EB) Nr. 1098/2007, (EB) Nr. 1300/2008, (EB) Nr. 1342/2008 ir panaikinantį reglamentus (EEB) Nr. 2847/93, (EB) Nr. 1627/94 ir (EB) Nr. 1966/2006 ⁽¹⁾, ypač į jo 105 straipsnio 1, 2, 3 ir 5 dalis,

kadangi:

(1) 2015 metų žvejybos kvotos nustatytos šiais reglamentais:

- Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1221/2014 ⁽²⁾,
- Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1367/2014 ⁽³⁾,
- Tarybos reglamentu (ES) 2015/104 ⁽⁴⁾ ir
- Tarybos reglamentu (ES) 2015/106 ⁽⁵⁾;

(2) 2016 metų žvejybos kvotos nustatytos šiais reglamentais:

- Reglamentu (ES) Nr. 1367/2014,
- Tarybos reglamentu (ES) 2015/2072 ⁽⁶⁾,
- Tarybos reglamentu (ES) 2016/72 ⁽⁷⁾ ir
- Tarybos reglamentu (ES) 2016/73 ⁽⁸⁾;

(3) remiantis Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 105 straipsnio 1 dalimi, Komisija, nustačiusi, kad valstybė narė viršijo jai skirtas žvejybos kvotas, turi išskaityti atitinkamus kiekius iš tos valstybės narės būsimų žvejybos kvotų;

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

⁽²⁾ 2014 m. lapkričio 10 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1221/2014, kuriuo nustatomos 2015 m. tam tikrų žuvų išteklų ir žuvų išteklų grupių žvejybos Baltijos jūroje galimybės ir kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 43/2014 ir (ES) Nr. 1180/2013 (OL L 330, 2014 11 15, p. 16).

⁽³⁾ 2014 m. gruodžio 15 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1367/2014, kuriuo nustatomos Sąjungos žvejybos laivams taikomos tam tikrų giliavandenių žuvų išteklų 2015 m. ir 2016 m. žvejybos galimybės (OL L 366, 2014 12 20, p. 1).

⁽⁴⁾ 2015 m. sausio 19 d. Tarybos reglamentas (ES) 2015/104, kuriuo 2015 metams nustatomos tam tikrų žuvų išteklų ir žuvų išteklų grupių žvejybos galimybės, taikomos Sąjungos vandenyse žvejojantiems laivams ir kai kuriuose Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse žvejojantiems Sąjungos laivams, iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 43/2014 ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 779/2014 (OL L 22, 2015 1 28, p. 1).

⁽⁵⁾ 2015 m. sausio 19 d. Tarybos reglamentas (ES) 2015/106, kuriuo 2015 metams nustatomos tam tikrų žuvų išteklų ir žuvų išteklų grupių žvejybos Juodojoje jūroje galimybės (OL L 19, 2015 1 24, p. 8.).

⁽⁶⁾ 2015 m. lapkričio 17 d. Tarybos reglamentas (ES) 2015/2072, kuriuo nustatomos 2016 m. tam tikrų žuvų išteklų ir žuvų išteklų grupių žvejybos Baltijos jūroje galimybės ir iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1221/2014 ir (ES) 2015/104 (OL L 302, 2015 11 19, p. 1).

⁽⁷⁾ 2016 m. sausio 22 d. Tarybos reglamentas (ES) 2016/72, kuriuo 2016 metams nustatomos tam tikrų žuvų išteklų ir žuvų išteklų grupių žvejybos galimybės, taikomos Sąjungos vandenyse žvejojantiems laivams ir kai kuriuose Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse žvejojantiems Sąjungos žvejybos laivams, ir iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2015/104 (OL L 22, 2016 1 28, p. 1).

⁽⁸⁾ 2016 m. sausio 18 d. Tarybos reglamentas (ES) 2016/73, kuriuo nustatomos 2016 m. tam tikrų žuvų išteklų žvejybos Juodojoje jūroje galimybės (OL L 16, 2016 1 23, p. 1).

- (4) Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/2226 ⁽¹⁾ sumažintos tam tikrų žuvų išteklų 2016 m. žvejybos kvotos atsižvelgiant į ankstesniais metais viršytas žvejybos kvotas;
- (5) tačiau tam tikrų valstybių narių viršytas kiekis negalėjo būti išskaitytas pagal Įgyvendinimo reglamentą (ES) 2016/2226 iš peržvegotų išteklų kvotų, nes tokių kvotų tos valstybės narės 2016 m. neturėjo;
- (6) Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 105 straipsnio 5 dalyje numatyta, kad jeigu peržvegotų išteklų kiekio išskaityti kitais metais po išteklų kvotos viršijimo negalima, nes atitinkama valstybė narė tų išteklų kvotos neturi, viršytas kiekis gali būti išskaitytas iš kitų tame pačiame geografiniame rajone žvejojamų arba tokios pačios komercinės vertės išteklų kvotų. Remiantis Komisijos komunikatu 2012/C-72/07 ⁽²⁾, pageidautina, kad tokie kiekiai būtų išskaitomi iš to paties laivyno, kuris viršijo kvotą, žvejojamų išteklų kvotų, atsižvelgiant į būtinybę užtikrinti, kad vykdamt mišriąją žvejybą sužvejos žuvis nebūtų išmetamos atgal į jūrą;
- (7) tam tikrais atvejais dėl pasikeitimo žvejybos galimybėmis pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1380/2013 ⁽³⁾ 16 straipsnio 8 dalį buvo galimi daliniai išskaitymai iš tų pačių išteklų pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) 2016/2226 nuostatas. Likusius išskaitytinus kiekius reikėtų išskaityti iš kitų išteklų kvotų pagal Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 105 straipsnio 5 dalį;
- (8) su atitinkamomis valstybėmis narėmis konsultuotasi dėl kiekių, siūlomų išskaityti iš kitų nei peržvejojusių išteklų kvotų;
- (9) 2015 m. Ispanija viršijo savo rombinių rajožuvių kvotą ICES VIII ir IX parajonių Sąjungos vandenyse (SRX/89-C.). 2016 m. rugsėjo 30 d. raštu Ispanija paprašė likusį išskaitytiną kiekį paskirstyti per dvejus metus. Remiantis pateikta informacija ir atsižvelgiant į tai, kad pagal Komisijos komunikato 2012/C 72/07 3 punkto b papunktį praradus reikšmingą kvotos dalį tektų atgal į jūrą išmesti didelę dalį atitinkamos rūšies žuvų, šį prašymą galima patenkinti;
- (10) kalbant apie paprastuosius tobius ICES IIa bei IIIa kvadratuose ir IV pakvadratyje, kadangi Danija 2015 m. viršijo savo bendrą Reglamento (ES) 2015/104 IID priede apibrėžto 1 valdymo rajono Sąjungos vandenyse leidžiamą sužvejoti kiekį, atitinkamą kiekį reikalaujama išskaityti. 2016 m. šiuose vandenyse buvo leista sužvejoti minimalų paprastųjų tobių kiekį siekiant stebėti jų gausą. Tačiau atlikus minėtą išskaitymą neįmanoma toliau taikyti Tarptautinės jūrų tyrinėjimo tarybos (ICES) rekomenduojamos stebėjimo sistemos ⁽⁴⁾ paprastųjų tobių išteklams valdyti. Todėl dėl 2015 m. tame rajone Danijos viršytų kvotų atitinkamą kiekį reikėtų išskaityti iš 3 paprastųjų tobių išteklų valdymo rajono kvotos;
- (11) be to, pagal Įgyvendinimo reglamentą (ES) 2016/2226 reikalaujami tam tikri išskaitytini kiekiai yra didesni už turimą patikslintą 2016 m. kvotą, todėl viso reikiamo kiekio tais metais išskaityti neįmanoma. Remiantis Komunikatu 2012/C 72/07, likusius kiekius reikėtų išskaityti iš vėlesnių metų patikslintų kvotų, kol bus kompensuotas visas kiekis, kuriuo viršytos kvotos;
- (12) todėl Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/2226 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentuose (ES) Nr. 1367/2014, (ES) 2015/2072, (ES) 2016/72 ir (ES) 2016/73 nustatytos 2016 m. žvejybos kvotos, kurios nurodytos šio reglamento I priede, sumažinamos taikant tame priede nustatytus išskaitytinus alternatyvių išteklų kiekius.

⁽¹⁾ 2016 m. gruodžio 9 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/2226 dėl tam tikrų žuvų išteklų 2016 m. žvejybos kvotų sumažinimo atsižvelgiant į ankstesniais metais viršytas žvejybos kvotas (OL L 336, 2016 12 10, p. 28).

⁽²⁾ Komisijos komunikatas „Išskaitymo iš kvotų pagal Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 105 straipsnio 1, 2 ir 5 dalis gairės“ (2012/C-72/07) (OL C 72, 2012 3 10, p. 27).

⁽³⁾ 2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1380/2013 dėl bendros žuvininkystės politikos, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1954/2003 ir (EB) Nr. 1224/2009 bei panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 2371/2002 ir (EB) Nr. 639/2004 bei Tarybos sprendimas 2004/585/EB (OL L 354, 2013 12 28, p. 22).

⁽⁴⁾ <http://www.ices.dk/sites/pub/Publication%20Reports/Expert%20Group%20Report/acom/2016/HAWG/13%20HAWG%20Report%202016%20-%20Sec%2011%20Sandeel%20in%20Division%203.a%20and%20Subarea%204.pdf>

2 straipsnis

Igyvendinimo reglamento (ES) 2016/2226 priedas pakeičiamas šio reglamento II priedo tekstu.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. sausio 31 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

Jean-Claude JUNCKER

Išskaitymai iš alternatyvių išteklių kvotų

Valstybė narė	Rūšies kodas	Rajono kodas	Rūšies pavadinimas	Rajono pavadinimas	2015 m. leidžiamas iškrauti kiekis (bendras patikslintas kiekis kilogramais) ⁽¹⁾	Visas 2015 m. sužvejotas kiekis (kilogramais)	Panaudotas kvotos kiekis (%)	Žvejybos kvotos viršijimas, palyginti su leidžiamu iškrauti kiekiu (kilogramais)	Daugiklis ⁽²⁾	Papildomas daugiklis ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Išskaitymų likutis iš ankstesnių metų ⁽⁵⁾ (kiekis kilogramais)	2016 m. išskaitytinasis kiekis (kilogramais)	2016 m. jau išskaitytas tų pačių išteklių kiekis (kilogramais) ⁽⁶⁾	Likęs kiekis, išskaitytinasis iš alternatyvių išteklių (kilogramais)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
DK	DGS	03A-C.	Paprastieji dygliarykliai	IIIa zonos Sąjungos vandenys	0	3 840	Netaikoma	3 840	1,00	/	/	3 840	0	3 840
Kiekiai, išskaitytini iš toliau nurodytų išteklių														
DK	NEP	3A/BCD	Norveginiai omarai	IIIa zona; 22–32 pakvadrantių Sąjungos vandenys	/	/	/	/	/	/	/	/	/	3 840
DK	DGS	2AC4-C	Paprastieji dygliarykliai	Ila ir IV zonų Sąjungos vandenys	0	1 540	Netaikoma	1 540	1,00	/	/	1 540	0	1 540
Kiekiai, išskaitytini iš toliau nurodytų išteklių														
DK	NEP	2AC4-C	Norveginiai omarai	Ila ir IV zonų Sąjungos vandenys	/	/	/	/	/	/	/	/	/	1 540
DK	NOP	04-N.	Norveginės menkutės	IV zonos Norvegijos vandenys	0	28 270	Netaikoma	28 270	1,00	/	/	28 270	0	28 270
Kiekiai, išskaitytini iš toliau nurodytų išteklių														
DK	NOP	2A3A4.	Norveginės menkutės	IIIa zona; Ila ir IV zonų Sąjungos vandenys	/	/	/	/	/	/	/	/	/	28 270

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
ES	BUM	ATLANT	Atlantiniai marliniai	Atlanto vandenynas	20 360	134 082	658,56 %	113 722	2,0	A	172 878	514 044	0	514 044
Kiekiai, išskaitytini iš toliau nurodytų išteklių														
ES	SWO	AN05N	Durklažuvės	Atlanto vandenynas į šiaurę nuo 5° šiaurės platumos	/	/	/	/	/	/	/	/	/	514 044
ES	GHL	1N2AB.	Juodieji palтусai	I ir II zonų Norvegijos vandenys	0	24 239	Netaikoma	24 239	1,00	A	/	36 359	0	36 359
Kiekiai, išskaitytini iš toliau nurodytų išteklių														
ES	POK	1N2AB.	Ledjūrio menkės	I ir II zonų Norvegijos vandenys	/	/	/	/	/	/	/	/	/	36 359
FR	GHL	1N2AB.	Juodieji palтусai	I ir II zonų Norvegijos vandenys	2 000	7 957	397,85 %	5 957	1,00	/	/	5 957	0	5 957
Kiekiai, išskaitytini iš toliau nurodytų išteklių														
FR	OTH	1N2AB.	Kitos rūšys	I ir II zonų Norvegijos vandenys	/	/	/	/	/	/	/	/	/	5 957
NL	ANE	08.	Europiniai ančiuviai	VIII	0	12 493	Netaikoma	12 493	1,00	/	/	12 493	0	12 493
Kiekiai, išskaitytini iš toliau nurodytų išteklių														
NL	WHB	1X14	Šiauriniai žydrieji merlangai	I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIla, VIIlb, VIIId, VIIle, XII ir XIV zonų Sąjungos ir tarptautiniai vandenys	/	/	/	/	/	/	/	/	/	12 493

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
NL	HKE	3A/BCD	Europinės jūrinės lydekės	IIa zona; 22–32 pakvadrąčių Sąjungos vandenys	0	1 575	Netaikoma	1 575	1,00	A+C (?)	/	2 363	0	2 363
Kiekiai, išskaitytini iš toliau nurodytų išteklių														
NL	HKE	2AC4-C	Europinės jūrinės lydekės	IIa ir IV zonų Sąjungos vandenys	/	/	/	/	/	/	/	/	/	2 363
NL	WHG	56–14	Paprastieji merlangai	VI zona; Vb zonos Sąjungos ir tarptautiniai vandenys; XII ir XIV zonų tarptautiniai vandenys	0	11 475	Netaikoma	11 475	1,00	/	/	11 475	0	11 475
Kiekiai, išskaitytini iš toliau nurodytų išteklių														
NL	HKE	8ABDE.	Europinės jūrinės lydekės	VIIIa, VIIIb, VIIIc ir VIIE	/	/	/	/	/	/	/	/	/	11 475
PT	GHL	1N2AB.	Juodieji patulėsai	I ir II zonų Norvegijos vandenys	0	6 098	Netaikoma	6 098	1,00	/	/	6 098	0	6 098
Kiekiai, išskaitytini iš toliau nurodytų išteklių														
PT	RED	1N2AB.	Paprastieji jūriniai ešeriai	I ir II zonų Norvegijos vandenys	/	/	/	/	/	/	/	/	/	6 098
PT	POK	1N2AB.	Ledjūrio menkės	I ir II zonų Norvegijos vandenys	9 700	9 690	99,90 %	- 10	/	/	145 616	145 606	53	145 553

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
Kiekiai, išskaitytini iš toliau nurodytų išteklių														
PT	RED	1N2AB.	Paprastieji jūriniai ešeriai	I ir II zonų Norvegijos vandens	/	/	/	/	/	/	/	/	/	145 553

- (¹) Valstybėms narėms pagal atitinkamus žvejybos galimybių reglamentus skirtos žvejybos kvotos, atsižvelgus į pasikeitimą žvejybos galimybėmis pagal Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 16 straipsnio 8 dalį, kvotų perkėlimą iš 2014 m. į 2015 m. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 847/96 (OL L 115, 1996 5 9, p. 3) 4 straipsnio 2 dalį, Reglamento (ES) Nr. 1221/2014 5a straipsnį ir Reglamento (ES) 2015/104 18a straipsnį arba žvejybos galimybių perskirstymą ir išskaitytiną kiekį pagal Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 37 ir 105 straipsnius.
- (²) Kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 105 straipsnio 2 dalyje. Visais atvejais, kai kiekis, kuriuo viršyta kvota, yra 100 tonų arba mažesnis, atliekamas išskaitymas, kuris lygus kiekiui, kuriuo viršyta kvota, * 1,00.
- (³) Kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 105 straipsnio 3 dalyje ir su sąlyga, kad kiekis, kuriuo viršyta kvota, viršija 10 %.
- (⁴) Raidė „A“ reiškia, kad dėl trejus metus (2013, 2014 ir 2015 m.) iš eilės viršytų kvotų taikytas papildomas 1,5 daugiklis. Raidė „C“ reiškia, kad buvo taikytas papildomas 1,5 daugiklis, nes ištekliams taikomas daugiametis planas.
- (⁵) Likę kiekiai, kurių nebuvo galima išskaičiuoti iš 2015 m. pagal Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) 2015/1801 (OL L 263, 2015 10 8, p. 19) su pakeitimais, padarytais Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/2404 (OL L 333, 2015 12 19, p. 73), kadangi kvotos nebuvo arba ji buvo nepakankama.
- (⁶) Kiekis, kuris galėjo būti išskaitytas iš tų pačių išteklių dėl pasikeitimo žvejybos galimybėmis pagal Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 16 straipsnio 8 dalį.
- (⁷) Papildomi daugikliai nesisumuoja ir taikomi tik vieną kartą.

II PRIEDAS

Igyvendinimo reglamento (ES) 2016/2226 priedas pakeičiamas taip:

„PRIEDAS

Kiekiai, išskaitytini iš peržvejotų išteklų kvotų

Valstybė narė	Rūšies kodas	Rajono kodas	Rūšies pavadinimas	Rajono pavadinimas	Pradinė 2015 m. kvota (kiekis kilogramais)	2015 m. leidžiamas iškrauti kiekis (bendras patikslintas kiekis kilogramais) ⁽¹⁾	Visas 2015 m. sužvejojamas kiekis (kilogramais)	Panaudotas kvotos kiekis, palyginti su leidžiamu iškrauti kiekiu	Žvejybos kvotos viršijimas, palyginti su leidžiamu iškrauti kiekiu (kiekis kilogramais)	Daugiklis ⁽²⁾	Papildomas daugiklis ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Išskaitymų likutis iš ankstesnių metų ⁽⁵⁾ (kiekis kilogramais)	2016 m. išskaitytinas kiekis (kilogramais) ⁽⁶⁾	2016 m. jau išskaitytas kiekis (kilogramais) ⁽⁷⁾	2017 ir vėlesniais metais išskaitytinas kiekis (kilogramais)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
BE	SOL	24-C.	Europiniai jūrų liežuviai	Ila ir IV zonų Sąjungos vandenys	991 000	929 510	939 590	101,08 %	10 080	/	/	/	10 080	10 080	/
BE	SRX	07D.	Rombinės rajožuvės	VIII zonos Sąjungos vandenys	72 000	70 511	69 495	98,56 %	– 1 016	/	/	1 097	81	81	/
BE	SRX	2AC4-C	Rombinės rajožuvės	Ila ir IV zonų Sąjungos vandenys	211 000	245 500	256 147	104,34 %	10 647	/	/	/	10 647	10 647	/
BE	SRX	67AKXD	Rombinės rajožuvės	Vla, Vlb, VII a–c ir VII e–k zonų Sąjungos vandenys	725 000	915 262	918 243	100,33 %	2 981	/	/	/	2 981	2 981	/
DE	T/B	2AC4-C	Paprastieji otai/švelnieji rombai	Ila ir IV zonų Sąjungos vandenys	186 000	349 000	350 186	100,34 %	1 186	/	/	/	1 186 ⁽¹²⁾	1 186	/
DK	COD	03AN.	Atlantinės menkės	Skagerako sąsiauris	3 336 000	3 223 407	3 349 360	103,91 %	125 923	/	(C) ⁽⁸⁾	/	125 923	125 923	/
DK	DGS	03A-C.	Paprastieji dygliarykliai	IIIa zonos Sąjungos vandenys	0	0	3 840	Netaikoma	3 840	1,00	/	/	3 840	3 840	/
DK	DGS	2AC4-C	Paprastieji dygliarykliai	Ila ir IV zonų Sąjungos vandenys	0	0	1 540	Netaikoma	1 540	1,00	/	/	1 540	1 540	/
DK	HER	03A-BC	Atlantinės silkės	IIIa	5 692 000	5 770 000	6 056 070	104,96 %	286 070	/	/	/	286 070	286 070	/
DK	NOP	04-N.	Norveginės menkutės	IV zonos Norvegijos vandenys	0	0	28 270	Netaikoma	28 270	1,00	/	/	28 270	28 270	/

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
DK	SAN	234_1	Paprastieji tobiai	1 paprastųjų tobių išteklių valdymo rajono Sąjungos vandenys	125 459 000	115 924 000	130 977 950	112,99 %	15 053 950	1,2	/	/	18 064 740	18 064 740 ⁽¹⁴⁾	/
DK	SAN	234_6	Paprastieji tobiai	6 paprastųjų tobių išteklių valdymo rajono Sąjungos vandenys	206 000	219 000	228 860	104,50 %	9 860	/	/	/	9 860	9 860	/
ES	ALF	3X14-	Paprastieji berikšai	III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII ir XIV zonų Sąjungos ir tarptautiniai vandenys	67 000	80 045	62 544	78,13 %	– 9 496 ⁽⁹⁾	/	/	16 159	6 663	5 846	817
ES	ANE	08.	Europiniai ančiuviai	VIII	22 500 000	22 923 784	24 068 471	104,99 %	1 144 687	/	/	/	1 144 687	1 144 687	/
ES	BSF	8910-	Juodosios kalavijos	VIII, IX ir X zonų Sąjungos ir tarptautiniai vandenys	12 000	30 050	110	0,37 %	– 26 936 ⁽¹⁰⁾	/	/	29 639	2 703	0	2 703
ES	BUM	ATLANT	Atlantiniai marlinai	Atlanto vandenynas	10 360	20 360	134 082	658,56 %	113 722	2,0	A	172 878	514 044	514 044	/
ES	COD	1/2B	Atlantinės menkės	I ir IIb	13 283 000	12 182 091	12 391 441	101,72 %	209 350	/	/	/	209 350	209 350	/
ES	GHL	1N2AB.	Juodieji paltusai	I ir II zonų Norvegijos vandenys	/	0	24 239	Netai-koma	24 239	1,00	A	/	36 359	36 359	/
ES	RED	N3LN.	Paprastieji jūriniai ešeriai	NAFO 3LN	/	171 440	173 836	101,40 %	2 396	/	/	/	2 396	2 396	/
ES	SOL	8AB.	Europiniai jūrų liežuviai	VIIIa ir VIIIb	9 000	6 968	7 397	106,13 %	(429) ⁽¹¹⁾	/	(A+C) ⁽⁸⁾ ⁽¹³⁾	2 759	2 759	2 759	/
ES	SRX	67AKXD	Rombinės rajožuvės	Vla, Vlb, VII a–c ir VII e–k zonų Sąjungos vandenys	43 800	412 000	445 713	108,18 %	33 713	/	/	/	33 713	33 713	/
ES	SRX	89-C.	Rombinės rajožuvės	VIII ir IX zonų Sąjungos vandenys	1 057 000	650 485	771 246	118,56 %	120 761	1,2	/	118 622	263 535	131 768 ⁽¹⁵⁾	131 767 ⁽¹⁵⁾
ES	USK	567EI.	Paprastosis brossmės	V, VI ir VII zonų Sąjungos ir tarptautiniai vandenys	46 000	135 008	62 646	46,40 %	– 72 362	/	/	58 762	0	/	/
ES	WHM	ATLANT	Atlantiniai baltieji marlinai	Atlanto vandenynas	24 310	24 310	68 613	282,24 %	44 303	1,00	A	72 539	138 994	0	138 994

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
FR	GHL	1N2AB.	Juodieji paltusai	I ir II zonų Norvegijos vandenys	/	2 000	7 957	397,85 %	5 957	1,00	/	/	5 957	5 957	/
FR	HAD	7X7A34	Juodadėmės menkės	VII b–k, VIII, IX ir X zonos; CECAF 34.1.1 rajono Sąjungos vandenys	5 561 000	5 760 984	5 775 607	100,25 %	14 623	/	/	/	14 623	14 623	/
FR	PLE	7HJK.	Jūrinės plekšnės	VIIh, VIIj ir VIIk	17 000	57 007	59 833	104,95 %	2 826	/	/	/	2 826	2 826	/
FR	SRX	07D.	Rombinės rajožuvės	VII d zonos Sąjungos vandenys	602 000	591 586	689 868	116,61 %	98 282	1,00	/	/	98 282	98 282	/
FR	SRX	89-C.	Rombinės rajožuvės	VIII ir IX zonų Sąjungos vandenys	1 298 000	1 507 000	1 578 469	104,74 %	71 469	/	/	/	71 469	71 469	/
IE	COD	07A.	Atlantinės menkės	VIIa	120 000	134 776	138 122	102,48 %	3 346	/	/	/	3 346	3 346	/
IE	SRX	67AKXD	Rombinės rajožuvės	VIa, VIb, VII a–c ir VII e–k zonų Sąjungos vandenys	1 048 000	946 554	1 044 694	110,37 %	98 140	1,00	/	/	98 140	98 140	/
NL	ANE	08.	Europiniai ančiuviai	VIII	/	0	12 493	Netai-koma	12 493	1,00	/	/	12 493	12 493	/
NL	COD	2A3AX4	Atlantinės menkės	IV zona; IIa zonos Sąjungos vandenys; IIIa zonos dalis, nepriklausanti Skagerako arba Kategato sąsiauriams	2 800 000	1 340 520	1 348 815	100,62 %	8 295	/	(C) ⁽⁸⁾	/	8 295	8 295	/
NL	HER	*25B-F	Atlantinės silkės	II zona ir Vb zona į šiaurę nuo 62° šiaurės platumos (Farerų Salų vandenys)	1 104 000	1 841 160	2 230 998	121,17 %	389 838	1,4	/	/	545 773	522 222	23 551
NL	HKE	3A/BCD	Europinės jūrinės lydekos	IIIa zona; 22–32 pakvadračių Sąjungos vandenys	/	0	1 575	Netai-koma	1 575	1,00	A+C ⁽¹³⁾	/	2 363	2 363	/
NL	MAC	*3A4BC	Atlantinės skumbrės	IIIa, IV b ir c zonos	490 000	1 084 500	1 090 087	100,52 %	5 587	/	/	/	5 587	5 587	/
NL	POK	2A34.	Ledjūrio menkės	IIIa ir IV zonos; IIa, IIIb, IIIc zonų ir 22–32 pakvadračių Sąjungos vandenys	68 000	56 600	63 411	112,03 %	6 811	1,00	/	/	6 811	5 754	1 057

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
NL	SRX	2AC4-C	Rombinės rajožuvės	Ila ir IV zonų Sąjungos vandenys	180 000	245 300	252 765	103,04 %	7 465	/	/	/	7 465	7 465	/
NL	T/B	2AC4-C	Paprastieji otaai ir švelnieji rombai	Ila ir IV zonų Sąjungos vandenys	2 579 000	2 783 000	2 793 239	100,37 %	10 239	/	/	/	10 239	10 239	/
NL	WHB	1X14	Šiauriniai žydrieji merlangai	I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIa, VIIb, VIIId, VIIle, XII ir XIV zonų Sąjungos ir tarptautiniai vandenys	36 711 000	55 297 456	55 584 332	100,52 %	286 876	/	/	/	286 876	286 876	/
NL	WHG	2AC4.	Paprastieji merlangai	IV zona; Ila zonos Sąjungos vandenys	699 000	527 900	547 717	103,75 %	19 817	/	/	/	19 817	19 817	/
NL	WHG	56–14	Paprastieji merlangai	VI zona; Vb zonos Sąjungos ir tarptautiniai vandenys; XII ir XIV zonų tarptautiniai vandenys	/	0	11 475	Netai-koma	11 475	1,00	/	/	11 475	11 475	/
PT	GHL	1N2AB	Juodieji paltusai	I ir II zonų Norvegijos vandenys	/	0	6 098	Netai-koma	6 098	1,00	/	/	6 098	6 098	/
PT	POK	1N2AB.	Ledjūrio menkės	I ir II zonų Norvegijos vandenys	/	9 700	9 690	99,90 %	– 10	/	/	145 616	145 606	53	145 553
UK	COD	2A3AX4	Atlantinės menkės	IV zona; Ila zonos Sąjungos vandenys; IIIa zonos dalis, nepriklausanti Skagerako arba Kategato sąsiauriams	11 369 000	14 828 600	14 846 189	100,12 %	17 589	/	(C) ⁽⁸⁾	/	17 589	17 589	/
UK	HER	4AB.	Atlantinės silkės	IV zonos į šiaurę nuo 53° 30' šiaurės platumos Sąjungos ir Norvegijos vandenys	62 292 000	66 892 860	68 024 970	101,69 %	1 132 100	/	/	/	1 132 110	1 132 110	/
UK	MAC	2CX14-	Atlantinės skumbės	VI, VII, VIIa, VIIb, VIIId ir VIIle zonos; Vb zonos Sąjungos ir tarptautiniai vandenys; Ila, XII ir XIV zonų tarptautiniai vandenys	245 363 000	237 093 794	242 496 391	102,28 %	5 402 597	/	(A) ⁽⁸⁾	/	5 402 597	5 402 597	/

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
UK	MAC	*3A4BC	Atlantinės skumbrės	Illa, IV b ir c zonos	490 000	620 500	626 677	101,00 %	6 177	/	/	/	6 177	6 177	/
UK	SAN	234_1	Paprastieji tobiai	1 paprastųjų tobių išteklių valdymo rajono Sąjungos vandenys	2 742 000	1 219 400	2 000 034	164,02 %	780 634	2,00	/	/	1 561 268	95 100	1 466 168

⁽¹⁾ Valstybėms narėms pagal atitinkamus žvejybos galimybių reglamentus skirtos žvejybos kvotos, atsižvelgus į pasikeitimą žvejybos galimybėmis pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1380/2013 (OL L 354, 2013 12 28, p. 22) 16 straipsnio 8 dalį, kvotų perkėlimą iš 2014 m. į 2015 m. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 847/96 (OL L 115, 1996 5 9, p. 3) 4 straipsnio 2 dalį, Tarybos reglamento (ES) Nr. 1221/2014 (OL L 330, 2014 11 15, p. 16) 5a straipsnį ir Tarybos reglamento (ES) 2015/104 (OL L 22, 2015 1 28, p. 1) 18a straipsnį arba žvejybos galimybių perskirstymą ir išskaitytiną kiekį pagal Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 37 ir 105 straipsnius.
⁽²⁾ Kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 105 straipsnio 2 dalyje. Visais atvejais, kai kiekis, kuriuo viršyta kvota, yra 100 tonų arba mažesnis, atliekamas išskaitymas, kuris lygus kiekiui, kuriuo viršyta kvota, * 1,00.
⁽³⁾ Kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 105 straipsnio 3 dalyje ir su sąlyga, kad kiekis, kuriuo viršyta kvota, viršija 10 %.
⁽⁴⁾ Raidė „A“ reiškia, kad dėl trejus metus (2013, 2014 ir 2015 m.) iš eilės viršytų kvotų taikytas papildomas 1,5 daugiklis, Raidė „C“ reiškia, kad buvo taikytas papildomas 1,5 daugiklis, nes ištekliais taikomas daugiamečių planas.
⁽⁵⁾ Likę kiekiai, kurių nebuvo galima išskaityti iš 2015 m. pagal Reglamentą (ES) 2015/1801 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (ES) 2015/2404, kadangi kvotos nebuvo arba ji buvo nepakankama.
⁽⁶⁾ 2016 m. išskaitytini kiekiai, nustatyti Įgyvendinimo Reglamentu (ES) 2016/2226 (OL L 336, 2016 12 10, p. 38).
⁽⁷⁾ 2016 m. išskaitytini kiekiai, kuriuos būtų galima išskaityti atsižvelgiant į kvotą, turimą Reglamento (ES) 2016/2226 įsigaliojimo dieną.
⁽⁸⁾ Papildomas daugiklis netaikomas, kadangi kiekis, kuriuo viršyta kvota, neviršija 10 % leidžiamo iškrauti kiekio.
⁽⁹⁾ Po 8 005 kilogramų perkėlimo iš 2015 m. į 2016 m. pagal Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) 2016/1142 (OL L 189, 2016 7 14, p. 9) likęs nepanaudotas kiekis.
⁽¹⁰⁾ Po 3 004 kilogramų perkėlimo iš 2015 m. į 2016 m. pagal Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) 2016/1142 likęs nepanaudotas kiekis.
⁽¹¹⁾ Už vieną toną mažesni kiekiai neįskaitomi.
⁽¹²⁾ Vokietijos prašymu pagal Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 straipsnio 3 dalį Komisija leido papildomai iškrauti iki 10 % T/B kvotos.
⁽¹³⁾ Papildomi daugikliai nesisumuoja ir taikomi tik vieną kartą.
⁽¹⁴⁾ Išskaitytini iš SAN/234_3 (3 paprastųjų tobių išteklių valdymo rajono).
⁽¹⁵⁾ Ispanijos prašymu 2016 m. likęs neišskaitytas 263 535 kg kiekis bus vienodai paskirstytas per dvejus metus (2016 ir 2017 m.).“

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2017/163**2017 m. sausio 31 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai
nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;
- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienius duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. sausio 31 d.

*Komisijos vardu**Pirmininko pavedimu**Jerzy PLEWA**Generalinis direktorius**Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktoratas*

⁽¹⁾ O L L 347, 2013 12 20, p. 671.

⁽²⁾ O L L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)		
KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	IL	299,8
	MA	135,7
	SN	268,2
	TR	158,2
	ZZ	215,5
0707 00 05	MA	79,2
	TR	195,6
	ZZ	137,4
0709 91 00	EG	79,4
	ZZ	79,4
0709 93 10	MA	273,9
	TR	295,3
	ZZ	284,6
0805 10 22, 0805 10 24, 0805 10 28	EG	47,2
	MA	48,5
	TN	51,7
	TR	71,6
	ZZ	54,8
0805 21 10, 0805 21 90, 0805 29 00	EG	91,2
	IL	140,1
	JM	106,9
	MA	88,4
	TR	83,1
	ZZ	101,9
	ZZ	139,7
0805 22 00	IL	139,7
	MA	83,2
	ZZ	111,5
0805 50 10	EG	85,5
	TR	70,9
	ZZ	78,2
0808 10 80	US	205,0
	ZZ	205,0
0808 30 90	CL	81,7
	CN	81,5
	TR	154,0
	ZA	100,3
	ZZ	104,4

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra nustatyta 2012 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1106/2012, kuriuo dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros atnaujinimo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis (OL L 328, 2012 11 28, p. 7). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

DIREKTYVOS

KOMISIJOS DIREKTYVA (ES) 2017/164

2017 m. sausio 31 d.

kuria sudaromas ketvirtasis orientacinių profesinio poveikio ribinių verčių sąrašas pagal Tarybos direktyvą 98/24/EB ir iš dalies keičiamos Komisijos direktyvos 91/322/EEB, 2000/39/EB ir 2009/161/ES

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1998 m. balandžio 7 d. Tarybos direktyvą 98/24/EB dėl darbuotojų saugos ir sveikatos apsaugos nuo rizikos, susijusios su cheminiais veiksniais darbe ⁽¹⁾ (toliau – Direktyva 98/24/EB), ypač į jos 3 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) pagal Direktyvą 98/24/EB Komisija turi pasiūlyti darbuotojų apsaugos nuo pavojingų cheminių medžiagų keliamo pavojaus Sąjungos tikslus, t. y. nustatyti Sąjungos lygmeniu orientacines profesinio poveikio ribines vertes;
- (2) pagal Direktyvos 98/24/EB 3 straipsnio 2 dalį Komisijai suteikiami įgaliojimai nustatyti arba peržiūrėti orientacines profesinio poveikio ribines vertes, atsižvelgiant į matavimo metodų galimybes, patvirtintas Tarybos direktyvos 89/391/EEB ⁽²⁾ 17 straipsnyje nustatyta tvarka;
- (3) Komisijai šią užduotį vykdyti padeda Komisijos sprendimu 2014/113/ES ⁽³⁾ įsteigtas Cheminių medžiagų profesinio poveikio normų mokslinis komitetas (SCOEL);
- (4) pagal Direktyvą 98/24/EB profesinio poveikio ribinė vertė, jei nenurodyta kitaip, – tai cheminio veiksnio koncentracijos darbuotojo kvėpuojamame ore svertinio vidurkis pagal laiką didžiausia reikšmė per tam tikrą nustatytą laikotarpį;
- (5) orientacinės profesinio poveikio ribinės vertės – su sveikatos apsauga susijusios profesinio poveikio ribinės vertės, kurias Cheminių medžiagų profesinio poveikio normų mokslinis komitetas nustatė remdamasis naujausiais moksliniais duomenimis ir kurias Komisija patvirtino atsižvelgdama į matavimo metodų galimybes. Šios vertės yra poveikio ribiniai lygiai, kurių neviršijant konkretus cheminis veiksnys, darantis trumpalaikį ar kasdienį poveikį per visą darbinę veiklą, nekenkia. Jos yra nustatytos kaip Sąjungos tikslai, be to, jų paskirtis – padėti darbdaviams nustatyti ir įvertinti riziką ir įgyvendinti prevencines ir apsaugos priemones pagal Direktyvą 98/24/EB;
- (6) remiantis Cheminių medžiagų profesinio poveikio normų mokslinio komiteto rekomendacijomis, orientacinės profesinio poveikio ribinės vertės yra nustatytos kaip dinaminis svertinis vidurkis per aštuonių valandų atskaitos laikotarpį (ilgalaikio poveikio ribinės vertės), o tam tikrų cheminių veiksnių – kaip dinaminis svertinis vidurkis per trumpesnius atskaitos laikotarpius, paprastai per penkiolika minučių (trumpalaikio poveikio ribinės vertės), kad būtų atsižvelgta į per trumpą laiką padaromą jų poveikį;
- (7) valstybės narės turi nustatyti cheminių veiksnių, kurių orientacinės profesinio poveikio ribinės vertės yra nustatytos Sąjungos lygmeniu, nacionalines profesinio poveikio ribines vertes. Jos turi atsižvelgti į Sąjungos ribines vertes, tačiau nacionalines ribines vertes gali nustatyti pagal nacionalinius teisės aktus ir praktiką;

⁽¹⁾ OL L 131, 1998 5 5, p. 11.

⁽²⁾ 1989 m. birželio 12 d. Tarybos direktyva 89/391/EEB dėl priemonių darbuotojų saugai ir sveikatos apsaugai darbe gerinti nustatymo (OL L 183, 1989 6 29, p. 1).

⁽³⁾ 2014 m. kovo 3 d. Komisijos sprendimas 2014/113/ES, kuriuo įsteigiamas Cheminių medžiagų profesinio poveikio normų mokslinis komitetas ir panaikinamas Sprendimas 95/320/EB (OL L 62, 2014 3 4, p. 18).

- (8) orientacinės profesinio poveikio ribinės vertės yra svarbi darbuotojų sveikatos apsaugos nuo pavojingų cheminių medžiagų keliamo pavojaus bendrųjų priemonių dalis;
- (9) pagal Direktyvos 98/24/EB 3 straipsnį Cheminių medžiagų profesinio poveikio normų mokslinis komitetas įvertino ryšį tarp šios direktyvos priede išvardyto trisdešimt vieno cheminio veiksnio poveikio sveikatai ir profesinio poveikio lygio ir rekomendavo nustatyti visų šių cheminių veiksnių poveikio įkvėpus orientacines profesinio poveikio ribines vertes kaip dinaminį svertinį vidurkį per aštuonių valandų atskaitos laikotarpį. Todėl tikslinga nustatyti visų šios direktyvos priede išvardytų veiksnių ilgalaikio poveikio ribines vertes;
- (10) Cheminių medžiagų profesinio poveikio normų mokslinis komitetas taip pat rekomendavo nustatyti kai kurių iš šių cheminių veiksnių ribines vertes per trumpesnius atskaitos laikotarpius ir (arba) prie jų pateikti užrašą „oda“;
- (11) keturi iš šių cheminių veiksnių – azoto monoksidas, kalcio dihidroksidas, ličio hidridas ir acto rūgštis yra įtraukti į Komisijos direktyvos 91/322/EEB ⁽¹⁾ priedą;
- (12) vienas iš šių cheminių veiksnių – 1,4-dichlorbenzenas yra įtrauktas į Komisijos direktyvos 2000/39/EB ⁽²⁾ priedą;
- (13) dar vienas iš šių cheminių veiksnių – bisfenolis A yra įtrauktas į Komisijos direktyvos 2009/161/ES ⁽³⁾ priedą;
- (14) Cheminių medžiagų profesinio poveikio normų mokslinis komitetas rekomendavo nustatyti naujas šių veiksnių orientacines profesinio poveikio ribines vertes. Todėl tikslinga įtraukti peržiūrėtas šių šešių cheminių veiksnių ribines vertes į šios direktyvos priedą ir išbraukti jų įrašus iš direktyvų 91/322/EEB, 2000/39/EB ir 2009/161/ES priedų;
- (15) Cheminių medžiagų profesinio poveikio normų mokslinis komitetas rekomendavo nustatyti vieno iš šios direktyvos priede išvardyto trisdešimt vieno cheminio veiksnio – akrilo rūgšties trumpalaikio poveikio ribinę vertę per vienos minutės atskaitos laikotarpį. Todėl tikslinga šios direktyvos priede nustatyti šio cheminio veiksnio tokio trumpalaikio poveikio ribinę vertę;
- (16) siekiant užtikrinti geriausią apsaugą, reikia atsižvelgti į tai, kad kai kurios cheminės medžiagos gali prasiskverbti per odą. Cheminių medžiagų profesinio poveikio normų mokslinis komitetas nustatė, kad tarp šios direktyvos priede išvardyto trisdešimt vieno cheminio veiksnio esančių glicerolio trinitrato, anglies tetrachlorido, cianido rūgšties, metileno chlorido, nitroetano, 1,4-dichlorbenzeno, metilformiato, tetrachloretileno, natrio cianido ir kalio cianido nemažas kiekis gali prasiskverbti per odą. Todėl tikslinga šios direktyvos priede ne tik nurodyti šių cheminių veiksnių orientacines profesinio poveikio ribines vertes, bet ir pateikti užrašus su nuoroda, kad nemažas jų kiekis gali prasiskverbti per odą;
- (17) pagal Direktyvos 98/24/EB 3 straipsnio 2 dalį buvo konsultuotasi su Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamuoju komitetu ⁽⁴⁾; jis pripažino, kad buvo abejonių dėl techninių galimybių taikyti azoto monoksido ir azoto dioksido orientacines profesinio poveikio ribines vertes požeminėje ir tunelių kasyboje, o anglies monoksido – požeminėje kasyboje. Komitetas taip pat pripažino, kad šiuo metu esama sunkumų, susijusių su galimybėmis taikyti matavimo metodus, kurie galėtų būti naudojami siekiant įrodyti, kad požeminės ir tunelių kasybos aplinkoje laikomasi siūlomų ribinių azoto dioksido verčių. Todėl tikslinga leisti valstybėms narėms pasinaudoti pereinamuoju laikotarpiu, prieš pradėdant taikyti šios direktyvos priede nustatytas azoto monoksido, azoto dioksido ir anglies monoksido ribines vertes požeminėje ir tunelių kasyboje, o Komisijai – peržiūrėti minėtus klausimus iki pasibaigiant pereinamajam laikotarpiui. Pereinamuoju laikotarpiu valstybės narės gali toliau taikyti galiojančias ribines vertes, užuot taikiusios šios direktyvos priede nustatytas vertes;

⁽¹⁾ 1991 m. gegužės 29 d. Komisijos direktyva 91/322/EEB dėl orientacinių ribinių verčių nustatymo įgyvendinant Tarybos direktyvą 80/1107/EEB dėl darbuotojų apsaugos nuo pavojingo cheminių, fizinių ir biologinių veiksnių poveikio darbe (OL L 177, 1991 7 5, p. 22).

⁽²⁾ 2000 m. birželio 8 d. Komisijos direktyva 2000/39/EB, nustatanti pirmąjį orientacinių profesinio poveikio ribinių dydžių sąrašą, įgyvendinant Tarybos direktyvą 98/24/EB dėl darbuotojų saugos ir sveikatos apsaugos nuo rizikos, susijusios su cheminiais veiksniais darbe (OL L 142, 2000 6 16, p. 47).

⁽³⁾ 2009 m. gruodžio 17 d. Komisijos direktyva 2009/161/ES, kuria sudaromas trečiasis orientacinių profesinio poveikio ribinių verčių sąrašas, įgyvendinant Tarybos direktyvą 98/24/EB, ir iš dalies keičiama Komisijos direktyva 2000/39/EB (OL L 338, 2009 12 19, p. 87).

⁽⁴⁾ 2003 m. liepos 22 d. Tarybos sprendimas 2003/C 218/01, įsteigiantis Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamąjį komitetą (OL C 218, 2003 9 13, p. 1).

- (18) pagal 2011 m. rugsėjo 28 d. bendrą valstybių narių ir Komisijos politinį pareiškimą dėl aiškinamųjų dokumentų ⁽¹⁾ valstybės narės įsipareigojo prie pranešimų apie perkėlimo priemones pagrįstais atvejais pridėti vieną ar daugiau dokumentų, kuriuose paaiškinamos direktyvos sudėtinių dalių ir nacionalinių perkėlimo priemonių atitinkamų dalių sąsajos;
- (19) nacionalinės teisės aktuose jau yra nustatytos kai kurių veiksmų nacionalinės profesinio poveikio ribinės vertės, be to, nacionalinės teisės priemonės profesinio poveikio ribinėms vertėms nustatyti yra skirtingos ir techniškai sudėtingos, todėl Komisija dėl šios direktyvos laikosi nuomonės, kad tokių dokumentų perdavimas pateikiant nacionalinių priemonių ir šios direktyvos atitikties lenteles yra pagrįstas;
- (20) Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamasis komitetas pateikė savo nuomones 2014 m. lapkričio 27 d. ir 2015 m. gegužės 21 d.;
- (21) šioje direktyvoje nustatytos priemonės atitinka pagal Tarybos direktyvos 89/391/EEB 17 straipsnį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Šia direktyva nustatomas priede išvardytų cheminių veiksmų ketvirtasis Sąjungos orientacinių profesinio poveikio ribinių verčių sąrašas.

2 straipsnis

Atsižvelgdamos į Sąjungos ribines vertes, valstybės narės nustato priede išvardytų cheminių veiksmų nacionalines profesinio poveikio ribines vertes.

3 straipsnis

Direktyvos 91/322/EEB priede pateiktos nuorodos į acto rūgštį, kalcio dihidroksidą, ličio hidridą ir azoto monoksidą panaikinamos nuo 2018 m. rugpjūčio 21 d., taikant 6 straipsnio 2 dalies a punktą.

4 straipsnis

Direktyvos 2000/39/EB priede pateikta nuoroda į 1,4-dichlorbenzeną panaikinama nuo 2018 m. rugpjūčio 21 d.

5 straipsnis

Direktyvos 2009/161/ES priede pateikta nuoroda į bisfenolį A panaikinama nuo 2018 m. rugpjūčio 21 d.

6 straipsnis

1. Dėl azoto monoksido, azoto dioksido ir anglies monoksido ribinių verčių taikymo požeminėje ir tunelių kasyboje valstybės narės gali pasinaudoti pereinamuoju laikotarpiu, kuris baigiasi ne vėliau kaip 2023 m. rugpjūčio 21 d.

2. Per 1 dalyje nurodytą pereinamąjį laikotarpį valstybės narės gali ir toliau taikyti šias, o ne priede nustatytas ribines vertes:

- a) azoto monoksidui – galiojančias Direktyvos 91/322/EEB priede nustatytas ribines vertes;
- b) azoto dioksidui ir anglies monoksidui – nacionalines ribines vertes, galiojančias nuo 2017 m. vasario 1 d.

⁽¹⁾ OL C 369, 2011 12 17, p. 14.

7 straipsnis

1. Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliojusių įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad šios direktyvos būtų laikomasi ne vėliau kaip nuo 2018 m. rugpjūčio 21 d.

Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstą ir prie pranešimų prideda vieną ar keletą aiškinamųjų dokumentų su tų nuostatų ir šios direktyvos atitikties lentelėmis.

Valstybės narės, priimdamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

8 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

9 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2017 m. sausio 31 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

PRIEDAS

EB Nr. ⁽¹⁾	CAS Nr. ⁽²⁾	CHEMINIO VEIKSNIO PAVADINIMAS	RIBINĖS VERTĖS				Žymėjimas ⁽³⁾
			8 val. ⁽⁴⁾		Trumpalaikis ⁽⁵⁾		
			mg/m ³ ⁽⁶⁾	ppm ⁽⁷⁾	mg/m ³ ⁽⁶⁾	ppm ⁽⁷⁾	
—	—	Manganas ir neorganiniai mangano junginiai (kaip manganas)	0,2 ⁽⁸⁾ 0,05 ⁽⁹⁾	—	—	—	—
200–240–8	55–63–0	Glicerolio trinitratas	0,095	0,01	0,19	0,02	oda
200–262–8	56–23–5	anglies tetrachloridas, tetrachlormetanas	6,4	1	32	5	oda
200–521–5	61–82–5	Amitrolas	0,2	—	—	—	—
200–580–7	64–19–7	Acto rūgštis	25	10	50	20	—
200–821–6	74–90–8	Cianido rūgštis (kaip cianidas)	1	0,9	5	4,5	oda
200–838–9	75–09–2	Metileno chloridas; dichlormetanas	353	100	706	200	oda
200–864–0	75–35–4	Vinilidenchloridas; 1,1-dichloretilenas	8	2	20	5	—
201–083–8	78–10–4	Tetraetilortosilikatas	44	5	—	—	—
201–177–9	79–10–7	Akrilo rūgštis; prop-2-enoinė rūgštis	29	10	59 ⁽¹⁰⁾	20 ⁽¹⁰⁾	—
201–188–9	79–24–3	Nitroetanas	62	20	312	100	oda
201–245–8	80–05–7	Bisfenolis A; 4,4'-izopropilidendifenolis	2 ⁽⁸⁾	—	—	—	—
202–981–2	101–84–8	Difenileteris	7	1	14	2	—
203–234–3	104–76–7	2-etilheksan-1-olis	5,4	1	—	—	—
203–400–5	106–46–7	1,4-dichlorbenzenas; p-dichlorbenzenas	12	2	60	10	oda
203–453–4	107–02–8	akroleinas; akrilaldehidas; prop-2-enalis	0,05	0,02	0,12	0,05	—
203–481–7	107–31–3	Metilformiatas	125	50	250	100	oda

EB Nr. ⁽¹⁾	CAS Nr. ⁽²⁾	CHEMINIO VEIKSNIO PAVADINIMAS	RIBINĖS VERTĖS				Žymėjimas ⁽³⁾
			8 val. ⁽⁴⁾		Trumpalaikis ⁽⁵⁾		
			mg/m ³ ⁽⁶⁾	ppm ⁽⁷⁾	mg/m ³ ⁽⁶⁾	ppm ⁽⁷⁾	
203-788-6	110-65-6	But-2-in-1,4-diolis	0,5	—	—	—	—
204-825-9	127-18-4	Tetrachloretilenas	138	20	275	40	oda
205-500-4	141-78-6	Etilacetatas	734	200	1 468	400	—
205-599-4	143-33-9	Natrio cianidas (kaip cianidas)	1	—	5	—	oda
205-792-3	151-50-8	Kalio cianidas (kaip cianidas)	1	—	5	—	oda
207-069-8	431-03-8	Diacetilas; butandionas	0,07	0,02	0,36	0,1	—
211-128-3	630-08-0	Anglies monoksidas	23	20	117	100	—
215-137-3	1305-62-0	Kalcio dihidroksidas	1 ⁽⁹⁾	—	4 ⁽⁹⁾	—	—
215-138-9	1305-78-8	Kalcio oksidas	1 ⁽⁹⁾	—	4 ⁽⁹⁾	—	—
231-195-2	7446-09-5	Sieros dioksidas	1,3	0,5	2,7	1	—
231-484-3	7580-67-8	Ličio hidridas	—	—	0,02 ⁽⁸⁾	—	—
233-271-0	10102-43-9	Azoto monoksidas	2,5	2	—	—	—
233-272-6	10102-44-0	Azoto dioksidas	0,96	0,5	1,91	1	—
262-967-7	61788-32-7	Terfenilas, hidrintas	19	2	48	5	—

⁽¹⁾ EB Nr. Europos Bendrijos (EB) numeris, cheminės medžiagos skaitinis identifikatorius Europos Sąjungoje.

⁽²⁾ CAS Nr. Cheminių medžiagų santrumpų tarnybos registro numeris.

⁽³⁾ Prie profesinio poveikio ribinės vertės pridėtas užrašas „oda“ reiškia, kad didelis medžiagos kiekis į organizmą gali prasiskverbti per odą.

⁽⁴⁾ Per aštuonių valandų atskaitos laikotarpį išmatuotas ar apskaičiuotas dinaminis svertinis vidurkis (DSV).

⁽⁵⁾ Trumpalaikio poveikio ribinė vertė (TPRV). Poveikio per 15 min. ribinė vertė, kurios nederėtų viršyti, jei nenurodyta kitaip.

⁽⁶⁾ mg/m³: miligramai kubiniame metre oro. Cheminių medžiagų dujų arba garų fazės ribinė vertė išreiškiama esant 20 °C temperatūrai ir 101,3 kPa slėgiui.

⁽⁷⁾ ppm – milijoninės dalys, padalytos iš oro tūrio (ml/m³).

⁽⁸⁾ Įkvėpiamoji frakcija.

⁽⁹⁾ Alveolinė frakcija.

⁽¹⁰⁾ Trumpalaikio poveikio ribinė vertė per 1 minutės atskaitos laikotarpį.

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2017/165

2017 m. sausio 27 d.

kuriuo skiriami Regionų komiteto Prancūzijos Respublikos pasiūlytas narys ir dvylika pakaitinių narių

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 305 straipsnį,

atsižvelgdama į Prancūzijos Vyriausybės pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2015 m. sausio 26 d., 2015 m. vasario 5 d. ir 2015 m. birželio 23 d. Taryba priėmė sprendimus (ES) 2015/116 ⁽¹⁾, (ES) 2015/190 ⁽²⁾ ir (ES) 2015/994 ⁽³⁾, kuriais skiriami Regionų komiteto nariai ir pakaitiniai nariai laikotarpiui nuo 2015 m. sausio 26 d. iki 2020 m. sausio 25 d.;
- (2) pasibaigus Laurent BEAUVAIS kadencijai tapo laisva viena Regionų komiteto nario vieta;
- (3) pasibaigus Josette BOREL-LINCERTIN, Nathalie COLIN-OESTERLE, Marie-Marguerite DUFAY, Daniel DUGLERY, Nicolas FLORIAN, Karine GLOANEC-MAURIN, Hervé HOCQUARD, Jean-Louis JOSEPH, Daniel PERCHERON, Christophe ROSSIGNOL ir Michel VAUZELLE kadencijai tapo laisvos vienuolika Regionų komiteto pakaitinių narių vietų;
- (4) pasibaigus igaliojimams, kurių pagrindu buvo pasiūlyta Guillaume CROS (*Conseiller régional de Midi-Pyrénées*) kandidatūra, tapo laisva viena Regionų komiteto pakaitinio nario vieta,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Likusiam dabartinės kadencijos laikui iki 2020 m. sausio 25 d. į Regionų komitetą skiriami:

a) nariu:

— Gérard LAHELLEC, *Vice-président du Conseil régional de Bretagne*,

b) pakaitiniais nariais:

— Patrick AYACHE, *Vice-président du Conseil régional de Bourgogne-Franche-Comté*,

— Frank CECCONI, *Conseiller régional du Conseil régional d'Ile de France*,

— Yolaine COSTES, *Vice-présidente du Conseil régional de La Réunion*,

⁽¹⁾ 2015 m. sausio 26 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/116, kuriuo skiriami Regionų komiteto nariai ir pakaitiniai nariai laikotarpiui nuo 2015 m. sausio 26 d. iki 2020 m. sausio 25 d. (OL L 20, 2015 1 27, p. 42).

⁽²⁾ 2015 m. vasario 5 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/190, kuriuo skiriami Regionų komiteto nariai ir pakaitiniai nariai laikotarpiui nuo 2015 m. sausio 26 d. iki 2020 m. sausio 25 d. (OL L 31, 2015 2 7, p. 25).

⁽³⁾ 2015 m. birželio 23 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/994, kuriuo skiriami Regionų komiteto nariai ir pakaitiniai nariai laikotarpiui nuo 2015 m. sausio 26 d. iki 2020 m. sausio 25 d. (OL L 159, 2015 6 25, p. 70).

- Guillaume CROS, *Vice-président du Conseil régional d'Occitanie* (igaliojimų pakeitimas),
- Harold HUWART, *Vice-président du Conseil régional du Centre-Val de Loire*,
- Valérie LETARD, *Vice-présidente du Conseil régional des Hauts-de-France*,
- Marie-Luce PENCHARD, *Vice-présidente du Conseil régional de Guadeloupe*,
- Jean-Jack QUEYRANNE, *Conseiller régional du Conseil régional d'Auvergne-Rhône-Alpes*,
- Agnès RAMPAL, *Conseillère régionale du Conseil régional de Provence-Alpes-Côte d'Azur*,
- Gilles SIMEONI, *Président du Conseil exécutif de la Collectivité territoriale de Corse*,
- Sandra TORRES, *Conseillère régionale du Conseil régional de Provence-Alpes-Côte d'Azur*,
- Patrice VOIR, *Conseiller régional du Conseil régional d'Auvergne-Rhône-Alpes*.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2017 m. sausio 27 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
E. SCICLUNA

KOMISIJOS SPRENDIMAS (ES) 2017/166**2015 m. lapkričio 27 d.****dėl valstybės pagalbos SA. 38831 (2014/C) (ex 2014/N), kurią Portugalija planuoja suteikti bendrovei „Volkswagen Autoeuropa, Lda“***(pranešta dokumentu Nr. C(2015) 8232)***(Tekstas autentiškas tik portugalo kalba)****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 108 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą,

atsižvelgdama į Europos ekonominės erdvės susitarimą, ypač į jo 62 straipsnio 1 dalies a punktą,

pakvietusi suinteresuotąsias šalis pateikti savo pastabas pagal minėtą (-as) nuostatą (-as) ⁽¹⁾,

kadangi:

1. PROCEDŪRA

- (1) 2014 m. birželio 30 d. užregistruotu elektroniniu pranešimu Portugalija pranešė apie 2014 m. balandžio 30 d. bendrovei „Volkswagen Autoeuropa, Lda“ (toliau – „Autoeuropa“) suteiktą regioninę investicinę pagalbą, kurią turi patvirtinti Komisija.
- (2) 2014 m. spalio 2 d. raštu Komisija Portugalijai pranešė apie savo sprendimą dėl šios pagalbos pradėti Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 108 straipsnio 2 dalyje nustatytą procedūrą.
- (3) Komisijos sprendimas pradėti tyrimo procedūrą buvo paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽²⁾. Komisija suinteresuotųjų šalių paprašė teikti pastabas.
- (4) Portugalija pastabas dėl sprendimo pradėti tyrimą pateikė 2014 m. gruodžio 15 d. (2014/127950); papildoma informacija buvo pateikta 2015 m. vasario 27 d. (2015/019588), 2015 m. birželio 12 d. (2015/056315) ir 2015 m. liepos 27 d. (2015/073908) raštais. 2015 m. gegužės 19 d. bendrovės „Autoeuropa“ patalpose įvyko Komisijos tarnybų, Portugalijos valdžios institucijų ir pagalbos gavėjos atstovų posėdis.
- (5) Pastabų iš suinteresuotųjų šalių Komisija negavo.

2. IŠSAMUS PRIEMONĖS (PAGALBOS) APIBŪDINIMAS**2.1. PRIEMONĖS TIKSLAS**

- (6) Teikdama pagalbą investicijoms į esamą bendrovės „Autoeuropa“ gamyklą, veikiančią Palmelos mieste Setubalio pusiasalyje – regione, atitinkančiame regioninės pagalbos teikimo reikalavimus pagal SESV 107 straipsnio 3 dalies c punktą, taikant didžiosioms įmonėms nustatytą standartinę viršutinę 15 % regioninės pagalbos ribą pagal Portugalijos regioninės pagalbos žemėlapi, galiojusį 2007–2014 m. birželio mėn. laikotarpiu ⁽³⁾ – Portugalija ketina toliau plėtoti šį regioną.

⁽¹⁾ OL C 460, 2014 12 19, p. 55.

⁽²⁾ Plg. 1 išnaša.

⁽³⁾ Valstybės pagalba N 727/2006 – 2007–2013 m. nacionalinės regioninės pagalbos teikimo gairės – Nacionalinis regioninės valstybės pagalbos žemėlapis: Portugalija, Kipras (OL C 68, 2007 3 24, p. 26), Sprendimu dėl valstybės pagalbos SA.37471 (2013/N) – Portugalijos 2007–2013 m. regioninės pagalbos žemėlapio galiojimo pratęsimas iki 2014 m. birželio 30 d. (OL C 50, 2014 2 21, p. 16) pratęsta iki 2014 m. birželio mėn. pabaigos.

2.2. PAGALBOS GAVĖJAS

- (7) Pagalbos gavėja yra bendrovė „Autoeuropa“ – bendrovės „Volkswagen Group“ (toliau – „VW Group“) 100 % patronuojamoji įmonė. „VW Group“ apibūdinta daugelyje valstybės pagalbos sprendimų, naujausias iš jų yra 2014 m. liepos 9 d. Komisijos sprendimas pradėti oficialų tyrimą dėl regioninės pagalbos, suteiktos bendrovei „AUDI HUNGARIA MOTOR Ltd.“⁽⁴⁾, taigi Komisija nurodo, kad daugiau informacijos apie „VW Group“ galima rasti tame sprendime.
- (8) „Autoeuropa“ Setubalio regione veikia nuo 1991 m. birželio mėn., ji gamina kelių modelių lengvuosius automobilius, kurių prekės ženklas yra VW. „Autoeuropa“ – didžiulė įmonė. Nei bendrovės „VW Group“, nei bendrovės „Autoeuropa“ negalima laikyti sunkumų patiriančia įmone pagal pranešimo metu galiojusias Gaires dėl valstybės pagalbos sunkumus patiriančioms įmonėms sanuoti ir restruktūrizuoti⁽⁵⁾.

2.3. INVESTICINIS PROJEKTAS

- (9) Investicinį projektą sudaro naujos gamybos technologijos „Modularer Querbaukasten“ (toliau – MQB), kuria pakeičiamas įprastas platforminis gamybos procesas, diegimas. Taikant šią naują gamybos technologiją galima labai lanksčiai gaminti įvairių modelių lengvuosius automobilius ir užtikrinti didelį sinerginį poveikį jų gamybai. Komisija nurodo, kad technologija išsamiau aprašyta 2011 m. liepos 13 d. Komisijos sprendime pradėti oficialų tyrimą dėl regioninės pagalbos bendrovei „Volkswagen Sachsen“⁽⁶⁾.
- (10) Dėl investicijų į Palmelos gamyklą bendrovė „Autoeuropa“ gali gaminti prie trijų skirtingų lengvųjų automobilių rinkos segmentų (A0, A ir B) pagal POLK klasifikaciją⁽⁷⁾ priskiriamus lengvuosius automobilius. Dabar „VW Group“ ketina naujojoje gamybos linijoje gaminti kompaktiškus sportinius universalius, keturiais ratais varomus automobilius (angl. SUV), priskiriamus prie A0 segmento, ir dar ne iki galo apibrėžto modelio prie [...] (*) segmento priskiriamus lengvuosius automobilius, kuriais turėtų būti pakeistas bendrovės „Autoeuropa“ [...] segmento modelis, gaminamas vykstant platforminiam gamybos procesui. „VW Group“ neatmetė galimybės, kad, baigusi investuoti, per penkerius metus pradės gaminti prie B segmento priskiriamus lengvuosius automobilius. Bendras dėl investicijų atsirandantis pajėgumas yra [140 000–160 000] lengvųjų automobilių per metus, iš jų, kaip dabar planuojama, [80 000–100 000] turėtų būti A0 SUV segmento automobiliai, o [50 000–60 000] turėtų būti prie [...] segmento priskiriamo modelio automobiliai.
- (11) Investuoti pradėta 2014 m. birželio 26 d.; numatoma, kad investuoti iš esmės bus baigta 2018 m. gruodžio mėn. Planuojama, kad visu pajėgumu gamyba bus pradėta 2018 m. pabaigoje.

2.4. INVESTICINIO PROJEKTO SĄNAUDOS

- (12) Remiantis Portugalijos ir „VW Group“ pasirašyta investicijų ir pagalbos sutartimi ir 2014 m. liepos 28 d. Portugalijos pateikta medžiaga, investicijas sudaro reikalavimus atitinkančios 672,9 mln. EUR išlaidos įrangai ir infrastruktūros (statybos) darbams, vykdytiniams 2014–2019 m. Apie ketvirtadalį tų išlaidų sudarys tiekėjų aprūpinimo įranga išlaidos, t. y. bendrovės „Autoeuropa“ finansuojamas ilgalaikis turtas, kurį „Autoeuropa“ ne naudos Palmeloje esančioje savo gamykloje, bet suteiks savo tiekėjams, kad šie jį naudotų savo gamyklose „VW Group“ skirtoms dalims ir komponentams gaminti. Šis turtas sudarys tiekėjų gamybos išteklius, tačiau vis tiek bus bendrovės „VW Group“ nuosavybė.
- (13) Išlaidos yra susijusios tik su nauju materialiuoju turtu. Toliau lentelėje, parengtoje remiantis investicijų sutartimi, planuojamos reikalavimus atitinkančios išlaidos suskirstytos pagal rūšį ir metus.

⁽⁴⁾ Valstybės pagalba SA.36754 LIP – Vengrija – pagalba bendrovei „AUDI HUNGARIA MOTOR Ltd“ (OL C 418, 2014 11 21, p. 25).

⁽⁵⁾ OL C 244, 2004 10 1, p. 2.

⁽⁶⁾ Valstybės pagalba SA.32169 – Pagalba įmonei „Volkswagen Sachsen GmbH“ (OL C 361, 2011 12 10, p. 17).

⁽⁷⁾ „R. L. Polk & Co.“ (taip pat vadinama POLK) – pasaulinė organizacija ir pagrindinė automobilių pramonės sektoriaus rinkos informacijos ir analitinių duomenų teikėja. 2013 m. liepos 16 d. bendrovė „R. L. Polk & Co“ įsigijo bendrovę „IHS Inc.“ – pagrindinis pasaulinis svarbiausios informacijos ir analitinių duomenų šaltinis.

(*) Komeracinė paslauga.

1 lentelė

Suskirstytos reikalavimus atitinkančios išlaidos, mln. EUR (remtasi investicijų sutartimi)

	2014 m.	2015 m.	2016 m.	2017 m.	2018 m.	2019 m.	Iš viso
Įranga	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Tiekėjų aprūpinimas įranga	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
IŠ VISO	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	672,9

- (14) Šios suskirstytos išlaidos, pateiktos remiantis investicijų sutarties informacija, skiriasi nuo išlaidų, suskirstytų pagal prie pranešimo pateiktą papildomą informacijos dokumentą. Papildomame dokumente Portugalijos valdžios institucijos aiškino, kad bendrovė „VW Group“ investicijų sutartyje nurodytas bendras investicines 672,95 mln. EUR sąnaudas sumažino iki 623,85 mln. EUR. Pagal papildomą informacijos dokumentą suskirstytos išlaidos pateiktos toliau lentelėje.

2 lentelė

Suskirstytos reikalavimus atitinkančios išlaidos, mln. EUR (remtasi papildomu informacijos dokumentu)

	2014 m.	2015 m.	2016 m.	2017 m.	2018 m.	2019 m.	Iš viso
Įranga	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Tiekėjų aprūpinimas įranga	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
IŠ VISO	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	623,9

2.5. TEISINIS PAGRINDAS

- (15) Nacionalinis teisinis pagalbos skyrimo pagrindas yra 2007 m. rugpjūčio 17 d. Įstatymas Nr. 287/2007, iš dalies pakeistas 2009 m. kovo 20 d. Įstatymu Nr. 65/2009, kuriuo patvirtinta nacionalinė priemonių, kuriomis turėtų būti skatinamos verslo investicijos, sistema, ir 2007 m. lapkričio 15 d. Įsakas Nr. 1464/2007, iš dalies pakeistas 2010 m. spalio 25 d. Įsaku Nr. 1103/2010, kuriuo nustatoma ir reglamentuojama pagalbos schema „Sistema de Incentivos a Inovação“.
- (16) Portugalija pagal savo pagalbos schemą „Sistema de Incentivos a Inovação“ skyrė pagalbą, kurią turi patvirtinti Komisija. Šiai pagalbos schemai taikyta bendroji išimtis pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 800/2008 ⁽⁸⁾, kai pagalbos paraiškose neviršyta šio reglamento 6 straipsnyje nustatyta pranešimo riba.

2.6. PAGALBOS PRIEMONĖ

- (17) Pagalba buvo skirta (tačiau ją turi patvirtinti Komisija) pagal 2014 m. balandžio 30 d. pasirašytą pagalbos ir investicijų sutartį. Su investicijomis susiję darbai pradėti 2014 m. birželio 26 d., t. y. pasirašius sutartį.

⁽⁸⁾ 2008 m. rugpjūčio 6 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 800/2008, skelbiantis tam tikrų rūšių pagalbą suderinama su bendrąja rinka taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas) (OL L 214, 2008 8 9, p. 3), galiojimas pratęstas iki 2014 m. birželio 30 d.

- (18) Teikiamos pagalbos forma – iš dalies grąžinama subsidija. Investicijų sutartyje nurodyta grąžinama 52,49 mln. EUR subsidija (nominaliąja verte) investicinėms 672,95 mln. EUR išlaidoms (įskaitant tiekėjų aprūpinimą įranga) padengti, iš dalies pakeičiama negrąžinama subsidija, jeigu „Autoeuropa“ pasiektų tam tikrus sutartyje nustatytus įgyvendinimo rodiklius. Pranešime nurodyta, kad naujesniuose „VW Group“ sąnaudų planuose nurodyta šiek tiek mažesnė tikėtinų investicinių išlaidų suma (623,9 mln. EUR). Atsižvelgiant į tą mažesnę sumą, pagalbos, apie kurią pranešta, suma ir intensyvumas 2014 m. kainomis atitinkamai yra 36,15 mln. EUR ir 6,03 % Portugalija įsipareigoja užtikrinti, kad, jeigu faktinės reikalavimus atitinkančios išlaidos skirtųsi nuo planuotų reikalavimus atitinkančių išlaidų, kurios nurodytos pranešime ir kuriomis remiantis apskaičiuota didžiausia pagalbos suma, nebūtų viršyta nei pagalbos, apie kurią pranešta, suma, nei intensyvumas.
- (19) Portugalija patvirtina, kad nuosavą įnašą, kurio nesudaro jokia viešoji parama ir kuris yra bent 25 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, iš nuosavų išteklių skirs „Autoeuropa“ ir (arba) „Volkswagen“.
- (20) „Autoeuropa“ ir (arba) „Volkswagen“ įsipareigoja, kad, įvykdžiusios investicijas, jas išlaikys dar bent penkerius metus.

2.7. PRIEŽASTYS PRADĖTI PROCEDŪRĄ

- (21) Sprendime pradėti tyrimą Komisija abejojo, ar priemonės atitinka 2007–2013 m. regioninės valstybės pagalbos teikimo gairių ⁽⁹⁾ (toliau – 2007–2013 m. gairės) nuostatas dėl reikalavimus atitinkančių išlaidų, didžiausios pagalbos sumos, didžiausio pagalbos intensyvumo ir, taigi, pagalbos suderinamumo su vidaus rinka.
- (22) Komisija atkreipė dėmesį, kad reikalavimus atitinkančias išlaidas, apie kurias pranešta, sudaro ir tiekėjo aprūpinimo įranga sąnaudos, ir Komisijai kilo abejonų dėl šių sąnaudų atitikties reikalavimams, taigi Komisija negalėjo patvirtinti, kad didžiausia pagalbos suma, apie kurią pranešta ir kuri apskaičiuota remiantis bendromis investicinėmis išlaidomis, apie kurias pranešta, neviršija didžiausios leistinos sumos.
- (23) Be to, Komisija atkreipė dėmesį, kad „Autoeuropa“ investicinę pagalbą gavo kitam toje pat gamykloje įgyvendinamam investiciniam projektui. To kito investicinio projekto darbai buvo pradėti likus mažiau nei trejiems metams iki šio investicinio projekto darbų pradžios. Investiciniu projektu ketinta atnaujinti ir optimizuoti gamybos procesus investuojant į tris veiklos sritis, būtent į i) informacinių technologijų sritį, įdiegiant programas ir technologiniu požiūriu pažangiausias sistemas, ii) motorinių transporto priemonių vidaus ir išorės dažymo sritį, automatizuojant dažymą, ir iii) štampos priemonių, naudojamų gaminant šablonus dalims štampuoti, sritį. Tuo metu, kai buvo priimtas sprendimas pradėti tyrimą, Portugalija nepaaiškino, kiek toks patobulinimas būtų aktualus ir toliau naudojamas, jeigu platforminis gamybos procesas būtų nutrauktas ir pakeistas MQB gamybos technologija.
- (24) Iš Portugalijos pateiktos informacijos Komisija negalėjo susidaryti galutinės nuomonės dėl to, ar abu investiciniai projektai sudaro vieną investicinį projektą, kaip nustatyta 2007–2013 m. gairių 60 punkte, ir nusprendė klausimą, ar abu projektai yra ekonomiškai nedalūs, kaip nustatyta 2007–2013 m. gairių 55 išnašoje ⁽¹⁰⁾, vertinti vykdydama oficialų tyrimą.

⁽⁹⁾ 2007–2013 m. nacionalinės regioninės pagalbos teikimo gairės, OL C 54, 2006 3 4, p. 13. 2013 m. birželio 28 d. Komisija priėmė 2014–2020 m. regioninės valstybės pagalbos gaires ir jose 2007–2013 m. gairių taikymo laikotarpį pratęsė iki 2014 m. birželio 30 d. (186 punktas); OL C 209, 2013 1 23, p. 1.

⁽¹⁰⁾ 2007–2013 m. gairių 55 išnašoje nustatyta: „[vertindama, ar pradinės investicijos yra ekonomiškai nedalios, Komisija atsižvelgs ne tik į technines, funkcines ir strategines sąsajas, bet ir į tiesioginį geografinį artumą. Ekonominis nedalumas bus įvertintas neatsižvelgiant į nuosavybę. Tai reiškia, kad siekiant nustatyti, ar didelis investicinis projektas sudaro vieną investicinį projektą, įvertinimas turėtų būti toks pat, neatsižvelgiant į tai, ar projektą atliko viena įmonė, ar daugiau nei viena įmonė dalijasi investicines išlaidas, ar daugiau įmonių patiria atskirų investicijų išlaidas tame pačiame investiciniame projekte (pavyzdžiui, bendros įmonės atveju)“.

- (25) 2007–2013 m. gairių 68 punkte nustatyta, kad Komisija turi pradėti oficialią tyrimo procedūrą ir nuodugnai įvertinti, ar pagalba skatinama investuoti, ar ji yra proporcinga ir kokią turi teigiamą ir neigiamą poveikį, jeigu pagalbos gavėjos dalis atitinkamoje produkto ir geografinėje rinkoje prieš įgyvendinant investiciją arba ją įgyvendinus siekia daugiau kaip 25 % (toliau – 68 punkto a papunkčio kriterijus) arba jeigu investicija sukurti pajėgumai sudaro daugiau kaip 5 % rinkos, kuri, vertinant absoliučiaisiais ar santykiniais dydžiais, yra mažėjanti (toliau – 68 punkto b papunkčio kriterijus). Prireikus nuodugnaus vertinimo, toks vertinimas atliekamas remiantis Komisijos komunikatu dėl regioninės pagalbos dideliems investicijų projektams nuodugnaus vertinimo kriterijų ⁽¹¹⁾ (toliau – Komunikatas dėl nuodugnaus vertinimo kriterijų).
- (26) Sprendime pradėti tyrimą Komisija tikslų atitinkamos produkto rinkos ribų nenustatė ir svarstė visas galimas alternatyvias rinkos apibrėžtis, visų pirma įskaitant siauriausius segmentus, apie kuriuos turima duomenų. ⁽¹²⁾ Kadangi „Autoeuropa“ gamins automobilius, priskiriamus prie A0 ir [000] segmentų pagal POLK klasifikaciją, ir taip pat galėtų gaminti automobilius, priskiriamus prie B segmento pagal POLK klasifikaciją, Komisija laikėsi nuomonės, kad tinkamomis rinkomis šiuo atveju gali būti šie pavieniai segmentai, o SUV automobiliams – ir SUV-B segmentas pagal „Global Insight“ ⁽¹³⁾ klasifikaciją, taip pat jungtinis segmentas (A0–B) pagal POLK klasifikaciją.
- (27) 2007–2013 m. gairių 70 punkte nustatyta, kad, taikant 68 punkte nurodytus kriterijus, rinkas paprastai reikia apibrėžti EEE lygmeniu. Vertindama šį atvejį Komisija laikėsi nuomonės, kad nagrinėjamųjų produktų atitinkama geografinė rinka yra bent EEE masto. Portugalijos valdžios institucijos ir „Autoeuropa“ sutiko, kad nagrinėdama šį pranešimą Komisija taikytų šią geografinę rinkos apibrėžtį.
- (28) Vykstant preliminariam tyrimui buvo atlikta analizė pagal 2007–2013 m. gairių 68 punkto a papunktį ir nustatyta, kad visais nagrinėtaisiais metais taikytina 25 % rinkos dalies riba Europos ekonominėje erdvėje viršyta paviniuose A ir B segmentuose ir jungtiniuose A0, A ir B segmentuose (pagal POLK).
- (29) Kadangi taikant 68 punkto a papunkčio kriterijų rezultatas buvo gautas toks, kad jau prireikė nuodugnaus pagalbos vertinimo, Komisija laikėsi nuomonės, kad nebūtina vertinti 68 punkto b papunkčio kriterijaus.

3. SUINTERESUOTŲJŲ ŠALIŲ PASTABOS

- (30) Suinteresuotųjų šalių pastabų negauta.

4. PORTUGALIJOS PASTABOS

4.1. TIEKĖJŲ APRŪPINIMAS ĮRANGA

- (31) Portugalija laikėsi nuomonės, kad 136,3 mln. EUR investicijos į tiekėjų aprūpinimą įranga atitinka reikalavimus, nes įranga yra projekto apie kurį pranešta, dalis, kaip ilgalaikis turtas priklauso bendrovei „Autoeuropa“, yra tiekėjo gamykloje remiamoje Portugalijos vietovėje ir, projektą įgyvendinus, bus išlaikoma bent penkerius metus. Portugalijos valdžios institucijos nurodo sprendimo dėl „Ford España SA“ ⁽¹⁴⁾ (C(2002)1803)) 36 ir 37 konstatuojamąsias dalis; jose Komisija paminėjo, kad tiekėjų aprūpinimo įranga išlaidos gali būti laikomos atitinkančiomis regioninės pagalbos teikimo reikalavimus, jeigu patiriamos remiamuose regionuose.

⁽¹¹⁾ OL C 223, 2009 9 16, p. 3.

⁽¹²⁾ Šis požiūris atitinka šiuos Komisijos sprendimus dėl valstybės pagalbos: 2014 m. liepos 9 d. Sprendimą dėl valstybės pagalbos SA.34118 (*Porsche Leipzig*) (C(2014)4075), dar nepaskelbtas OL, galima rasti adresu http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=3; 2011 m. vasario 9 d. Sprendimą dėl valstybės pagalbos SA.30340 (*Fiat Powertrain Technologies*) (C(2011) 612), OL C 151, 2011 5 21, p. 5; 2011 m. liepos 13 d. Sprendimą dėl valstybės pagalbos SA.32169 (*Volkswagen Sachsen*) (C(2011) 4935), OL C 361, 2011 12 10, p. 17; 2008 m. balandžio 30 d. Sprendimą dėl valstybės pagalbos N 767/2007 (*Ford Craiova*) (C(2008) 1613), OL C 238, 2008 9 17, p. 4; 2009 m. balandžio 29 d. Sprendimą dėl valstybės pagalbos N 635/2008 (*Fiat Sicily*) (C(2009)3051), OL C 219, 2009 9 12, p. 3; ir 2009 m. birželio 17 d. Sprendimą N 473/2008 (*Ford España*) (C(2009)4530), OL C 19, 2010 1 26, p. 5.

⁽¹³⁾ Komisija keliuose su SUV susijusiuose sprendimuose – naujausias jų yra galutinis sprendimas dėl regioninės pagalbos bendrovei „Porsche“ (2014 m. liepos 9 d. Sprendimas dėl valstybės pagalbos SA.34118 (2012/C, ex 2011/N), kurią Vokietija ketina suteikti bendrovėms „Porsche Leipzig GmbH“ ir „Dr. Ing. H.c.F. Porsche Aktiengesellschaft“, dar nepaskelbtas OL, galima rasti adresu http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=3), – kad SUV labiau tinka taikyti „Global Insight“ klasifikaciją. SUV, pagal POLK klasifikaciją priskiriami prie A0 segmento, atitinka SUV, pagal „Global Insight“ klasifikaciją priskiriamus prie B segmento.

⁽¹⁴⁾ 2002 m. gegužės 7 d. Sprendimas dėl valstybės pagalbos, kurią Ispanija planuoja suteikti bendrovei „Ford España SA“, C34/2001, (pranešta dokumentu Nr. C(2002) 1803), paskelbta OL L 314, 2002 11 18, p. 86.

- (32) Prieš 2014 m. balandžio mėn. pasirašydamos investicijų sutartį „VW Group“ ir „Autoeuropa“ parengė investicinių tiekėjų aprūpinimo įranga planą ir jį rengdamos atsižvelgė į šiuos tinkamumo kriterijus bei užtikrino, kad į 136,3 mln. EUR sumą būtų įtrauktos tik pirmiau nurodytas sąlygas atitinkančios tiekėjų aprūpinimo įranga išlaidos. Portugalijos valdžios institucijos parengė kontrolės priemonę, kad būtų galima stebėti atitiktį minėtoms sąlygoms.

4.2. VIENAS INVESTICINIS PROJEKTAS

- (33) 2013 m. spalio 8 d. Portugalija ir „Autoeuropa“ pasirašė investicijų sutartį dėl trijų atskirų projektų; kiekvienas tų projektų susijęs su pradinėmis investicijomis, kuriomis siekiama plėsti esamą gamyklą, ir Portugalija nemano, kad pagal 2007–2013 m. gairių 60 punktą tai būtų vienas investicinis projektas, apimantis ir projektą, apie kurį pranešta.

4.2.1. PRADINĖS INVESTICIJOS Į VIDAUS IR IŠORĖS DAŽYMO ROBOTUS (DAŽYMO CECHAS)

- (34) Pirmasis projektas buvo susijęs su robotų diegimu, siekiant automatizuoti vidaus ir išorės dažymo procesą, dėl to pagerėjo kokybė (išorėje gaunama vienodesnė spalva, dengiamas plonesnis dažų sluoksnis, nebepurškiama per daug dažų, viduje mažiau kaupiasi nešvarumai) ir padidėjo našumas, darbas tapo ergonomiškesnis, o darbuotojai – geriau apsaugoti, suvartojama mažiau medžiagų ir eikvojama mažiau dažų. Atitinkamos reikalavimus atitinkančios išlaidos sudarė 20 mln. EUR ⁽¹⁵⁾, pagalbos suma buvo 2,89 mln. EUR, skaičiuojant pagal bendrąją subsidijos ekvivalentą.
- (35) Portugalijos valdžios institucijos pabrėžia, kad šios investicijos su investiciniu projektu, apie kurį pranešta, nesusijusios koku nors ekonomiškai nedaliu ryšiu. Investiciniu projektu, apie kurį pranešta, siekiama iš esmės pakeisti bendrą gamybos procesą diegiant MQB gamybos technologiją. Tam reikia didžiulių investicijų, visų pirma į montavimo įrangą, o MQB technologijai įgyvendinti tereikia nedidelių investicijų į esamą dažymo cechą.
- (36) Dar neinvestavus į MQB, esamas dažymo cechas jau veikė. Ir atvirkščiai, naujieji MQB montavimo įrenginiai gali veikti ir neinvestavus į dažymo cechą, t. y. MQB gamyba būtų galima ir funkcionali prieš tai neinvestavus į dažymo cecho robotus. Todėl, nors ir vieni, ir kiti įrenginiai yra integruoto automobilių gamybos proceso dalis, investicijomis jie nėra susieti koku nors ekonomiškai nedaliu ryšiu.
- (37) Be to, atitinkami sprendimai dėl investicijų buvo priimti atskirai (sprendimas modernizuoti dažymo cechą buvo priimtas 2011 m. rugpjūčio mėn.; sprendimas dėl investicijų į MQB – 2014 m. gegužės mėn.).

4.2.2. PRADINĖS INVESTICIJOS Į ŠTAMPAVIMO PRIEMONES (ĮRANGOS CECHAS)

- (38) Antrasis projektas buvo susijęs su bendrovės „Autoeuropa“ įrangos cechu, kuriame gaminamos automobilio kėbulo metalinių dalių liejimo formos ir štam pavimo įranga. Šio cecho specializacija – įrangos, naudojamos variklio skyriaus dangčiams ir sparnams gaminti, gamyba. Įrangos cechas savo gaminius tiekia įvairiose pasaulio vietose esančioms „VW Group“ gamykloms, t. y. ne vien bendrovei „Autoeuropa“. Šis cechas yra bendrovės „Autoeuropa“ dalis, bet veikia savarankiškai, o jo veikla nepriklauso nuo gamyklos pagrindinės veiklos, t. y. automobilių gamybos.
- (39) Pradinėmis investicijomis į įrangos cechą siekta išplėsti tai, kas jau veikė. Siekdama keleto didelį poveikį turinčių technologinių patobulinimų, dėl kurių gerėtų gamybos kokybė, „Autoeuropa“ įsigijo naujus įrenginius štam pavimo priemonėms gaminti, kad įrangos konstrukcija būtų geresnės kokybės ir kad įrangos ceche būtų pagaminama daugiau produkcijos. Reikalavimus atitinkančios investicijos sudarė 12,7 mln. EUR (diskontuota vertė – 12,66 mln. EUR), o pagalbos suma buvo 1,84 mln. EUR, skaičiuojant pagal bendrąją subsidijos ekvivalentą.
- (40) Kadangi įrangos cechas veikia atskirai nuo MQB automobilių gamybos proceso, yra toje pat pramoninėje zonoje, bet ne tame pačiame sklype, kaip automobilių gamykla, o sprendimai dėl investicijų priimti kiekvienas atskirai (dėl įrangos cecho modernizavimo – 2011 m., dėl MQB investicijų – 2014 m. gegužės mėn.), Portugalijos valdžios institucijos laikosi nuomonės, kad investicijos į įrangos cechą ekonomiškai nedaliu ryšiu nesusijusios su investiciniu projektu, apie kurį pranešta.

⁽¹⁵⁾ 2011 m., t. y. metais, kai pradėtas įgyvendinti investicinis projektas, diskontuota iki 19,95 mln. EUR, diskonto norma – 1,56 %

4.2.3. PRADINĖS INVESTICIJOS Į INFORMACINIŲ TECHNOLOGIJŲ (IT) SRITĮ

- (41) Trečiasis projektas susijęs su investicijomis į IT aparatinę įrangą, dėl kurios, kartu naudojant naująją programinę įrangą, padidėjo IT saugumas, o automobilių gamyba tapo stabilesnė. Automobilių gamyba labai priklauso nuo sklandžiai ir patikimai veikiančių IT sistemų, nes kiekvieno automobilio konfigūracija (variklio tipas, pavarų dėžė, spalva ir kt.) gamybos procese nustatoma naudojant grupės duomenų tinklą. Reikalavimus atitinkančios investicijos sudarė 5,5 mln. EUR (diskontuota vertė – 5,5 mln. EUR), pagalbos suma buvo 0,79 mln. EUR, skaičiuojant pagal bendrąją subsidijos ekvivalentą.
- (42) Portugalijos valdžios institucijos mano, kad šios 2011 m. IT investicijos su investiciniu projektu, apie kurį pranešta, nesusijusios koku nors ekonomiškai nedaliu ryšiu. Naujoji MQB gamybos technologija būtų galima ir veiktų prieš tai neinvestavus į IT saugumą, nes visos programos, kuriomis palaikoma ir valdoma MQB gamyba, veiktų taip pat ir tada, jeigu šių ankstesnių investicijų nebūtų. IT investicijos buvo visiškai funkcionalios dar prieš investicijas į MQB ir būtų visiškai funkcionalios, jeigu investicijų į IT nebūtų.
- (43) Be to, sprendimai dėl investicijų buvo priimti nepriklausomai vienas nuo kito, t. y. sprendimas dėl IT srities investicijų buvo priimtas 2011 m., dėl MQB investicijų – 2014 m. gegužės mėn.

4.3. NUODUGNUS PAGALBOS PRIEMONĖS VERTINIMAS

- (44) Portugalija pateikė informaciją, būtiną nuodugniam vertinimui atlikti.

4.3.1. TEIGIAMAS PAGALBOS POVEIKIS

- (45) Portugalija ketina toliau plėtoti nagrinėjamąjį regioną. Investicijomis siekiama sukurti 500 naujų tiesioginių darbo vietų ir ilguoju laikotarpiu užtikrinti, kad būtų išlaikytos 3 339 esamos darbo vietos.
- (46) Dėl projekto, apie kurį pranešta, gerokai pagerės pagalbos gavėjos darbuotojų kvalifikacija ir įgūdžiai, taip pat galimybės gauti darbą ir bendrovėje „VW Group“, ir kitose tiek Portugalijos, tiek kitų šalių bendrovėse, be to, regione atsirast daugiau įgūdžių turinčių darbuotojų. Planuojamos konkrečios mokymo priemonės. Šis profesinis mokymas taip pat turi teigiamą poveikį praktinės patirties perdavimui, visų pirma Setubalio pusiasalio regione.
- (47) Dėl investicinio projekto daugiau verslo galimybių atsirast bendrovės „Autoeuropa“ tiekėjams. Remiantis Automobilių mokslinių tyrimų centro atliktu tyrimu, dėl vienos automobilių pramonės sektoriuje sukurtos darbo vietos iš viso atsiranda 2,5 naujos darbo vietos tiekėjų bendrovėse ir 2,2 naujos darbo vietos kitose bendrovėse, sukuriamos dėl Portugalijoje veikiančių tiekėjų darbuotojų išlaidų. Taigi Portugalija tikisi, kad, be 500 naujai sukurtų tiesioginių darbo vietų, dėl investicijų bus taip pat sukurta 2 350 netiesioginių darbo vietų.
- (48) Be to, Portugalijos valdžios institucijos pabrėžia kokybinius investicinio projekto teigiamo regioninio poveikio aspektus. Investiciniu projektu bus padedama plėtoti Setubalio pusiasalio regioną, nes į regioną bus pritrauktas pramonės sektoriaus tiekėjų investicijų, o tai siejama su technologijų perdavimu (žinių sklaida) ir to pat pramonės segmento įmonių telkimusi į branduolius, taigi pavienėms gamykloms atsiranda galimybių siaurinti specializaciją, o dėl to didėja veiksmingumas.
- (49) Be to, pagalbos gavėjas buvo pakviestas kartu su pagrindiniais universitetais dalyvauti keliuose projektuose, susijusiuose ir su gamybos inžinerijos plėtojimu, ir su ergonominiais aspektais.

4.3.2. PAGALBOS TINKAMUMAS

- (50) Portugalija atkreipia dėmesį, kad Komisija jau sprendime dėl „Porsche Leipzig“ ⁽¹⁶⁾ sutiko, kad valstybės pagalba yra tinkama priemonė regioninei plėtrai regionuose, kurie neturi palankių sąlygų, palyginti su vidutine padėtimi kituose valstybių narių regionuose, skatinti. Ši argumentuotė taip pat taikytina ir investicinei pagalbai Setubalio pusiasalio regione, apie kurią pranešta.

⁽¹⁶⁾ 2014 m. liepos 9 d. sprendimo dėl valstybės pagalbos SA. 34118 – dar nepaskelbtas OL, galima rasti adresu http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=3-107 konstatuojamoji dalis.

- (51) Setubalio pusiasalio regionas patenka į Lisabonos ir Težo slėnio regioną, o šis apima Lisabonos zoną ir yra labiausiai išplėtotas Portugalijos regionas. Tačiau, jeigu Setubalio pusiasalis būtų vertinamas atskirai, jį būtų galima laikyti regionu „a“, nes 2006–2010 m. (į šį laikotarpį buvo atsižvelgta rengiant 2014–2020 m. nacionalinės regioninės valstybės pagalbos žemėlapius) jo BVP vienam gyventojui sudarė 45–47 % ES vidurkio.
- (52) Palyginti su Portugalijos vidurkiu, Setubalio pusiasalio BVP vienam gyventojui pastaruosius trejus metus buvo apie 75 %.

3 lentelė

BVP vienam gyventojui ⁽¹⁾, palyginti su Portugalijos vidurkiu (EUR)

Metai	Setubalio pusiasalis	Portugalijos vidurkis	%
2013 m.	12 302	16 372	75,1
2012 m.	12 105	16 136	75,0
2011 m.	12 656	16 686	75,8

⁽¹⁾ Duomenų šaltinis – nacionalinė statistikos tarnyba INE (port. Instituto Nacional de Estatística).

- (53) Todėl Portugalija laikosi nuomonės, kad pagalba, apie kurią pranešta, yra tinkama priemonė Setubalio pusiasalio regioninei plėtrai skatinti.

4.3.3. SKATINAMASIS POVEIKIS IR PRIEŠINGOS PADĖTIES SCENARIJUS

- (54) Portugalija pateikia informacijos, siekdama įrodyti, kad pagalbai taikytinas Komunikato dėl nuodugnaus vertinimo kriterijų 2 scenarijus, nes pagalba jos gavėja paskatinta investuoti į Setubalyje, o ne [1 vietovėje] (neremiamoje EEE vietovėje) esančią gamyklą, į kurią pagalbos gavėja būtų investavusi, jeigu jai nebūtų suteikta pagalba. Visų pirma, Portugalija pateikia išsamios informacijos apie daugiapakopį sprendimų priėmimo procesą ir į priešingos padėties scenarijaus finansinę informaciją – visa tai aprašyta toliau šiame dokumente.

„VW Group“ sprendimų priėmimo procesas

- (55) Bendrovėje „VW Group“ investiciniai sprendimai rengiami vykstant daugiapakopiam sprendimų priėmimo procesui, kai sprendimo priėmėjai konkurencinio lyginimo būdu analizuoja įvairias vietas. Pagrindiniai etapai šie: 1) ilgalaikis pardavimo planavimas (IPP) ir planavimo ciklai, 2) produkto plėtojimas, sprendimas dėl produkto ir išankstinė vietos atranka, 3) sprendimas dėl investicijų ir vietos.
- (56) Sprendimai dėl investicinio projekto, apie kurį pranešta, buvo priimti vykstant šiam bendrajam procesui. Tačiau, kadangi jie buvo susiję su prekės ženklo „Volkswagen“ investiciniu projektu, atitinkamus sprendimus tiesiogiai priėmė prekės ženklo „Volkswagen“ organai, o bendrovės „VW Group“ lygmeniu jokių papildomų sprendimų nebuvo, nes grupės organų sudėtis iš esmės tapati prekės ženklo „Volkswagen“ organų sudėčiai.
- (57) Bendrovėje „VW Group“ nauji produktai diegiami vykstant produkto kūrimo procesui – nuo produkto planavimo iki gamybos pradžios (GP). Produkto kūrimo procesą sudaro keturi svarbūs etapai, jie nurodyti toliau pateiktoje diagramoje.

[...]



1) Ilgalaikis pardavimo planavimas ir 61 planavimo ciklas

- (58) Pirmasis etapas yra ilgalaikio pardavimo planavimas, jam vykstant prognozuojama rinkos plėtra ir galima paklausa, taip pat analizuojami rinkos svyravimai. Vykstant ilgalaikiam pardavimo planavimui sudaromas [...] metų produkto plėtojimo tvarkaraštis ir nurodoma, kokių papildomų gamybos pajėgumų reikia arba kaip reikia patikslinti esamus pajėgumus. Ilgalaikis pardavimo planavimas vyksta „VW Group“ stebėtojų tarybos rengiamuose metiniuose planavimo cikluose, apimančiuose ir planuojamų investicijų finansinę programą. Ilgalaikio pardavimo planavimo rezultatas – pasiūloma pradėti gaminti naują (-us) produktą (-us), bet tai dar nėra produkto plėtojimas ar sprendimas dėl investicijų ar vietos.
- (59) Kalbant apie projektą, apie kurį pranešta, 20xx m. per 61 planavimo ciklą nustatyta, kad parduoti [140 000–160 000] naujų A0 SUV ir [...] ([...]) segmentų produktų per metus yra tikroviška. Planuojant gamybą nustatyta, kad reikia užtikrinti atitinkamus gamybos pajėgumus. Kartu, bendras A0 SUV ir [...] kiekis turi atitikti pagrindines MQB strategijos sąlygas.
- (60) Šio etapo rezultatas – MQB investicinis paketas, apimantis [140 000–160 000] „Volkswagen“ prekės ženklo prie A0 SUV ir [...] segmentų priskiriamų automobilių per metus, A0 SUV gamybą planuota pradėti 2016 m. rugpjūčio mėn., [...] – 2017 m. lapkričio mėn.

2) Produkto plėtojimas, sprendimas dėl produkto ir išankstinė vietos atranka

- (61) Šiame etape keli centriniai „VW Group“ departamentai ir susijusios gamybos vietos kartu rengia sprendimą dėl produkto ir vykdo išankstinę vietos atranką. Šiame etape kontrolės departamentui tenka svarbiausias ir konsoliduojantis vaidmuo.
- (62) Pirmoji šio antrojo etapo pakopa yra produkto plėtojimo procesas; remiantis pagalbos gavėjo vidaus taisyklėmis jis visada prasideda bent prieš [...] mėnesių iki numatomos gamybos pradžios dienos, o projekto, apie kurį pranešta, atveju tai buvo 2012 m. rugpjūčio mėn. (gamyba pradėta [...]).
- (63) Kad būtų galima priimti sprendimą dėl produkto, t. y. sprendimą gaminti ilgalaikio planavimo etape pasiūlytą produktą, produktą reikia išplėtoti iki iš anksto apibrėžtų įvykdomumo rodiklių. Tikėtinos iš naujo produkto gautinos pajamos lyginamos su būtinomis gamybos (įskaitant investicijas) sąnaudomis. Norint nustatyti tikėtinas gamybos sąnaudas, pirmiausia, kaip prielaida planuojant, hipotetiškai nustatoma konkreti vieta (vietos prielaida). Vietos prielaidos reikia tam, kad būtų galima nustatyti pirmąją projekto sąnaudų struktūrą ir sistemą. Tai nereiškia, kad iš anksto nustatoma konkreti gamybos vieta, tai tik reiškia, kad nustatomas reikiamas bazinis lygis, kuriuo remiantis vertinamos tikėtinos gamybos sąnaudos.
- (64) Jeigu tai yra produktas, kuriuo pakeičiamas jau gaminamas produktas, paprastai daroma prielaida, kad gamybos vieta yra esama produkto gamybos vieta; kai produktas yra visiškai naujas (nėra ankstesnio produkto), darant vietos prielaidą paprastai remiamasi veiklos rodikliais, t. y. kaip pirmoji hipotezė bus pasirinkta vieta, kurios veiklos rezultatai yra geriausi. Praktiškai atsižvelgiama ir į kitus kriterijus, kaip antai laisvus pajėgumus ar tinkamą struktūrą.
- (65) Kalbant apie projektą, apie kurį pranešta, plyno lauko investicijų galimybė nebuvo svarstoma, nes investicinis [140 000–160 000] automobilių, patenkančių į [...] kainos rinkos segmentą, paketas yra per menkas, kad plyno lauko investicijos būtų perspektyvios. Jeigu vietos vertinimas nesiejamas su plyno lauko investicijomis, du pagrindiniai kriterijai, kuriais remiantis nustatomos tinkamos vietos, yra tai, ar dar esamoje gamykloje galima įdiegti papildomų pajėgumų, ir ar esami tos gamyklos įrenginiai yra tinkami planuojamam projektui, pavyzdžiui, esamo dažymo cecho dydis pakankamas planuojamoms naujoms investicijoms įgyvendinti, ir pan.
- (66) Taikant šiuos kriterijus buvo nustatytos keturios galimos vietos: ([1 vieta, esanti neremiamoje EEE vietovėje], Setubalis, [2 vieta, esanti ne EEE] ir [3 vieta, esanti neremiamoje EEE vietovėje]) ir Portugalija pateikė bendrovės jų atžvilgiu turimą informaciją (nuo 2012 m. liepos mėn.) apie pirmus lyginamuosius vieno automobilio gamybos sąnaudų skaičiavimus, kuriuos atliko prekės ženklo „Volkswagen“ kontrolės departamentas („Group

Controlling“)]. Į šiuos skaičiavimus įtrauktas planuojamas parduoti A0 SUV ir [...] segmentų automobilių kiekis, be to, į juos įtrauktas planuojamas parduoti [iš anksto apibrėžto modelio], kurio gamyba buvo išskirtinai iš anksto numatyta [1 vietoje, esančioje neremiamoje EEE vietovėje], kiekis. Svarstyty trys skirtingos galimybės numatomą gaminti A0 SUV segmento, [...] segmento ir [iš anksto apibrėžto modelio] segmento automobilių kieki paskirti keturioms vietovėms, o „Group Controlling“ atliko kiekvienos galimybės gamybos ir investicinių sąnaudų preliminarus skaičiavimus.

- (67) Jau vėlesniame planavimo proceso etape buvo atsisakyta [2 vietos, esančios ne EEE] ir [3 vietos, esančios neremiamoje EEE vietovėje] ir jos nebelaikytos galimomis vietomis, nes joms buvo būdingos atitinkamai didelės logistikos ir personalo sąnaudos. Bet kuriuo atveju, dėl ankstesnių sprendimų nustatyti, kad [iš anksto apibrėžto modelio] gamybos vietą yra [1 vieta, esanti neremiamoje EEE vietovėje] ir [2 vieta, esanti ne EEE], ir [...] bei [...] gaminti [3 vietoje, esančioje neremiamoje EEE vietovėje], 2014 m. (kai „Group Controlling“ atliko išsamesnius lyginamuosius skaičiavimus) nei [1 vietoje, esančioje ne EEE], nei [3 vietoje, esančioje neremiamoje EEE vietoje] nebuvo likę jokių laisvų pajėgumų. Todėl bendras ketinamas gaminti A0 SUV ir [...] segmentų automobilių kiekis buvo vertinamas vieta pasirenkant tik Setubalį ir [1 vietą, esančią neremiamoje EEE vietovėje].
- (68) Atsižvelgdamas į tai, kas pirmiau išdėstyta, „Group Controlling“ parengė sprendimą dėl produkto ir nustatė, kad Setubalis bus laikomas galima vieta (vietos prielaida). Portugalija pateikė įrodymų, kad 2014 m. kovo 10 d. prekės ženklo „Volkswagen“ produkto komitetas (vok. *Volkswagen Ausschuss Produkte*, VAP) priėmė sprendimą dėl produkto ir patvirtino, kad Setubalis laikomas galima vieta (vietos prielaida). Iš Portugalijos pateiktų įrodymų matyti, kad jau tame etape buvo atsižvelgta į galimą valstybės pagalbą (iki 36 mln. EUR).

3) Sprendimas dėl investicijų ir vietos

- (69) Priėmus sprendimą dėl produkto, reikia išrinkti tinkamiausią vietą projektui įgyvendinti. Kontrolės departamentas paprastai pradeda nuo visų „Volkswagen“ gamybos vietų ir šį sąrašą siaurina, palikdamas tik tas vietas, kurios atrodo tinkamos investicijoms. Vykstant produkto kūrimo procesui patikslinami bei dokumente dėl sprendimo trumpai apibūdinami investicijų ir gamybos scenarijai, vertinant kiekvieną tikrovišką vietą. Prekės ženklo „Volkswagen“ investicijų komitetas (vok. *Volkswagen Ausschuss Investitionen*, VAI), remdamasis konkrečia vietos ir investicijų rekomendacija, turi nuspręsti, ar projektą reikėtų įgyvendinti.
- (70) Kaip aiškinta, šiame etape tikroviškų vietų sąrašas jau buvo susiaurintas ir palikta tik [1 vieta, esanti neremiamoje EEE vietovėje] bei Setubalis. Buvo nustatytos ir palygintos abiejų šių vietų su vietoje siejamos konkrečios gamybos sąnaudos. Šias su konkrečia vietoje siejamas sąnaudas sudaro reikalingos investicinės sąnaudos ir tikėtinos gamybos sąnaudos per bazinį laikotarpį. Portugalija, siekdama įrodyti, kad buvo atlikta priešingos padėties analizė, kaip galimas vietas vertinant [1 vietą, esančią neremiamoje EEE vietovėje] ir Setubalį, pateikė autentiškus to meto bendrovės dokumentus, parengtus kontrolės departamento („Group Controlling“) bei [...] (grupės valstybės pagalbos skyriaus) ir pažymėtus 2014 m. gegužės 9 d. data. Portugalija paaiškino, kad, nors [1 vietos, esančios neremiamoje EEE vietovėje] gamyklos veiklos rodikliai kiek geresni, Setubalio gamykla geriau įvertinta dėl galimybės gauti regioninę investicinę pagalbą. Remdamasis šia priešingos padėties analize⁽¹⁷⁾ kontrolės departamentas („Group Controlling“) investicijų komitetui pateikė rekomendaciją dėl sprendimo ir pasiūlė Setubalį, kaip vietą investicijoms.
- (71) Sprendimus dėl investicijų ir vietos, kuriais patvirtinta, kad pasirenkamas Setubalis, investicijų komitetas priėmė 2014 m. gegužės 28 d. ir birželio 26 d.⁽¹⁸⁾ Portugalija pateikė atitinkamų posėdžių, per kuriuos buvo priimti sprendimai, protokolų kopijas. Atsižvelgus į lyginamuosius skaičiavimus ir 37,96 mln. EUR (nominaliąja verte) (33,4 mln. EUR diskontuota verte) regioninę pagalbą⁽¹⁹⁾, abiejuose sprendimuose patvirtintas MQB investicinis projektas ir bendras investicijų mastas, t. y. 624 mln. EUR. Be to, pirmame sprendime nurodyta pirmoji biudžeto dalis, skirta gamyklos erdvei parengti pirmosioms investicijoms, o antrame sprendime suteiktas leidimas visoms investicinėms išlaidoms.

4.3.4. PAGALBOS PROPORCINGUMAS

- (72) Portugalija atkreipia dėmesį, kad skaičiavimai, naudoti pagalbos skatinamajam poveikiui įrodyti, gali būti naudojami ir jos proporcingumui vertinti.

⁽¹⁷⁾ Išsami ši priešingos padėties analizė pateikta I priede, tačiau jos negalima skelbti, nes joje pateikta informacija yra komercinė paslaptis.

⁽¹⁸⁾ Taip pat žr. šio sprendimo 20 išnašą.

⁽¹⁹⁾ Ši skaičių lemia tai, kad reikalavimus atitinkančios išlaidos per visus metus išsidėsto skirtingai, palyginti su galutinės konfigūracijos investicijomis, apie kurias pranešta.

- (73) Iš galutinių skaičiavimų, Portugalijos pateiktų siekiant įrodyti skatinamąjį poveikį, matyti, kad grynoji finansinė Setubalio gamyklos padėtis yra nepalanki, palyginti su [1 vieta, esančia neremiamoje EEE vietovėje], o to skirtumo vertė – 48 mln. EUR. NET skyrus pagalbą, gamyba Setubalyje būtų 14,6 mln. EUR (diskontuota vertė) brangesnė, palyginti su gamyba [1 vietoje, esančioje neremiamoje EEE vietovėje] (finansiniai nuostoliai, atėmus pagalbą, į kurią atsižvelgta priešingos padėties analizėje; t. y. 48 mln. EUR – 33,4 mln. EUR).
- (74) Todėl Portugalija tvirtina, kad kompensacija nėra per didelė, nes šia pagalba nevisiškai kompensuojamas Setubalio gamyklos, kaip gamybos vietos, trūkumas. Taigi, pagalba yra proporcinga.
- (75) Portugalija nurodo, kad priimdamas sprendimą dėl vietos investicijų komitetas atsižvelgė ne tik į finansinius aspektus, bet ir į kiekybiškai neįvertinamus kokybės kriterijus, pavyzdžiui, socialinės atsakomybės priežastis arba galimybę išvengti gamybos perkėlimo į kitas gamyklas, kai gamyba intensyviausia.

4.3.5. NEIGIAMAS PAGALBOS POVEIKIS KONKURENCIJAI IR PREKYBAI

- (76) Portugalija pabrėžia, kad regionine pagalba siekiama tik kompensuoti grynuosius Setubalio gamyklos trūkumus, susijusius su jos vieta. Pagalba yra proporcinga ir nebus daroma poveikio konkurencijai, nes, esą, bet koku atveju būtų investuojama į projektą ir tai darytų poveikį konkurencijai ir prekybai. Investicinis projektas nebūtų įgyvendinamas kitame remiamame regione, kuriam taikomas didesnis arba panašus didžiausias pagalbos intensyvumas, nes plyno lauko investicijos nebūtų perspektyvios, o vienintelė tikėtina alternatyva nėra remiamas regionas. Todėl pagalba neturi sanglaudą mažinančio poveikio, kuris neatitiktų regioninės pagalbos esmės.

5. PAGALBOS VERTINIMAS

5.1. PAGALBOS BUVIMAS

- (77) Portugalijos valdžios institucijos skirs finansinę paramą, kurios forma – grąžintina subsidija ir kuri finansuojama iš bendrojo valstybės biudžeto. Taigi tai yra valstybės ir iš jos valstybinių išteklių teikiama parama, kaip nustatyta SESV 107 straipsnio 1 dalyje.
- (78) Pagalba teikiama vienai bendrovei, t. y. bendrovei „Autoeuropa“, taigi yra atrankioji.
- (79) Finansinė parama bus skiriama investicijoms į automobilių sektorių, o šiam sektoriui būdinga intensyvi valstybių narių tarpusavio prekyba, taigi dėl to bus iš dalies išstumtos iš kitų valstybių narių tiekiamos tarpinės prekės. Vadinas, priemone daromas poveikis valstybių narių tarpusavio prekybai.
- (80) Tai, kad Portugalijos valdžios institucijos teikia pirmenybę bendrovei „Autoeuropa“ ir jos produkcijai, reiškia, kad konkurencija yra iškraipoma arba kyla grėsmė, kad ji gali būti iškraipoma.
- (81) Taigi Komisija mano, kad priemonė, apie kurią pranešta, yra valstybės pagalba bendrovei „Autoeuropa“, kaip apibrėžta SESV 107 straipsnio 1 dalyje.

5.2. PAGALBOS PRIEMONĖS TEISĖTUMAS

- (82) Teikdamos pagalbą, kurią turi patvirtinti Komisija, ir pranešusios apie pagalbos priemonę, prieš ją suteikiant, Portugalijos valdžios institucijos įvykdė SESV 108 straipsnio 3 dalyje nustatytas prievoles, nes pranešti apie didesnę nei tam tikra suma individualią pagalbą reikalaujama 2008 m. BBIR. Iš tikrųjų, apie investiciniam projektui skiriamą pagalbą turi būti individualiai pranešama pagal 2007–2013 m. gairių 68 punktą ir 2008 m. BBIR, nes numatoma 36,15 mln. EUR suma dabartine verte yra didesnė nei 11,25 mln. EUR individualaus pranešimo riba, taikyta tame regione pagal nuo 2007 m. iki 2014 m. birželio mėn. galiojusį regioninės pagalbos žemėlapi.

5.3. VERTINIMO TEISINIS PAGRINDAS

- (83) Pagalba siekiama skatinti regioninę plėtrą. Kadangi pagalbos ir investicijų sutartis buvo pasirašyta 2014 m. balandžio mėn., ir tik laukta Komisijos patvirtinimo, Komisija mano, kad, pagal 2014–2020 m. regioninės valstybės pagalbos gairių 188 punktą, pagalba buvo skirta iki 2014 m. liepos mėn., taigi turi būti vertinama pagal 2007–2013 m. gaires, visų pirma pagal jų nuostatas dėl regioninės investicinės pagalbos dideliems investicijų projektams, kaip nustatyta 68 punkte.

5.4. SUDERINAMUMO VERTINIMO STRUKTŪRA

- (84) Komisija savo tyrimą turi atlikti trimis etapais:

- pirma, ji turi patvirtinti, kad priemonė suderinama su bendrosiomis Regioninės pagalbos teikimo gairių nuostatomis;
- antra, ji turi nustatyti, ar, ištyrus rinkos dalį ir pajėgumų padidėjimą, taikant 2007–2013 m. gairių 68 punkto a ir b papunkčių kriterijus, neabejotinai atmestina nuodugnaus vertinimo būtinybė;
- trečia, jeigu reikia, t. y. atsižvelgdama į antrame etape atlikto tyrimo rezultatą, jai gali reikėti atlikti nuodugnaus vertinimo procedūrą.

5.5. PRIEMONĖS ATITIKTIS REGIONINĖS PAGALBOS TEIKIMO GAIRĖSE NUSTATYTIEMS STANDARTINIAMS SUDERINAMUMO KRITERIJAMS

- (85) Komisija sprendime pradėti tyrimą jau nustatė, kad pagalba atitinka dalį 2007–2013 m. gairėse nustatytų bendrųjų suderinamumo kriterijų. Per oficialų tyrimą nerasta jokių požymių, dėl kurių būtų galima suabejoti tokiu vertinimu. Visų pirma Komisija konstatuoja:

- pagalba suteikta Palmeloje įgyvendinamam projektui, Palmela yra vietovė, atitinkanti regioninės pagalbos teikimo reikalavimus pagal Portugalijos regioninės pagalbos žemėlapi, galiojusį nuo 2007 m. iki 2014 m. birželio mėn.
- Nesama jokių požymių, kad apskritai bendrovę „VW Group“ arba konkrečiai bendrovę „Autoeuropa“ būtų galima laikyti sunkumų patiriančia įmone pagal pranešimo metu galiojusias Gaires dėl valstybės pagalbos sunkumus patiriančioms įmonėms sanuoti ir restruktūrizuoti. Todėl, pagalbos gavėja atitinka regioninės pagalbos teikimo reikalavimus, kaip nustatyta 2007–2013 m. gairių 9 punkte.
- Projektą sudaro pradinės investicijos pagal 2007–2013 m. gairių 34 punktą. 2007–2013 m. gairių 34 punkte pradinės investicijos apibrėžtos kaip investicijos į materialųjų ir nematerialųjų turtą, susijusi su i) naujos įmonės kūrimu, ii) esamos įmonės plėtimu, iii) įmonės produkcijos diversifikacija į naujus, papildomus produktus ir iv) esamos įmonės bendro gamybos proceso esminiu pakeitimu. Naujos gamybos technologijos diegimas yra esminis esamos gamyklos gamybos proceso pakeitimas. Be to, atsiranda galimybė įvairinti gamyklos produkciją.
- Pagal 2007–2013 m. gairių 40 punktą, „Autoeuropa“ privalo investicijas regione išlaikyti minimalų bent penkerių metų laikotarpį užbaigus projektą.
- Kaip nustatyta 2007–2013 m. gairių 39 punkte, pagalbos gavėjos įnašas iš nuosavų išteklių, kuriam netaikoma jokia valstybės parama, sudaro ne mažiau kaip 25 % reikalavimus atitinkančių sąnaudų.
- Oficialiai nustatyto skatinamojo poveikio reikalavimai, išdėstyti 2007–2013 m. gairių 38 punkte, įvykdyti ⁽²⁰⁾.
- Reikalavimus atitinkančios projekto išlaidos susijusios tik su nauju materialiuoju turtu (tik su įranga ir pastatais), taigi atitinka 2007–2013 m. gairių 50 ir 54 punktų nuostatas.

⁽²⁰⁾ 2014 m. kovo 31 d. „Autoeuropa“ pateikė pagalbos paraišką, o 2014 m. balandžio 4 d. už schemos administravimą atsakinga valdžios institucija raštu patvirtino, kad, remiantis išsamiu patikrinimu, projektas iš esmės atitinka schemoje nustatytus reikalavimus. Investicijų sutartis buvo pasirašyta 2014 m. balandžio 30 d., į ją buvo įtraukta ribojamoji nuostata, kad sutartis priklauso nuo „VW Group“ sprendimo vykdyti projektą arba jo nevykdyti, ir svarbu, kad šis sprendimas buvo priimtas iki 2014 m. birželio 30 d.

- (86) Tačiau sprendime pradėti tyrimą Komisijai kilo abejonių dėl sąnaudų, susijusių su tiekėjų aprūpinimu įranga, tinkamumo. Dėl šios priežasties, bet kartu ir dėl to, kad Komisijai nepavyko susidaryti galutinės nuomonės, ar projektas, apie kurį pranešta, ir ankstesnis investicinis projektas, įgyvendintas toje pat gamykloje, yra vienas investicinis projektas pagal 2007–2013 m. gairių 60 punktą, Komisija negalėjo nustatyti, ar pagalbos intensyvumas, apie kurį pranešta, viršijo didžiausią leidžiamą pagalbos intensyvumą, taigi jai kilo abejonių ir dėl to, ar laikytasi regioninei pagalbai taikytinos viršutinės ribos.

5.5.1. IŠVADA DĖL TIEKĖJŲ APRŪPINIMO ĮRANGA

- (87) Komisija byloje C34/2001 paaiškino, kad su tiekėjų aprūpinimu įranga susijusios sąnaudos negali būti laikomos reikalavimus atitinkančiomis sąnaudomis, išskyrus atvejus, kai jos patiriamos atitinkamos valstybės narės remiamose vietovėse. ⁽²¹⁾ Komisija atkreipia dėmesį (žr. šio sprendimo 31 ir 32 konstatuojamąsias dalis), kad visos investicijos į tiekėjų aprūpinimą įranga, kurių suma yra iki 136,3 mln. EUR, atitiks standartinius gairėse nustatytus suderinamumo kriterijus, jeigu atitiks tam tikras sąlygas, t. y.: įranga yra projekto apie kurį pranešta, dalis, kaip ilgalaikis turtas priklauso bendrovei „Autoeuropa“, yra tiekėjo gamykloje remiamoje Portugalijos vietovėje ir, projektą įgyvendinus, išliks remiamoje Portugalijos vietovėje bent penkerius metus. Be to, remiamose Portugalijos vietovėse, į kurias bus tiekama pardavėjui skirta įranga, bus taikoma tokia pat, kaip ir Palmelos vietovėje, arba aukštesnė pagalbos intensyvumo riba. Stebėsenos priemonės, kuriomis užtikrinama, kad pirmiau minėtų sąlygų neatitinkančiam tiekėjų aprūpinimui įranga nebūtų skiriama jokios pagalbos, įdiegtos.
- (88) Todėl, remdamasi ankstesne praktika, t. y. sprendimu dėl valstybės pagalbos C34/2001, Komisija mano, kad remiamose Portugalijos vietovėse patiriamos tiekėjų aprūpinimo įranga sąnaudos, kurių suma yra iki 136,3 mln. EUR, gali būti laikomos reikalavimus atitinkančiomis sąnaudomis pagal 2007–2013 m. gairių 4.1 ir 4.2 skirsnius.

5.5.2. IŠVADA DĖL VIENO INVESTICINIO PROJEKTO

- (89) Komisija vertino, ar trys atvejai, kai bendrovė „Autoeuropa“ anksčiau investavo į tą pačią gamyklą, negali būti vienu investiciniu projektu.

5.5.2.1. Pradinės investicijos į vidaus ir išorės dažymo robotus (dažymo cechą)

- (90) Įgyvendinant projektą buvo įsigyti nauji dažymo cechui skirti robotai, taigi pagerėjo kokybė, darbas tapo ergonomiškesnis, darbuotojai geriau apsaugoti, taip pat labiau tausojama aplinka, taupomi ištekliai ir didėja našumas. Komisija mano, jog šios investicijos tuo metu buvo būtinos, kad dažymo ceche pagerėtų darbo sąlygos, taigi investuota buvo ne dėl to, kad buvo rengiamasi įgyvendinti projektą, apie kurį pranešta.
- (91) Komisija mano, kad esama investicijų į dažymo ceche vykstančio vidaus ir išorės dažymo proceso automatizavimą ir investicinio projekto, apie kurį pranešta, techninių ir funkcinių skirtumų, o sprendimai dėl investicijų buvo priimti kiekvienas atskirai. Todėl Komisija mano, kad pradinės investicijos į dažymo cechą jokių ekonomiškai nedaliu ryšiu nesusijusios su investiciniu projektu, apie kurį pranešta, vadinasi, abu investavimo atvejai nėra vienas investicinis projektas pagal 2007–2013 m. gairių 60 punktą.

5.5.2.2. Pradinės investicijos į šampavimo priemones (įrangos cechą)

- (92) Bendrovės „Autoeuropa“ įrangos ceche gaminamos automobilio kėbulo metalinių dalių liejimo formos ir šampavimo įranga. Šio cecho specializacija – įrangos, naudojamos variklio skyriaus dangčiams ir sparnams gaminti, gamyba. Įrangos cechą savo gaminius tiekia įvairiose pasaulio vietose esančioms „VW Group“ gamykloms, t. y. ne vien bendrovei „Autoeuropa“. Šis cechą yra bendrovės „Autoeuropa“ dalis, bet jis veikia savarankiškai, o jo veikla nepriklauso nuo gamyklos pagrindinės veiklos, t. y. automobilių gamybos.

⁽²¹⁾ Žr. Komisijos sprendimo dėl valstybės pagalbos C34/2001, suteiktos bendrovei „Ford España“ (šio sprendimo 14 išnaša), 36–37 konstatuojamąsias dalis.

- (93) Įgyvendinant projektą įsigyti nauji įrenginiai šampavimo įrangai gaminti, kad įrankių konstrukcija būtų geresnės kokybės, o įrangos ceche būtų pagaminama daugiau produkcijos. Įrangos ceche gaminamos automobilio kėbulo metalinių dalių liejimo formos ir šampavimo įranga, skirta visai „VW Group“, cechui nėra tame pat sklype, kuriame įgyvendintos investicijos, apie kurias pranešta, ir veikia savarankiškai nuo gamyklos, kurioje gaminami automobiliai. Be to, sprendimai dėl investicijų į įrangos cecho modernizavimą ir dėl projekto, apie kurį pranešta, buvo priimti kiekvienas atskirai. Todėl Komisija mano, kad pradinės investicijos į įrangos cechą jokių ekonomiškai nedaliu ryšiu nesusijusios su investiciniu projektu, apie kurį pranešta, vadinasi, abu investiciniai projektai nėra vienas investicinis projektas pagal 2007–2013 m. gairių 60 punktą.

5.5.2.3. Pradinės investicijos į informacinių technologijų (IT) sritį

- (94) Projektas yra susijęs su naujos IT įrangos ir naujos programinės įrangos įsigijimu siekiant užtikrinti stabilų IT saugumą ir taip didinti automobilių gamybos stabilumą ir našumą. Investicijos į IT sritį su projektu, apie kurį pranešta, neturi jokio strateginio ir techninio ryšio, kuriuo investicijos ir projektas būtų susieti koku nors ekonomiškai nedaliu būdu. Be to, sprendimai dėl investicijų į IT projektą ir dėl projekto, apie kurį pranešta, buvo priimti kiekvienas atskirai. Todėl Komisija mano, kad abu investiciniai projektai nėra vienas investicinis projektas pagal 2007–2013 m. gairių 60 punktą.

5.5.3. BENDRA IŠVADA DĖL STANDARTINIŲ SUDERINAMUMO KRITERIJŲ

- (95) Atsižvelgdama į tai, kas pirmiau išdėstyta, Komisija mano, kad tiekėjų aprūpinimo įranga sąnaudos, kurių suma iki 136,3 mln. EUR., gali būti laikomos reikalavimus atitinkančiomis išlaidomis, patirtomis įgyvendinant projektą, apie kurį pranešta, kadangi į ankstesnes investicijas atsižvelgti nereikia. Reikalavimus atitinkančių išlaidų suma, į kurią reikia atsižvelgti skaičiuojant didžiausią galimą pagalbos intensyvumą, yra 623,9 mln. EUR (599,6 mln. EUR diskontuota verte), kaip parodyta šio sprendimo 2 lentelėje. Taikant mažinimo metodą, kaip nustatyta 2007–2013 m. gairių 67 punkte, gaunama, kad reikalavimus atitinkančioms projekto išlaidoms taikomas didžiausias leidžiamas pagalbos intensyvumas yra 6,13 %, skaičiuojant pagal bendrąjį subsidijos ekvivalentą.
- (96) Kadangi planuojamos pagalbos intensyvumas (36,15 mln. EUR dabartine verte, 6,03 % pagalbos intensyvumas) neviršija didžiausio leidžiamojo pagalbos intensyvumo, o pagalbos, apie kurią pranešta, neplanuojama derinti su jokia kita regionine pagalba, projektui numatytos pagalbos intensyvumas atitinka 2007–2013 m. gairių reikalavimus.
- (97) Atsižvelgdama į tai, taip pat kadangi nepateikta jokios informacijos, galinčios turėti įtakos sprendime pradėti tyrimą išdėstytoms Komisijos išvadoms dėl 85 konstatuojamojoje dalyje nurodytų standartinių suderinamumo kriterijų, Komisija laikosi nuomonės, kad 2007–2013 m. gairėse nustatytų standartinių suderinamumo kriterijų laikomasi.

5.6. 2007–2013 M. GAIRIŲ 68 PUNKTO NUOSTATOSE NUSTATYTŲ KRITERIJŲ TAIKYMAS

- (98) Vykdydama oficialų tyrimą Komisija turi atlikti išsamų vertinimą, išskyrus atvejus, kai vykstant tai procedūrai Komisija neabejotinai gali nustatyti, kad 68 punkto a ir b papunkčiuose nurodytų kriterijų ribos, nuo kurių reikia vykdyti išsamų vertinimą, neviršytos.⁽²²⁾ Kad galėtų taikyti atitinkamus kriterijus, Komisija pirmiausia turi nustatyti tinkamas produkto ir geografinės rinkų apibrėžtis.
- (99) Savo sprendimo pradėti tyrimą 45 konstatuojamojoje dalyje Komisija laikėsi nuomonės, kad, taikant 2007–2013 m. gairių 68 punktą, su investiciniu projektu siejami produktai yra lengvieji automobiliai, priskirtini prie A0, A ir B rinkos segmentų, nustatytų remiantis POLK skirstymu į segmentus.
- (100) Komisija tikslių atitinkamos produkto rinkos ribų nenustatė ir svarstė visas galimas alternatyvias rinkos apibrėžtis, visų pirma įskaitant siauriausius segmentus, apie kuriuos turima duomenų.

⁽²²⁾ Žinoma, bet kuriuo atveju, taigi ir nepaisant 2007–2013 m. gairių 68 punkte nustatytų ribų, Komisija turi surasti teigiamo ir neigiamo pagalbos poveikio pusiausvyrą ir tik tada daryti išvadą dėl pagalbos suderinamumo su vidaus rinka. Žr. 2015 m. rugsėjo 9 d. Bendrojo Teismo Sprendimo *Smurfit Kappa Group prieš Komisiją*, T-304/08, ES:T:2012:351, 94 punktą.

- (101) Praktika, kai taikoma siauriausia rinkos apibrėžtis, apimanti pavienius automobilių pramonės segmentus, jau įtvirtinta panašiais sprendimais, įskaitant galutinius sprendimus ⁽²³⁾.
- (102) Ši bylų nagrinėjimo praktika grindžiama požiūriu, kad visi konkurentai visuose rinkos segmentuose, įskaitant mažiausią galimą segmentą, turi teisę būti apsaugoti nuo rinkos dalyvių, kurių padėtis rinkoje – dominuojanti.
- (103) Taikant šią praktiką remiamasi ir su konkurencija susijusiais ekonominiais aspektais. Konkrečiau, šis požiūris paremtas teorija, kad paklausos pakeičiamumo dviejų produktų atžvilgiu esama, jeigu vartotojai, vertindami produktus pagal jų charakteristikas, kainą ir ketinamą paskirtį, juos laiko tarpusavyje pakeičiamais. Taikydama šią rinkos dalių tyrimo praktiką, taip pat tirdama ir mažiausius galimus automobilių rinkos segmentus, apie kuriuos turima informacijos, Komisija laikosi tiksliai tokios logikos: t. y. Komisija mano, kad pakeičiamumas, vertinant pagal kainą, charakteristikas ir ketinamą paskirtį, yra didžiausias, kai produktai priklauso tam pačiam segmentui. Šiuo požiūriu, mažiausio galimo rinkos segmento, kaip tikėtinios rinkos, pasirinkimas atitinka Horizontaliųjų susijungimų vertinimo gairių 28 punktą; šiame punkte nustatyta, kad „[p]roduktai gali būti diferencijuoti atitinkamoje rinkoje taip, kad kai kurie produktai yra artimesni pakaitalai už kitus. Kuo labiau susijungiančių įmonių produktai gali būti tarpusavyje pakeičiami, tuo didesnė tikimybė, kad susijungiančios įmonės žymiai pakels kainas. <...> Labiau tikėtina, kad susijungiančių įmonių noras pakelti kainas bus suvaržytas, jei konkuruojančios įmonės gamina artimus pakaitalus susijungiančių įmonių produktams, nei tada, kai jų siūlomi produktai yra mažiau artimi pakaitalai“.
- (104) Būtent dėl to įprastiniai automobiliai tradiciškai skirstomi į segmentus, ir dėl to automobilių pramonėje modeliai priskiriami prie įvairių gerai žinomų segmentų. Būtent šie aspektai lėmė nagrinėjant automobilių pramonės bylas Komisijos taikomą atitinkamos rinkos apibrėžimo praktiką (tai pasakytina ir apie pavienius segmentus) ir būtent dėl to valstybės narės nagrinėjant šią ir kitas, anksčiau nagrinėtas, bylas pateikė su atitinkama rinka susijusius argumentus, taikomus pavieniams segmentams.
- (105) Kadangi „Autoeuropa“ gamins automobilius, priskiriamus prie A0 ir [000] segmentų pagal POLK klasifikaciją, ir taip pat galėtų gaminti automobilius, priskiriamus prie B segmento pagal POLK klasifikaciją, Komisija laikėsi nuomonės, kad tinkamomis galimomis rinkomis šiuo atveju gali būti šie pavieniai segmentai, o SUV automobiliams ir SUV-B segmentas pagal „Global Insight“ klasifikaciją, taip pat jungtinis segmentas (A0–B) pagal POLK klasifikaciją.
- (106) Komisija laikėsi nuomonės, kad atitinkama geografinė rinka yra bent jau EEE masto. Portugalijos valdžios institucijos ir „Autoeuropa“ sutiko, kad nagrinėdama šį pranešimą Komisija taikytų šią geografinę rinkos apibrėžtį. ⁽²⁴⁾
- (107) Kadangi per oficialų tyrimą Komisija negavo jokios kitos informacijos, iš kurios būtų matyti, kad jai reikėtų keisti savo išvadą, pateiktą sprendime pradėti tyrimą, atsižvelgdama į tai, kas pirmiau išdėstyta, Komisija nekeičia savo vertinimo, susijusio su produkto ir geografinės rinkos ribų nustatymu.

5.6.1. IŠVADA DĖL RINKOS DALIES KRITERIJAUŠ (2007–2013 M. GAIRIŲ 68 PUNKTO A PAPUNKTIS)

- (108) Komisija, siekdama nustatyti, ar pagalbos gavėjų rinkos dalis prieš vykdant investiciją ir ją įvykdžius sudaro daugiau kaip 25 %, 2007–2013 m. gairių 68 punkto a papunkčio kriterijų taikė visoms tikėtinoms produkto ir geografinėms rinkoms.
- (109) Kadangi nebuvo galima nustatyti vienos atitinkamos produkto ir geografinės rinkos, reikėjo atsižvelgti į visų tikėtinų rinkų rezultatus. Bendrovės „VW Group“ pavienių A ir B segmentų ir jungtinių A0, A ir B segmentų (pagal POLK) rinkos dalis Europos ekonominėje erdvėje yra didesnė kaip 25 % visais metais nuo 2013 iki 2019 m. Todėl Komisija daro išvadą, kad 68 punkto a papunktyje nustatyta riba viršyta.

⁽²³⁾ Žr., pavyzdžiui, galutinį Komisijos sprendimą dėl valstybės pagalbos SA. 34118, suteiktos bendrovei „Porsche“ (priimtą 2014 m. liepos mėn.), kai Komisija tiksliai atitinkamos rinkos ribų nenustatė ir laikėsi tradicinio požiūrio, kad „įtikinama šios rinkos ribų nustatymo alternatyva – apibrėžti atskirus automobilių segmentus (įskaitant mažiausią suskaidymą, kurio duomenys turimi)“. Žr. šio sprendimo 68 konstatuojamąją dalį, taip pat sprendimo dėl valstybės pagalbos SA.30340, suteiktos „Fiat Powertrain technologies“, 88 konstatuojamąją dalį („kadangi projektas, vertinant iki mažiausių segmentų suskirstytą galutinės grandies produkto rinką, kurios duomenys turimi, neviršija Regioninės pagalbos teikimo gairių 68 punkto a papunktyje nustatytų ribų, gaunama, kad projektas neviršija ir Regioninės pagalbos teikimo gairių 68 punkto a papunktyje nustatytų ribų, kai vertinami visi galimi šių automobilių segmentų deriniai“). 2011 m. vasario 9 d. sprendimas dėl valstybės pagalbos SA.30340, suteiktos *Fiat Powertrain Technologies*, (C(2011)612) (OL C 151, 2011 5 21, p. 5); 2011 m. liepos 13 d. sprendimas dėl valstybės pagalbos SA.32169, suteiktos *Volkswagen Sachsen*, (C(2011)4935) (OL C 361, 2011 12 10, p. 17).

⁽²⁴⁾ Taip pat žr. sprendimo pradėti tyrimą 3.3.2.2 skirsnį.

5.6.2. IŠVADA DĖL GAMYBOS PAJĖGUMŲ NEPAKANKAMAI GERAI VEIKIANČIOJE RINKOJE KRITERIJAUŠ (2007–2013 M. GAIRIŲ 68 PUNKTO B PAPUNKTIS)

- (110) Kadangi taikant 68 punkto a papunkčio kriterijų rezultatas buvo gautas toks, kad jau prireikė nuodugnaus pagalbos vertinimo, nebūtina vertinti 68 punkto b papunkčio kriterijaus.

5.6.3. IŠVADA

- (111) Atsižvelgdama į tai, kas pirmiau išdėstyta, Komisija priima sprendimą, kad 68 punkto a papunktyje nustatyto kriterijaus riba viršyta. Todėl Komisija priima sprendimą pagal Sutarties 108 straipsnio 2 dalyje nustatytą procedūrą išsamiai patikrinti, ar pagalba yra reikalinga investicijoms skatinti ir ar pagalbos nauda yra didesnė nei konkurencijos iškraipymas ir poveikis valstybių narių tarpusavio prekybai.

5.7. NUODUGNUS PAGALBOS PRIEMONĖS VERTINIMAS

- (112) Nuodugnus vertinimas atliekamas remiantis Komunikatu dėl nuodugnaus vertinimo kriterijų.

5.7.1. TEIGIAMAS PAGALBOS POVEIKIS

5.7.1.1. *Pagalbos tikslas*

- (113) Komunikato dėl nuodugnaus vertinimo kriterijų 12 punkte reikalaujama, kad valstybės narės įrodytų, jog investicijų projektu bus prisidėta prie atitinkamo regiono plėtros. Komisija atkreipia dėmesį į teigiamą regioninį investicijų poveikį, kaip tai teigia Portugalija (žr. šio sprendimo 45–49 konstatuojamąsias dalis), ir mano, kad, visų pirma, tuo, kad sukuriami tiesioginių ir netiesioginių darbo vietų, regione atsiranda papildomų tiekėjų, perduodamos žinios ir atsiranda daugiau įgūdžių turinčių asmenų, gerokai padedama plėtoti regioną ir siekti ES sanglaudos tikslo.

5.7.1.2. *Pagalbos priemonės tinkamumas*

- (114) Remiantis Komunikato dėl nuodugnaus vertinimo kriterijų 17 ir 18 punktais, valstybės pagalba, kurios forma – pagalba pradinėms investicijoms, yra ne vienintelė priemonė, kuria galima kompensuoti rinkos trūkumus ir skatinti ekonomikos plėtrą palankių sąlygų neturinčiuose regionuose. Pagalba yra tinkama priemonė, jeigu ja teikiama konkrečių pranašumų, palyginti su kitomis politikos priemonėmis. Remiantis Komunikato dėl nuodugnaus vertinimo kriterijų 18 punktu, „[t]inkamomis laikomos [tik] priemonės, kurioms valstybė narė apsvaustė kitas politikos galimybes ir kurioms ji nustatė atrankinės priemonės, kaip antai valstybės pagalbos konkrečiai bendrovei, naudojimo pranašumus“.
- (115) Portugalija pagalbos priemonės tinkamumą pagrindė (žr. šio sprendimo 51 ir 52 konstatuojamąsias dalis) ekonomine Setubalio pusiasalio regiono padėtimi ir įrodė, kad šis regionas yra palankių sąlygų neturintis regionas, palyginti su šalies vidurkiu – 2011–2013 m. regioninis BVP vienam gyventojui sudarė apie 75 % Portugalijos vidurkio.
- (116) Atsižvelgdama į socialinę ir ekonominę Setubalio pusiasalio regiono padėtį, kurią patvirtina jam suteiktas pagalbos skyrimo kriterijus atitinkančio regiono statusas pagal SESV 107 straipsnio 3 dalies c punktą bei taikomas 15 % didžiausias pagalbos intensyvumas, taip pat remdamasi ankstesniais sprendimais (pvz., sprendimais dėl „Dell Products Poland“⁽²⁵⁾ ir „Porsche“⁽²⁶⁾), Komisija sutinka, kad valstybės pagalbos teikimas yra tinkama priemonė, siekiant šio regiono vystymosi tikslų.

5.7.1.3. *Skatinamasis poveikis ir priešingos padėties scenarijus*

- (117) Komunikato dėl nuodugnaus vertinimo kriterijų 20 punkte reikalaujama, kad būtų laikomasi 2007–2013 m. gairių 38 punkte nustatytų oficialiai nustatyto skatinamojo poveikio sąlygų. Komisija šio sprendimo 5.5 skirsnyje patvirtino, kad projektas, apie kurį pranešta, tas sąlygas atitinka. Kalbant apie esminį skatinamąjį poveikį,

⁽²⁵⁾ 2009 m. rugsėjo 23 d. Komisijos sprendimas 2010/54/EB dėl pagalbos, kurią Lenkija ketina suteikti įmonei Dell Products Sp. z o.o. (Lenkija) C 46/08 (ex N 775/07) (OL L 29, 2010 2 2, p. 8), 171 konstatuojamoji dalis.

⁽²⁶⁾ SA.34118 (2012/C, ex 2011/N), dar nepaskelbtas OL, galima rasti adresu http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=3, 107 konstatuojamoji dalis.

Komunikate dėl nuodugnaus vertinimo kriterijų reikalaujama, kad Komisija nuodugniai patikrintų, ar iš tiesų pagalba būtina, kad keistųsi pagalbos gavėjo elgesys, tai yra ar jis skiria (papildomų) investicijų atitinkamam remiamam regionui. Pagal Komunikato dėl nuodugnaus vertinimo kriterijų 22 punktą skatinamasis poveikis gali būti įrodytas pagal du scenarijus: neskyrus pagalbos apskritai nebūtų investuojama, nes įmonei tai nebūtų pelninga jokiaje vietoje (1 scenarijus); neskyrus pagalbos būtų investuojama kitoje vietoje (2 scenarijus).

- (118) Komunikate dėl nuodugnaus vertinimo kriterijų reikalaujama, kad valstybė narė įrodytų, jog esama pagalbos skatinamojo poveikio, ir pateiktų įrodymų, kad pagalbos reikia, nes ji iš tikrųjų turi poveikį renkantis investiciją arba vietą. Taigi, pareiga įrodyti, kad esama skatinamojo poveikio, tenka valstybei narei. Šiuo tikslu valstybė narė taip pat turi pateikti išsamų priešingos padėties aprašymą, t. y. įvykių scenarijų, jeigu pagalbos gavėjui pagalbos būtų neskirta. Komisija šiuos priešingos padėties scenarijus turi laikyti tikroviškais.
- (119) Portugalijos valdžios institucijos teigė (žr. šio sprendimo 54 konstatuojamąją dalį), kad pagalba bendrovei „Autoeuropa“ siejama su 2 scenarijumi, ir pateikė priešingos padėties scenarijų, iš kurio matyti, kaip planuotos su projektu apie kurį pranešta, siejamos konkrečios investicijos ir vieta, kai manyta, kad alternatyvi vieta gali būti [1 vietoje, esančioje neremiamoje EEE vietovėje] esanti gamykla, [...].
- (120) Komunikato dėl nuodugnaus vertinimo kriterijų 25 punkte nurodyta, kad, aprašydama 2 scenarijų, valstybė narė pagalbos skatinamojo poveikio įrodymų galėtų pateikti pristatydama bendrovės dokumentus, kuriais palyginamos sąnaudos bei nauda iškuriant atitinkamame remiamame regione, kuris pasirinktas investicijoms, ir sąnaudos bei nauda vietą pasirinkus kitame regione. Valstybė narė visų pirma raginama remtis finansinėmis ataskaitomis, vidaus verslo planais, ekspertų nuomonėmis ir kitais dokumentais, kuriuose išsamiai nagrinėjami skirtingi investavimo scenarijai.
- (121) Portugalija pateikė (žr. šio sprendimo 68, 70 ir 71 konstatuojamąsias dalis) to meto autentiškų įrodymų, kuriais pagrindžiamas „VW Group“ ir, kalbant konkrečiai apie projektą, apie kurį pranešta, prekės ženklo „Volkswagen“ daugiapakopis sprendimų priėmimo procesas, kai pirmiausia priimamas sprendimas dėl produkto, o tada – sprendimas dėl investicijų ir vietos.
- (122) Iš šių dokumentų matyti, kad per 2012 m. 61 planavimo ciklą nustačius galimybes parduoti naujuosius A0 SUV ir [...] ([...]) segmentų produktus, kontrolės departamentas („Group Controlling“) 2012 m. liepos mėn. iš pradžių nustatė keturias galimas gamybos vietas: Setubalį, [1 vietą, esančią neremiamoje EEE vietovėje], [2 vietą, esančią ne EEE] ir [3 vietą, esančią neremiamoje EEE vietovėje]; tam ji taikė du pagrindinius kriterijus: ar dar galima diegti papildomus esamiems gamyklos pajėgumus ir ar esami tos vietos įrenginiai yra tinkami planuojamoms investicijoms. Kontrolės departamentui („Group Controlling“) atliekant skaičiavimus, skaičiuotas ir galimas parduoti [iš anksto apibrėžto modelio] kiekis, o pradėti to modelio gamybą planuota panašiu laiku. Buvo parengtos trys alternatyvos, produkcijos kiekį padalijant keturioms vietoms. Buvo apskaičiuotos su kiekviena alternatyva siejamos gamybos sąnaudos, tenkančios vienam automobiliui, iš šių skaičiavimų rezultato buvo matyti, kad tuo metu geriausia alternatyva buvo kartu skaičiuoti [iš anksto apibrėžto modelio] ir A0 SUV kiekį [1 vietoje, esančioje neremiamoje EEE vietovėje] ir riboti naują [...] segmento kiekį Setubalio gamykloje.
- (123) Vykstant šiam planavimo procesui kontrolės departamentas nusprendė, kad reikia atsakyti [3 vietas, esančios neremiamoje EEE vietovėje] dėl per didelių personalo sąnaudų ir [2 vietas, esančios ne EEE] dėl per didelių logistikos sąnaudų, taigi, kaip galima alternatyva Setubalio gamyklai, buvo palikta tik [1 vieta, esanti neremiamoje EEE vietovėje].
- (124) Komisija atkreipia dėmesį, kad 2014 m. sausio mėn. „Volkswagen“ nusprendė [iš anksto apibrėžto modelio] gamybą sutelkti [1 vietoje, esančioje neremiamoje EEE vietovėje] ir [2 vietoje, esančioje ne EEE] – ten jau buvo gaminamas ankstesnis modelis. Portugalija pateikė įrodymų, kad net ir priėmus sprendimą dėl [iš anksto apibrėžto modelio], [1 vieta neremiamoje EEE vietovėje] investicijų, apie kurias pranešta, atžvilgiu tebebuvo tikroviškas scenarijus. Remdamasi pateiktais dokumentais Komisija gali daryti išvadą, kad 2014 m. kovo mėn., kai „Volkswagen“ produktų komitetas priėmė sprendimą dėl produkto, [1 vieta neremiamoje EEE vietovėje] turėjo pakankamai pajėgumų, kad joje būtų galima įgyvendinti ir projektą, apie kurį pranešta. Tai pagrindžia ir 2015 m. kovo mėn. „VW Group“ sprendimas [1 vietoje, esančioje neremiamoje EEE vietovėje] gaminti kitą modelį, o jam gaminti reikėjo panašių metinių gamybos pajėgumų, kaip ir būtų reikėję įgyvendinant projektą, apie kurį pranešta.
- (125) Be to, Komisija patikrino ir nustatė, kad priešingos padėties scenarijuje buvo atsižvelgta į visas su papildomomis pamainomis, kurių būtų reikėję, kad [1 vietoje, esančioje neremiamoje EEE vietovėje] atsirastų papildomų pajėgumų, kurių reikėjo projektui, apie kurį pranešta, įgyvendinti, susijusias sąnaudas. Be to, Komisija atsižvelgia į Portugalijos argumentą, kad, jeigu Setubalio gamykla nebūtų pasirinkta projektui, apie kurį pranešta, įgyvendinti, bendrovei „Autoeuropa“ galbūt būtų tekę uždaryti bent svarbiausias gamyklos dalis. Komisija patikrino ir nustatė, kad priešingos padėties scenarijuje atsižvelgta ir į Setubalio gamyklos darbuotojų atleidimo iš darbo sąnaudas, ir į valstybės pagalbos, suteiktos įgyvendinant 4.2 skirsnyje paminėtus ankstesnius investicinius projektus, grąžinimo sąnaudas.

- (126) Komisija taip pat įsitikino, kad investicinių ir gamybos sąnaudų abiejose vietose skaičiavimai, kuriais remtasi priešingos padėties scenarijuje, yra tikslūs ir pagrįsti patikimais gamyklų pateiktais duomenimis arba įtikimomis prielaidomis.
- (127) Kaip nurodyta šio sprendimo 70 konstatuojamojoje dalyje ir I priede, skaičiuojant su vieta sietinas gamybos sąnaudas, apimančias ir gamybos, ir investicines sąnaudas, gauta, kad Setubalio gamyklos sąnaudos, palyginti su [1 vieta, esančia neremiamoje EEE vietovėje], yra 90 mln. EUR (nominaliaja verte) didesnės. Siekdama kompensuoti šias papildomas Setubalio gamykloje patiriamas sąnaudas ir atsižvelgdama į būsimą oficialų investicijų komiteto sprendimą dėl investicinio projekto vietos, kai produktų komitetas 2014 m. kovo 10 d. priėmė sprendimą dėl produkto, bendrovė „Autoeuropa“ 2014 m. kovo 31 d. pateikė pagalbos paraišką.
- (128) 2014 m. gegužės 28 d. ir birželio 26 d. investicijų komitetas nusprendė, kad investicijos, apie kurias pranešta, bus įgyvendinamos Setubalio gamykloje. Kaip matyti iš investicijų komiteto posėdžių protokolo, šis sprendimas buvo priimtas su aiškia sąlyga, kad bus suteikta valstybės pagalba. Projekto darbai pradėti 2014 m. birželio 26 d.
- (129) Komisija šiame sprendime jau nustatė (žr. 85 konstatuojamąją dalį), kad oficialiai nustatyto skatinamojo poveikio reikalavimai, išdėstyti Komunikato dėl nuodugnaus vertinimo kriterijų 20 punkte, įvykdyti. Be to, Portugalijos valdžios institucijos pateikė aiškių įrodymų, kad pagalba tikrai turėjo poveikį renkantis vietą investicijoms, nes „VW Group“ sprendimas projektą, apie kurį pranešta, įgyvendinti Setubalio gamykloje buvo priimtas tik pasirašius investicijų sutartį ⁽²⁷⁾, o tai patvirtino, kad investicinis projektas atitiks valstybės pagalbos teikimo reikalavimus. Komisija mano, kad Portugalijos pagal Komunikato dėl nuodugnaus vertinimo kriterijų 23 ir 25 punktus pateiktas priešingos padėties scenarijus yra tikroviškas ir pagrįstas autentiškais to meto dokumentais, kuriais įrodoma, kad pagalba tikrai turėjo (didelį) skatinamąjį poveikį: pagalbos lėšomis sumažinus sąnaudų skirtumus, lyginant abi vietas, gamybos vieta pasirinktas Setubalis, taigi pagalba darė įtaką pagalbą gaunančiai bendrovei priimant sprendimą dėl vietos. Negavus pagalbos, Setubalis nebūtų pasirinktas kaip investicijų vieta.

5.7.1.4. *Pagalbos proporcingumas*

- (130) Komunikato dėl nuodugnaus vertinimo kriterijų 29 punkte reikalaujama, kad pagalba būtų proporcinga, o jos suma ir intensyvumas turi būti apriboti iki minimumo, kuris yra būtinas, kad investicinis projektas būtų įgyvendinamas remiamame regione.
- (131) Apskritai regioninė pagalba laikoma proporcinga remiamų regionų problemų dydžiui, jei ji neviršija regioninei pagalbai taikomų aukščiausių ribų, įskaitant automatišką progresinį pagalbos aukščiausių ribų, taikomų dideliems investiciniams projektams, patikslinimą taikant mažinimo metodą (tai jau nurodyta taikomame regioninės valstybės pagalbos žemėlapyje). Šiuo atveju pagalbos intensyvumas neviršija regioninės pagalbos aukščiausių ribų, kurios buvo patikslintos taikant mažinimo metodą, kaip jau nustatyta 96 konstatuojamojoje dalyje.
- (132) Be šio 2007–2013 m. gairėse įtvirtinto bendrojo proporcingumo principo, Komunikatu dėl nuodugnaus vertinimo kriterijų reikalaujama atlikti nuodugnesnį vertinimą. Pagal Komunikate dėl nuodugnaus vertinimo kriterijų numatytą 2 scenarijų pagalba laikoma proporcinga, jeigu ji yra lygi pagalbos gavėjo investavimo remiamame regione grynųjų išlaidų ir investavimo kitame regione grynųjų išlaidų skirtumui.
- (133) Portugalijos pateiktais dokumentais (žr. šio sprendimo 68, 70 ir 71 punktus) įrodoma, kad pagalba buvo tik tokio dydžio, kokio tikrai reikėjo, nes ja neviršytas sąnaudų, patirtinų pasirinkus investuoti į Setubalio gamyklą, ir sąnaudų, patirtinų pasirinkus investuoti į [...], skirtumas. Iš skaičiavimų, atliktų analizuojant priešingos padėties scenarijų, (ir iš dokumentų, rengtų tuo metu, kai buvo priimamas sprendimas dėl investicijų) matyti, kad, net skyrus pagalbą, Setubalio gamykla buvo 14,6 mln. EUR (diskontuota verte) brangesnė už [1 vietą, esančią neremiamoje EEE vietovėje]. Komisija atkreipia dėmesį, kad neišlyginta papildoma sąnaudų dalis laikyta priimtina dėl tam tikrų kokybinių aspektų – socialinės atsakomybės priežasčių (jeigu nebūtų investuota, „Autoeuropa“ būtų turėjusi uždaryti dideles Setubalio gamyklos dalis) arba galimybės pasiekti, kad Setubalio gamykla, kai gamyba intensyviausia, galėtų patenkinti poreikius be kitų gamyklų pagalbos, o pasirinkus [1 vietą, esančią neremiamoje EEE vietovėje] dalį gamybos būtų tekę perkelti į [vietą, esančią ne EEE]. Jeigu būtų skaičiuojama atsižvelgiant į diskontuotą pagalbos sumą, apie kurią pranešta, t. y. 36,15 mln. EUR ⁽²⁸⁾, su vieta susijusios papildomos sąnaudos, pasirinkus Setubalio gamyklą, vis tiek būtų 11,85 mln. EUR (48 mln. EUR – 36,15 mln. EUR).

⁽²⁷⁾ Į investicijų sutartį buvo įtraukta ribojamoji nuostata, kad sutartis priklauso nuo „VW Group“ sprendimo vykdyti projektą arba jo nevykdyti, ir svarbu, kad šis sprendimas buvo priimtas iki 2014 m. birželio 30 d.

⁽²⁸⁾ Šio sprendimo 19 išnašoje paaiškinta, kodėl pagalbos sumos skiriasi.

- (134) Kadangi pagalbos suma yra tik tokia, kokios reikia papildomoms grynosioms investicinio projekto išlaidoms, atsirandančioms investavimo vieta pasirinkus Setubalį, palyginti su alternatyvia [1 vieta, esančia neremiamoje EEE vietovėje], kompensuoti, Komisija mano, jog įrodyta, kad tuo metu, kai buvo priimtas sprendimas dėl vietos, pagalba buvo proporcinga.

5.7.2. NEIGIAMAS PAGALBOS POVEIKIS KONKURENCIJAI IR PREKYBAI

- (135) Komunikato dėl nuodugnaus vertinimo kriterijų 40 punkte teigiama, kad „jei atlikus priešingos padėties analizę, paaiškėja, kad net nesuteikus pagalbos, investuojama vis tiek būtų, nors ir kitoje vietoje (2 scenarijus), ir jeigu pagalba yra proporcinga, galimi iškraipymo rodikliai, tokie kaip didelė užimama rinkos dalis ir pajėgumo augimas nepakankamai gerai veikiančioje rinkoje, iš esmės išliktų nepakitę nepriklausomai nuo to, ar pagalba buvo suteikta, ar ne“.
- (136) Pagalbos, apie kurią pranešta, nesuteikus, būtų investuojama kitoje vietoje, esančioje EEE, ir konkurencija būtų tiek pat iškraipyta (t. y. 2 scenarijus). Kadangi pagalbos suma yra tik tokia, kokia yra būtina papildomoms sąnaudoms, patiriamoms dėl remiamo regiono regioninių trūkumų, kompensuoti, ja nedaroma nederamo neigiamo poveikio konkurencijai, pavyzdžiui, neišstumiamos privačios investicijos.
- (137) Pagal Komunikato dėl nuodugnaus vertinimo kriterijų 50 punktą, galimas neigiamas su vieta susijęs regioninės pagalbos poveikis, dėl savo geografinio išskirtinumo, jau nustatytas ir iki tam tikro lygio apribotas Regioninės pagalbos teikimo gairėse ir regioninės pagalbos žemėlapiuose, kuriuose išsamiai apibrėžtos vietovės, kurioms gali būti skirta regioninė pagalba, atsižvelgiant į teisingumo principą ir sanglaudos politikos tikslus, taip pat reikalavimus atitinkančios pagalbos intensyvumą. Tačiau, pagal Komunikato dėl nuodugnaus vertinimo kriterijų 53 punktą, jeigu, nesant pagalbos, būtų investuota skurdesniame regione (daugiau regioninių problemų – didesnis leistinas regioninės pagalbos intensyvumas) arba tokiam regione, kuriame, esą, tokios pačios regioninės problemos kaip ir tiksliniame regione (toks pat didžiausias leistinas regioninės pagalbos intensyvumas), tai būtų laikoma neigiamu poveikiu prekybai ir neigiamu veiksniu atliekant bendrąjį pusiausvyros tyrimą, ir nepanašu, kad šį veiksnį kompensuotų kokie nors kiti teigiami veiksniai, nes jis neatitinka regioninės pagalbos esmės.
- (138) Kalbant apie projektą, apie kurį pranešta, plyno lauko investicijų galimybė nebuvo svarstoma, nes investicinis [140 000–160 000] automobilių, patenkančių į [...] kainos rinkos segmentą, paketas yra per menkas, kad plyno lauko investicijos būtų perspektyvios. Taikant du kriterijus – esama papildomų pajėgumų ir esami įrenginiai yra tinkami planuojamam projektui – vienintelės pradinės alternatyvos buvo tik [1 vieta] (neremiamoje [EEE] vietovėje), [2 vieta] ((ne EEE)) ir [3 vieta] (neremiamoje EEE vietovėje); [2 vietos, esančios ne EEE] ir [3 vietos, esančios neremiamoje EEE vietovėje] vėlesniame etape buvo atsisakyta, nes joms buvo būdingos didelės atitinkamai logistikos ir personalo sąnaudos.
- (139) Todėl Komisija daro išvadą, jog nėra jokių požymių, kad būtų investuota kitame remiamame regione, kuriam taikomas didesnis arba panašus didžiausias pagalbos intensyvumas; taigi, Komisija mano, kad pagalba neturi sanglaudą mažinančio poveikio, kuris neatitiktų regioninės pagalbos esmės, ir neturi nederamo neigiamo poveikio prekybai.

5.8. PUSIAUSVYROS NUSTATYMAS

- (140) Nustačius, kad pagalba yra paskata investuoti atitinkamame regione ir kad ji yra proporcinga, reikia nustatyti jos teigiamo ir neigiamo poveikio pusiausvyrą.
- (141) Vertinimu patvirtinta, kad pagalbos priemonė turi skatinamąjį poveikį investicijai, kuria labai prisidedama prie palankių sąlygų neturinčio regiono, kuris pagal SESV 107 straipsnio 3 dalies c punktą atitinka regioninės pagalbos skyrimo kriterijus, plėtros ir dėl šių investicijų nėra vienas regionas, kuriam taikomas panašus arba didesnis didžiausias pagalbos intensyvumas, neatsiduria nepalankesnėje padėtyje (sanglaudą mažinančio poveikio nėra). Komisijos vertinimu, siekiant Sąjungos sanglaudos, investicija į nepalankesnėje padėtyje esantį regioną yra svarbesnė negu ta pati investicija į mažiau nepalankioje padėtyje esantį regioną. Kaip nustatyta Komunikato dėl nuodugnaus vertinimo kriterijų 53 punkte, Komisija laikosi nuomonės, kad „atliekant pusiausvyros tyrimą paprastai bus apsvaistytas ir teigiamas regioninės pagalbos, kuria tik kompensuojamas grynyųjų išlaidų, susijusių su alternatyvia labiau išsivysčiusia investicijų vieta, skirtumas <...>, siekiant atsverti bet kokią neigiamą poveikį naujai investicijai toje alternatyvioje vietoje“.

- (142) Remdamasi tuo, kas pirmiau išdėstyta, Komisija taip pat daro išvadą, kad, kadangi pagalba yra proporcinga investicinio projekto pasirinktoje vietoje ir alternatyvioje labiau išsivysčiusioje vietoje grynųjų išlaidų skirtumui, teigiamas pagalbos poveikis, vertinant pagal pagalbos tikslus ir tinkamumą, kaip parodyta pirmiau, atsveria neigiamą poveikį alternatyvioje vietoje.
- (143) Pagal 2007–2013 m. gairių 68 punktą ir atsižvelgdama į pagal Komunikatą dėl nuodugnaus vertinimo kriterijų atliktą nuodugnų vertinimą Komisija daro išvadą, kad pagalba yra būtina investicijoms paskatinti, pagalbos priemonės nauda yra didesnė nei ja sukiamas konkurencijos iškraipymas ir poveikis valstybių narių tarpusavio prekybai.

6. IŠVADA

- (144) Komisija daro išvadą, kad 2014 m. balandžio 30 d. bendrovei „Volkswagen Autoeuropa, Lda“ skirta (laukiant tik Komisijos patvirtinimo) siūloma regioninė investicinė pagalba, atitinka visas 2007–2013 m. gairėse ir Komunikate dėl nuodugnaus vertinimo kriterijų nustatytas sąlygas, todėl ją galima laikyti suderinama su vidaus rinka pagal SESV 107 straipsnio 3 dalies c punktą.
- (145) Komisija primena, kad, kaip nustatyta sprendimo pradėti tyrimą 16 konstatuojamojoje dalyje, Portugalija įsipareigojo užtikrinti, kad, jeigu patirtos reikalavimus atitinkančios išlaidos skirtųsi nuo planuotų reikalavimus atitinkančių išlaidų, kurios nurodytos pranešime ir kuriomis remiantis apskaičiuota didžiausia pagalbos suma, nebūtų viršyta nei pagalbos, apie kurią pranešta, suma, nei intensyvumas. Portugalija taip pat įsipareigojo kas penkerius metus nuo Komisijos pagalbos patvirtinimo dienos Komisijai teikti tarpinę ataskaitą (įskaitant išmokėtų pagalbos sumų ir visų kitų investicinių projektų, pradėtų toje įmonėje arba gamykloje, duomenis), o per šešis mėnesius nuo pagalbos paskutinės dalies išmokėjimo dienos, kaip nustatyta mokėjimo tvarkaraštyje, apie kurią pranešta, – išsamią galutinę ataskaitą,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Valstybės pagalba, kurią Portugalija planuoja suteikti bendrovei „Volkswagen Autoeuropa, Lda“ ir kurios dabartinė vertė – 36,15 mln. EUR, o didžiausias intensyvumas – 6,03 %, skaičiuojant pagal bendrąją subsidijos ekvivalentą, yra suderinama su vidaus rinka pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 straipsnio 3 dalies c punktą.

Taigi leidžiama suteikti pagalbą, kurios dabartinė vertė yra ne didesnė kaip 36,15 mln. EUR, o didžiausias intensyvumas – 6,03 %, skaičiuojant pagal bendrąją subsidijos ekvivalentą.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Portugalijos Respublikai.

Priimta Briuselyje 2015 m. lapkričio 27 d.

Komisijos vardu
Margrethe VESTAGER
Komisijos narė

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2017/167

2017 m. sausio 30 d.

kuriuo Belgijai, Čekijai, Prancūzijai ir Ispanijai suteikiama laikina teisė sertifikuoti konkrečių vaisinių augalų rūšių, nurodytų Tarybos direktyvos 2008/90/EB I priede, superelitinius motininius augalus ir superelitinę medžiagą, auginamus lauke neužtikrinus apsaugos nuo vabzdžių

(pranešta dokumentu Nr. C(2017) 60)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2008 m. rugsėjo 29 d. Tarybos direktyvą 2008/90/EB dėl prekybos vaisinių augalų dauginamąja medžiaga ir sodininkystei skirtais vaisiniais augalais ⁽¹⁾, ypač į jos 4 straipsnį, 6 straipsnio 4 dalį, 9 straipsnio 1 dalį ir 13 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į 2014 m. spalio 15 d. Komisijos įgyvendinimo direktyvą 2014/98/ES, kuria įgyvendinamos Tarybos direktyvos 2008/90/EB nuostatos dėl jos I priede nurodytoms vaisinių augalų gentims ir rūšims taikomų specialių reikalavimų, tiekėjams keliamų specialių reikalavimų ir oficialių patikrinimų išsamių taisyklių ⁽²⁾, ypač į jos 8 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo direktyvoje 2014/98/ES išdėstytos superelitinės, elitinės ir sertifikuotos medžiagos auginimo, sertifikavimo ir prekybos ja taisyklės;
- (2) auginimo metu taikomos griežtos nuostatos dėl superelitinių motininių augalų ir superelitinės medžiagos apsaugos nuo kenksmingųjų organizmų platinamų visų rūšių infekcijų, nes superelitiniai motininiai augalai yra dauginamosios medžiagos ir vaisinių augalų auginimo ir sertifikavimo proceso pradžia. Įgyvendinimo direktyvos 2014/98/ES 8 straipsnio 1 dalimi tiekėjai įpareigojami superelitinius motininius augalus ir superelitinę medžiagą laikyti specialiose nuo vabzdžių apsaugotose patalpose ir užtikrinti, kad į jas nepatektų oru ir iš kitų galimų šaltinių perduodama infekcija. Tos direktyvos 8 straipsnio 2 dalyje reikalaujama, kad superelitiniai motininiai augalai ir superelitinė medžiaga per visą auginimo procesą būtų atskirai identifikuojami. Be to, tos direktyvos 8 straipsnio 3 dalyje nustatyta, kad superelitiniai motininiai augalai ir superelitinė medžiaga turi būti auginami be sąlyčio su dirvožemiu, vazonuose su auginimo medžiaga, kuri yra be dirvožemio arba sterilizuota;
- (3) dėl to, jog nėra suderintos sertifikavimo sistemos, šiuo metu tiekėjams vis dar leidžiama atvirame lauke auginti superelitinius motininius augalus ir superelitinę medžiagą. Įgyvendinimo direktyva 2014/98/ES bus pradėta taikyti 2017 m. sausio 1 d. ir nuo tos dienos ja pirmą kartą bus nustatyti reikalavimai tiekėjams superelitinius motininius augalus ir superelitinę medžiagą auginti nuo vabzdžių apsaugotose patalpose. Kai kuriose valstybėse narėse tiekėjai prieš šios direktyvos, kuria įgyvendinama Direktyva 2008/90/EB, taisyklių įsigaliojimą jau investavo į nuo vabzdžių apsaugotų patalpų statybą ir todėl nuo šios direktyvos taikymo datos gali įvykdyti Įgyvendinimo direktyvos 2014/98/ES 8 straipsnio 1, 2 ir 3 dalyse nustatytus reikalavimus. Atsižvelgiant į tai, jog į tokių nuo vabzdžių apsaugotų patalpų statybą reikia investuoti daug žmogiškųjų ir finansinių išteklių, yra tikslinga kitų valstybių narių tiekėjams skirti daugiau laiko, kad jie galėtų pritaikyti savo auginimo sistemas tam tikroms rūšims nenutraukdami jų auginimo. Augintojai Prancūzijoje ir Belgijoje anksčiau pradėjo investuoti į nuo vabzdžių apsaugotų patalpų statybą, tačiau augintojams Čekijoje ir Ispanijoje reikės daugiau laiko, kad jie galėtų įvykdyti reikalavimą auginti nuo vabzdžių apsaugotose patalpose;
- (4) todėl Belgija, Čekija, Prancūzija ir Ispanija pateikė prašymus dėl laikinos teisės sertifikuoti superelitinius motininius augalus ir superelitinę medžiagą, auginamus lauke neužtikrinus apsaugos nuo vabzdžių pagal Įgyvendinimo direktyvos 2014/98/ES 8 straipsnio 4 dalį. Šie leidimai turėtų galioti ribotą laiką ir būti taikomi konkrečioms rūšims;

⁽¹⁾ OL L 267, 2008 10 8, p. 8.⁽²⁾ OL L 298, 2014 10 16, p. 22.

- (5) siekiant užtikrinti, kad superelitinių motininių augalų ir superelitinės medžiagos, užaugintų atviraime lauke, ir superelitinių motininių augalų ir superelitinės medžiagos, užaugintų nuo vabzdžių apsaugotose patalpose, sveikatos būklė būtų identiška, turėtų būti numatytos atitinkamos priemonės. Šios priemonės yra susijusios su superelitinių motininių augalų ir superelitinės medžiagos identifikavimu, apžiūra, mėginių ėmimu ir tyrimais, atskirties atstumu, priežiūra ir auginimo sąlygomis, taip pat dirvožemio, kuriame auginami tie superelitiniai motininiai augalai ir ta superelitinė medžiaga, analize. Be to, turėtų būti numatytos priemonės, skirtos kryžminei infekcijai, perduodamai per mašinas, skiepijimo įrankius ir iš kitų galimų šaltinių, išvengti. Belgija, Čekija, Prancūzija ir Ispanija pasiūlė priemones, kurias jos laiko būtinomis, kad būtų sumažinta infekcijos rizika atsižvelgiant į klimato sąlygas, superelitinių motininių augalų ir superelitinės medžiagos auginimo sąlygas, atstumą iki bet kurių atitinkamiems superelitiniais motininiais augalais ir superelitinei medžiagai reikšmingų auginamų ir laukinių rūšių, remiantis ekspertinėmis žiniomis dėl atitinkamų kenksmingųjų organizmų paplitimo ir biologijos;
- (6) Belgijoje, Liuksemburgo provincijoje, *Malus domestica*, *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica* ir *Pyrus communis* L. dauginamoji medžiaga, vaisiniai augalai ir poskiepai komerciniu būdu neauginami. Tam, kad būtų užtikrintas tinkamas atskirties atstumas nuo bet kokių auginamų *Malus domestica*, *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica* ir *Pyrus communis* L. rūšių augalų, šių rūšių superelitiniai motininiai augalai ir superelitinė medžiaga Liuksemburgo provincijoje turėtų būti auginami tik lauke;
- (7) Prancūzijoje taikoma specifinė augalų selekcijos procedūra, pagal kurią atrinktųjų superelitinių motininių augalų selekcija atliekama šalia kitų tos pačios rūšies augalų, kuriems netaikoma sertifikavimo programa. Belgijoje daigynas, kuriame atviraime lauke auginami superelitiniai motininiai augalai ir superelitinė medžiaga, yra šalia kaimo Mussy-la-ville. Todėl nei Belgija, nei Prancūzija negali užtikrinti atskirties atstumo. Siekiant užtikrinti atrinktųjų superelitinių motininių augalų ir atitinkamų superelitinių motininių augalų sveikatą, šie augalai yra nuolat tikrinami ir dažniau analizuojami;
- (8) superelitiniai motininiai augalai ir superelitinė medžiaga, užauginti lauke neužtikrinus apsaugos nuo vabzdžių, turėtų būti identifikuojami ženklinant etiketėmis, kad būtų užtikrintas jų atsekamumas pagal Įgyvendinimo direktyvos 2014/98/ES 8 straipsnio 4 dalį. Šios etiketės turėtų atitikti Komisijos įgyvendinimo direktyvos 2014/96/ES ⁽¹⁾ 2 straipsnyje išdėstytus reikalavimus. Be to, šiose etiketėse turėtų būti nurodyta tinkama informacija, reikalinga ir vykdant oficialią kontrolę, ir didinant medžiagos naudotojų informuotumą. Todėl etiketėse turėtų būti nurodytos konkrečios auginimo sąlygos ir data, iki kurios atitinkamos valstybės narės turi teisę sertifikuoti lauke auginamus superelitinius motininis augalus ir superelitinę medžiagą. Dėl mažo etikečių dydžio turėtų būti leidžiama apriboti informacijos kiekį pačiose etiketėse, o išsamesnę informaciją dėl leidimo pateikti prie etiketės pridedamame dokumente;
- (9) dėl priežasčių, susijusių su augalų sveikata, tikslinga nustatyti taisykles, kuriomis būtų sudaryta galimybė atsekti visą superelitinę ir sertifikuotą dauginamąją medžiagą ir vaisinius augalus, išaugintus iš superelitinių motininių augalų ir superelitinės medžiagos, užaugintų lauke. Todėl visos superelitinės ir sertifikuotos medžiagos ir vaisių augalų, išaugintų iš superelitinių motininių augalų ir superelitinės medžiagos, užaugintų lauke, etiketėse taip pat turėtų būti aiškiai nurodyta, kad superelitiniais motininiais augalais ir superelitinei medžiagai taikomas šiuo sprendimu suteiktas leidimas;
- (10) atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, ir tam, kad Belgijos, Čekijos, Prancūzijos ir Ispanijos augintojams būtų sudaryta galimybė palaipsniui pereiti nuo superelitinių motininių augalų ir superelitinės medžiagos auginimo atviraime lauke prie auginimo nuo vabzdžių apsaugotose patalpose, šioms valstybėms narėms turėtų būti suteikta laikina teisė pagal šį sprendimą sertifikuoti konkrečių vaisinių augalų rūšių superelitinius motininis augalus ir superelitinę medžiagą, auginamus lauke neužtikrinus apsaugos nuo vabzdžių. Šis leidimas Belgijai ir Prancūzijai turėtų būti taikomas iki 2018 m. gruodžio 31 d., o Čekijai ir Ispanijai – iki 2022 m. gruodžio 31 d.;
- (11) šis sprendimas turėtų būti taikomas nuo tos pačios datos, kaip ir Įgyvendinimo direktyva 2014/98/ES;
- (12) šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

⁽¹⁾ 2014 m. spalio 15 d. Komisijos įgyvendinimo direktyva 2014/96/ES dėl vaisinių augalų dauginamosios medžiagos ir sodininkystės vaisinių augalų, kuriems taikoma Tarybos direktyva 2008/90/EB, ženklavimo, plombavimo ir pakavimo reikalavimų (OL L 298, 2014 10 16, p. 12).

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ

1 straipsnis

Leidimas

1. Vadovaujantis Įgyvendinimo direktyvos 2014/98/ES 8 straipsnio 4 dalimi, Čekija ir Ispanija iki 2022 m. gruodžio 31 d. gali sertifikuoti priede išvardytų rūšių superelitinius motininius augalus ir superelitinę medžiagą, auginamus atviraime lauke neužtikrinus apsaugos nuo vabzdžių, jei įvykdomi 2, 3 straipsniuose ir 4 straipsnio 1 dalyje nustatyti reikalavimai.
2. Vadovaujantis Įgyvendinimo direktyvos 2014/98/ES 8 straipsnio 4 dalimi, Belgija ir Prancūzija iki 2018 m. gruodžio 31 d. gali sertifikuoti priede išvardytų rūšių superelitinius motininius augalus ir superelitinę medžiagą, auginamus atviraime lauke neužtikrinus apsaugos nuo vabzdžių, jei įvykdomi 2, 3 straipsniuose ir 4 straipsnio 1 dalyje nustatyti reikalavimai.

2 straipsnis

Su priežiūra susiję reikalavimai

1. Lauke auginami superelitiniai motininiai augalai ir superelitinė medžiaga turi būti prižiūrimi vadovaujantis priedo A dalyje nustatytais reikalavimais, skirtais atitinkamoms valstybėms narėms ir rūšims.
2. Skiepijimo ir genėjimo įrankiai ir įrenginiai turi būti tikrinami, valomi ir dezinfekuojami prieš kiekvieną jų panaudojimą atitinkamiems superelitiniams motininiam augalams ir superelitinei medžiagai ir po kiekvieno tokio panaudojimo.
3. Tarp superelitinių motininių augalų ir superelitinės medžiagos turi būti tinkamas atstumas, kad būtų kuo labiau sumažintas superelitinių motininių augalų ir superelitinės medžiagos šaknų sąlytis.

3 straipsnis

Su apžiūra, mėginių ėmimu ir tyrimais susiję reikalavimai

Belgija, Čekija, Prancūzija ir Ispanija turi užtikrinti, kad būtų laikomasi ne tik Įgyvendinimo direktyvos 2014/98/ES 10 ir 11 straipsniuose nustatytų reikalavimų, bet ir priedo B dalyje nustatytų reikalavimų, skirtų atitinkamoms valstybėms narėms ir rūšims.

4 straipsnis

Su ženklinimu susiję reikalavimai

1. Be informacijos, kurią nurodyti reikalaujama pagal Įgyvendinimo direktyvos 2014/96/ES 2 straipsnio 2 dalį, Čekijos ir Ispanijos sertifikuojamų superelitinių motininių augalų ir superelitinės medžiagos etiketėse turi būti nurodyta: „Užauginta lauke vadovaujantis Komisijos įgyvendinimo sprendimu (ES) 2017/167; leidžiama sertifikuoti iki 2022 m. gruodžio 31 d.“

Be informacijos, kurią nurodyti reikalaujama pagal Įgyvendinimo direktyvos 2014/96/ES 2 straipsnio 2 dalį, Belgijos ir Prancūzijos sertifikuojamų superelitinių motininių augalų ir superelitinės medžiagos etiketėse turi būti nurodyta: „Užauginta lauke vadovaujantis Komisijos įgyvendinimo sprendimu (ES) 2017/167; leidžiama sertifikuoti iki 2018 m. gruodžio 31 d.“

2. Jei pateikiamas pridedamas dokumentas pagal Įgyvendinimo direktyvos 2014/96/ES 3 straipsnio 1 dalį, 1 dalyje nurodytoje oficialioje etiketėje užtenka nurodyti „Užauginta lauke“. Tokiu atveju be informacijos, kurią nurodyti reikalaujama pagal Įgyvendinimo direktyvos 2014/96/ES 3 straipsnio 2 dalį, prie superelitinių motininių augalų ir superelitinės medžiagos pridedamame dokumente turi būti nurodyta 1 dalyje nustatyta informacija.

3. Be informacijos, kurią nurodyti reikalaujama pagal Įgyvendinimo direktyvos 2014/96/ES 2 straipsnio 2 dalį, visos elitinės dauginamosios medžiagos ir visų elitinių vaisinių augalų, taip pat visos sertifikuotos dauginamosios medžiagos ir visų sertifikuotų vaisinių augalų, išaugintų iš pagal šį sprendimą sertifikuojamų superelitinių motininių augalų ir superelitinės medžiagos, etiketėse turi būti nurodyta: „Išauginta iš medžiagos, užaugintos lauke vadovaujantis Komisijos įgyvendinimo sprendimu (ES) 2017/167“.

4. Jei pateikiamas pridedamas dokumentas pagal Įgyvendinimo direktyvos 2014/96/ES 3 straipsnio 1 dalį, 3 dalyje nurodytoje oficialioje etiketėje užtenka nurodyti „Išauginta iš lauke užgautinos medžiagos“. Tokiu atveju, be informacijos, kurią nurodyti reikalaujama pagal Įgyvendinimo direktyvos 2014/96/ES 3 straipsnio 2 dalį, prie visos elitinės dauginamosios medžiagos ir visų elitinių vaisinių augalų, taip pat visos sertifikuotos dauginamosios medžiagos ir visų sertifikuotų vaisinių augalų, išaugintų iš pagal šį sprendimą sertifikuojamų superelitinių motininių augalų ir superelitinės medžiagos, pridedamame dokumente turi būti nurodyta 3 dalyje nustatyta informacija.

5 straipsnis

Pranešimai

Belgija, Čekija, Prancūzija ir Ispanija nedelsiant praneša Komisijai ir kitoms valstybėms narėms apie visus sertifikavimo pagal 1 straipsnį atvejus. Pranešime turi būti nurodytas sertifikuotų superelitinių motininių augalų ir superelitinės medžiagos kiekis, taip pat rūšis, kuriai priklauso tie superelitiniai motininiai augalai ir ta superelitinė medžiaga.

6 straipsnis

Taikymo pradžios data

Šis sprendimas taikomas nuo 2017 m. sausio 1 d.

7 straipsnis

Adresatai

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2017 m. sausio 30 d.

Komisijos vardu
Vytenis ANDRIUKAITIS
Komisijos narys

PRIEDAS

A DALIS

1 straipsnyje nurodytų rūšių sąrašas ir 2 straipsnyje nurodyti su jų priežiūra susiję reikalavimai1. *Belgija*

1.1. Rūšių sąrašas:

Malus domestica Mill., *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica*, *Pyrus communis* L. ir šių rūšių poskiepai

1.2. Visoms pirmiau išvardytoms rūšims taikomi reikalavimai

1.2.1. Priemonės

Jei atliekant apžiūrą dėl vabzdžių, kurie perneša Igyvendinimo direktyvos 2014/98/ES I priedo A dalyje ir II priede išvardytus kenksminguosius organizmus, tokie pernešėjai aptinkami, turi būti taikomas apdorojimas insekticidais.

1.3. Tam tikroms rūšims taikomi reikalavimai

1.3.1. *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica* ir *P. persica*

1.3.1.1. Auginimo sąlygos

Prunus avium, *P. cerasus*, *P. domestica* ir *P. persica* superelitiniais motininiais augalais ir superelitinei medžiagai neleidžiama žydėti.

2. *Čekija*

2.1. Rūšių sąrašas:

Castanea sativa Mill. ir *Juglans regia* L.

2.2. Abiem pirmiau išvardytoms rūšims taikomi reikalavimai

2.2.1. Priemonės

Jei kyla abejonių dėl to, ar ant superelitinių motininių augalų ir superelitinės medžiagos yra Igyvendinimo direktyvos 2014/98/ES I priedo A dalyje ir II priede išvardytų kenksmingųjų organizmų, šie superelitiniai motininiai augalai ir ši superelitinė medžiaga turi būti nedelsiant pašalinti.

2.2.2. Auginimo sąlygos

Superelitiniais motininiais augalais neleidžiama žydėti kiekvieno vegetacijos laikotarpio pradžioje atliekamo kasmetinio genėjimo metu.

2.3. Tam tikroms rūšims taikomi reikalavimai

2.3.1. *Juglans regia* L.

2.3.1.1. Auginimo sąlygos

Superelitiniai motininiai augalai turi būti sodinami tose teritorijose, kuriose atlikus apžiūrą buvo patvirtinta, jog nėra vyšnių lapų susisukimo viruso pernešėjų.

3. Prancūzija

3.1. Rūšių sąrašas:

Castanea sativa Mill., *Corylus avellana* L., *Cydonia oblonga* Mill., *Juglans regia* L., *Malus domestica* Mill., *Prunus amygdalus*, *P. armeniaca*, *P. avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica*, *P. salicina* ir *Pyrus communis* L.

3.2. Visoms pirmiau išvardytoms rūšims taikomi reikalavimai

3.2.1. Priemonės

Jei atliekant apžiūrą dėl vabzdžių, kurie perneša Igyvendinimo direktyvos 2014/98/ES I priedo A dalyje ir II priede išvardytus kenksminguosius organizmus, tokie pernešėjai aptinkami, turi būti taikomas apdorojimas insekticidais.

3.2.2. Auginimo sąlygos

Kai įmanoma, superelitiniai motininiai augalai skiepijami į poskiepius, išaugintus *in vitro*.

3.3. Tam tikroms rūšims taikomi reikalavimai

3.3.1. *Prunus amygdalus*, *P. armeniaca*, *P. avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica* ir *P. salicina*

Prunus amygdalus x *P. armeniaca*, *P. avium*, *P. cerasus*, *P. domestica* x *P. persica* ir *P. salicina* superelitiniais motininiais augalais ir superelitinei medžiagai neleidžiama žydėti.

4. Ispanija

4.1. Rūšių sąrašas:

Olea europaea L., *Prunus amygdalus* x *P. persica*, *P. armeniaca*, *P. domestica*, *P. domestica* x *P. salicina*, *P. dulcis*, *P. persica* ir *Pyrus communis* L.

4.2. Visoms pirmiau išvardytoms rūšims taikomi reikalavimai

4.2.1. Priemonės

Jei atliekant apžiūrą dėl vabzdžių, kurie perneša Igyvendinimo direktyvos 2014/98/ES I priedo A dalyje ir II priede išvardytus kenksminguosius organizmus, tokie pernešėjai aptinkami, turi būti taikomas apdorojimas insekticidais.

4.3. Tam tikroms rūšims taikomi reikalavimai

4.3.1. *Olea europaea* L.

4.3.1.1. Atskirties atstumas

Atskirties atstumas iki bet kurio auginamo ar laukinio *Olea europaea* L. rūšies augalo, kuriam netaikoma sertifikavimo sistema, turi būti ne mažesnis kaip 100 m.

4.3.2. *Prunus amygdalus* x *P. persica*, *P. armeniaca*, *P. domestica*, *P. domestica* x *P. salicina*, *P. dulcis* ir *P. persica*

4.3.2.1. Atskirties atstumas

Atskirties atstumas iki bet kurio auginamo ar laukinio *Prunus amygdalus*, *P. cerasus* ir *P. prunophora* rūšių augalo, kuriam netaikoma sertifikavimo sistema, turi būti ne mažesnis kaip 500 m.

4.3.2.2. Auginimo sąlygos

Prunus amygdalus x *P. persica*, *P. armeniaca*, *P. domestica*, *P. domestica* x *P. salicina*, *P. dulcis* ir *P. persica* superelitiniais motininiais augalams ir superelitinei medžiagai neleidžiama žydėti.

4.3.3. *Pyrus communis* L.

4.3.3.1. Atskirties atstumas

Atskirties atstumas iki bet kurio auginamo ar laukinio *P. communis* L. rūšies augalo, kuriam netaikoma sertifikavimo sistema, turi būti ne mažesnis kaip 500 m.

4.3.3.2. Auginimo sąlygos

P. communis superelitiniais motininiais augalams ir superelitinei medžiagai neleidžiama žydėti.

B DALIS

Reikalavimai, susiję su 3 straipsnyje nurodyta apžiūra, mėginių ėmimu ir tyrimais

1. Belgija

1.1. Visoms A dalies 1.1 punkte išvardytoms rūšims taikomi reikalavimai

1.1.1. Apžiūra

Bent kartą per metus turi būti atliekama apžiūra dėl vabzdžių, kurie perneša Igyvendinimo direktyvos 2014/98/ES I priedo A dalyje ir II priede išvardytus kenksminguosius organizmus.

1.2. Tam tikroms rūšims taikomi reikalavimai

1.2.1. *Malus domestica* Mill. ir *Pyrus communis* L.

1.2.1.1. Mėginių ėmimas ir tyrimai

Kiekvienais metais turi būti imami kiekvieno superelitinio motininio augalo mėginiai ir atliekami jų tyrimai dėl Igyvendinimo direktyvos 2014/98/ES I priedo A dalyje ir II priede išvardytų vabzdžių pernešamų ir žiedadulkių pernešamų virusų.

1.2.2. *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica* ir *P. persica*

1.2.2.1. Mėginių ėmimas ir tyrimai

Kiekvienais metais ir kiekvieno dauginimo ciklo metu turi būti imami kiekvieno superelitinio motininio augalo mėginiai ir atliekami jų tyrimai dėl Igyvendinimo direktyvos 2014/98/ES II priede išvardytų vabzdžių pernešamų ir žiedadulkių pernešamų virusų.

2. Čekija

2.1. Tam tikroms rūšims taikomi reikalavimai

2.1.1. *Castanea sativa* Mill.

2.1.1.1. Apžiūra

Apžiūra turi būti atliekama balandžio–gegužės mėnesiais.

2.1.2. *Juglans regia* L.

2.1.2.1. Apžiūra

Apžiūra turi būti atliekama vasaros pabaigoje arba rudenį.

3. *Prancūzija*
- 3.1. Visoms A dalies 3.1 punkte išvardytoms rūšims taikomi reikalavimai
- 3.1.1. *Apžiūra*

Apžiūra turi būti atliekama ne rečiau kaip kartą per metus.
- 3.2. Tam tikroms rūšims taikomi reikalavimai
- 3.2.1. *Corylus avellana* L.
- 3.2.1.1. Mėginių ėmimas ir tyrimai

Kiekvienais metais turi būti imami kiekvieno superelitinio motininio augalo mėginiai ir atliekami jų tyrimai dėl obelių mozaikos viruso.
- 3.2.2. *Cydonia oblonga* Mill., *Malus domestica* Mill. ir *Pyrus communis* L.
- 3.2.2.1. Mėginių ėmimas ir tyrimai

Kiekvienais metais turi būti imami kiekvieno superelitinio motininio augalo mėginiai ir atliekami jų tyrimai dėl obelių chlorotinės lapų dėmėtligės viruso, obelių kamieno griovėtumo viruso, obelių kamieno duobėtumo viruso ir cidonijų geltonosios dėmėtligės.
- 3.2.3. *Prunus amygdalus*, *P. armeniaca*, *P. avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica* ir *P. salicina*
- 3.2.3.1. Mėginių ėmimas ir tyrimai

Kiekvienais metais ir kiekvieno dauginimo ciklo metu turi būti imami kiekvieno superelitinio motininio augalo mėginiai ir atliekami jų tyrimai dėl kaulavaisių žemaūgiškumo viruso ir kaulavaisių žiedinės chlorotinės dėmėtligės viruso. *P. persica* rūšies atveju kiekvienais metais ir kiekvieno dauginimo ciklo metu turi būti imami kiekvieno superelitinio motininio augalo mėginiai ir atliekami jų tyrimai dėl persikų latentinės mozaikos viroido.
4. *Ispanija*
- 4.1. Tam tikroms rūšims taikomi reikalavimai
- 4.1.1. *Olea europaea* L. ir *Pyrus communis* L.
- 4.1.1.1. Mėginių ėmimas ir tyrimai

Kiekvienais metais turi būti imami kiekvieno superelitinio motininio augalo mėginiai ir atliekami jų tyrimai dėl Igyvendinimo direktyvos 2014/98/ES II priede išvardytų virusų ir į virusus panašių organizmų sukeliamų ligų.
- 4.1.2. *Prunus amygdalus* x *P. persica*, *P. armeniaca*, *P. domestica*, *P. domestica* x *P. salicina*, *P. dulcis* ir *P. persica*
- 4.1.2.1. Mėginių ėmimas ir tyrimai

Mėginių ėmimas ir tyrimai, susiję su Igyvendinimo direktyvos 2014/98/ES II priede išvardytais virusais ir į virusus panašių organizmų sukeliamomis ligomis, turi būti atliekami kiekvienais metais.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2017/168**2017 m. sausio 31 d.****dėl Interneto inžinerijos grupės techninių specifikacijų, nurodytinių vykdant viešuosius pirkimus, identifikavimo****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1025/2012 dėl Europos standartizacijos, kuriuo iš dalies keičiamos Tarybos direktyvos 89/686/EEB ir 93/15/EEB ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/9/EB, 94/25/EB, 95/16/EB, 97/23/EB, 98/34/EB, 2004/22/EB, 2007/23/EB, 2009/23/EB ir 2009/105/EB ir panaikinamas Tarybos sprendimas 87/95/EEB ir Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1673/2006/EB ⁽¹⁾, ypač į jo 13 straipsnio 1 dalį,

pasikonsultavusi su IRT standartizacijos srities Europos įvairių suinteresuotųjų šalių platforma ir su šio sektoriaus ekspertais,

kadangi:

- (1) kaip nurodyta Komisijos komunikate „2020 m. Europa. Pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo strategija“ ⁽²⁾, įgyvendinant strategiją „Europa 2020“ standartizacija turi didelę reikšmę. Keliose strategijos „Europa 2020“ pavyzdinėse iniciatyvose pabrėžiama savanoriškos standartizacijos produktų ar paslaugų rinkose svarba, siekiant užtikrinti produktų ir paslaugų suderinamumą bei sąveikumą, skatinti technologinę plėtrą ir remti inovacijas;
- (2) standartų svarba taip pat pripažįstama Komisijos komunikate „Bendrosios rinkos tobulinimas: daugiau galimybių piliečiams ir įmonėms“ ⁽³⁾: jame teigiama, kad standartai yra būtini siekiant užtikrinti Europos konkurencingumą ir gyvybiškai svarbūs inovacijoms ir pažangai bendrojoje rinkoje, nes dėl jų padidėja saugumas, sąveikumas ir konkurencija ir sumažėja kliūčių prekybai;
- (3) kaip pabrėžta Komisijos komunikate „2015 m. metinė augimo apžvalga“ ⁽⁴⁾, bendrosios skaitmeninės rinkos sukūrimas yra vienas pagrindinių Europos Sąjungos prioritetų. Komunikate dėl Europos bendrosios skaitmeninės rinkos strategijos ⁽⁵⁾ Komisija pabrėžė standartizacijos ir sąveikumo reikšmę kuriant ilgalaikio augimo potencialą turinčią Europos skaitmeninę ekonomiką;
- (4) siekiant užtikrinti prietaisų, taikomųjų programų, duomenų saugyklų, paslaugų ir tinklų sąveikumą, skaitmeninėje visuomenėje be standartizacijos priemonių apsieiti neįmanoma. Komisijos komunikate „Strateginė Europos standartų vizija. Tolesni tvaraus Europos ekonomikos augimo iki 2020 m. skatinimo ir spartinimo veiksmas“ ⁽⁶⁾ pripažįstamas informacinių ir ryšių technologijų (IRT) srities standartizacijos savitumas, nes sprendimai, taikomosios programos ir paslaugos dažnai būna parengti pasaulinių IRT forumų ir konsorcių, kurie tapo pirmaujančiomis IRT standartus rengiančiomis organizacijomis;
- (5) Reglamentu (ES) Nr. 1025/2012 siekiama modernizuoti ir patobulinti Europos standartizacijos sistemą. Juo nustatoma sistema, kurią taikydama Komisija gali nuspręsti identifikuoti svarbiausias ir plačiausiai pripažintas IRT technines specifikacijas, parengtas ne Europos, tarptautinių ar nacionalinių standartizacijos organizacijų. Jeigu perkant aparatinę bei programinę įrangą ir informacinių technologijų paslaugas bus galima naudoti įvairiausias IRT technines specifikacijas, bus įmanoma užtikrinti prietaisų, paslaugų ir taikomųjų programų sąveikumą,

⁽¹⁾ O L L 316, 2012 11 14, p. 12.

⁽²⁾ COM(2010) 2020 *final*, 2010 m. kovo 3 d.

⁽³⁾ COM(2015) 550 *final*, 2015 m. spalio 28 d.

⁽⁴⁾ COM(2014) 902 *final*, 2014 m. lapkričio 28 d.

⁽⁵⁾ COM(2015) 192 *final*, 2015 m. gegužės 6 d.

⁽⁶⁾ COM(2011) 311 *final*, 2011 m. birželio 1 d.

viešojo administravimo institucijoms bus lengviau išvengti susisaistymo, kuomet, baigus galioti viešųjų pirkimų sutarčiai, perkantysis subjektas negali keisti tiekėjo, nes naudoja IRT nuosavybinius sprendimus, ir bus skatinama konkurencija sąveikių IRT sprendimų pasiūlos srityje;

- (6) kad IRT technines specifikacijas būtų galima nurodyti vykdant viešuosius pirkimus, jos turi atitikti Reglamento (ES) Nr. 1025/2012 II priede nustatytus reikalavimus. Atitiktis tiems reikalavimams valdžios institucijoms reiškia garantiją, kad IRT techninės specifikacijos yra parengtos vadovaujantis standartizacijos srityje Pasaulio prekybos organizacijos pripažintais atvirumo, sąžiningumo, objektyvumo ir nediskriminavimo principais;
- (7) sprendimas dėl IRT specifikacijos identifikavimo turi būti priimtas pasikonsultavus su IRT standartizacijos srities Europos įvairių suinteresuotųjų šalių platforma, sukurta 2011 m. lapkričio 28 d. Komisijos sprendimu ⁽¹⁾, ir kitaip pasitarus su šio sektoriaus ekspertais;
- (8) 2015 m. birželio 11 d. IRT standartizacijos srities Europos įvairių suinteresuotųjų šalių platforma įvertino, ar Interneto inžinerijos grupės (angl. *Internet Engineering Task Force*) parengtos 27 techninės specifikacijos atitinka Reglamento (ES) Nr. 1025/2012 II priede nustatytus reikalavimus, ir pateikė palankias rekomendacijas dėl jų identifikavimo, kad jas būtų galima nurodyti vykdant viešuosius pirkimus. Vėliau dėl Interneto inžinerijos grupės techninių specifikacijų įvertinimo konsultuotasi su sektoriaus ekspertais ir jie patvirtino palankias rekomendacijas dėl jų identifikavimo;
- (9) 27 technines specifikacijas parengė ir tvarko Interneto inžinerijos grupė – pagrindinė organizacija, rengianti internetui kurti, naudoti ir tvarkyti skirtas aukštos kokybės naujų interneto standartų specifikacijas. Interneto inžinerijos grupė yra pasaulinė organizacija, kurios pagrindinė veikla yra interneto standartų kūrimas – tai yra interneto bendruomenės vykdomas atviras, skaidrus ir konsensu su grindžiamas protokolų ir procedūrų standartizavimo, kuris yra naudingas visiems pasaulio naudotojams, procesas;
- (10) Interneto inžinerijos grupės parengtos 27 techninės specifikacijos yra plačiai naudojamos su internetu susijusiais tikslais. Tai yra interneto tinklo kūrimo standartai ir protokolai (perdavimo valdymo protokolas/interneto protokolas (TCP/IP), vartotojo datagramų protokolas (UDP), domenų vardų sistema (DNS), dinaminis pagrindinio kompiuterio konfigūravimo protokolas (DHCP), paprastas tinklo valdymo protokolas (SNMP), interneto protokolui skirta saugumo architektūra (IPsec) ir tinklo laiko protokolas (NTP); saugių ryšių standartai ir protokolai (saugiojo apvalkalo 2 (SSH-2) protokolas, transporto lygmens saugumo (TLS) protokolas ir interneto viešojo rakto infrastruktūros sertifikatas X.509 bei atšauktų sertifikatų sąrašo (CRL) profilis (PKIX)); interneto svetainės kūrimo standartai ir protokolai (hipertekstų persiuntimo protokolas (HTTP), HTTP/1.1 patobulinimas į TLS, universalieji išteklių identifikatoriai (URI), universalusis išteklių adresas (URL), universalieji išteklių vardai (URN), failų persiuntimo protokolas (FTP), 8 bitų unikodo transformavimo formatas (UTF-8), *JavaScript* objektų žymėjimas (JSON)); e. pašto, kalendoriaus ir naujienų taikomųjų programų standartai ir protokolai (paprastasis elektroninio pašto persiuntimo protokolas (SMTP), priemonės prie pranešimų internete protokolas (IMAP), pašto paslaugos protokolo 3 versija (POP3), daugiatikslių interneto pašto išplėta (MIME), naujienų persiuntimo tinklu protokolas (NNTP), interneto kalendoriaus ir planavimo pagrindinių objektų specifikacija (*iCalendar*), *vCard* (VCF), kableliais atskirtų reikšmių (CSV) bendrasis formatas ir MIME tipas), taip pat srautinio įvairialypės informacijos siuntimo taikomųjų programų standartai ir protokolai (tikralaikio perdavimo protokolas (RTP) ir seanso inicijavimo protokolas (SIP));
- (11) todėl pirmiau nurodytos 27 Interneto inžinerijos grupės techninės specifikacijos turėtų būti identifikuotos kaip IRT techninės specifikacijos, tinkamos nurodyti vykdant viešuosius pirkimus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Vykdant viešuosius pirkimus yra tinkamos nurodyti priede išvardytos Interneto inžinerijos grupės techninės specifikacijos.

⁽¹⁾ 2011 m. lapkričio 28 d. Komisijos sprendimas, kuriuo sukuria įvairių suinteresuotųjų Europos šalių platforma informacinių technologijų ir telekomunikacijų standartizacijos srityje (OL C 349, 2011 11 30, p. 4).

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2017 m. sausio 31 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

PRIEDAS

Interneto inžinerijos grupės techninių specifikacijų, tinkamų nurodyti vykdant viešuosius pirkimus, sąrašas ⁽¹⁾

1. Perdavimo valdymo protokolas/interneto protokolas (TCP/IP)
2. Vartotojo datagramų protokolas (UDP)
3. Domeno vardų sistema (DNS)
4. Dinaminis pagrindinio kompiuterio konfigūravimo protokolas (DHCP)
5. Paprastasis tinklo valdymo protokolas (SNMP)
6. Interneto protokolui skirta saugumo architektūra (*IPsec*)
7. Tinklo laiko protokolas (NTP)
8. Saugiojo apvalkalo 2 (SSH-2) protokolas
9. Transporto lygmens saugumo protokolas (TLS)
10. Interneto viešojo rakto infrastruktūros sertifikatas X.509 ir atšauktų sertifikatų sąrašo (CRL) profilis (PKIX)
11. Hipertekstų persiuntimo protokolas (HTTP)
12. HTTP/1.1 patobulinimas į TLS (HTTPS)
13. Universalieji išteklių identifikatoriai (URI)
14. Universalusis ištekliaus adresas (URL)
15. Universalieji išteklių vardai (URN)
16. Failų persiuntimo protokolas (FTP)
17. 8 bitų unikodo transformavimo formatas (UTF-8)
18. Paprastasis elektroninio pašto persiuntimo protokolas (SMTP)
19. Prieigos prie pranešimų internete protokolas (IMAP)
20. Pašto paslaugos protokolo 3 versija (POP3)
21. Daugiatikslė interneto pašto išplėta (MIME)
22. Naujienų persiuntimo tinklo protokolas (NNTP)
23. Interneto kalendoriaus ir planavimo pagrindinių objektų specifikacija (*iCalendar*)
24. Elektroninių vizitinių kortelių failų formato standartas (*vCard*)
25. Kabeliais atskirtų reikšmių (CSV) bendrasis formatas ir MIME tipas
26. Tikralaikio perdavimo protokolas (RTP)
27. Seanso inicijavimo protokolas (SIP)

⁽¹⁾ Interneto inžinerijos grupės specifikacijas galima nemokamai atsisiųsti iš <http://www.rfc-editor.org/>.

TARPTAUTINIAIS SUSITARIMAIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

JUNGTINIO ŽEMĖS ŪKIO KOMITETO SPRENDIMAS Nr. 1/2015

2015 m. lapkričio 19 d.

dėl Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl prekybos žemės ūkio produktais
4 priedo 1, 2 ir 4 priedėlių pakeitimo [2017/169]

JUNGTINIS ŽEMĖS ŪKIO KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl prekybos žemės ūkio produktais, ypač į jo 11 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2002 m. birželio 1 d. įsigaliojo Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimas dėl prekybos žemės ūkio produktais;
- (2) susitarimo 4 priedu siekiama palengvinti Šalių tarpusavio prekybą augalais, augaliniais produktais ir kitais objektais, kuriems taikomos fitosanitarinės priemonės. Pagal šio priedo 1, 2 ir 4 straipsnius jis buvo papildytas keliais priedėliais;
- (3) 4 priedo 1, 2 ir 4 priedėliai buvo pakeisti Žemės ūkio jungtinio komiteto sprendimu Nr. 1/2010;
- (4) nuo Sprendimo Nr. 1/2010 įsigaliojimo buvo iš dalies pakeistos tų sričių, kurios daro poveikį susitarimui, Šalių augalų sveikatą reglamentuojančios teisės aktų nuostatos;
- (5) Šalių teisės aktuose nustatytos į 1 priedėlį įtrauktų trečiųjų šalių kilmės augalų, augalinių produktų ir kitų objektų patikrinimams, atliekamiems kitur nei įvežimo į jų teritorijas punktuose, taikytinos sąlygos. Turėtų būti patikslintos patikrinimams tais atvejais, kai tai susiję su abiem Šalimis, taikytinos sąlygos;
- (6) todėl 4 priedo 1, 2 ir 4 priedėliai turėtų būti iš dalies pakeisti,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl prekybos žemės ūkio produktais 4 priedo 1 ir 2 priedėlių tekstas pakeičiamas šio sprendimo I priedo tekstu.

Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl prekybos žemės ūkio produktais 4 priedo 4 priedėlio tekstas pakeičiamas šio sprendimo II priedo tekstu.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja 2016 m. sausio 1 d.

Priimta Berne 2015 m. lapkričio 19 d.

Jungtinio žemės ūkio komiteto vardu

*Šveicarijos delegacijos pirmininkas ir
vadovas*

Adrian AEBI

*Europos Sąjungos delegacijos
vadovas*

Lorenzo TERZI

Komiteto sekretorius

Thomas MAIER

I PRIEDAS

„I PRIEDĖLIS

AUGALAI, AUGALINIAI PRODUKTAI IR KITI OBJEKTAI

A. Augalai, augaliniai produktai ir kiti objektai, kurių kilmės šalis yra bet kuri Šalis, kuriems abi Šalys taiko panašius teisės aktus, lemiančius lygiaverčius rezultatus, ir kurių augalo pasus pripažįsta

1. Augalai ir augaliniai produktai

1.1. *Amelanchier* Med., *Chaenomeles* Lindl., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Prunus* L., išskyrus *Prunus laurocerasus* L. ir *Prunus lusitanica* L., *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L. ir *Sorbus* L. genčių augalai, skirti sodinti, išskyrus sėklas.

1.2. *Beta vulgaris* L. ir *Humulus lupulus* L. rūšių augalai, skirti sodinti, išskyrus sėklas.

1.3. Palaipiniai ir stiebagumbiniai *Solanum* L. rūšies augalai arba jų hibridai, skirti sodinti.

1.4. *Fortunella* Swingle, *Poncirus* Raf. ir jų hibridai, *Casimiroa* La Llave, *Clausena* Burm. f., *Vepris* Comm., *Zanthoxylum* L. ir *Vitis* L. rūšių augalai, išskyrus vaisius ir sėklas.

1.5. Nedarant poveikio 1.6 punktui, *Citrus* L. rūšies augalai ir jų hibridai, išskyrus vaisius ir sėklas.

1.6. *Citrus* L., *Fortunella* Swingle, *Poncirus* Raf. vaisiai ir jų hibridai su lapais ir žiedynkočiais.

1.7. Visiškai arba iš dalies išlaikiusi natūralią rasto formą Sąjungos kilmės mediena, su žieve arba be jos, arba skiedrų, drožlių, pjuvenų, medienos atliekų ar medienos atraižų pavidalo,

a) kai ji visa arba jos dalis gauta iš *Platanus* L., įskaitant medieną, kuri nebėra natūralios rasto formos, ir

b) kai ji atitinka vieną iš Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 ⁽¹⁾ I priedo antroje dalyje nustatytų apibūdinimų, pateiktų šioje lentelėje:

KN kodas	Apibūdinimas
4401 10 00	Malkinė mediena, turinti rąstgalių, pliauskų, šakų, žabų kūlelių ir panašų pavidalą
4401 22 00	Ne spygliuočių medienos skiedros arba drožlės
ex 4401 30 80	Medienos atliekos ir gabaliukai (išskyrus pjuvenas), neaglomeruoti, rąstgalių, briketų, granulinių arba panašaus pavidalo
4403 10 00	Žaliavinė mediena, apdorota dažais, beicu, kreozotu arba kitais konservantais, nuo kurios nuskusta arba nenuskusta žievė ir brazdas, kuri grubiai aptašyta suformuojant kvadrato skerspjūvį arba neaptašyta

⁽¹⁾ 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OL L 256, 1987 9 7, p. 1).

KN kodas	Apibūdinimas
ex 4403 99	Ne spygliuočių žaliavinė mediena (išskyrus atogrąžų medžių, nurodytų 44 skirsnio 1 subpozicijos pastaboje, ir kitų atogrąžų medžių, ąžuolo (<i>Quercus</i> spp.) arba buko (<i>Fagus</i> spp.)), nuo kurios nuskusta arba nenuskusta žievė ir brazdas, kuri grubiai aptašyta suformuojant kvadrato skerspjuvį arba neaptašyta, kuri nėra apdorota dažais, beicu, kreozotu arba kitais konservantais
ex 4404 20 00	Perskelti mediniai poliai ne iš spygliuočių: medinės kartys ir kuolai ne iš spygliuočių, nusmailintu galu, bet neperpjauti išilgai
ex 4407 99	Ne spygliuočių žaliavinė mediena (išskyrus atogrąžų medžių, nurodytų 44 skirsnio 1 subpozicijos pastaboje, ir kitų atogrąžų medžių, ąžuolo (<i>Quercus</i> spp.) arba buko (<i>Fagus</i> spp.)), kurios storis ne didesnis kaip 6 mm, išilgai perpjauta arba perskelta, nudrožta arba be žievės, obliuota arba neobliuota, šlifauta arba sujungta galais

2. Augalai, augaliniai produktai ir kiti objektai, išauginti ir pagaminti asmenų, kuriems suteiktas leidimas tuo užsiimti, siekiant juos parduoti profesionaliai augalininkystės besiverčiantiems asmenims, išskyrus augalus, augalinius produktus ir kitus objektus, jau paruoštus parduoti galutiniam vartotojui, jei Sąjungos valstybių narių arba Šveicarijos atsakingosios oficialios institucijos garantuoja, kad jų produkcija yra aiškiai atskirta nuo kitų produktų.
 - 2.1. *Abies* Mill. ir *d'Apium graveolens* L., *Argyranthemum* spp., *Asparagus officinalis* L., *Aster* spp., *Brassica* spp., *Castanea* Mill., *Cucumis* spp., *Dendranthema* (DC.) genčių augalai, skirti sodinti (išskyrus sėklas). Moul., *Dianthus* L. ir jų hibridai, *Exacum* spp., *Fragaria* L., *Gerbera* Cass., *Gypsophila* L., *Impatiens* L. (visi Naujosios Gvinėjos hibridai), *Lactuca* spp., *Larix* Mill., *Leucanthemum* L., *Lupinus* L., *Pelargonium* l'Hérit. ex Ait., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L., *Platanus* L., *Populus* L., *Prunus laurocerasus* L., *Prunus lusitanica* L., *Pseudotsuga* Carr., *Quercus* L., *Rubus* L., *Spinacia* L., *Tanacetum* L., *Tsuga* Carr., *Verbena* L. ir kiti žolinių rūšių augalai (išskyrus *Gramineae* šeimos augalus), skirti sodinti (išskyrus svogūnus, gumbasvogūnius, šakniastiebius, sėklas ir stiebagumbius).
 - 2.2. *Solanaceae* augalai, išskyrus nurodytus 1.3 punkte, skirti sodinti, išskyrus sėklas.
 - 2.3. *Araceae*, *Marantaceae*, *Musaceae*, *Persea* spp. ir *Strelitziaceae* augalai, išskyrus arba su priedamu arba su jais susijusiu auginimo substratu.
 - 2.4. *Palmae* augalai, skirti sodinti, kurių kamieno skersmuo ties pagrindu didesnis nei 5 cm, priklausantys šioms gentims: *Brahea* Mart., *Butia* Becc., *Chamaerops* L., *Jubaea* Kunth., *Livistona* R. Br., *Phoenix* L., *Sabal* Adans., *Syagrus* Mart., *Trachycarpus* H. Wendl., *Trithrinax* Mart., *Washingtonia* Raf.
 - 2.5. Augalai, sėklos ir svogūnai:
 - a) *Allium ascalonicum* L., *Allium cepa* L. ir *Allium schoenoprasum* L. sėklos ir svogūnai, skirti sodinti, ir *Allium porrum* L. augalai, skirti sodinti,
 - b) *Medicago sativa* L. sėklos,
 - c) *Helianthus annuus* L., *Solanum lycopersicum* L. ir *Phaseolus* L. sėklos.
3. *Camassia* Lindl., *Chionodoxa* Boiss., *Crocus flavus* Weston „Golden Yellow“, *Dahlia* spp., *Galanthus* L., *Galtonia candicans* (Baker) Decne., *Gladiolus* Tourn. ex L. (tokių kaip *Gladiolus callianthus* Marais, *Gladiolus colvillei* Sweet, *Gladiolus nanus* hort., *Gladiolus ramosus* hort. ir *Gladiolus tubergenii* hort. smulkiažiedžių genčių ir jų hibridų), *Hyacinthus* L., *Iris* L., *Ismene* Herbert, *Lilium* spp., *Muscari* Miller, *Narcissus* L., *Ornithogalum* L., *Puschkinia* Adams, *Scilla* L., *Tigridia* Juss. ir *Tulipa* L. svogūnai, gumbasvogūnai, stiebagumbiai ir šakniastiebiai, skirti sodinti, išauginti ir pagaminti asmenų, kuriems suteiktas leidimas tuo užsiimti, siekiant juos parduoti profesionaliai augalininkystės besiverčiantiems asmenims, išskyrus augalus, augalinius produktus ir kitus objektus, jau paruoštus parduoti galutiniam vartotojui, ir jei Europos Sąjungos valstybių narių arba Šveicarijos atsakingosios oficialios institucijos garantuoja, kad jų produkcija yra aiškiai atskirta nuo kitų.

B. Augalai, augaliniai produktai ir kiti objektai, kurie nėra vienos iš Šalių kilmės ir kuriems taikant abiejų Šalių su importu susijusias fitosanitarijos nuostatas gaunami lygiaverčiai rezultatai, taip pat kuriais jos gali prekiauti tarpusavyje pateikdamos augalo pasą, jeigu jie išvardyti šio priedėlio A dalyje, arba be suvaržymų, jeigu jie jame neišvardyti

1. Nedarant poveikio šio priedėlio C dalyje išvardytiems augalams, visi sodinti skirti augalai, išskyrus sėklas, tačiau įskaitant: *Cruciferae*, *Gramineae* ir *Trifolium* spp. sėklas, kilusias iš Argentinos, Australijos, Bolivijos, Čilės, Naujosios Zelandijos ir Urugvajaus, *Triticum*, *Secale* ir *X Triticosecale* genčių sėklas iš Afganistano, Indijos, Irano, Irako, Meksikos, Nepalo, Pakistano, Pietų Afrikos ir JAV, *Citrus* L., *Fortunella* Swingle ir *Poncirus* Raf. ir jų hibridų, *Capsicum* spp., *Helianthus annuus* L., *Solanum lycopersicum* L., *Medicago sativa* L., *Prunus* L., *Rubus* L., *Oryza* spp., *Zea mays* L., *Allium ascalonicum* L., *Allium cepa* L., *Allium porrum* L., *Allium schoenoprasum* L. ir *Phaseolus* L. sėklas.
2. Šių augalų dalys (išskyrus vaisius ir sėklas):
 - *Castanea* Mill., *Dendranthema* (DC) Des. Des Moul., *Dianthus* L., *Gypsophila* L., *Pelargonium* l'Hérit. ex Ait, *Phoenix* spp., *Populus* L., *Quercus* L., *Solidago* L., ir *Orchidaceae* šeimos skintos gėlės,
 - spygliuočių (*Coniferales*) dalys,
 - *Acer saccharum* Marsh., kilusių iš JAV ir Kanados, dalys,
 - *Prunus* L., kilusių iš ne Europos šalių, dalys,
 - *Aster* spp., *Eryngium* L., *Hypericum* L., *Lisianthus* L., *Rosa* L. ir *Trachelium* L., kilusių iš ne Europos šalių, skintos gėlės,
 - *Apium graveolens* L., *Ocimum* L., *Limnophila* L. ir *Eryngium* L. lapinės daržovės,
 - *Manihot esculenta* Crantz lapai,
 - nupjautos *Betula* L. šakos su lapais ar be jų,
 - nupjautos *Fraxinus* L., *Juglans ailantifolia* Carr., *Juglans mandshurica* Maxim., *Ulmus davidiana* Planch. ir *Pterocarya rhoifolia* Siebold & Zucc., kilusių iš Japonijos, JAV, Kanados, Kinijos, Korėjos Liaudies Demokratinės Respublikos, Korėjos Respublikos, Mongolijos, Rusijos ir Taivano, šakos su lapais ar be jų,
 - *Amiris* P. Browne, *Casimiroa* La Llave, *Citropsis* Swingle & Kellerman, *Eremocitrus* Swingle, *Esenbeckia* Kunth., *Glycosmis* Corrêa, *Merrillia* Swingle, *Naringi* Adans., *Tetradium* Lour., *Toddalia* Juss. ir *Zanthoxylum* L. dalys.
- 2.1. *Aegle* Corrêa, *Aeglopsis* Swingle, *Afraegle* Engl., *Atalantia* Corrêa, *Balsamocitrus* Stapf, *Burkillanthus* Swingle, *Calodendrum* Thunb., *Choisya* Kunth, *Clausena* Burm. f., *Limonia* L., *Microcitrus* Swingle., *Murraya* J. Koenig ex L., *Pamburus* Swingle, *Severinia* Ten., *Swinglea* Merr., *Triphasia* Lour. ir *Vepris* Comm. augalų dalys (išskyrus vaisius, bet įskaitant sėklas).
3. Šių augalų vaisiai:
 - *Citrus* L., *Fortunella* Swingle, *Poncirus* Raf. ir jų hibridų, *Momordica* L. ir *Solanum melongena* L.,
 - *Annona* L., *Cydonia* Mill. *Diospyros* L., *Malus* Mill., *Mangifera* L., *Passiflora* L., *Prunus* L., *Psidium* L., *Pyrus* L., *Ribes* L. *Syzygium* Gaertn., ir *Vaccinium* L., kilę iš ne Europos šalių,
 - *Capsicum* L.
4. *Solanum tuberosum* L. stiebagumbiai.
5. Šių medžių nulupta žievė:
 - spygliuočių (*Coniferales*), kilusių iš ne Europos šalių,
 - *Acer saccharum* Marsh., *Populus* L., ir *Quercus* L., išskyrus *Quercus suber* L.,

— *Fraxinus L.*, *Juglans ailantifolia Carr.*, *Juglans mandshurica Maxim.*, *Ulmus davidiana Planch.* ir *Pterocarya rhoifolia Siebold & Zucc.*, kilusių iš Japonijos, JAV, Kanados, Kinijos, Korėjos Liaudies Demokratinės Respublikos, Korėjos Respublikos, Mongolijos, Rusijos ir Taivano,

— *Betula L.*, kilusių iš JAV ir Kanados.

6. Mediena, kaip apibrėžta Tarybos direktyvos 2000/29/EB ⁽¹⁾ 2 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje:

a) kai ji visa arba jos dalis gauta iš vienos iš toliau nurodytų veislių, genčių arba rūšių, kaip apibrėžiama toliau tekste, išskyrus Direktyvos 2000/29/EB IV priedo A dalies 1 skirsnio 2 punkte apibrėžtą medinę pakavimo medžiagą:

— *Quercus L.*, įskaitant medieną, kuri nebėra natūralios rąsto formos, kilusių iš JAV, išskyrus medieną, kuri atitinka b punkte nurodytą KN kodo 4416 00 00 apibūdinimą, ir jei dokumentais įrodoma, kad mediena buvo pagaminta ją termiškai apdorojant taip, kad temperatūra 20 minučių siektų ne mažiau kaip 176 °C,

— *Platanus L.*, įskaitant medieną, kuri nebėra natūralios rąsto formos, kilusių iš Armėnijos ir JAV,

— *Populus L.*, įskaitant medieną, kuri nebėra natūralios rąsto formos, kilusių iš Amerikos žemyno šalių,

— *Acer saccharum Marsh.*, įskaitant medieną, kuri nebėra natūralios rąsto formos, kilusių iš JAV ir Kanados,

— spygliuočių (*Coniferales*), įskaitant medieną, kuri nebėra natūralios rąsto formos, kilusių iš ne Europos šalių, Kazachstano, Rusijos ir Turkijos,

— *Fraxinus L.*, *Juglans ailantifolia Carr.*, *Juglans mandshurica Maxim.*, *Ulmus davidiana Planch.* ir *Pterocarya rhoifolia Siebold & Zucc.*, įskaitant medieną, kuri nebėra natūralios rąsto formos, kilusių iš Japonijos, JAV, Kanados, Kinijos, Korėjos Liaudies Demokratinės Respublikos, Korėjos Respublikos, Mongolijos, Rusijos ir Taivano,

— *Betula L.*, įskaitant medieną, kuri nebėra natūralios rąsto formos, kilusių iš JAV ir Kanados, ir

b) kai ji atitinka vieną iš Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 I priedo antroje dalyje nustatytų apibūdinimų, pateiktų šioje lentelėje:

KN kodas	Apibūdinimas
4401 10 00	Malkinė mediena, turinti rąstgalių, pliausų, šakų, žabų kūlelių ir panašų pavidalą
4401 21 00	Spygliuočių medienos skiedros arba drožlės
4401 22 00	Ne spygliuočių medienos skiedros arba drožlės
ex 4401 30 40	Pjuvenos, neaglomeruotos, rąstgalių, briketų, granulių arba panašaus pavidalo
ex 4401 30 80	Kitos medienos atliekos ir gabaliukai, neaglomeruoti, rąstgalių, briketų, granulių arba panašaus pavidalo
4403 10 00	Žaliavinė mediena, nuo kurios nuskusta arba nenuskusta žievė ar brazdas, kuri grubiai aptašyta suformuojant kvadrato skerspjūvį arba neaptašyta, apdorota dažais, kreozotu arba kitais konservantais

⁽¹⁾ 2000 m. gegužės 8 d. Tarybos direktyva 2000/29/EB dėl apsaugos priemonių nuo augalams ir augaliniams produktams kenksmingų organizmų įvežimo į Bendriją ir išplitimo joje (OL L 169, 2000 7 10, p. 1).

KN kodas	Apibūdinimas
4403 20	Spygliuočių žaliavinė mediena, nuo kurios nuskusta arba nenuskusta žievė ar brazdas, kuri grubiai aptašyta suformuojant kvadrato skerspjūvį arba neaptašyta, kuri nėra apdorota dažais, kreozotu arba kitais konservantais
4403 91	Žaliavinė ąžuolo (<i>Quercus</i> spp.) mediena, nuo kurios nuskusta arba nenuskusta žievė ar brazdas, kuri grubiai aptašyta suformuojant kvadrato skerspjūvį arba neaptašyta, kuri nėra apdorota dažais, kreozotu arba kitais konservantais
ex 4403 99	Ne spygliuočių žaliavinė mediena (išskyrus atogrąžų medžių, nurodytų 44 skirsnio 1 subpozicijos pastaboje, ir kitų atogrąžų medžių, ąžuolo (<i>Quercus</i> spp.), buko (<i>Fagus</i> spp.) arba beržo (<i>Betula</i> L.)), nuo kurios nuskusta arba nenuskusta žievė ar brazdas, kuri grubiai aptašyta suformuojant kvadrato skerspjūvį arba neaptašyta, kuri nėra apdorota dažais, kreozotu arba kitais konservantais
4403 99 51	Beržo (<i>Betula</i> L.) žaliaviniai pjautinieji rąstai, nuo kurių nuskusta arba nenuskusta žievė ar brazdas, kurie grubiai aptašyti suformuojant kvadrato skerspjūvį arba neaptašyti
4403 99 59	Beržo (<i>Betula</i> L.) žaliavinė mediena, nuo kurios nuskusta arba nenuskusta žievė ar brazdas, kuri grubiai aptašyta suformuojant kvadrato skerspjūvį arba neaptašyta, išskyrus pjautinuosius rąstus
ex 4404	Perskelti mediniai poliai; medinės kartys, kuolai, nusmailintu galu, bet išilgai neperpjauti
4406	Mediniai geležinkelio arba tramvajaus bėgių pabėgiai
4407 10	Spygliuočių mediena, kurios storis didesnis kaip 6 mm, išilgai perpjauta arba perskelta, nudrožta arba be žievės, obliuota arba neobliuota, šlifluota arba nešlifluota, sujungta arba nesujungta galais
4407 91	Ąžuolo (<i>Quercus</i> spp.) mediena, kurios storis didesnis kaip 6 mm, išilgai perpjauta arba perskelta, nudrožta arba be žievės, obliuota arba neobliuota, šlifluota arba nešlifluota, sujungta arba nesujungta galais
ex 4407 93	<i>Acer saccharum</i> Marsh mediena, kurios storis didesnis kaip 6 mm, išilgai perpjauta arba perskelta, nudrožta arba be žievės, obliuota arba neobliuota, šlifluota arba nešlifluota, sujungta arba nesujungta galais
4407 95	Uosio (<i>Fraxinus</i> spp.) mediena, kurios storis didesnis kaip 6 mm, išilgai perpjauta arba perskelta, nudrožta arba be žievės, obliuota arba neobliuota, šlifluota arba nešlifluota, sujungta arba nesujungta galais
ex 4407 99	Ne spygliuočių mediena (išskyrus atogrąžų medžių, nurodytų 44 skirsnio 1 subpozicijos pastaboje, ir kitų atogrąžų medžių, ąžuolo (<i>Quercus</i> spp.), buko (<i>Fagus</i> spp.), klevo (<i>Acer</i> spp.), vyšnios (<i>Prunus</i> spp.) ir uosio (<i>Fraxinus</i> spp.)), kurios storis didesnis kaip 6 mm, išilgai perpjauta arba perskelta, nudrožta arba be žievės, obliuota arba neobliuota, šlifluota arba nešlifluota, sujungta arba nesujungta galais
4408 10	Vienasluoksnės spygliuočių faneros lakštai (įskaitant išpjautus drožiant sluoksniuotąją medieną), skirti klijutinei fanerai arba panašiai sluoksniuotajai medienai gaminti, taip pat kita mediena, kurios storis ne didesnis kaip 6 mm, išilgai perpjauta, nudrožta arba be žievės, obliuota arba neobliuota, šlifluota arba nešlifluota, sujungta arba nesujungta galais
4416 00 00	Medinės statinės, kubilai, puskubiliai ir kiti kubilių gaminiai bei jų dalys, įskaitant statinių šulius
9406 00 20	Surenkamieji mediniai statiniai

7. Dirvožemis ir auginimo substratas:

- a) dirvožemis ir auginimo substratas, kurį visą arba kurio dalį sudaro dirvožemis arba organinės medžiagos, tokios kaip augalų dalys, humusas, įskaitant durpes arba žievę, išskyrus tą, kurį sudaro tik durpės;
- b) dirvožemis ir auginimo substratas, pridedamas prie augalų arba su jais susijęs, kurį visą arba kurio dalį sudaro a punkte nurodytos medžiagos arba kurio dalį sudaro bet kuri kieta neorganinė medžiaga, palaikanti gyvybingumą augalų, kurių kilmės šalys yra:

— Baltarusija,

— Gruzija, Moldova, Turkija, Rusija ir Ukraina,

— ne Europos šalys, išskyrus Alžyrą, Egiptą, Izraelį, Libiją, Maroką ir Tunisą.

8. *Triticum*, *Secale* ir *X Triticosecale* genčių grūdai iš Afganistano, Indijos, Irano, Irako, Meksikos, Nepalo, Pakistano, Pietų Afrikos ir Jungtinių Amerikos Valstijų.**C. Augalai, augaliniai produktai ir kiti objektai, įvežami iš bet kurios iš Šalių, kuriems nė viena Šalis netaiko panašių teisės aktų ir kurių augalo pasų nepripažįsta**

1. Augalai ir augaliniai produktai iš Šveicarijos, prie kurių turi būti pridedamas fitosanitarinis sertifikatas, kai jie importuojami į Sąjungos valstybę narę

1.1. Sodinti skirti augalai, išskyrus sėklas

Netaikoma

1.2. Augalų dalys, išskyrus vaisius ar sėklas

Netaikoma

1.3. Sėklos

Netaikoma

1.4. Vaisiai

Netaikoma

1.5. Visiškai arba iš dalies išlaikiusi natūralią rąsto formą mediena, su žieve arba be jos, arba skiedrų, drožlių, pjuvenų, medienos atliekų ar medienos gabaliukų pavidalo

a) kai ji visa arba jos dalis gauta iš *Platanus* L., įskaitant medieną, kuri nebėra natūralios rąsto formos, ir

b) kai ji atitinka vieną iš Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 I priedo antroje dalyje nustatytų apibūdinimų, pateiktų šioje lentelėje:

KN kodas	Apibūdinimas
4401 10 00	Malkinė mediena, turinti rąstgalių, pliauskų, šakų, žabų kūlelių ir panašų pavidalą
4401 22 00	Ne spygliuočių medienos skiedros arba drožlės
ex 4401 30 80	Medienos atliekos ir gabaliukai (išskyrus pjuvenas), neaglomeruoti, rąstgalių, briketų, granulių arba panašaus pavidalo
4403 10 00	Žaliavinė mediena, apdorota dažais, beicu, kreozotu arba kitais konservantais, nuo kurios nuskusta arba nenuskusta žievė ir brazdas, kuri grubiai aptašyta suformuojant kvadrato skerspjūvį arba neaptašyta

KN kodas	Apibūdinimas
ex 4403 99	Ne spygliuočių žaliavinė mediena (išskyrus atogrąžų medžių, nurodytų 44 skirsnio 1 subpozicijos pastaboje, ir kitų atogrąžų medžių, ąžuolo (<i>Quercus</i> spp.) arba buko (<i>Fagus</i> spp.)), nuo kurios nuskusta arba nenuskusta žievė ir brazdas, kuri grubiai aptašyta suformuojant kvadrato skerspjuvį arba neaptašyta, kuri nėra apdorota dažais, beicu, kreozotu arba kitais konservantais
ex 4404 20 00	Perskelti mediniai poliai ne iš spygliuočių: medinės kartys ir kuolai ne iš spygliuočių, nusmailintu galu, bet neperpjauti išilgai
ex 4407 99	Ne spygliuočių žaliavinė mediena (išskyrus atogrąžų medžių, nurodytų 44 skirsnio 1 subpozicijos pastaboje, ir kitų atogrąžų medžių, ąžuolo (<i>Quercus</i> spp.) arba buko (<i>Fagus</i> spp.)), kurios storis ne didesnis kaip 6 mm, išilgai perpjauta arba perskelta, nudrožta arba be žievės, obliuota arba neobliuota, šlifluota arba sujungta galais

2. Augalai ir augaliniai produktai iš Sąjungos valstybės narės, prie kurių turi būti pridėdamas fitosanitarinis sertifikatas, kai jie importuojami į Šveicariją

Netaikoma

3. Augalai ir augaliniai produktai iš Šveicarijos, kurių į Sąjungos valstybę narę importuoti draudžiama

Augalai, išskyrus vaisius ir sėklas

Netaikoma

4. Augalai ir augaliniai produktai iš Sąjungos valstybės narės, kuriuos į Šveicariją importuoti draudžiama

Augalai:

Cotoneaster Ehrh.

Photinia davidiana (Dcne.) Cardot ⁽¹⁾

2 PRIEDĖLIS

TEISĖS AKTAI ⁽²⁾

Sąjungos nuostatos

- 1969 m. gruodžio 8 d. Tarybos direktyva 69/464/EEB dėl bulvių vėžio kontrolės,
- 1974 m. gruodžio 9 d. Tarybos direktyva 74/647/EEB dėl gvazdikų lapsukio kontrolės,
- 1991 m. gegužės 2 d. Komisijos sprendimas 91/261/EEB, pripažįstantis Australiją šalimi, neapimta *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.,
- 1992 m. liepos 30 d. Komisijos direktyva 92/70/EEB, nustatanti išsamias tyrimų, kurie turi būti atlikti siekiant pripažinti Bendrijos saugomas zonas, taisykles,

⁽¹⁾ Nukrypstant nuo šio 4 punkto nuostatų, šiuos augalus Šveicariją leidžiama įvežti ir gabenti tranzitu per jos teritoriją, tačiau Šveicarijoje draudžiama jais prekiauti, gaminti jų produktus ir juos auginti.

⁽²⁾ Jei nenurodyta kitaip, visos nuorodos į teisės aktą – tai nuorodos į atitinkamą teisės aktą su pakeitimais, padarytais ne vėliau kaip 2015 m. liepos 1 d.

- 1992 m. lapkričio 3 d. Komisijos direktyva 92/90/EEB, nustatanti įpareigojimus, kuriuos turi vykdyti augalų, augalinių produktų ar kitų objektų augintojai ir importuotojai, bei jų registracijos detales,
- 1992 m. gruodžio 3 d. Komisijos direktyva 92/105/EEB, nustatanti augalų pasų, reikalingų tam tikrų augalų, augalinių produktų ar kitų objektų judėjimui Bendrijoje, standartizavimo laipsnį, išsamią tokių augalų pasų išdavimo tvarką ir jų keitimo sąlygas,
- 1993 m. gegužės 28 d. Komisijos sprendimas 93/359/EEB, leidžiantis valstybėms narėms numatyti nukrypimą nuo kai kurių Tarybos direktyvos 77/93/EEB nuostatų dėl *Thuja* L. medienos, kilusios iš Jungtinių Amerikos Valstijų,
- 1993 m. gegužės 28 d. Komisijos sprendimas 93/360/EEB, leidžiantis valstybėms narėms numatyti nukrypimą nuo kai kurių Tarybos direktyvos 77/93/EEB nuostatų dėl *Thuja* L. medienos, kilusios iš Kanados,
- 1993 m. birželio 2 d. Komisijos sprendimas 93/365/EEB, suteikiantis teisę valstybėms narėms nukrypti nuo kai kurių Tarybos direktyvos 77/93/EEB nuostatų, susijusių su termiškai apdorota spygliuočių mediena, kilusia iš Kanados, ir nustatantis rodiklius, taikytinų termiškai apdorotai medienai, sistemą,
- 1993 m. birželio 22 d. Komisijos sprendimas 93/422/EEB, leidžiantis valstybėms narėms numatyti nukrypimą nuo kai kurių Tarybos direktyvos 77/93/EEB nuostatų dėl specialiose krosnyse išdžiovintos spygliuočių medienos, kilusios iš Kanados, ir nustatantis specialiose krosnyse išdžiovintai spygliuočių medienai taikytinos indikatorių sistemos detales,
- 1993 m. birželio 22 d. Komisijos sprendimas 93/423/EEB, leidžiantis valstybėms narėms numatyti nukrypimą nuo kai kurių Tarybos direktyvos 77/93/EEB nuostatų dėl specialiose krosnyse išdžiovintos spygliuočių medienos, kilusios iš Jungtinių Amerikos Valstijų, ir nustatantis specialiose krosnyse išdžiovintai spygliuočių medienai taikytinos indikatorių sistemos detales,
- 1993 m. birželio 24 d. Komisijos direktyva 93/50/EEB, nurodanti tam tikrus Tarybos direktyvos 77/93/EEB V priedo A dalyje nenurodytus augalus, kurių augintojai arba tokių augalų auginimo zonose esantys sandėliai arba išsiuntimo punktai yra įtraukiami į oficialų registrą,
- 1993 m. birželio 24 d. Komisijos direktyva 93/51/EEB, nustatanti tam tikrų augalų, augalinių produktų ar kitų objektų judėjimo per saugomą zoną taisykles ir tokių augalų, augalų produktų ar kitų objektų, kilusių ir judančių toje saugomoje zonoje, judėjimo taisykles,
- 1993 m. spalio 4 d. Tarybos direktyva 93/85/EEB dėl bulvių žiedinio puvinio kontrolės,
- 1994 m. sausio 21 d. Komisijos direktyva 94/3/EB, nustatanti pranešimo apie sulaikytą siuntą ar kenksmingus organizmus, įvežamus iš trečiųjų šalių ir keliančius fitosanitarinį pavojų, tvarką,
- 1998 m. balandžio 15 d. Komisijos direktyva 98/22/EB, nustatanti minimalius reikalavimus, keliamus augalų, augalinių produktų ir kitų objektų, įvežamų iš trečiųjų šalių, sveikatos patikrinimui Bendrijos kontrolės postuose, esančiuose ne paskirties vietoje,
- 1998 m. liepos 20 d. Tarybos direktyva 98/57/EB dėl *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. kontrolės,
- 1998 m. vasario 2 d. Komisijos sprendimas 98/109/EB, leidžiantis valstybėms narėms laikinai imtis nepaprastųjų priemonių prieš *Thrips palmi* Karny iš Tailando išplitimą,
- 2000 m. gegužės 8 d. Tarybos direktyva 2000/29/EB dėl apsaugos priemonių nuo augalams ir augaliniams produktams kenksmingų organizmų įvežimo į Bendriją ir išplitimo joje,
- 2002 m. rugsėjo 19 d. Komisijos sprendimas 2002/757/EB dėl laikinų nepaprastųjų fitosanitarinių priemonių, skirtų apsaugoti Bendriją nuo *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in't Veld sp. nov. įvežimo ir paplitimo joje,
- 2002 m. birželio 26 d. Komisijos sprendimas 2002/499/EB, leidžiantis nukrypti nuo kai kurių Tarybos direktyvos 2000/29/EB nuostatų dėl natūralių arba dirbtiniu būdu išvestų žemaūgių *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. ir *Pinus* L. augalų iš Korėjos Respublikos,

- 2002 m. lapkričio 8 d. Komisijos sprendimas 2002/887/EB, leidžiantis nukrypti nuo kai kurių Tarybos direktyvos 2000/29/EB nuostatų dėl natūralių arba dirbtiniu būdu išvestų žemaūgių *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. ir *Pinus* L. augalų iš Japonijos,
- 2004 m. vasario 27 d. Komisijos sprendimas 2004/200/EB dėl apsaugos priemonių nuo Pepino mozaikos viruso įvežimo į Bendriją ir išplitimo joje,
- 2004 m. spalio 7 d. Komisijos direktyva 2004/103/EB, dėl Tarybos direktyvos 2000/29/EB V priedo B dalyje išvardytų augalų, augalinių produktų ir kitų objektų, įvežamų iš trečiųjų šalių, tapatumo ir fitosanitarijos patikrinimų, kurie galėtų būti atliekami kitur nei įvežimo į Bendriją punkte arba šalia jo, ir tokiems patikrinimams taikytinų sąlygų,
- Išsamios taisyklės: kai trečiųjų šalių kilmės augalų, augalinių produktų ir kitų objektų, įtrauktų į I priedėlį, įvežimo punktas yra vienos iš Šalių teritorijoje, tačiau paskirties punktas yra kitos Šalies teritorijoje, ir jei nėra konkretaus už įvežimo ir paskirties punktus atsakingų institucijų susitarimo, dokumentų, tapatumo ir fitosanitarijos patikrinimai vykdomi įvežimo punkte. Jei esama konkretaus už įvežimo ir paskirties punktus atsakingų institucijų susitarimo, jis turi būti rašytinis.
- 2004 m. spalio 15 d. Komisijos direktyva 2004/105/EB nustatanti oficialių fitosanitarijos sertifikatų ar fitosanitarijos sertifikatų reeksportui, pateikiamų iš trečiųjų šalių įvežant Tarybos direktyvoje 2000/29/EB išvardytus augalus, augalinius produktus ar kitus objektus, pavyzdžius,
- 2004 m. balandžio 29 d. Komisijos sprendimas 2004/416/EB dėl laikinų padarinių likvidavimo priemonių, skirtų tam tikriems citrusų vaisiams iš Argentinos arba Brazilijos,
- 2005 m. sausio 21 d. Komisijos sprendimas 2005/51/EB, suteikiantis leidimą valstybėms narėms laikinai taikyti nuo kai kurių Tarybos direktyvos 2000/29/EB reikalavimų leidžiančią nukrypti nuostatą dėl pesticidais ir patvariais organiniais teršalais užteršto dirvožemio, kurį norima nukenksminti, importo,
- 2005 m. balandžio 29 d. Komisijos sprendimas 2005/359/EB, leidžiantis nukrypti nuo tam tikrų Tarybos direktyvos 2000/29/EB nuostatų dėl Jungtinių Valstijų kilmės ąžuolo (*Quercus* L.) rąstų su žieve,
- 2006 m. liepos 5 d. Komisijos sprendimas 2006/473/EB, pripažįstantis, kad kai kuriose trečiojoje šalyse ir kai kuriose trečiųjų šalių teritorijose nėra *Xanthomonas campestris* (visi štamai pavojingi citrusiniams), *Cercospora angolensis* Carv. et Mendes ir *Guignardia citricarpa* Kiely (visi štamai pavojingi citrusiniams),
- 2006 m. lapkričio 7 d. Tarybos direktyva 2006/91/EB dėl kaliforninio skydamario kontrolės,
- 2007 m. gegužės 25 d. Komisijos sprendimas 2007/365/EB dėl skubių priemonių užkirsti kelią *Rhynchophorus ferrugineus* (Olivier) įvežimui į Bendriją ir išplitimui joje,
- 2007 m. birželio 11 d. Tarybos direktyva 2007/33/EB dėl bulvinių cistas sudarančių nematodų kontrolės, panaikinanti Direktyvą 69/465/EEB,
- 2007 m. birželio 18 d. Komisijos sprendimas 2007/433/EB dėl laikinų skubių priemonių užkirsti kelią *Gibberella circinata* Nirenberg & O'Donnell įvežimui į Bendriją ir išplitimui joje,
- 2008 m. birželio 17 d. Komisijos direktyva 2008/61/EB, nustatanti sąlygas, kuriomis tam tikri kenksmingi organizmai, augalai, augaliniai produktai ir kiti objektai, išvardyti Tarybos direktyvos 2000/29/EB I–V prieduose, gali būti įvežti į Bendriją arba tam tikras jos saugomas zonas ir judėti joje arba jose bandymų ar moksliniais ir veislių selekcijos tikslais,
- 2011 m. lapkričio 28 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2011/778/ES, kuriuo leidžiama tam tikroms valstybėms narėms laikinai taikyti nuo kai kurių Tarybos direktyvos 2000/29/EB nuostatų leidžiančias nukrypti nuostatas dėl kai kurių Kanados provincijų kilmės sėklinių bulvių,
- 2011 m. lapkričio 29 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas 2011/787/ES, kuriuo valstybėms narėms leidžiama Egipto atžvilgiu laikinai imtis neatidėliotinų apsaugos nuo *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.* plitimo priemonių,

- 2012 m. kovo 1 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2012/138/ES dėl neatidėliotųjų priemonių, skirtų užkirsti kelią *Anoplophora chinensis* (Forster) įvežimui į Sąjungą ir išplitimui joje,
- 2012 m. balandžio 24 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2012/219/ES, kuriuo pripažįstama, kad Serbijoje neaptikta *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman ir Kotthoff) Davis et al.,
- 2012 m. gegužės 16 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2012/270/ES dėl neatidėliotųjų priemonių, kad į Sąjungą nebūtų įvežti ir neišplistų *Epirix cucumeris* (Harris), *Epirix similis* (Gentner), *Epirix subcrinita* (Lec.) ir *Epirix tuberis* (Gentner),
- 2012 m. lapkričio 8 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2012/697/ES dėl *Pomacea* (Perry) genties sraigų patekimo į Sąjungą ir paplitimo joje prevencijos,
- 2012 m. gruodžio 5 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2012/756/ES dėl priemonių, kad į Sąjungą nepatektų ir joje neišplistų bakterijos *Pseudomonas syringae* pv. *actinidiae* Takikawa, Serizawa, Ichikawa, Tsuyumu ir Goto,
- 2013 m. vasario 18 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2013/92/ES dėl Kinijos kilmės nurodytoms prekėms vežti faktiškai naudojamos medinės pakavimo medžiagos priežiūros, augalų sveikatos tikrinimo ir kitų priemonių,
- 2013 m. liepos 30 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2013/413/ES, kuriuo leidžiama valstybėms narėms numatyti nuostatas, leidžiančias nukrypti nuo tam tikrų Tarybos direktyvos 2000/29/EB nuostatų dėl Libano Akaro ir Bekos regionų kilmės bulvių, išskyrus skirtąsias sodinti,
- 2013 m. gruodžio 11 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2013/754/ES dėl Pietų Afrikai skirtų apsaugos priemonių nuo *Guignardia citricarpa* Kiely (visos padėmės pavojingos citrusiniams) įvežimo į Sąjungą ir išplitimo joje,
- 2013 m. gruodžio 18 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2013/780/ES, kuriuo leidžiama nukrypti nuo Tarybos direktyvos 2009/29/EB 13 straipsnio 1 dalies ii punkto nuostatų dėl Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės ąžuolo (*Quercus* L.), platanos (*Platanus* L.) ir cukrinio klevo (*Acer saccharum* Marsh.) pjautinės medienos be žievės,
- 2013 m. gruodžio 18 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2013/782/ES, kuriuo iš dalies keičiamos Sprendimo 2002/757/EB nuostatos dėl reikalavimo pateikti Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės stambialapio klevo (*Acer macrophyllum* Pursh) ir ąžuolo (*Quercus* spp. L.) pjautinės medienos be žievės fitosanitarinį sertifikatą dėl kenksmingojo organizmo *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't veld sp. nov.,
- 2014 m. vasario 6 d. Rekomendacija 2014/63/ES dėl priemonių *Diabrotica virgifera virgifera* Le Conte kontroliuoti tose Sąjungos teritorijose, kuriose patvirtintas šio organizmo buvimas,
- 2014 m. liepos 2 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2014/422/ES, kuriuo dėl tam tikrų Pietų Afrikos kilmės citrusinių vaisių nustatomos priemonės, kuriomis siekiama neleisti patekti į Sąjungą ir joje išplisti *Phyllosticta citricarpa* (McAlpine) Van der Aa,
- 2014 m. gruodžio 15 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2014/917/ES, kuriuo Tarybos direktyvai 2000/29/EB įgyvendinti nustatomos išsamios pranešimo apie aptiktus kenksminguosius organizmus ir apie priemones, kurių ėmėsi arba ketina imtis valstybės narės, taisyklės,
- 2014 m. gruodžio 16 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2014/924/ES, kuriuo leidžiama nukrypti nuo tam tikrų Tarybos direktyvos 2000/29/EB nuostatų dėl Kanados ir Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės uosio (*Fraxinus* L.) medienos ir žievės,
- 2015 m. vasario 4 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2015/179, kuriuo valstybėms narėms leidžiama nukrypti nuo tam tikrų Tarybos direktyvos 2000/29/EB nuostatų dėl Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės Jungtinių Valstijų gynybos departamento kontroliuojamų šaudmenų dėžių, pagamintų iš spygliuočių (*Coniferales*) medienos,
- 2015 m. gegužės 18 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2015/789 dėl *Xylella fastidiosa* (Wells et al.) patekimo į Sąjungą ir išplitimo joje prevencijos priemonių.

Šveicarijos nuostatos

- 2010 m. spalio 27 d. potvarkis dėl augalų apsaugos (RS 916.20),
 - 2002 m. balandžio 15 d. Federalinio ekonomikos departamento (DFE) potvarkis dėl draudžiamų augalų (RS 916.205.1),
 - 2015 m. kovo 13 d. Federalinio žemės ūkio biuro (OFAG) potvarkis dėl laikinųjų fitosanitarijos priemonių (RS 916.202.1),
 - 2015 m. kovo 24 d. Federalinio žemės ūkio biuro (OFAG) potvarkis dėl draudimo importuoti tam tikrus Indijos kilmės vaisius ir daržoves (RS 916.207.142.3),
 - 2012 m. gruodžio 14 d. Federalinio aplinkos apsaugos biuro (OFEV) visuotinai taikomas sprendimas dėl NIMP 15 normos taikymo trečiųjų šalių prekių medinėse pakuotėse importui (fosc.ch 130 244),
 - 2013 m. rugpjūčio 9 d. visuotinai taikomas sprendimas dėl *Pomacea* (Perry) genties patekimo ir paplitimo prevencijos priemonių (FF 2013 5917),
 - 2013 m. rugpjūčio 9 d. visuotinai taikomas sprendimas dėl *Pseudomonas syringae* pv. *actinidiae* Takikawa, Serizawa, Ichikawa, Tsuyumu ir Goto patekimo ir paplitimo prevencijos priemonių (FF 2013 5911),
 - 2015 m. kovo 16 d. Federalinio žemės ūkio biuro (OFAG) visuotinai taikomas sprendimas, kuriuo dėl tam tikrų Pietų Afrikos kilmės citrusinių vaisių nustatomos priemonės, kuriomis siekiama neleisti patekti ir išplisti *Phyllosticta citricarpa* (McAlpine) Van der Aa (FF 2015 2596),
 - 2012 m. sausio 1 d. Federalinio žemės ūkio biuro (OFAG) direktyva Nr. 1 už bulvinių cistas sudarančių nematodų (*Globodera rostochiensis* ir *Globodera pallida*) kontrolę ir kovą su jais atsakingoms kantonų fitosanitarijos tarnyboms ir organizacijoms,
 - 2015 m. kovo 30 d. Federalinio aplinkos apsaugos biuro (OFEV) kovos su pušiniais stiebiniais nematodais vadovas (*Bursaphelenchus xylophilus*).“
-

II PRIEDAS

„4 PRIEDĖLIS ⁽¹⁾“**4 STRAIPSNYJE NURODYTOS ZONOS IR SU JOMIS SUSIJĘ YPATINGI REIKALAVIMAI**

4 straipsnyje nurodytos zonos ir su jomis susiję ypatingi reikalavimai, kurių turi laikytis abi Šalys, yra apibrėžti toliau nurodytuose abiejų Šalių įstatymuose ir kituose teisės aktuose.

Sąjungos nuostatos

- 2000 m. gegužės 8 d. Tarybos direktyva 2000/29/EB dėl apsaugos priemonių nuo augalams ir augaliniams produktams kenksmingų organizmų įvežimo į Bendriją ir išplitimo joje,
- 2008 m. liepos 4 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 690/2008, pripažįstantis apsaugotas Bendrijos zonas, kuriose augalų sveikatai gresia ypatingas pavojus.

Šveicarijos nuostatos

- 2010 m. spalio 27 d. potvarkio dėl augalų apsaugos 12 priedas (RS 916.20).

⁽¹⁾ Jei nenurodyta kitaip, visos nuorodos į teisės aktą – tai nuorodos į atitinkamą teisės aktą su pakeitimais, padarytais ne vėliau kaip 2015 m. liepos 1 d.“

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

2016 m. kovo 18 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2016/799, kuriuo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 165/2014 ir nustatomi tachografų ir jų komponentų konstrukcijos, bandymo, įrengimo, naudojimo ir remonto reikalavimai, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 139, 2016 m. gegužės 26 d.)

463 puslapis, 14 priedėlio 14.1 lentelės „Žemynkryptės ryšio linijos parametrai“ D13a įrašo eilutės 3 skiltis:

yra: „16 bitų $\pm$ 1 bit of FM0 coded „1“ bits“,

turi būti: „16 bitų $\pm$ 1 FM0 bitas, koduotas „1“ bitais“;

464 puslapis, 14 priedėlio lentelės „Aukštynkryptės ryšio linijos parametrai“ pavadinimas:

yra: „2 lentelė.

Aukštynkryptės ryšio linijos parametrai“,

turi būti: „14.2 lentelė.

Aukštynkryptės ryšio linijos parametrai“.

ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT